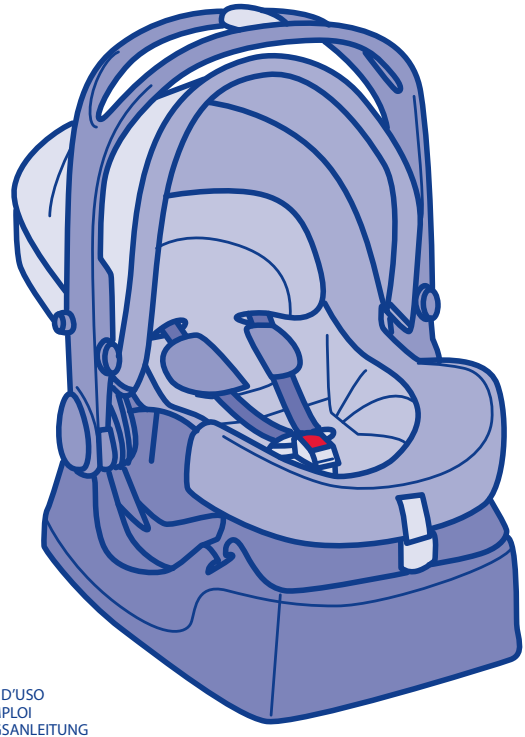
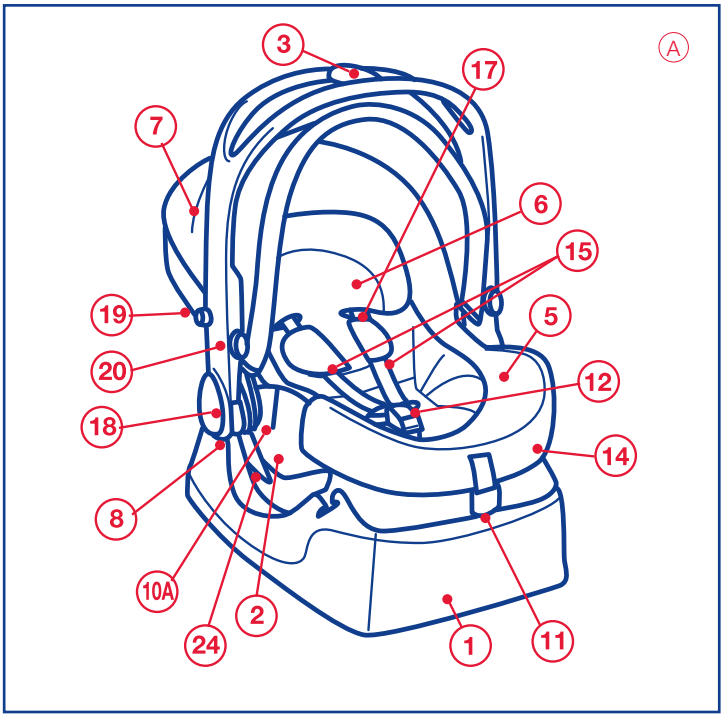
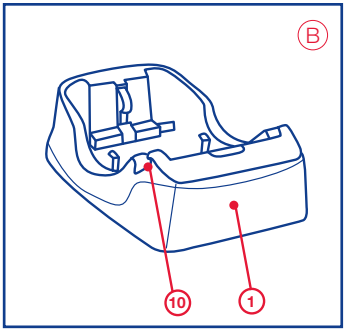
CHICCO AUTO-FIX

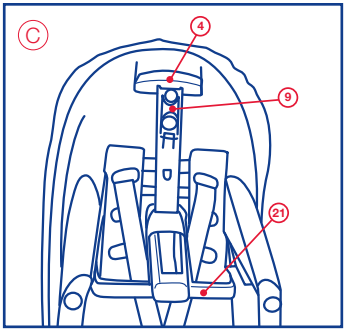
GR. 0+
0-13Kg

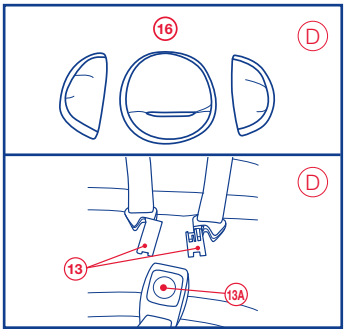


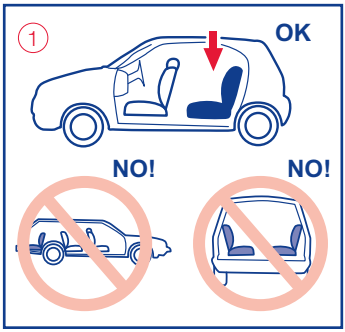
- ISTRUZIONI D'USO
- MODE D'EMPLOI
- BEDIENUNGSANLEITUNG
- INSTRUCTIONS FOR USE
- INSTRUCCIONES DE USO
- INSTRUÇÕES PARA A UTILIZAÇÃO
- GEBRUIKSAANWIJZINGEN
- ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
- BRUGSANVISNING
- KÄYTTÖOHJEET
- NÁVOD K POUŽITÍ
- BRUKSANVISNING
- ANVÄNDNINGSINSTRUKTIONER
- INSTRUKCJE SPOSOBU UŻYCIA
- HASZNÁLATI UTASÍTÁS
- UPUTE ZA UPORABU
- ИНСТРУКЦИЯ
- NÁVOD NA POUŽITIE
- NAVODILA ZA UPORABO
- KULLANIM ÖNERILERI
- INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

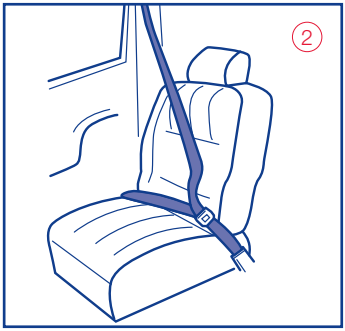

A
3
17
7
6
15
19
5
20
12
18
14
8
10A
2
24
1
11


B
10
1

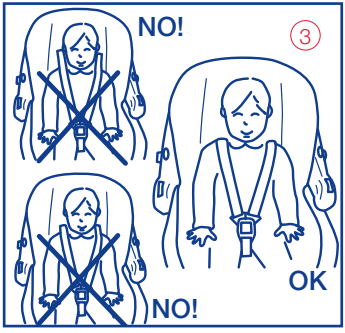

C
4
9
21

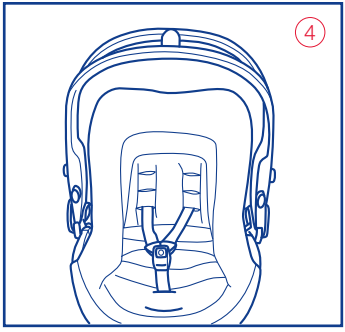

16
D
D
13
13A

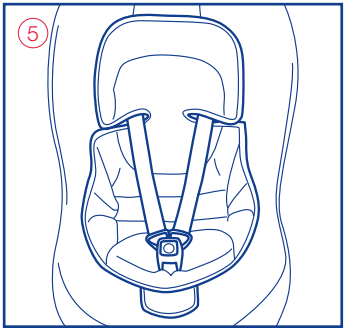

1
OK
NO!
NO!

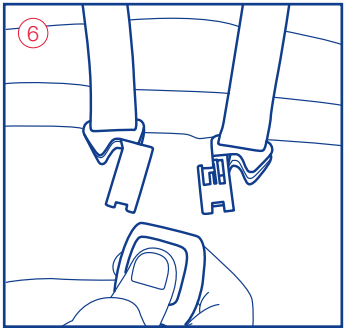

2

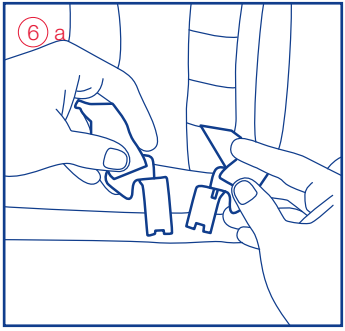
2 a
NO!

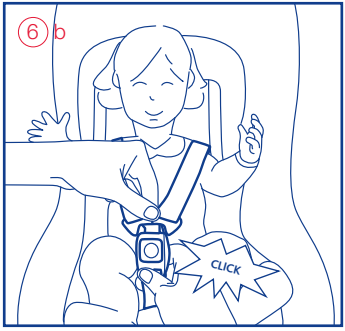

NO!
3
OK
NO!

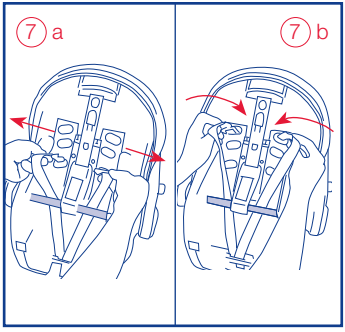

4

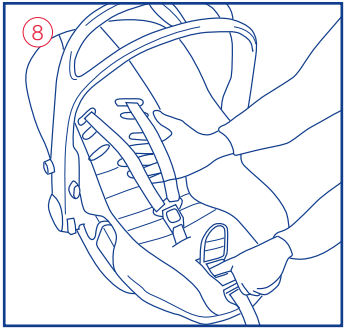

5

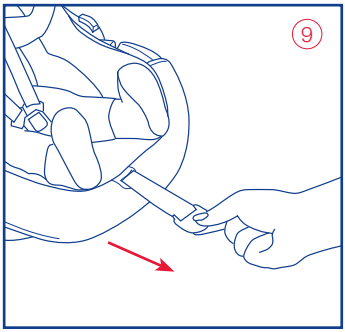

6

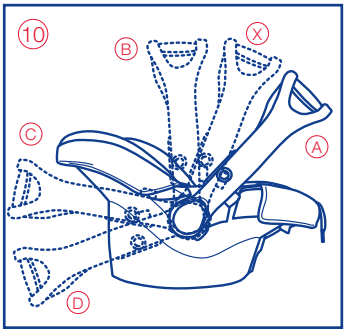

6 a

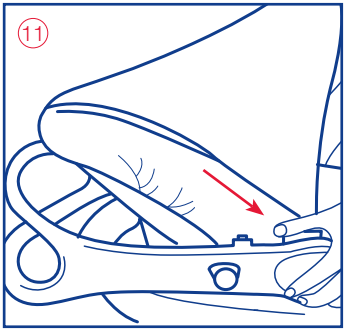

6 b
CLICK

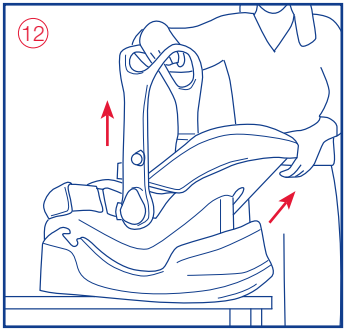

7 a
7 b

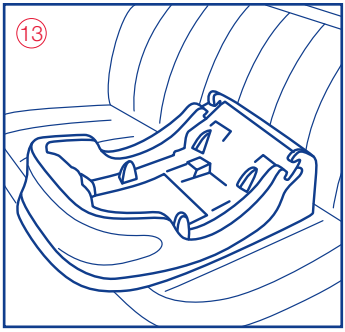

8

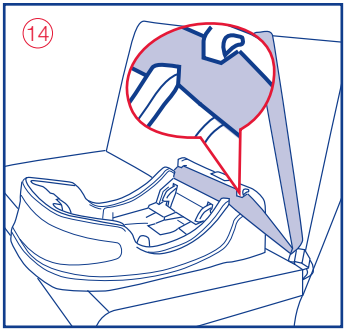

9

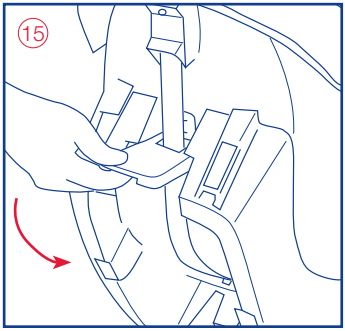

10
B
X
C
A
D

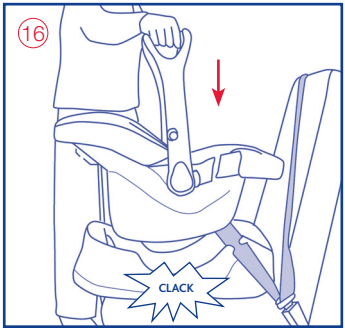

11

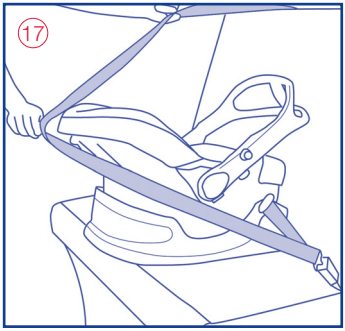

12

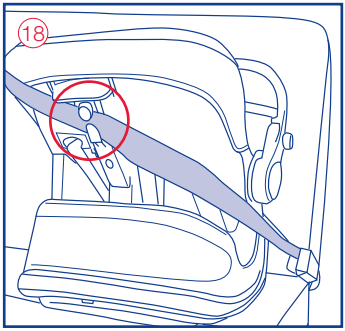

13

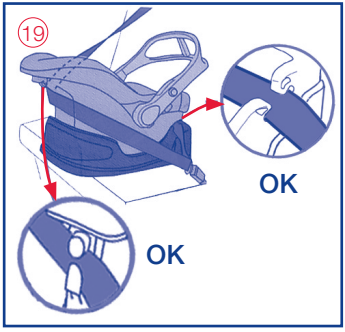

14

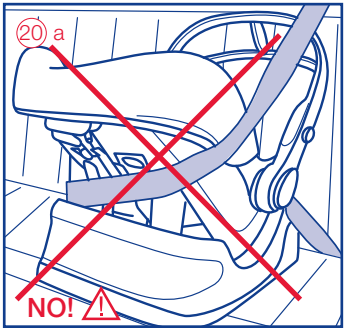

15

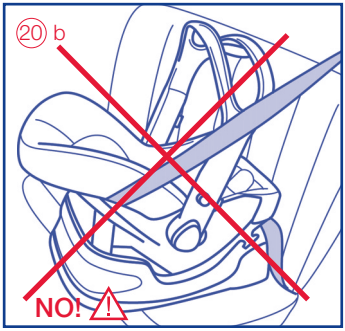

16
CLACK

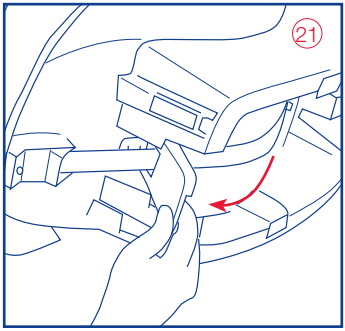

17

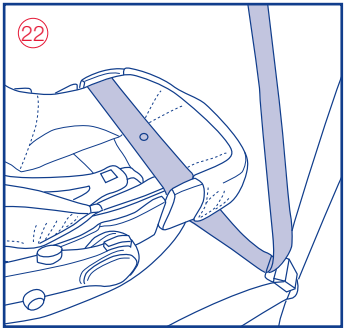

18

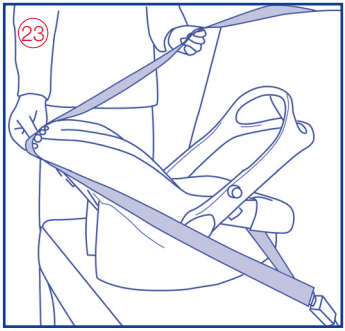

19
OK
OK

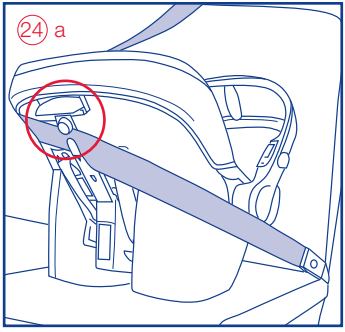

20 a
NO!

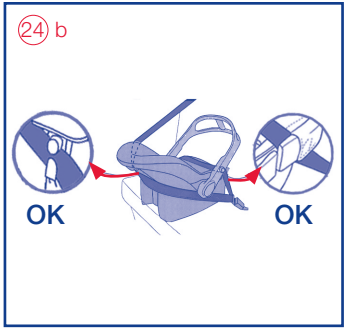

20 b
NO!


21

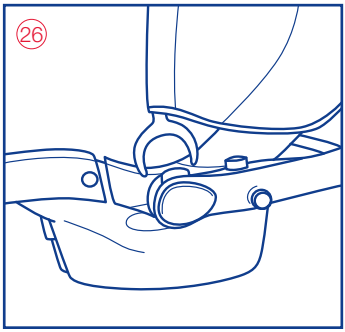

22

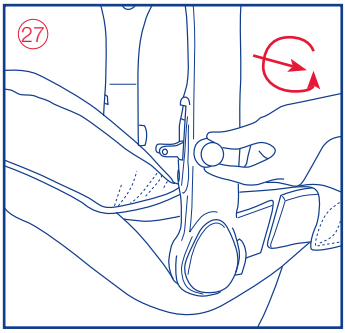

23

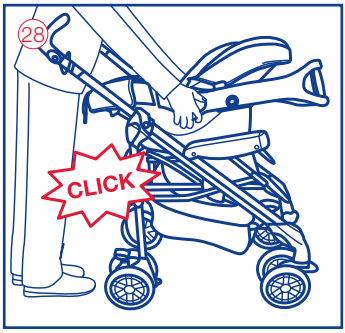

24 a

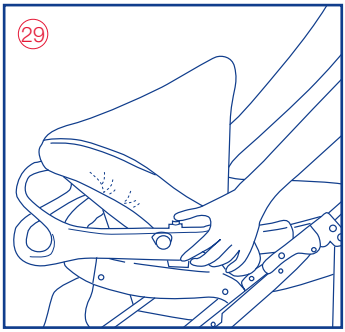

24 b
OK
OK

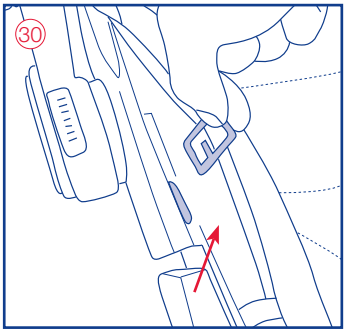
25
NO!


26


27


28
CLICK


29


30

I AUTO-FIX

AVVISO IMPORTANTE

IMPORTANTE: PRIMA DELL'USO LEGGERE ATTENTAMENTE E INTEGRALMENTE QUESTO LIBRETTO D'ISTRUZIONI PER EVITARE PERICOLI NELL'UTILIZZO E CONSERVARLO PER OGNI FUTURO RIFERIMENTO. PER NON COMPROMETTERE LA SICUREZZA DEL BAMBINO SEGUIRE ATTENTAMENTE QUESTE ISTRUZIONI.

COMPONENTI : (Fig. A, B, C, D)

1. Base (opzionale)
2. Guscio
3. Manico
4. Maniglia di sgancio
5. Fodera
6. Cuscino comfort
7. Capote parasole
8. Innesto capottina parasole
9. Guida della cintura auto diagonale
10. Guide della cintura auto orizzontale sulla base

10A. Guide della cintura auto orizzontale sul seggiolino

11. Cintura di regolazione
12. Fibbia delle cinture
13. Linguette della fibbia

13 A. Pulsante di apertura della fibbia

14. Pulsante di regolazione delle cinture (sotto la patella in tessuto)
15. Cinture
16. Imbottiture per le cinture (se previste)
17. Asole di passaggio delle cinture
18. Pulsanti per reclinazione manico
19. Manopola per aggancio al passeggino
20. Pulsante di sgancio dal passeggino
21. Barra posizionatrice
22. Fermo stabilizzatore
23. Etichetta di omologazione
24. Etichetta istruzioni montaggio con e senza base

IMPORTANTISSIMO! DA LEGGERE SUBITO

1 Per il montaggio e l'installazione del prodotto seguire scrupolosamente le istruzioni. Evitare che qualcuno utilizzi il prodotto senza aver letto le istruzioni.
2 Conservare questo manuale per utilizzi futuri.
3 Secondo le statistiche degli incidenti, il sedile auto posteriore è più sicuro di quello anteriore, quindi da preferire per l'installazione del seggiolino.
4 ATTENZIONE! GRAVE PERICOLO! Non utilizzare mai questo Seggiolino su un sedile anteriore dotato di airbag frontale. E' possibile installare il Seggiolino sul sedile anteriore soltanto se l'airbag frontale è stato disattivato: verificare con la casa automobilistica o sul manuale d'istruzioni dell' auto la possibilità di disinserire l'airbag.
5 Se il seggiolino viene posizionato sul sedile anteriore (solo se l'airbag frontale non è presente o è stato disattivato), si consiglia di arretrare il più possibile il sedile compatibilmente con la presenza di altri passeggeri sul sedile posteriore.
6 Non utilizzare mai questo seggiolino su sedili rivolti lateralmente o opposti al senso di marcia.
7 Installate il seggiolino solo su sedili correttamente fissati alla struttura dell'auto e rivolti verso la parte anteriore della vettura. Fate attenzione a non lasciare sedili auto pieghevoli o rotanti non ben agganciati. In caso di incidente potrebbero costituire un pericolo.
8 Prestate attenzione a come installate il seggiolino in auto in modo da evitare che un sedile mobile o la portiera possano interferire con esso.
9 Nessun seggiolino auto può garantire la totale sicurezza del bambino in caso d'incidente, ma l'utilizzo di questo prodotto riduce il rischio d'infortunio e di morte del bambino.
10 Un utilizzo non corretto del prodotto aumenta il rischio di seri danni al bambino, non solo in caso d'incidente, ma anche in altre situazioni: verificare sempre che il seggiolino sia agganciato correttamente al sedile.
11 Nel caso in cui il seggiolino fosse danneggiato, deformato o fortemente usurato, deve essere sostituito: potrebbe aver perso le caratteristiche originali di sicurezza.
12 Non effettuare modifiche o aggiunte al prodotto senza l'approvazione del costruttore. Non installare accessori, parti di ricambio e componenti non forniti dal costruttore.
13 Non lasciare mai il bambino incustodito nel seggiolino per nessun motivo.
14 Per evitare rischi di caduta del bambino, allacciare il bambino al seggiolino anche durante il trasporto a mano.
15 Nell'utilizzo fuori dall'auto, è pericoloso utilizzare il seggiolino posto su una superficie rialzata.
16 Non lasciare mai il seggiolino sul sedile dell'auto non agganciato: potrebbe urtare e ferire i passeggeri.
17 Non interporre nulla, che non sia un accessorio approvato per il prodotto, sia tra il sedile auto e il seggiolino, sia tra il seggiolino e il

bambino: in caso di incidente il seggiolino potrebbe non funzionare correttamente.
18 Nel caso in cui l'auto venisse lasciata sotto il sole diretto, si consiglia di coprire il seggiolino.
19 In seguito ad un incidente anche lieve, il seggiolino può subire danni non visibili ad occhio nudo: perciò bisogna sostituirlo comunque.
20 Prima di trasportare manualmente il seggiolino, assicurarsi che il bambino sia allacciato con le cinture e che il manico sia correttamente bloccato nella posizione verticale.
21 Per il trasporto con il seggiolino combinato con passeggino, utilizzare questo seggiolino esclusivamente con i passeggini Chicco predisposti per l'aggancio.
22 Prima di trasportare il bambino con il seggiolino combinato con il passeggino, assicurarsi che questo sia correttamente agganciato.
23 Non utilizzare seggiolini di seconda mano: potrebbero avere subito danni strutturali non visibili ad occhio nudo, ma compromettenti la sicurezza del prodotto.
24 La società Artsana declina ogni responsabilità per un uso improprio del prodotto.
25 La fodera può essere sostituita esclusivamente con una approvata dal costruttore, poichè costituisce una parte integrante del seggiolino auto. Il seggiolino auto non deve essere mai usato senza la fodera.
26 Controllate che il nastro della cintura non risulti attorcigliato. Evitate che quest'ultimo o parti del seggiolino vengano pizzicate tra le portiere o sfreghino contro punti taglienti. Qualora la cintura presentasse tagli o sfilacciature sensibili, sostituitela.
27 Assicurarsi che non vengano trasportati in auto oggetti non fissati, soprattutto sul ripiano posteriore, che in caso di incidente possano ferire gli occupanti.
28 Assicuratevi che tutti i passeggeri della vettura utilizzino la cintura di sicurezza, per la propria sicurezza e perchè nel caso di incidente potrebbero urtare gravemente il bambino.
29 In caso di lunghi viaggi fate delle soste frequenti. Il bambino si stanca molto facilmente. Per nessuna ragione estrarre il bambino dal seggiolino auto mentre l'auto è in movimento. Se il Vostro bambino ha bisogno di attenzione, trovate un posto sicuro e accostate.
30 Neonati prematuri: nati con meno di 37 settimane di gestazione possono essere a rischio nel seggiolino. Tali neonati possono avere difficoltà respiratorie mentre sono seduti nel seggiolino auto. Vi consigliamo di rivolgerVi al Vostro Medico o al personale dell'Ospedale affinchè possano valutare il Vostro bambino e raccomandare il seggiolino auto o la carrozzina auto adatti prima di lasciare l'Ospedale.
31 Si raccomanda che tutti i passeggeri occupanti siano sempre informati sulla modalità di sgancio del bambino in caso di emergenza.

ISTRUZIONI D'USO
CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO

Il seggiolino, sia nella versione solo seggiolino che nella versione seggiolino con base, è omologato "Gruppo 0+", per il trasporto in auto di bambini dalla nascita fino a 13 Kg. di peso.
L'omolgazione è di tipo "universal", quindi il seggiolino può essere utilizzato su qualsiasi modello di automobile.
ATTENZIONE! "Universal" significa che è compatibile con la maggior parte, ma non con tutti i sedili auto.

AVVISO IMPORTANTE

1. Questo é un dispositivo di ritenuta bambini "Universale", omologato secondo Regolamento N°44, emendamenti serie 03. Adatto all'impiego generale nei veicoli e compatibile con la maggior parte, ma non tutti, i sedili di veicolo.
2. La perfetta compatibilità é più facilmente ottenibile nei casi in cui il costruttore del veicolo dichiara nel manuale del veicolo che il veicolo prevede l'installazione di dispositivi di ritenuta bambini "Universali" per la fascia di età in questione.
3. Questo dispositivo di ritenuta é stato classificato "Universale" secondo criteri di omologazione più severi rispetto a modelli precedenti che non dispongono del presente avviso.
4. Adatto solamente per l'impiego nei veicoli dotati di cintura di sicurezza a 3 punti, statica o con arrotolatore, omologata in base al Regolamento UN/ECE N°16 o altri standard equivalenti.
5. In caso di dubbio, contattare il produttore del dispositivo di ritenuta oppure il rivenditore.

Il seggiolino può anche essere utilizzato fuori dall'auto, in maniera combinata con il passeggino, oppure come sdraietta.

LIMITAZIONI DELL'UTILIZZO

ATTENZIONE! Rispettare scrupolosamente le seguenti limitazioni all'utilizzo del prodotto: in caso contrario non è garantita la sicurezza.
1. Il peso del bambino non deve essere superiore a 13 Kg.
2. Non utilizzare mai questo seggiolino su un sedile anteriore dotato di airbag frontale , ma soltanto se l'airbag frontale è stato disattivato:

verificare con la casa automobilistica o sul manuale d'istruzioni della vostra auto la possibilità di disinserire l'airbag.
3. Non utilizzare mai il cuscino comfort se il bambino ha un peso superiore a 6 Kg.

REQUISITI NECESSARI DEL SEDILE AUTO E DELLA CINTURA DI SICUREZZA

Il seggiolino può essere installato su un sedile anteriore lato passeggero o posteriore qualsiasi, ma con le seguenti limitazioni: il sedile deve essere:
- rivolto in senso di marcia (fig.1)
- dotato di cintura a 3 punti di ancoraggio statica o con arrotolatore (fig.2)

Si consiglia di installare sempre il seggiolino sul sedile posteriore dell'auto.
ATTENZIONE! GRAVE PERICOLO! Non utilizzare mai questo seggiolino su un sedile anteriore dotato di airbag frontale.
ATTENZIONE! Non installare mai il seggiolino su un sedile dotato di una cintura solo addominale (fig. 2A)

REGOLAZIONE DELLA POSIZIONE DELLE CINTURE

ATTENZIONE! Le cinture dovranno sempre essere adattate alla crescita del bambino.
Prima di installare il seggiolino in auto bisogna posizionare all'altezza corretta le cinture di ritenuta del bambino.
La posizione corretta dell'altezza delle cinture è leggermente al di sotto del livello delle spalle. (fig. 3). Il seggiolino è dotato di 3 posizioni in altezza (fig. 4).
Il seggiolino è dotato di cuscino comfort che garantisce al bimbo dalla nascita ai 6 Kg di peso il corretto contenimento e la posizione ideale per collo e schiena.
Per installare il cuscino comfort verificare che le cinture siano infilate nell'asola più bassa.
ATTENZIONE : è l'unica posizione consentita nell'uso con cuscino comfort (fig. 5).
Attenzione : per garantire la massima sicurezza del prodotto rimuovere il cuscino comfort dopo che il bambino ha raggiunto i 6 Kg. di peso.

Per effettuare lo spostamento delle cinture procedere come segue:
- aprire la fibbia, premendo il bottone rosso (fig. 6)
- sfilare le cinture da dietro e infilarle nell'asola più adatta all'altezza del bambino

(fig. 7A e 7B).
ATTENZIONE! Assicurarsi che le cinture passino sempre tra la barra posizionatrice e il guscio.
Le cinture devono sempre essere correttamente tensionate.

ALLOGGIAMENTO DEL BAMBINO

1. sollevare la patella in tessuto, mantenere premuto il pulsante di regolazione e tirare le cinture del seggiolino in modo da allentarle (fig. 8)
2. aprire la fibbia, premendo il bottone rosso; (fig. 6)
3. alloggiare il bambino
4. sovrapporre le due linguette della fibbia (fig. 6A)
5. inserire entrambe le linguette della fibbia fino a sentire un "click". (fig. 6B)

ATTENZIONE : non infilare mai una sola linguetta nella fibbia
6. tensionare le cinture di sicurezza del bambino, tirando la cintura di regolazione centrale (fig.9)

ATTENZIONE: le cinture devono essere tese ma non troppo. Se potete infilare le dita tra la cintura e il corpo del bimbo significa che sono state tensionate correttamente

POSIZIONI DEL MANICO DEL SEGGIOLINO

Il manico del seggiolino è regolabile in 4 posizioni (fig. 10):
A. Posizione trasporto in auto (ATTENZIONE: questa è l'unica posizione consentita durante il trasporto in auto).
X. Posizione intermedia: non utilizzare mai.
B. Posizione trasporto a mano.
C. Posizione uso sdraietta a dondolo o posizione per aggancio passeggino Chicco predisposto.
D. Posizione uso sdraietta fissa.

Per effettuare la regolazione premere contemporaneamente i pulsanti sul manico (fig. 11), ruotare il manico nella posizione scelta fino a udire uno scatto (clack).

INSTALLAZIONE IN AUTO DEL SEGGIOLINO

Leggere con attenzione il paragrafo: REQUISITI NECESSARI DEL SEDILE AUTO E DELLA CINTURA DI SICUREZZA.
Il seggiolino, sia nella versione con base che senza, deve essere installato solo in senso contrario rispetto alla direzione di marcia. ATTENZIONE! ESTREMAMENTE PERICOLOSO: NON INSTALLARE SU SEDILI EQUIPAGGIATI DI AIRBAG, a meno che quest'ultimo non sia stato disattivato.
ATTENZIONE! Non installare mai il seggiolino su un sedile dotato di una cintura solo addominale.

INSTALLAZIONE CON BASE:

Per installare il seggiolino con la base sul sedile, procedere come segue:
1. sganciare il seggiolino dalla base tirando la maniglia di aggancio (fig.12) e contemporanea-

mente sollevarla tramite l'impugnatura.
2. posizionare la base sul sedile prescelto per l'installazione, orientandola come in figura 13, e facendo in modo che sia a contatto con lo schienale del sedile auto
3. tirare la cintura di sicurezza dell'auto ed agganciarla alla corrispondente fibbia, facendo passare la parte orizzontale nelle due apposite guide (fig.14)
4. prima di inserire il seggiolino nella base, verificare che il fermo stabilizzatore sia chiuso (fig. 15).
5. Inserire il seggiolino nella base (rivolto in senso contrario a quello di marcia) spingendolo verso il basso fino ad ottenere l'aggancio (udirete un "clack" di fissaggio) (fig. 16);
6. Verificare il corretto aggancio del seggiolino alla base tentando di sollevarlo sia dalla parte anteriore che da quella posteriore;
7. Impugnare la cintura diagonale dell'auto e farla passare nell'apposita guida posta sul retro dello schienale del seggiolino (fig. 17);

ATTENZIONE: LA CINTURA DIAGONALE DELL'AUTO DURANTE IL TRASPORTO DEVE ESSERE SEMPRE NELLA POSIZIONE INDICATA IN FIG.18: NON UTILIZZATE MAI IL SEGGIOLINO SENZA FAR PASSARE LA CINTURA NELL'APPOSITA GUIDA:
QUESTO POTREBBE COMPROMETTERE SERIAMENTE LA SICUREZZA.

8. Tendere attorno al seggiolino la cintura il più possibile, senza lasciare eccessi di nastro, ed assicurarsi che non sia attorcigliata.
9. Posizionare l'impugnatura in "A" (fig. 10)
Per estrarre il seggiolino dalla base:
sfilare dalla guida sullo schienale la cintura diagonale, riportare l'impugnatura nella posizione "B" (fig. 10), sganciare il seggiolino tirando l'apposita maniglia e contemporaneamente sollevare il seggiolino stesso tramite l'impugnatura.
ATTENZIONE! Dopo l'installazione verificare SEMPRE che la cintura dell'auto sia correttamente in tensione e che la sua fibbia non forzi la cintura ad uscire dalle apposite guide sulla base e che non interferisca con le guide stesse.
ATTENZIONE: NON FAR PASSARE MAI LA CINTURA DELL'AUTO IN POSIZIONI DIVERSE DA QUELLE INDICATE IN FIG. 19
In fig. 20 sono indicati alcuni esempi di installazione non corretta.

INSTALLAZIONE SENZA BASE

Per installare il seggiolino senza base sull'automobile, procedere come segue:
1. abbassare il fermo stabilizzatore. (fig. 21) posizionare il seggiolino sul sedile dell'auto prescelto;
2. Tirare la cintura di sicurezza dell'auto ed agganciarla alla corrispondente fibbia, facendo passare la parte orizzontale della cintura nelle due apposite guide del seggiolino (fig. 22);
3. Impugnare la cintura diagonale dell'auto e farla passare nell'apposita guida posta sul retro dello schienale del seggiolino (fig. 23);
4. Tendere attorno al seggiolino la cintura il più possibile senza lasciare eccessi di nastro, ed assicurarsi che non sia attorcigliata. ATTENZIONE: LA CINTURA DIAGONALE DELL'AUTO DURANTE IL TRASPORTO DEVE ESSERE SEMPRE NELLA POSIZIONE INDICATA IN FIG. 24. NON UTILIZZATE MAI IL SEGGIOLINO SENZA FAR PASSARE LA CINTURA NELL'APPOSITA GUIDA: QUESTO POTREBBE COMPROMETTERE SERIAMENTE LA SICUREZZA.
5. Posizionare l'impugnatura in "A" (fig. 10);
6. Per sganciare il seggiolino dal sedile, sganciare la cintura dell'auto premendo la fibbia, sfilare la cintura dalla guida diagonale e da quella orizzontale posta sul seggiolino. Riportare l'impugnatura nella posizione "B" (fig. 10).

In fig. 25 sono indicati alcuni esempi di installazione non corretta.

UTILIZZO DELLA CAPOTTINA PARASOLE

Il seggiolino è dotato di una capottina per proteggere il bimbo dal sole e dal vento.
Si aggancia e sgancia facilmente al seggiolino mediante due appositi innesti e può essere reclinata a piacere. (fig. 26)

POSIZIONE FISSA O BASCULANTE DEL SEGGIOLINO (USO SDRAIETTA)

Quando non viene utilizzato in auto, il seggiolino, può anche essere usato come dondolino o sdraietta. Per renderlo basculante, riporre il fermo stabilizzatore (fig. 15) e posizionate il manico nella posizione "B". (fig. 10)
Per utilizzare in posizione fissa estrarre il fermo stabilizzatore (fig. 21) e posizionare il manico nella posizione "D". (fig. 10)

Importante! Conservare queste istruzioni per futuro riferimento
AVVERTENZA: Non lasciare il bambino incustodito
AVVERTENZA: Non utilizzare la sdraietta se il bambino è in grado di stare seduto da solo

AVVERTENZA: Questa sdraietta non è intesa per prolungati periodi di sonno

AVVERTENZA: È pericoloso utilizzare la sdraietta su una superficie sopraelevata, come tavoli, sedie ecc

AVVERTENZA: Utilizzare sempre il sistema di ritenuta

La sdraietta non sostituisce un letto o una culla. Se il bambino necessita di dormire, dovrebbe essere posto in un letto o culla adatta

Non usare la sdraietta se qualsiasi parte fosse rotta o mancante

Non usare accessori o parti di ricambio che non siano approvati dal costruttore

Lavare con le mani in acqua fredda; non candeggiare; non asciugare meccanicamente; non stirare; non lavare a secco.

Età: Dalla nascita fino a circa 6 mesi(fino a 9 kg)

Posizionare la sdraietta solo su superfici stabili ed orizzontali.

ATTENZIONE: prima di trasportare la sdraietta riportare e bloccare sempre il manico in posizione verticale "B" (fig.10)

VERSIONE SEGGIOLINO AUTO + PASSEGGINO

ATTENZIONE! Per l'utilizzo insieme al passeggino fare riferimento alle istruzioni del passeggino.

I passeggini CHICCO dotati di sistema CLIK CLAK hanno braccioli con speciali dispositivi che permettono di agganciare il seggiolino direttamente sul passeggino, senza dover utilizzare ulteriori accessori.

Aprire il passeggino seguendo le istruzioni del manuale dedicato

Con il Seggiolino su una superficie piana e stabile, ruotare il maniglione nella posizione orizzontale (C, vedi fig. 10)

Estrarre i due perni di aggancio del manico, tirando e ruotando le due manopole di aggancio al passeggino (fig. 27).

Agganciare il Seggiolino agli appoggia-braccia del passeggino (fig. 28), prestando particolare attenzione al fatto che si agganci su entrambi i lati (si udirà un click di avvenuto aggancio su entrambi i lati).

AVVERTENZA Prima dell'uso controllare che i dispositivi di fissaggio della navicella della carrozzina o del passeggino siano correttamente innestati.

Per sganciare il Seggiolino dal passeggino è sufficiente premere i due tasti posti sul manico (fig. 29). Spostare e appoggiare il prodotto su una superficie piana e stabile e successivamente ruotare il maniglione nella posizione verticale (B), facendo rientrare i perni d'aggancio.

ATTENZIONE: l'aggancio e lo sgancio si possono effettuare anche con il bambino nel seggiolino con il peso del bambino, le operazioni suddette potrebbero risultare meno agevoli. In questo caso si raccomanda attenzione nell'effettuare le operazioni di cui sopra.

SFODERABILITA'/LAVABILITA' DEL SEGGIOLINO

Per lavare la fodera del seggiolino, slacciare le cinture ed estrarre la fodera dopo aver sfilato i due fermi metallici dalla loro sede (fig. 30). Per il lavaggio seguire attentamente le istruzioni indicate sull'etichetta posta sulla fodera stessa.

Cinture, fibbia e parti in plastica devono essere pulite solo con un panno umido. Non usare solventi o candeggianti che possano danneggiarle e renderle insicure.

Lavare a mano in acqua fredda

Non candeggiare

Non asciugare meccanicamente

Non stirare

Non lavare a secco

PER ULTERIORI INFORMAZIONI
Artsana S. P. A. - Servizio Clienti
Via Saldarini Catelli, 1
22070 GRANDATE – Como – Italia
Telefono: 800-188 898
www.chicco.com

F AUTO-FIX

AVIS IMPORTANT

IMPORTANT : LIRE ATTENTIVEMENT ET INTÉGRALEMENT LA NOTICE D'INSTRUCTIONS AVANT DE SE SERVIR DU PRODUIT. POUR ÉVITER TOUT DANGER PENDANT L'UTILISATION, CONSERVER LA NOTICE D'INSTRUCTIONS POUR POUVOIR VOUS Y RÉFÉRER ULTÉRIEUREMENT. SUIVRE ATTENTIVEMENT CES INSTRUCTIONS POUR NE PAS COMPROMETTRE LA SÉCURITÉ DE VOTRE ENFANT.

ELEMENTS : (Fig. A, B, C, D)

1. Base (Optionnelle)
2. Coque
3. Anse
4. Manette de décrochage
5. Housse
6. Coussin confort
7. Canopy pare-soleil
8. Attaches canopy pare-soleil
9. Passant de la sangle auto diagonale
10. Passants de la sangle auto ventrale sur la base

10A. Passants de la sangle auto ventrale sur le siège auto

11. Sangle de réglage
12. Boucle des sangles
13. Languettes de la boucle

13 A. Bouton d'ouverture de la boucle

14. Bouton de réglage des sangles (sous la patte en tissu)
15. Sangles
16. Capitonnage pour les sangles (si elles sont prévues)
17. Œillet de passage des sangles
18. Boutons pour l'inclinaison de la poignée de transport
19. Poignée d'accrochage à la poussette
20. Bouton de décrochage de la poussette
21. Barre de positionnement
22. Blocage stabilisateur
23. Etiquette d'homologation
24. Etiquette d'instructions de montage avec et sans base

TRÈS IMPORTANT ! À LIRE IMMÉDIATEMENT

1 Pour le montage et l'installation du produit, suivre scrupuleusement les instructions. Ne pas utiliser le produit avant d'avoir lu les instructions.
2 Conserver ce manuel pour toute utilisation ultérieure.
3 Les statistiques des accidents montrent que le siège arrière des voitures est plus sûr que celui de devant et doit donc être préféré pour l'installation du siège auto.
4 ATTENTION ! DANGER GRAVE ! Ne jamais utiliser ce siège-auto sur un siège avant muni d'un airbag frontal. Il est possible d'installer le siège-auto sur le siège avant seulement si l'airbag frontal est désactivé. Prendre soin de vérifier avec le constructeur de la voiture ou dans le manuel d'instructions de celle-ci qu'il est possible de désactiver l'airbag.
5 Si le siège auto est placé sur le siège avant de la voiture (uniquement si l'airbag frontal n'est pas présent ou a été désactivé), nous conseillons de reculer le siège le plus possible, en fonction de la présence d'autres passagers sur le siège arrière.
6 Ne jamais utiliser ce siège auto sur les sièges de voiture orientés latéralement ou dans le sens contraire de la marche.
7 Installer le siège auto uniquement sur des sièges de voiture correctement fixés à la structure du véhicule et tournés dans le sens de la marche. Attention à ne pas laisser de sièges auto pliants ou pivotants mal accrochés. En cas d'accident ils pourraient constituer une source de danger.
8 Faire attention à la façon d'installer le siège auto dans la voiture pour éviter qu'un siège mobile ou la portière n'interfèrent avec.
9 Aucun siège auto ne peut garantir la sécurité totale de l'enfant en cas d'accident, mais l'utilisation de ce produit réduit le risque de blessure et de mort de l'enfant.
10 L'utilisation non correcte du produit augmente le risque de dommages sérieux pour l'enfant, mais aussi dans d'autres situations : toujours vérifier si le siège auto est correctement accroché au siège de la voiture.
11 Au cas où le siège auto serait endommagé, déformé ou fortement usé, le remplacer : il risque d'avoir perdu ses caractéristiques de sécurité d'origine.
12 Ne pas faire de modifications ou d'ajouts au produit sans l'approbation du fabricant. Ne pas installer d'accessoires, de pièces de rechange et d'éléments non fournis par le fabricant.
13 Ne jamais laisser l'enfant sans surveillance dans le siège auto, quel qu'en soit le motif.
14 Pour éviter tout risque de chute de l'enfant, attacher l'enfant au siège auto même quand on le transporte à la main.
15 Quand on s'en sert hors de la voiture, il peut être dangereux d'utiliser le siège auto en le posant sur une surface surélevée.
16 Ne jamais laisser le siège auto sur le siège de la voiture sans l'attacher : il pourrait heurter et blesser les passagers.

17 Ne rien mettre, sauf un accessoire approuvé pour le produit, entre le siège auto et le siège de la voiture, ou entre le siège auto et l'enfant : en cas d'accident le siège auto pourrait ne pas fonctionner correctement.
18 Au cas où on laisserait la voiture sous le soleil direct, nous conseillons de couvrir le siège auto.
19 A la suite d'un accident même léger, le siège auto pourrait avoir subi des dommages invisibles à l'œil nu : on doit donc le remplacer de toute façon.
20 Avant de transporter le siège auto à la main, s'assurer que l'enfant est bien attaché avec le harnais et que la anse est correctement bloquée en position verticale.
21 Pour le transport avec le siège auto monté sur poussette, utiliser ce siège auto uniquement avec les poussettes Chicco prévues pour l'y accrocher.
22 Avant de transporter l'enfant avec le siège auto monté sur poussette, s'assurer que celui-ci est correctement accroché.
23 Ne pas utiliser de sièges auto d'occasion : ils pourraient avoir subi des dommages structuraux invisibles à l'œil nu mais susceptibles de compromettre la sécurité du produit.
24 La société Artsana décline toute responsabilité en cas d'utilisation impropre du produit.
25 La housse ne peut être remplacée que par une autre approuvée par le fabricant car elle fait partie intégrante du siège auto. Le siège auto ne doit jamais être utilisé sans sa housse.
26 Contrôler si la sangle du harnais n'est pas entortillée. Ne pas laisser cette dernière ou des parties du siège coincées entre les portières et éviter les frottements avec des parties coupantes. Si la sangle laisse apparaître des coupures ou des effilochements évidents, la remplacer.
27 S'assurer de ne pas transporter d'objets non fixés dans la voiture, surtout sur la plage arrière, qui pourraient blesser les occupants en cas d'accident.
28 S'assurer que tous les passagers de la voiture utilisent le harnais de sécurité, pour leur sécurité et parce qu'en cas d'accident ils pourraient heurter violemment l'enfant.
29 En cas de longs voyages, s'arrêter souvent. L'enfant se fatigue très facilement. N'enlever l'enfant pour aucune raison du siège auto quand la voiture est en mouvement. Si l'enfant a besoin d'attention, trouver un endroit sûr et stationner.
30 Nouveau-nés prématurés : il peut être risqué de transporter les enfants nés à moins de 37 semaines de gestation sur le siège auto. Ces bébés peuvent éprouver des problèmes respiratoires lorsqu'ils sont assis sur le siège auto. Nous vous conseillons de vous adresser à votre médecin ou au personnel de l'Hôpital pour examiner votre enfant et recommander le siège auto ou la nacelle auto les plus adaptés avant de quitter l'Hôpital.
31 S'assurer que tous les passagers du véhicule savent retirer l'enfant du siège-auto en cas d'urgence.

MODE D'EMPLOI
CARACTERISTIQUES DU PRODUIT

Qu'il soit en version siège auto seul ou en version siège auto avec base, il est homologué "Groupe 0+", pour le transport en auto d'enfants, de leur naissance à un poids de 13 Kg.
L'homologation est du type "universel", par conséquent le siège auto peut être utilisé sur n'importe quel modèle de voiture.
ATTENTION ! "Universel" signifie qu'il est compatible avec la plupart, mais pas avec tous les sièges de voiture.

AVIS IMPORTANT

1. Il s'agit d'un dispositif de retenue "Universel" pour enfant, homologué selon le Règlement N° 44, amendement série 03. Adapté à l'utilisation générale dans les véhicules et compatible avec la plupart, mais pas avec tous les sièges de voiture.
2. La parfaite compatibilité est plus facile à obtenir dans les cas où le constructeur du véhicule déclare dans le manuel du véhicule que celui-ci prévoit l'installation de dispositifs de retenue "Universels" pour les enfants de la tranche d'âge en question.
3. Ce dispositif de retenue a été classé "Universel" selon les critères d'homologation les plus sévères par rapport à des modèles précédents qui ne disposent pas de cet avis.
4. Uniquement adapté à l'emploi dans les véhicules munis de ceintures de sécurité à 3 points, statiques ou à enrouleurs, homologuées conformément à la norme UN/ECE N°16 ou autres normes équivalentes.
5. En cas de doute, contacter le producteur du dispositif de retenue ou le revendeur.
On peut aussi utiliser le siège auto hors de la voiture, en le combinant avec la poussette ou comme transat.

LIMITATION D'EMPLOI

ATTENTION ! Respecter scrupuleusement les limitations suivantes à l'emploi du produit : dans le cas contraire la sécurité n'est pas garantie.
1. Le poids de l'enfant ne doit pas dépasser 13 Kg.

2. Ne jamais utiliser ce siège auto sur un siège de voiture avant muni d'un airbag frontal, ou uniquement si l'airbag frontal a été désactivé : vérifier avec le constructeur automobile ou sur le manuel d'instructions de votre voiture s'il est possible de désactiver l'airbag.
3. Ne jamais utiliser le coussin confort si le poids de l'enfant dépasse 6 Kg.

CONDITIONS REQUISES POUR LE SIEGE AUTO ET LE HARNAIS DE SECURITE

Le siège auto peut être installé sur un siège de voiture avant, côté passager, ou arrière quelconque, mais en observant les limitations suivantes : le siège de la voiture doit être :
orienté face à la route (fig.1)
muni d'une ceinture à 3 points d'ancrage statique ou à enrouleur (fig.2)
Nous conseillons de toujours installer le siège auto sur le siège arrière de la voiture.
ATTENTION ! DANGER GRAVE ! Ne jamais utiliser ce siège auto sur un siège de voiture avant muni d'un airbag frontal.
ATTENTION ! Ne jamais installer le siège auto sur un siège de voiture uniquement muni d'une ceinture abdominale (fig. 2A)

REGLAGE DE LA POSITION DES SANGLES

ATTENTION ! Les sangles du harnais doivent toujours être adaptées à la croissance de l'enfant.
Avant d'installer le siège auto dans la voiture, régler les sangles de retenue de l'enfant à la bonne hauteur.
La hauteur correcte des sangles est légèrement au-dessous du niveau des épaules. (fig. 3). Le siège auto permet 3 hauteurs. (fig. 4)
Le siège auto est muni d'un coussin confort qui garantit à l'enfant, de sa naissance à un poids de 6 Kg, un maintien correct et la position idéale pour le cou et le dos.
Pour installer le coussin confort vérifier si les sangles sont enfilées dans l'œillet le plus bas. ATTENTION : c'est la seule position permise pour l'utilisation avec le coussin confort (fig. 5)
Attention : pour garantir la plus grande sécurité du produit, enlever le coussin confort une fois que l'enfant a atteint 6 Kg.

Pour déplacer les sangles, procéder comme suit :
ouvrir la boucle en appuyant sur le bouton rouge (fig. 6)
désenfiler les sangles par derrière et les enfiler dans l'œillet le plus adapté à la hauteur de l'enfant (fig. 7A et 7B).
ATTENTION ! S'assurer que les sangles passent toujours entre la barre de positionnement et la coque. Les sangles doivent être correctement tendues :

POSITIONNEMENT DE L'ENFANT

1. soulever la patte en tissu, tenir le bouton de réglage enfoncé et tirer sur les sangles du siège auto pour les desserrer (fig. 8)
2. ouvrir la boucle en enfonçant le bouton rouge ; (figure 6)
3. installer l'enfant
4. superposer les deux languettes de la boucle (figure 6A)
5. enfoncer les deux languettes de la boucle jusqu'au déclic qui indique la fermeture. (fig. 6B)
ATTENTION : ne jamais enfiler une seule languette dans la boucle.
6. tendre le harnais de sécurité de l'enfant en tirant sur la sangle de réglage centrale (fig.9)
ATTENTION : les sangles doivent tendues mais pas trop. Enfiler les doigts entre la sangle et le corps de l'enfant pour voir si la tension est correcte.

POSITIONS DE LA ANSE DE TRANSPORT DU SIEGE AUTO

La anse de transport du siège auto est réglable en 4 positions (fig. 10):
A. Position de transport en voiture (ATTENTION : c'est la seule position permise pendant le transport en voiture).
X. Position intermédiaire à ne jamais utiliser
B. Position de transport à la main.
C.Position pour l'emploi comme transat à bascule ou en position pour la fixation sur une poussette Chicco prévue à cet effet.
D.Position pour l'emploi comme transat fixe.
Pour le réglage, appuyer en même temps sur les boutons présents sur la anse de transport (fig. 11) puis tourner la anse dans la position choisie jusqu'au déclic.

INSTALLATION DU SIEGE AUTO EN VOITURE

Lire avec attention le paragraphe : CONDITIONS REQUISES POUR LE SIEGE AUTO ET LE HARNAIS DE SECURITE.
Que ce soit en version avec base ou dans celle sans, on doit installer le siège auto uniquement dos à la route. ATTENTION ! EXTREMEMENT DANGEREUX : NE PAS L'INSTALLER SUR DES SIEGES MUNIS D'UN AIRBAG, à moins d'avoir désactivé ce dernier.
ATTENTION ! Ne jamais installer le siège auto sur un siège de voiture uniquement muni d'une ceinture abdominale)

INSTALLATION AVEC BASE :

Pour installer le siège auto avec la base sur le siège de la voiture, procéder comme suit :
1. détacher le siège auto de la base en tirant sur la manette d'accrochage (fig.12) tout en le soule-

vant à l'aide de la anse de transport
2. mettre la base sur le siège choisi pour l'installation en l'orientant comme sur la figure 13, et en faisant en sorte qu'il soit en contact avec le dossier du siège auto.
3. tirer la ceinture de sécurité de la voiture et l'accrocher à la boucle correspondante en faisant passer la partie horizontale dans les deux passants prévus à cet effet (fig.14)
4. avant d'installer le siège auto sur la base, vérifier si le blocage stabilisateur est fermé (fig. 15).
5. monter le siège auto sur la base (tourné dos à la route) en le poussant vers le bas jusqu'au déclic (on entend un "clic" de fixation) (fig. 16).
6. vérifier si le siège auto est bien accroché à la base en essayant de le soulever par l'avant et par l'arrière.
7. prendre la sangle diagonale de la voiture et la faire passer dans le passant prévu à cet effet sur l'arrière du dossier du siège auto (fig. 17)

ATTENTION : LA SANGLE DIAGONALE DE LA VOITURE DOIT TOUJOURS SE TROUVER DANS LA POSITION INDIQUEE SUR LA FIG. 18 PENDANT LE TRANSPORT : NE JAMAIS UTILISER LE SIEGE AUTO SANS AVOIR FAIT PASSER LA SANGLE DANS LE PASSANT PREVU A CET EFFET : CELA POURRAIT SERIEUSEMENT COMPROMETTRE LA SECURITE.

8. Tendre la sangle le plus possible autour du siège auto, sans en laisser en trop, et s'assurer qu'elle n'est pas entortillée.
9. mettre la poignée de transport en position "A" (fig. 10)
Pour extraire le siège auto de la base :
désenfiler la sangle diagonale du passant sur le dossier en remettant la anse de transport en position "B" (fig. 10), décrocher le siège auto en tirant sur la poignée prévue à cet effet tout en le soulevant à l'aide de la anse de transport.

ATTENTION ! Après l'installation, TOUJOURS vérifier si la ceinture de la voiture est correctement tendue et si la boucle ne force pas la ceinture à sortir des passants prévus à cet effet sur la base et n'interfère pas avec les passants.

ATTENTION : NE JAMAIS FAIRE PASSER LA CEINTURE DE LA VOITURE PAR D'AUTRES POSITIONS QUE CELLES INDIQUEES SUR LA FIG. 19

INSTALLATION SANS BASE

Pour installer le siège auto sans base sur la voiture, procéder comme suit :
1. Baisser le blocage stabilisateur. (fig. 21)
2. Mettre le siège auto en place sur le siège de la voiture choisi
3. Tirer la ceinture de sécurité de la voiture et l'accrocher à la boucle correspondante en faisant passer la partie horizontale de la ceinture dans les deux passants du siège auto (fig. 22);
4. Prendre la sangle diagonale de la voiture et la faire passer dans le passant prévu à cet effet sur l'arrière du dossier du siège auto fig. 23
5. Tendre la ceinture le plus possible autour du siège sans en laisser trop et s'assurer qu'elle n'est pas tortillée. ATTENTION : PENDANT LE TRANSPORT LA SANGLE DIAGONALE DE LA VOITURE DOIT TOUJOURS SE TROUVER DANS LA POSITION INDIQUEE SUR LA FIG. 24. NE JAMAIS UTILISER LE SIEGE AUTO SANS FAIRE PASSER LA SANGLE DANS LE PASSANT PREVU A CET EFFET : CELA POURRAIT COMPROMETTRE SERIEUSEMENT LA SECURITE.
6. Mettre la poignée de transport en position "A" (fig. 10)
7. Pour détacher le siège auto du siège de la voiture, détacher la ceinture de l'auto en appuyant sur la boucle, puis désenfiler le harnais du passant diagonal et horizontal situés sur le siège auto. Remettre la poignée en position "B" (fig. 10).

Sur la fig. 25 nous indiquons quelques exemples d'installation incorrecte.

Pour enlever le siège auto de la base : répéter les opérations précédentes en sens inverse : désenfiler la sangle diagonale du passant situé sur le dossier, remettre la poignée de transport en position "B" (fig. 10), détacher le siège auto en tirant la poignée prévue à cet effet tout en soulevant le siège à l'aide de la poignée de transport.

UTILISATION DU CANOPY PARE-SOLEIL

Le siège auto est muni d'un canopy pour protéger l'enfant du soleil et du vent.
Il s'accroche et se décroche facilement au siège auto à l'aide des deux ancrages prévus à cet effet et peut être incliné à volonté. (fig. 26)

POSITION FIXE OU BASCULANTE DU SIEGE AUTO (FONCTION TRANSAT)

Quand on ne l'utilise pas en voiture, on peut aussi se servir du siège auto comme bascule ou transat. Pour le rendre basculant, remettre le blocage stabilisateur (fig. 15) et placer la poignée de transport en position "B". (fig. 10)
Pour l'utiliser en position fixe, extraire le blocage stabilisateur (fig. 21) et mettre la poignée de transport en position "D". (fig. 10)

AVERTISSEMENT-Important. A conserver pour de futurs besoins de référence

AVERTISSEMENT : Ne jamais laisser l'enfant sans surveillance
AVERTISSEMENT : Non recommandé pour les enfants qui peuvent s'asseoir tout seuls (âgés d'environ 6 mois ; jusqu'à 9 kg)
AVERTISSEMENT : Ce transat n'est pas conçu
AVERTISSEMENT - Il est dangereux d'utiliser ce transat sur une surface en hauteur.
AVERTISSEMENT - Toujours utiliser le système de retenue

Le transat ne remplace pas le lit ou le berceau. Si l'enfant a besoin de dormir, il faut le mettre dans un lit ou dans un berceau approprié
Ne pas utiliser le transat quand l'une des parties est cassée ou manquante
Ne pas utiliser d'accessoires ou de pièces de rechange non approuvées par le constructeur
Laver à la main à l'eau froide ; ne pas utiliser de produits blanchissants ; ne pas utiliser de sèche-linge ; ne pas repasser ; ne pas laver à sec.
Âge : de la naissance à 6 mois environ (jusqu'à 9 kg).
Ne poser le transat que sur des surfaces stables et horizontales.

ATTENTION : avant de transporter le siège auto toujours remettre et bloquer la poignée de transport en position verticale "B" (fig.10)

VERSION SIEGE AUTO + POUSSETTE

ATTENTION ! Pour l'utilisation avec la poussette, consulter la notice de la poussette
Les poussettes CHICCO munies d'un système CLIK CLAK ont des accoudoirs munis de dispositifs spéciaux qui permettent d'accrocher le siège auto directement sur la poussette, sans avoir besoin d'accessoires supplémentaires.

- Pour installer le siège-auto sur la poussette, vous devez d'abord déplier la poussette puis, suivre les instructions du mode d'emploi de la poussette.
- Mettre le siège auto sur une surface plane et stable puis tourner la poignée de transport en position horizontale (C, cf. fig. 10)
- Extraire les deux pivots de fixation de la poignée de transport, en tirant et en tournant les deux boutons d'accrochage à la poussette (Fig. 27).
- Fixer le siège-auto aux accoudoirs de la poussette (fig. 28), en veillant bien à ce qu'il soit fixé des deux côtés (un déclic indique que le siège auto est accroché des deux côtés).

AVERTISSEMENT Vérifier que les dispositifs de fixation de la nacelle ou du siège soient correctement enclenchés avant usage.

- Pour décrocher le siège auto de la poussette, il suffit d'appuyer sur les deux boutons de la poignée de transport (fig. 29).
- Poser le produit sur une surface plane et stable puis tourner la poignée en position verticale (B) et faire rentrer les deux pivots de fixation.

ATTENTION : l'accrochage et le décrochage peuvent aussi se faire avec l'enfant dans le siège auto. Le poids de l'enfant pourrait rendre ces opérations plus difficiles. Dans ce cas, nous recommandons la plus grande attention pour exécuter les opérations ci-dessus.

DEHOUSSAGE/LAVAGE DU SIEGE AUTO

pour laver la housse du siège auto, détacher le harnais et ôter la housse après avoir désenfilé les deux blocages métalliques de leur logement (fig. 30). Pour le lavage, suivre attentivement les instructions indiquées sur l'étiquette de la housse.
Sangles, boucle et parties en plastique doivent être nettoyées uniquement avec un chiffon humide. Ne pas se servir de solvants ou d'eau de javel, qui pourraient les endommager et les rendre moins sûres.

Laver à la main et à l'eau froide

Ne pas utiliser d'eau de javel ou autres produits contenant un agent de blanchiments

Ne pas utiliser de sèche-linge

Ne pas repasser

Ne pas laver à sec

POUR PLUS D'INFORMATIONS :
Adresse : Chicco Puériculture de France
ZI MITRY COMPANS
Rue Gay-Lussac - 77292 MITRY-MORY
Téléphone: 01 64 67 44 88
Télécopie : 01 64 67 06 07
Site : www.chicco.com

D AUTO-FIX

KOMPONENTEN : (Abb. A, B, C, D)

1. Standbasis (Auf Wunsch)
2. Schale
3. Tragebügel
4. Entriegelungsgriff
5. Bezug
6. Komfort-Kissen
7. Sonnendach
8. Sonnendach-Befestigung
9. Führung für den Auto-Brustgurt
10. Führungen für den waagerechten Autogurt an der Standbasis

10 A. Führungen für den waagerechten Autogurt am Kinderautositz

11. Verstellgurt
12. Gurtschloss
13. Zungen des Gurtschlosses

13 A. Öffnungstaste des Gurtschlosses

14. Taste für die Gurtregulierung (unter dem Stoffteil)
15. Gurte
16. Gurtpolsterungen (wenn vorgesehen)
17. Führungsschlitze der Gurte
18. Druckknöpfe für die Neigung des Tragebügels
19. Riegel für die Befestigung am Sportwagen
20. Taste zum Entriegeln aus dem Sportwagen
21. Positionsstange
22. Schaukelsperre
23. Zulassungsetikett
24. Montageanleitungsetikett mit und ohne Standbasis

SEHR WICHTIG! SOFORT LESEN

1. Für Montage und Installation des Produktes befolgen Sie bitte genau die Anweisung. Verhindern Sie, dass jemand das Produkt verwendet, ohne vorher die Anleitung gelesen zu haben.
2. Bewahren Sie dieses Handbuch für künftiges Nachschlagen auf.
3. Nach den Unfallstatistiken ist der hintere Fahrzeugsitz sicherer als der vordere, deshalb ist er für die Montage des Kinderautositzes vorzuziehen.
4. WARNUNG ! GROSSE GEFAHR ! Verwenden Sie diesen Kinderautositz niemals auf einem Vordersitz mit Frontal-Airbag. Der Kinderautositz kann auf dem Vordersitz nur dann installiert werden, wenn der Frontal-Airbag deaktiviert wurde: Mit dem Autohersteller oder in dem Handbuch Ihres Autos die Möglichkeit einer Deaktivierung des Airbags prüfen.
5. Wenn der Kinderautositz auf dem Vordersitz positioniert wird (nur wenn der Frontal-Airbag nicht vorhanden oder deaktiviert worden ist), wird empfohlen, den Sitz so weit zurückzustellen wie es mit den anderen Fahrgästen auf dem Rücksitz vereinbar ist.
6. Niemals diesen Kinderautositz auf Sitzen verwenden, die seitlich oder gegen die Fahrtrichtung liegen.
7. Installieren Sie den Kinderautositz nur auf Autositzen, die korrekt mit der Fahrzeug-Struktur fixiert und in Fahrtrichtung sind. Achten Sie bitte darauf, dass verstellbare oder drehbare Fahrzeugsitze korrekt fixiert sind. Bei einem Unfall könnten sie eine Gefahr darstellen.
8. Führen Sie die Montage des Kinderautositzes im Fahrzeug sehr gewissenhaft durch, damit ein Verhaken mit einem verstellbaren Sitz oder mit der Autotür vermieden wird.
9. Kein Kinderautositz kann bei einem Unfall die totale Sicherheit des Kindes gewährleisten; aber die Verwendung dieses Produktes reduziert das Verletzungs- und Todesrisiko des Kindes.
10. Eine nicht korrekte Verwendung des Produktes erhöht das Risiko schwerer Schäden an dem Kind nicht nur bei einem Unfall, sondern auch in anderen Situationen: Prüfen Sie stets, ob der Kinderautositz korrekt an dem Sitz befestigt ist.
11. Wenn der Kinderautositz beschädigt, verformt oder stark abgenutzt ist, muss er ersetzt werden: Die Sicherheitsfaktoren könnten nicht mehr gewährleistet sein.
12. Nehmen Sie am Produkt ohne Zustimmung der zuständigen Behörden keinerlei Veränderung vor. Montieren Sie stets nur Zubehör-, Ersatz- oder Bestandteile, die vom Hersteller für dieses Produkt vorgesehen sind.
13. Lassen Sie das Kind niemals ohne Aufsicht in dem Kinderautositz.
14. Um das Risiko zu verhindern, dass das Kind herausfallen könnte, schnallen Sie das Kind an dem Kinderautositz auch während des Tragens an.
15. Bei der Verwendung außerhalb des Autos ist es gefährlich, den Kinderautositz auf einer erhöhten Fläche zu verwenden.
16. Lassen Sie niemals den Kinderautositz auf dem Autositz, ohne ihn zu befestigen: Er könnte die Passagiere verletzen.
17. Legen Sie nichts, wenn es nicht ein für das Produkt zugelassenes Zubehör ist, zwischen den Fahrzeugsitz und den Kinderautositz oder zwischen den Kinderautositz und das Kind: Bei einem Unfall könnte der Kinderautositz dadurch nicht mehr funktionsfähig sein.
18. Sollte das Auto direkt in der Sonne stehen gelassen werden, wird empfohlen, den Kinderautositz abzudecken.
19. Nach einem auch nur leichten Unfall kann der Kinderautositz Beschädigungen aufweisen, die mit bloßem Auge nicht zu erkennen sind: Daher muss er auf jeden Fall ersetzt werden.
20. Bevor der Kinderautositz getragen wird, vergewis-

sern Sie sich, dass das Kind mit den Sicherheitsgurten angeschnallt ist und dass der Tragebügel korrekt in der senkrechten Stellung blockiert ist.

21. Für den Transport mit dem Kinderautositz kombiniert mit dem Sportwagen verwenden Sie diesen Kinderautositz ausschließlich mit einem Chicco-Sportwagen, der mit einer Andock-Vorrichtung ausgestattet ist.
22. Bevor das Kind in dem Kinderautositz kombiniert mit dem Sportwagen transportiert wird, vergewissern Sie sich, dass dieser korrekt befestigt ist.
23. Verwenden Sie bitte keine Secondhand-Kinderautositze. Sie könnten extrem gefährliche strukturelle Schäden haben, die mit bloßem Auge nicht zu erkennen sind, aber die Sicherheit des Produktes beeinträchtigen.
24. Die Gesellschaft ARTSANA übernimmt bei unsachgemäßer Verwendung dieses Produktes keine Haftung.
25. Der Bezug sollte niemals durch einen anderen ersetzt werden, sofern dieser nicht vom Hersteller geliefert wurde, da der Bezug Bestandteil des Kinderrückhaltesystems ist. Der Kinderautositz darf niemals ohne Bezug benutzt werden.
26. Kontrollieren Sie, dass das Gurtband nicht verdreht ist. Vermeiden Sie, dass das Gurtband oder Teile des Kinderautositzes in die Autotür eingeklemmt werden oder an scharfen Stellen scheuern. Sollte der Gurt Risse zeigen oder ausgefranst sein, ersetzen Sie ihn bitte sofort durch einen neuen.
27. Achten Sie darauf, dass sich im Fahrzeug, vor allem auf der Hutablage, keine Gegenstände befinden, die bei einem Unfall Insassen verletzen könnten. Alle Gegenstände im Auto sollten in geeigneter Weise gesichert werden.
28. Achten Sie darauf, dass alle Insassen zu ihrer eigenen Sicherheit im Fahrzeug angeschnallt sind. Ein Insasse, der nicht mit dem Sicherheitsgurt angeschnallt ist, kann bei einem Unfall eine Gefahr für das Kind im Kinderautositz darstellen.
29. Machen Sie während einer langen Autofahrt öfters Pause, da Kinder schnell ermüden. Während der Fahrt darf das Kind niemals aus dem Kinderautositz genommen werden. Wenn das Kind Ihre Aufmerksamkeit braucht, dann halten Sie an einem geeigneten Platz an.
30. Frühgeborene: Neugeborene, die vor der 37. Schwangerschaftswoche geboren werden, können ein Risiko im Kinderautositz haben. Diese Frühgeborenen können Atmungsschwierigkeiten haben, wenn sie im Kinderautositz sitzen. Bevor Sie das Krankenhaus verlassen, fragen Sie bitte Ihren Kinderarzt oder das Krankenhauspersonal. Sie können den Zustand Ihres Kindes beurteilen und Ihnen einen geeigneten Kinderautositz oder Rückhalteeinrichtung empfehlen.
31. Wir empfehlen, alle Fahrgäste für den Notfall stets über die Entriegelungsbedingungen des Kindes zu informieren

BEDIENUNGSANLEITUNG

PRODUKTEIGENSCHAFTEN

Der Kinderautositz ist sowohl in Version „mit" als auch in Version „ohne" Standbasis für die Gruppe 0+ zugelassen. Er ist für den Autotransport von Kindern bis zu 13 kg Körpergewicht genehmigt.
Die Zulassung gehört zu dem „Universal"-Typ, also kann der Kinderautositz für jeden Fahrzeug-Typ verwendet werden.
WARNUNG ! „Universal" bedeutet, dass er mit den meisten, aber nicht mit allen PKW-Sitzen kompatibel ist.

WICHTIGER HINWEIS

1. Dies ist eine „Universal"- Rückhalteeinrichtung für Kinder, die gemäß der europäischen Prüfnorm ECE 44 - 03 zugelassen ist. Sie ist für die allgemeine Verwendung in Fahrzeugen geeignet und mit den meisten, aber nicht mit allen PKW-Sitzen kompatibel.
2. Die perfekte Kompatibilität ist in den Fällen leichter erhältlich, indem der Fahrzeughersteller in dem Fahrzeughandbuch erklärt, dass das Fahrzeug den Einbau von „Universal"-Rückhalteeinrichtungen für Kinder der jeweiligen Altersgruppe vorsieht.
3. Diese Rückhalteeinrichtung für Kinder wurde nach strengeren Bedingungen in die Klasse „Universal" eingestuft als vorhergehende Ausführungen, die diese Aufschrift nicht tragen.
4. Nur geeignet, wenn das genehmigte Fahrzeug mit Dreipunkt-/ Statik- oder Retraktor-Sicherheitsgurten ausgerüstet ist, die der UN/ECE-Regelung Nr. 16 oder anderen vergleichbaren Normen entsprechen.
5. Sollten Zweifel bestehen, kann der Hersteller der Rückhalteeinrichtung für Kinder oder der Fachhändler befragt werden.

Der Kinderautositz kann außerhalb des Fahrzeugs an einem Chicco-Sportwagen mit Andock-Vorrichtung befestigt oder als Wippe benutzt werden.

VERWENDUNGSEINSCHRÄNKUNGEN

WARNUNG! Beachten Sie sorgfältig folgende Verwendungseinschränkungen des Produktes: Andernfalls ist die Sicherheit nicht gewährleistet:
1. Das Körpergewicht des Kindes darf nicht über 13 kg liegen.
2. Verwenden Sie diesen Kinderautositz niemals auf einem Vordersitz mit Frontal-Airbag, sondern nur, wenn der Frontal-Airbag deaktiviert wurde: Mit dem Autohersteller oder in Ihrem Fahrzeughandbuch die Möglichkeit einer Deaktivierung des Airbags prüfen.
3. Verwenden Sie niemals das Komfort-Kissen, wenn das Kind ein Körpergewicht über 6 kg hat.

NOTWENDIGE ANFORDERUNGEN AN AUTOSITZ UND SICHERHEITSGURT

Der Kinderautositz kann auf dem Beifahrersitz oder

einem Rücksitz installiert werden, aber mit folgenden Einschränkungen: Der Sitz muss
in Fahrtrichtung sein (Abb. 1) und
mit einem Dreipunkt-, Statik- oder Retraktor-Sicherheitsgurt ausgestattet sein (Abb. 2).
Es wird empfohlen, den Kinderautositz stets auf dem Rücksitz des Autos zu installieren.
WARNUNG ! EXTREM GEFÄHRLICH! Verwenden Sie diesen Kinderautositz niemals auf einem Vordersitz mit Frontal-Airbag.
WARNUNG! Installieren Sie den Kinderautositz niemals auf einem Sitz, der nur einen Beckengurt (Zweipunktgurt) hat (Abb. 2A).

SO WIRD DIE GURTPOSITION VERSTELLT

WARNUNG! Die Gurte müssen stets an das Wachstum des Kindes angepasst werden.
Vor dem Installieren des Kinderautositzes müssen die Rückhaltegurte für das Kind auf die richtige Höhe eingestellt werden.
Die richtige Höheneinstellung der Gurte liegt etwas unter den Schultern
(Abb. 3). Der Kinderautositz hat 3 Höheneinstellungen der Gurte. (Abb. 4)
Der Kinderautositz ist mit einem Komfort-Kissen versehen, das dem Kind von der Geburt bis zu 6 kg Körpergewicht die richtige Größe und eine ideale Position für Hals und Rücken garantiert.
Zur Montage des Komfort-Kissens prüfen Sie bitte, ob die Gurte durch die unteren Führungsschlitze gezogen sind. WARNUNG: Dies ist die einzig zulässige Position bei der Verwendung mit Komfort-Kissen (Abb. 5)
Warnung : Um die größte Sicherheit des Produktes zu gewährleisten, darf das Komfort-Kissen nicht mehr verwendet werden, wenn das Kind ein Körpergewicht von 6 kg erreicht hat.

Für die Verstellung der Gurte gehen Sie bitte folgendermaßen vor:
das Gurtschloss öffnen, indem die rote Taste gedrückt wird (Abb. 6)
die Gurte von hinten herausziehen und sie in den Schlitz einziehen, der sich am Besten für die Größe des Kindes eignet (Abb. 7A und 7B).
WARNUNG! Vergewissern Sie sich, dass die Gurte stets zwischen der Positionsstange und der Schale geführt sind.
Die Gurte müssen stets korrekt gestrafft sein.

AUFNAHME DES KINDES

1. Den Stoffteil anheben, die Einstelltaste gedrückt halten und die Gurte des Kinderautositzes so ziehen, dass sie locker werden (Abb. 8)
2. Das Gurtschloss öffnen, indem die rote Taste gedrückt wird (Abbildung 6)
3. Das Kind hineinsetzen
4. Die beiden Zungen des Gurtschlosses übereinander legen (Abbildung 6A)
5. Die beiden Zungen in das Schloss stecken bis sie mit einem „Klick" hörbar einrasten (Abb. 6B). WARNUNG : Niemals nur eine Zunge in das Schloss stecken.
6. Die Sicherheitsgurte des Kindes spannen, indem Sie den zentralen Gurtlängenversteller vorn in der Mitte ziehen (Abb. 9)

WARNUNG: Beachten Sie dabei, sie nicht zu eng zu straffen. Wenn Sie die Finger zwischen Gurt und Körper des Kindes stecken können, sind sie optimal gespannt.

SO WIRD DER TRAGEBÜGEL DES KINDERAUTOSITZES VERSTELLT

Der Tragebügel des Kinderautositzes ist 4fach verstellbar (Abb. 10):
A. Position für den Transport im Auto (WARNUNG: Diese Position ist die einzige, die für den Autotransport zugelassen ist).
X. Mittlere Position: Niemals verwenden
B. Tragepositon
C. Schaukelposition oder Position zum Andocken an einem Chicco-Sportwagen
D. Wippe ohne Schaukelfunktion
Für die Einstellung gleichzeitig die Druckknöfe am Tragebügel drücken (Abb. 11) und den Tragebügel in die gewünschte Position drehen, bis dieser mit einem „Klack" hörbar einrastet.

SO WIRD DER KINDERAUTOSITZ IM AUTO BEFESTIGT

Lesen Sie aufmerksam den Paragraphen: NOTWENDIGE ANFORDERUNGEN FÜR DEN AUTOSITZ UND DEN SICHERHEITSGURT.
Der Kinderautositz darf sowohl in der Version „mit" als auch „ohne" Standbasis und nur gegen die Fahrtrichtung installiert werden. WARNUNG ! SEHR GEFÄHRLICH: NICHT AUF SITZEN MIT AIRBAG INSTALLIEREN, es sei denn, der Airbag wurde deaktiviert.
WARNUNG ! Niemals den Kinderautositz auf einem Sitz mit Beckengurt (Zweipunkt-Gurt) installieren.

MONTAGE MIT STANDBASIS

Für die Montage des Kinderautositzes mit der Standbasis auf dem Fahrzeugsitz gehen Sie bitte folgendermaßen vor:
1. Lösen Sie den Kinderautositz von der Standbasis, indem Sie den Entriegelungsgriff (Abb. 12) ziehen und den Kinderautositz gleichzeitig durch den Tragebügel anheben.
2. Stellen Sie die Standbasis auf den Platz, auf dem Sie sie montieren wollen und positionieren Sie diese wie in Abbildung 13 gezeigt. Beachten Sie dabei, dass die Standbasis ganz nah an der Rückenlehne des Fahrzeugsitzes ist.
3. Ziehen Sie an dem Sicherheitsgurt des Autos und stecken sie ihn in das entsprechende Gurtschloss, wobei der waagerechte Teil des Gurtes durch die beiden dafür vorgesehenen Führungen des Kinderautositzes gezogen wird. (Abb.14)
4. Bevor der Kinderautositz in die Standbasis eingesetzt

wird, prüfen Sie bitte, dass die Schaukelsperre geschlossen ist (Abb. 15).
5. Den Kinderautositz in der Standbasis fixieren (er muss stets gegen die Fahrtrichtung sein), indem Sie den Kinderautositz nach unten drücken, bis er mit einem „Klack" hörbar einrastet. (Abb. 16).
6. Vergewissern Sie sich der korrekten Fixierung des Kinderautositzes an der Standbasis, indem Sie versuchen, ihn sowohl an der vorderen als auch an der hinteren Seite nach oben zu ziehen.
7. Ziehen Sie den Brustgurt des Autos durch die dafür vorgesehene Führung auf der Rückseite der Rückenlehne des Kinderautositzes (Abb. 17)

WARNUNG: WÄHREND DES AUTOTRANSPORTES MUSS SICH DER BRUSTGURT STETS IN DER IN ABB. 18 GEZEIGTEN POSITION BEFINDEN: DER KINDERAUTOSITZ DARF NUR DANN BENUTZT WERDEN, WENN DER GURT IN DIE DAFÜR VORGESEHENE GURTFÜHRUNG GEFÜHRT IST: ANDERNFALLS KÖNNTE ERNSTHAFT DIE SICHERHEIT GEFÄHRDET SEIN.

8. Den Fahrzeuggurt so weit wie möglich um den Kinderautositz spannen, ohne dass er locker ist, und vergewissern Sie sich, dass er nicht verdreht ist.
9. Den Tragebügel in die Position „A" bringen (Abb. 10)
Wie der Kinderautositz aus der Standbasis genommen wird:
Den Brustgurt aus der Führung an der Rückenlehne herausziehen, den Tragebügel wieder in die Position „B" bringen (Abb. 10), den Kinderautositz entriegeln, indem an dem dafür vorgesehenen Griff gezogen wird und gleichzeitig den Kinderautositz durch den Tragebügel nach oben ziehen.

WARNUNG! Vergewissern Sie sich nach der Montage STETS, dass der Autogurt korrekt unter Spannung steht, dass er jedoch nicht zu straff angezogen ist und dass er nicht mit den Führungen in Berührung kommt.
WARNUNG: FÜHREN SIE DEN AUTOGURT, NUR WIE IN DER GEBRAUCHSANLEITUNG IN ABB. 19 BESCHRIEBEN, EIN.
In Abb. 20 sind einige Beispiele für eine nicht korrekte Montage aufgeführt.

MONTAGE OHNE STANDBASIS

Für die Montage des Kinderautositzes ohne Standbasis im Fahrzeug gehen Sie bitte folgendermaßen vor:
1. Senken Sie die Schaukelsperre. (Abb. 21)
2. Positionieren Sie den Kinderautositz auf dem gewählten Fahrzeugsitz.
3. Ziehen Sie an dem Sicherheitsgurt des Autos und stecken Sie ihn in das entsprechende Gurtschloss, wobei der waagerechte Teil des Gurtes durch die beiden dafür vorgesehenen Führungen des Kinderautositzes gezogen wird. (Abb. 22);
4. Ziehen Sie den Brustgurt des Autos durch die dafür vorgesehene Führung auf der Rückseite der Rückenlehne des Kinderautositzes (Abb. 23).
5. Spannen Sie den Gurt so weit wie möglich um den Kinderautositz, ohne dass er zu locker ist, und vergewissern Sie sich, dass er nicht verdreht ist. WARNUNG: WÄHREND DES AUTOTRANSPORTES MUSS SICH DER BRUSTGURT IMMER IN DER IN ABB. 24 GEZEIGTEN POSITION BEFINDEN: DER KINDERAUTOSITZ DARF NUR DANN BENUTZT WERDEN, WENN DER GURT IN DIE DAFÜR VORGESEHENE GURTFÜHRUNG GEFÜHRT IST: ANDERNFALLS KÖNNTE ERNSTHAFT DIE SICHERHEIT GEFÄHRDET SEIN.
6. Den Tragebügel in die Position „A" bringen (Abb. 10)
In Abb. 25 sind einige Beispiele für eine nicht korrekte Montage aufgeführt.
7. So wird der Kinderautositz vom Fahrzeugsitz entfernt:
Lösen Sie zuerst den Sicherheitsgurt
des Fahrzeuges, indem Sie auf das Schloss drücken und ziehen dann den diagonalen und
horizontalen Gurt aus der Führung des Kinderautositzes heraus. Nun stellen Sie den
Tragebügel in Position „B" (Abb. 10).

SO WIRD DAS SONNENDACH VERWENDET

Der Kinderautositz ist mit einem Sonnendach ausgestattet, welches das Kind vor Sonne und Wind schützt.
Es lässt sich leicht durch zwei dafür vorgesehene Befestigungen in „Gabel-Form" an dem Kinderautositz anbringen und kann nach Belieben zurückgestellt werden. (Abb. 26)

FIX- ODER SCHAUKELPOSITION DES KINDERAUTOSITZES (VERWENDUNG ALS WIPPE)

Wird der Kinderautositz nicht gerade für den Autotransport eingesetzt, kann er als Wippe (mit und ohne Schaukelfunktion) benutzt werden. Zum Schaukeln setzen Sie wieder die Schaukelsperre ein (Abb. 15) und stellen Sie den Tragebügel in Position „B". (Abb. 10)
Wenn Sie den Kindersitz in Fix-Position benutzen wollen, lösen Sie die Schaukelsperre
(Abb. 21) und positionieren Sie den Tragebügel in der Position „D". (Abb. 10)

Wichtig! Bewahren Sie bitte diese Anleitung für weiteres Nachschlagen auf
WARNUNG: Lassen Sie das Kind niemals unbeaufsichtigt
WARNUNG: Die Wippe darf nicht mehr verwendet werden, wenn das Kind bereits selbständig sitzen kann
WARNUNG: Diese Wippe ist

nicht für einen längeren Schlaf vorgesehen

WARNUNG – Die Verwendung der Wippe auf erhöhten Flächen wie Tischen, Stühlen usw. ist gefährlich

WARNUNG – Stets das Rückhaltesystem verwenden

Die Wippe ersetzt nicht das Bettchen oder die Wiege. Wenn das Kind Schlaf braucht, sollte es in ein Bettchen oder in eine geeignete Wiege gelegt werden

Die Wippe darf nicht verwendet werden, wenn ein Teil davon beschädigt ist oder fehlt

Verwenden Sie stets nur Zubehör- oder Ersatzteile, die vom Hersteller vorgesehen sind

Handwäsche in kaltem Wasser; nicht bleichen; nicht im Trockner trocknen; nicht bügeln, nicht trockenreinigen.

Alter: Ab der Geburt bis ca. 6 Monaten (bis zu 9 kg)

Die Wippe nur auf ebene und stabile Flächen stellen.

WARNUNG: Vor dem Transport des Kinderautositzes den Tragebügel stets in die senkrechte Position „B" bringen und blockieren (Abb.10)

VERSION KINDERAUTOSITZ + SPORTWAGEN

ACHTUNG! Für die Verwendung mit dem Sportwagen beachten Sie bitte die Anleitung des Sportwagens

Die CHICCO-Sportwagen mit dem „CLIK-CLAK"-Andock-System haben Armstützen mit einer speziellen Vorrichtung, die das Einhaken des Kinderautositzes direkt am Sportwagen ohne weitere Zubehörteile ermöglicht.

Öffnen Sie den Sportwagen und folgen Sie dabei den Anweisungen des entsprechenden Handbuchs.

Stellen Sie den Kinderautositz auf einer flachen, stabilen Fläche und drehen Sie den Transportbügel in die waagerechte Position (C, siehe Abb. 10)

Ziehen Sie die beiden Befestigungshaken aus dem Tragebügel, indem Sie an den beiden Handrädchen ziehen und drehen (Abb. 27).

Befestigen Sie den Kinderautositz an den Armlehnen des Sportwagens (Abb. 28) und achten Sie darauf, dass er an beiden Seiten befestigt ist (Sie hören ein Klicken für das erfolgte Andocken an beiden Seiten).

ACHTUNG Vor Gebrauch sicherstellen, dass die Befestigungsvorrichtung am Kinderwagen- oder Sportwagenaufsatz korrekt eingerastet ist.

Um den Kinderautositz vom Sportwagen abzunehmen, drücken Sie die beiden Tasten, die sich am Tragebügel befinden (Abb. 29).

Stellen Sie das Produkt auf eine ebene und stabile Fläche, drehen Sie anschließend den Tragebügel in die senkrechte Position (B) und setzen Sie wieder die Haken ein.

WARNUNG: Die Montage/Demontage des Kinderautositzes kann auch dann vorgenommen werden, wenn sich das Kind darin befindet. Aber denken Sie bitte an das „zusätzliche" Gewicht, das eine „leichte" Montage/Demontage beeinträchtigen könnte. Die oben genannten Anleitungen sollten stets gewissenhaft durchgeführt werden.

SO WIRD DER BEZUG ENTFERNT:

Zum Waschen des Bezuges, öffnen Sie zuerst die Sicherheitsgurte des Kinderautositzes und lösen Sie danach die zwei Metallhaken (Abb. 30). Nun ziehen Sie den Bezug ab. Bitte beachten Sie die Waschanleitung, die sich am Bezug befindet. Sicherheitsgurte, Schloss und Kunststoffteile dürfen nur mit einem feuchten Tuch gereinigt werden. Verwenden Sie keinesfalls Lösungsmittel oder Bleiche, die die o. g. Teile beschädigen können und somit die Sicherheit beeinträchtigen.

Handwäsche in kaltem Wasser

Nicht bleichen

Nicht im Trockner trocknen

Nicht bügeln

Nicht trocken reinigen

Wenn Sie zusätzliche Informationen benötigen, wenden Sie sich bitte an:
CHICCO Babyausstattung GmbH
Postfach 2036
63120 Dietzenbach
www.chicco.com

GB AUTO-FIX

IMPORTANT WARNING

IMPORTANT: PLEASE READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USE AND KEEP THEM FOR FUTURE REFERENCE. FOR YOUR CHILD'S SAFETY, READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY.

COMPONENTS: (diag. A, B, C, D)

1. Base unit (Optional)
2. Shell
3. Carry handle
4. Release handle
5. Seat Fabric
6. Comfort cushion insert
7. Hood
8. Sun canopy joint
9. Diagonal car belt guide
10. Horizontal car belt guides on base unit

10 A. Horizontal car belt guides on the child car seat

11. Adjustment strap
12. Harness buckle
13. Buckle straps

13 A. Buckle release button

14. Belt adjustment button (under the fabric flap)
15. Belts
16. Belt padding (if provided)
17. Belt holes
18. Buttons for reclining the handle
19. Knob for fitting to the stroller
20. Button for releasing the seat from the stroller
21. Roller bar
22. Securing device
23. Conformity label
24. Instruction label for assembling the seat with or without base unit

VERY IMPORTANT!
TO BE READ IMMEDIATELY

1. Please read these instructions carefully before assembling and fitting the product. Ensure that no person uses the product before reading the instructions.
2. Please keep this instruction manual for future reference.
3. According to car accident statistics, the back seat of the car is safer than the front seat; it is therefore recommended to fit the child car seat in the back of the car.
4. WARNING! SERIOUS DANGER! Never use this child car seat on a front seat equipped with frontal airbag. The child car seat can be fitted in the front seat of a car only if the frontal air bag has been de-activated. Check with the car manufacturer or in your car instruction manual whether the airbag may be de-activated.
5. If the child car seat is fitted in the front seat of the car (only if the frontal airbag is not present or it has been de-activated), it is recommended to pull the seat back as much as possible, but ensuring that any passenger sitting in the back seat has enough room for leg movement.
6. Never use this child car seat on side-facing or rear-facing car seats.
7. Fit the child car seat only to car seats that are correctly secured to the car frame and are forward-facing. Ensure that folding or rotating car seats are always secured correctly. They could be dangerous in the case of accident.
8. Take care when fitting the child car seat into a vehicle and ensure that it does not come into contact or interfere with moving seats or doors.
9. No child car seat can guarantee the complete safety of your child in the case of an accident; its use, however, reduces the risk of injury or death of your child.
10. The incorrect use of the product increases the risk of serious damage to the child, not only in the case of accident, but also in other situations: always check that the child car seat is correctly fitted to the car seat.
11. The child car seat must be replaced if it is damaged, deformed or worn out, since it may no longer comply with the original safety standards.
12. Do not modify or add components to the product unless approved by the relevant authority. Do not use accessories, spare parts, or any component not supplied by the manufacturer.
13. Never leave your child unattended in the car seat, even for the shortest time.
14. To prevent the risk that your child may fall, fasten your child by the safety harness even when carrying the child car seat by hand.
15. It is dangerous to use the child car seat on raised surfaces out of the car.
16. Never leave the child car seat unsecured in the car: it may hurt or injure the passengers.
17. Do not place anything between the car seat and the child car seat, or between the child car seat and your child, unless it is an accessory approved by the manufacturer: in the case of accident, the child car seat may not work as required by safety standards.
18. If the car is left under the direct sunlight, it is recommended to cover the child car seat.
19. An accident, even minor, may damage the

child car seat, even if it not visible to the naked eye: it must be replaced in any case.

20. Before carrying the child car seat by hand, ensure that your child is fastened with the restraint harness and that the handle is correctly locked in the vertical position.
21. To transport your child in a child car seat fitted to a stroller, only use this child car seat with Chicco strollers specifically designed for this purpose.
22. Before transporting your child in the child car seat fitted to the stroller, ensure that it is locked safely.
23. Do not use second-hand child car seats: they may have suffered structural damage not visible to the naked eye, which could compromise the safety of the product.
24. ARTSANA declines all responsibility for the incorrect use of this product.
25. The seat's fabric cover must only be replaced with a replacement approved by the manufacturer, as it constitutes an integral part of the child restraint device. The child car seat must never be used without the seat's fabric cover.
26. Check that the belt is not twisted. Ensure that no part of the child car seat or harness is trapped in the car door or is rubbing against sharp objects. Should the belt be cut or frayed it must be replaced.
27. Loose, heavy or sharp objects should not be transported in the car, especially on the rear shelf. Loose objects are liable to cause injury in the event of sharp breaking, sudden movement or an accident.
28. Always ensure that all passengers in the car wear safety belts for their own safety and because they could seriously injure your child in the event of an accident.
29. On long journeys make frequent stops. Children tire easily. Never take your child out of the child car seat whilst the car is moving for any reason. If your child needs attention, find a safe place to stop and pull over.
30. Premature newborn babies, born after 37 weeks, could be at risk if placed in the child car seat. They may suffer respiratory problems when seated in the child car seat. We recommend that you seek the advice of your Doctor or qualified Hospital Personnel, in order to evaluate your child's needs and recommend the appropriate child car seat or car carrycot for your child before leaving hospital.
31. Ensure that all the passengers of the vehicle know how to release the child from the child car seat in case of emergency

INSTRUCTIONS FOR USE
PRODUCT CHARACTERISTICS

The child car seat (i.e. in the child car seat only and child car seat with base version) is approved for Group 0+, for children from birth up to 13 Kg. The child car seat has been classified as "Universal" and, therefore, it can be used with any kind of car model.
WARNING! "Universal" means that the child car seat can be fitted on most, but not all, car seats.

IMPORTANT WARNING

1. This is a "Universal" child restraint. It is approved to Regulation No. 44.03 series of amendments, for general use in vehicles, and it will fit most, but not all car seats.
2. A correct fit is likely if the vehicle manufacturer has declared that the vehicle is capable of accepting a "Universal" child restraint for this age group.
3. This child restraint has been classified as "Universal" under more stringent conditions than those that have been applied to earlier designs that do not carry this notice.
4. Only suitable if the vehicle is fitted with a 3 point static or 3 point retractor safety belts approved to UN/ECE Regulation No. 16 or other equivalent standard.
5. If in doubt, consult either the child restraint manufacturer or the retailer.

The child car seat can also be used out of the car, fitted to the stroller or as a rocker or baby chair.

USE RESTRICTIONS

WARNING! Read these use restrictions carefully to ensure the safe use of the product.
1. The child must not weigh more than 13 Kg.
2. Never use this child car seat on a front seat equipped with frontal airbag, but only if the frontal airbag has been de-activated: check with the car manufacturer or in your car instruction manual whether the airbag can be de-activated.
3. Never use the comfort cushion if your child weighs more than 6 kg.

NECESSARY REQUISITES OF THE CAR'S SAFETY BELT AND SEAT

The child car seat may be fitted to the front passenger seat or any rear seat, but in compliance with the following restrictions. The seat must:
Be fitted in a front-facing position (diag. 1)
Be fitted with a 3 point static or 3 point retractor safety belts (diag. 2)
It is recommended to always fit the child car seat in the rear seat of the car.
WARNING! SERIOUS DANGER! Never use this child car seat on a front seat equipped with frontal airbag.

WARNING! Never fit the child car seat in a car seat which is only equipped with a 2 point car safety belt safety belt (diag. 2A).

ADJUSTING THE RESTRAINT HARNESS

WARNING! The restraint harness must always be adapted according to your child's growth.
Before fitting the chid car seat into the car, adjust the child restraint harnesses to the correct height.
The correct position of the harness height is slightly below your child's shoulders (diag. 3). The child car seat can be adjusted to 3 positions (diag. 4).
The child car seat is equipped with a comfort cushion, which guarantees the correct fastening of your child and the ideal position for neck and back, from birth until the child weighs 6 kg.
To fit the comfort cushion, check that the belts are inserted in the hole placed in the lowest position. WARNING: this is the only position allowed for using the child car seat with the comfort cushion (diag. 5).
Warning: to guarantee the maximum safety of the product, remove the comfort cushion when the child weighs 6 Kg.

To adjust the restraint harnesses, proceed as follows:
Open the buckle by pressing the red button (diag. 6).
Remove the harness from the back and insert it into the hole, which is the most suitable one for your child's height.
(diag. 7A and 7B).
WARNING! Ensure that the safety harness is always inserted between the roller bar and the child car seat's shell.
The safety harness must always be tightened to the correct position.

PLACING THE CHILD IN THE SEAT

1. Lift the fabric flap, keep the adjusting button pressed and pull the child car seat harness to untighten it (diag. 8).
2. Open the buckle by pressing the red button (diag. 6).
3. Place the child.
4. Overlap the two buckle straps (diag. 6A).
5. Insert both buckle straps until an audible "click" is heard (diag. 6B). WARNING: never insert only one strap in the buckle.
6. Tighten the child safety belts by pulling the central adjustment belt (diag.9).

WARNING! Do not over-tighten the belts. If you can insert your fingers between the harness and your child's body, it means that they are tightened correctly.

CARRY HANDLE POSITIONS

The carry handle of the child car seat can be adjusted to 4-positions (diag. 10):
A. Position for car transport (WARNING: this is the only position allowed during car transport).
X. Middle position: Never use this position
B. Position for carrying the child car seat by its hand.
C. Position for using the child car seat as a baby rocker or fitting it to the Chicco stroller.
D. Position for using the child car seat as a baby chair.
To adjust the handle, press the buttons placed on the handle simultaneously (diag. 11), rotate the handle to the desired position until an audible click is heard.

FITTING THE CHILD CAR SEAT INTO THE CAR

Please read this paragraph carefully: NECESSARY REQUIREMENTS OF THE CAR SEAT AND SAFETY BELT.
The child car seat, with or without base, must be fitted only rear-facing. WARNING! EXTREMELY DANGEROUS: DO NOT FIT ON CAR SEATS EQUIPPED WITH AIRBAGS, unless the airbags have been de-activated.

WARNING! Never fit the child car seat to a car seat if it is only equipped with a 2 point car safety belt safety belt.

FITTING THE CHILD CAR SEAT WITH BASE UNIT:

To fit the child car seat with base unit to the car seat, proceed as follows:
1. Release the child car seat from the base unit by pulling the release handle (diag.12), and simultaneously lift it by using the carry handle.
2. Place the base unit on the desired car seat, and adjust it as shown in diag. 13, ensuring that it is placed against the backrest of the car seat.
3. Pull the car seat belt and fasten it to the buckle by passing the horizontal part through the appropriate belt guides (diag.14).
4. Before fitting the child car seat on to its base unit, check that the securing device is closed (diag. 15).
5. Place the child car seat on to its base unit in a rear-facing position, and press downward until it is secured (you will hear an audible click) (diag. 16).
6. Check that the child car seat has been correctly secured to its base unit by trying to pull it upward, both from the front and rear part.
7. Take the diagonal belt of the car, and pass it through the belt guide located at the rear of the child car seat's backrest diag. 17)...

WARNING: DURING TRANSPORT, THE DIAGONAL BELT OF THE CAR MUST ALWAYS BE IN THE POSITION SHOWN IN DIAG. 18A; NEVER USE THE CHILD CAR SEAT WITHOUT PASSING THE BELT THROUGH THE APPROPRIATE GUIDE:

IT COULD SERIOUSLY COMPROMISE THE SAFETY STANDARDS.
8. Pull the belt around the child car seat as tight as possible, ensuring that it is not slack or twisted (diag. 18B).
9. Place the handle in the "A" position (diag. 10).
To remove the child car seat from its base unit:
Remove the diagonal belt from the guide placed on the backrest, reposition the handle in the "B" position (diag. 10), release the child car seat by pulling the appropriate release handle and simultaneously lift the seat by the carry handle.

WARNING! After fitting the child car seat, ALWAYS check that the car seat belt is pulled tight and tensioned correctly. Ensure that its buckle does not force the belt out of the appropriate guides on the base unit, and that it does not interfere with the guides.

WARNING: NEVER SECURE THE CAR SEAT BELT IN ANY OTHER POSITION THAN THE ONE SHOWN IN DIAG. 19.
Diag. 20 shows some examples of incorrect fitting.

FITTING THE CHILD CAR SEAT WITHOUT BASE UNIT

To fit the child car seat without base unit in the car, proceed as follows:
1. Lower the stop (diag. 21).
2. Place the child car seat onto the desired car seat.
3. Pull the car seat belt and fasten it to the corresponding buckle by passing the horizontal part through the appropriate belt guides on the child car seat (diag. 22).
4. Take the car's diagonal seat belt and pass it through the belt guide located at the rear of the child car seat's backrest (diag.23).
5. Pull the belt around the child car seat as tight as possible, ensuring that it is not slack or twisted.
WARNING: DURING TRANSPORT, THE CAR'S DIAGONAL SEAT BELT MUST ALWAYS BE IN THE POSITION INDICATED IN DIAG. 24. NEVER USE THE CHILD CAR SEAT WITHOUT PASSING THE BELT THROUGH THE APPROPRIATE GUIDE: THIS MAY SERIOUSLY COMPROMISE YOUR CHILD'S SAFETY.
6. Put the handle into the "A" position (diag. 10).
7. To remove the child car seat from the base unit: repeat the above operations in reverse: slide out the car's diagonal belt from the guide on the backrest, reposition the handle in the "B" position (diag. 10), unlock the child car seat by pulling the appropriate release handle and simultaneously lift the seat by the carry handle.
Diag. 25 shows some examples of incorrect fitting.
Remove the diagonal belt from the guide placed on the backrest, reposition the handle in the "B" position (diag. 10), release the child car seat by pulling the appropriate release handle and simultaneously lift the seat by the

USING THE SUN CANOPY

The child car seat comes with a sun canopy to protect your child from the sun and wind.
It can be easily locked and unlocked to the child car seat by two joints, and it can be adjusted to the desired position (diag. 26).

CHILD CAR SEAT IN THE BABY CHAIR OR ROCKING POSITION (FOR USE AS A RECLINED CRADLE)

When the child car seat is not used in the car, it can also be used as a rocking or baby chair. To use it as a rocking chair, push the stop (diag. 15) and move the handle to position "B" (diag. 10). To use it in a fixed position, pull out the stop (diag. 21) and move the handle to position "D" (diag. 10).

Important! Please keep these instructions for future reference.

WARNING: Never leave the child unattended

WARNING: Do not use the Reclined Cradle once your child can sit unaided.

WARNING: This reclined cradle is not intended for prolonged periods of sleeping.

WARNING: It is dangerous to use the Reclined Cradle on an elevated surface, such as tables, chairs, etc..

WARNING: Always use the restraint system.

The Reclined Cradle does not replace a cot or a bed. Should your child need to sleep, then it should be placed in a suitable cot or bed.

Do not use the reclined cradle if any components

are broken or missing. Do not use accessories or replacement parts other than those approved by the manufacturer.
Wash by hand in cold water; Do not bleach; Do not tumble dry; Do not iron; Do not dry clean.
Age: From birth to approximately 6 months (up to 9kg.)
Only place the reclined cradle on flat, stable surfaces.
WARNING: before transporting the child car seat by hand, always put and lock the handle in the vertical position "B" (diag.10).

CHILD CAR SEAT + STROLLER VERSION

WARNING! Please refer to the stroller instructions to use the child car seat with the stroller
The new CHICCO strollers, featuring the CLIK CLAK system, have armrests with special devices, which allow you to fit the child car seat directly onto the stroller without using other accessories. To fit the child car seat to the stroller you must first open the stroller and then follow the stroller's instructions.
To fit the child car seat to the stroller you must first open the stroller and then follow the stroller's instructions.
Place the Child Car Seat on a flat, stable surface and turn the handle to the horizontal position (C, see diag.10).
Remove the two locking pins from the handle, pulling and turning the two knobs that lock the seat to the stroller (diag.27)
Fit the Child Car Seat to the armrests of the stroller (diag.28), making sure that it is locked on both sides (a click will be heard, indicating that the child car seat is locked correctly on both sides).

WARNING Check that the pram body or seat unit attachment devices are correctly engaged before use.

To release the Child Car Seat from the stroller, simply press the two buttons located on the handle (diag.29).
Place the product on a flat, stable surface; then turn the handle to the vertical position and reinsert the locking pins.
WARNING: the child car seat can be fitted or removed from the stroller with your child strapped to the child car seat. However, these operations may be more difficult due to the weight of your child. We therefore recommend that you exercise extra caution when carrying out the above operations.

REMOVING/CLEANING THE CHILD CAR SEAT'S FABRIC COVER

To clean the child car seat's fabric cover, unfasten the harness, pull the two metal joints out of their slots and remove the seat's fabric cover (diag. 30). Please refer to the care label for instructions on cleaning the seat's fabric cover.
The harness, buckle and other plastic parts should be cleaned with a soft damp cloth. Do not use solvents or bleach, they may damage them and make them unsafe.

Wash by hand in cold water

Do not bleach.

Do not tumble dry

Do not iron.

Do not dry clean.

FOR FURTHER INFORMATION, PLEASE CONTACT:
Chicco UK Ltd
Prospect Close, Lowmoor Road Business Park
Kirkby in Ashfield - Nottinghamshire NG17 7LF
Customer Services Helpline Tel: 01623 750870 (office hours only), www.chicco.com

E AUTO-FIX

COMPONENTES : (Fig. A, B, C, D)

1. Base (Opcional)
2. Armazón
3. Manillar
4. Palanca de desenganche
5. Funda
6. Reductor
7. Capota parasol
8. Acoplamiento capota parasol
9. Guía del cinturón de seguridad torácico del automóvil
10. Guías del cinturón de seguridad abdominal del automóvil sobre la base

10 A. Guías del cinturón de seguridad abdominal del automóvil sobre la sillita

11. Cinta de regulación
12. Hebilla del arnés
13. Lengüetas de la hebilla

13 A. Botón de apertura de la hebilla

14. Botón de regulación del arnés (bajo la solapa de tela)
15. Correas
16. Acolchado para las correas (si está previsto)
17. Ranuras de pasaje de las correas
18. Botones para la reclinación del manillar
19. Manivela de enganche a la silla de paseo
20. Botón de desenganche de la silla de paseo
21. Barra de posición
22. Retén de bloqueo
23. Etiqueta de homologación
24. Etiqueta instrucciones de montaje con y sin la base

¡MUY IMPORTANTE! LEER EN PRIMER LUGAR

1. Para el montaje y la instalación del producto siga cuidadosamente las instrucciones. No permita que nadie utilice el producto sin haber leído las instrucciones.
2. Conserve este manual para futuras consultas.
3. Es preferible instalar la silla en el asiento trasero del vehículo ya que según las estadísticas sobre accidentes es más seguro que el delantero.
4. ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO GRAVE! No utilizar nunca esta silla en un asiento delantero dotado de airbag frontal. La silla se puede instalar en el asiento delantero sólo si el airbag frontal está desactivado: verifique con el fabricante o consultando el manual de instrucciones de su vehículo la posibilidad de desactivar el airbag.
5. Si se coloca la silla en el asiento delantero (sólo si no tiene airbag frontal o si ha sido desactivado), se aconseja desplazarlo el máximo posible hacia atrás, si lo permite la presencia de otros pasajeros en el asiento posterior.
6. No utilice nunca esta silla en asientos girados lateralmente ni orientados en sentido contrario a la marcha.
7. Instalar la silla de auto sólo en asientos fijados correctamente en la estructura del coche y dirigidos hacia la parte delantera del mismo. No dejar en el coche sillas plegables o giratorias que no estén bien enganchadas. En caso de accidente pueden resultar peligrosas.
8. Prestar atención a la instalación de la silla de auto para evitar que un asiento móvil o la puerta puedan estorbar.
9. Ninguna silla infantil para automóvil puede garantizar la seguridad total del niño en caso de accidente, pero la utilización de este producto reduce el riesgo del niño de muerte o lesiones.
10. Un uso incorrecto del producto aumenta el riesgo de daños graves en el niño, no sólo en caso de accidente sino también en otras situaciones: verifique siempre que la silla esté correctamente enganchada al asiento.
11. En caso de que la silla estuviese dañada, deformada o muy desgastada, debe ser sustituida: podría haber perdido las características originales de seguridad.
12. No modifique ni incorpore partes adicionales al producto sin la expresa aprobación del fabricante. No instale accesorios, piezas de repuesto ni componentes no provistos por el fabricante.
13. No dejar nunca al niño en la silla sin vigilancia.
14. Para evitar riesgo de caídas del niño, engancharlo a la silla incluso si la misma se transporta a mano.
15. Si se utiliza fuera del coche, es peligroso usar la sillita colocándola sobre una superficie elevada.
16. No deje nunca la silla sobre el asiento del vehículo sin enganchar: podría golpear y herir a los pasajeros.
17. No interponer nada que no sea un accesorio aprobado para el producto, entre el asiento del vehículo y la silla ni entre la silla y el niño: en caso de accidente la silla podría no funcionar correctamente.
18. Si se deja el vehículo expuesto al sol, se aconseja cubrir la sillita.
19. Como resultado de un accidente de cualquier tipo, la sillita podría haber sufrido daños no visibles. En ese caso es necesario reemplazarla.
20. Antes de transportar la sillita manualmente,

asegurarse de que el bebé esté enganchado con las correas y que el manillar esté bloqueado correctamente en la posición vertical.
21. Si se utiliza la silla de auto con una silla de paseo, hacerlo exclusivamente con las sillas de paseo Chicco preparadas para ello.
22. Antes de transportar al bebé con la silla de auto en la silla de paseo, asegurarse de que esté correctamente enganchada a la misma.
23. No utilice sillas de segunda mano. Su estructura podría haber sufrido daños no visibles que podrían comprometer la seguridad del producto.
24. La sociedad Artsana no asume responsabilidad alguna por el uso inadecuado del producto.
25. La funda deberá ser sustituida exclusivamente por otra aprobada por el fabricante, siendo parte integrante de la silla. No utilizar nunca la silla sin su funda.
26. Comprobar que las correas no estén retorcidas. Evitar que las mismas o algunas partes de la silla queden pilladas con las puertas del coche o rocen con alguna superficie cortante. En el supuesto de que el cinturón tenga cortes o esté deshilachado, es necesario sustituirlo.
27. Cerciorarse de que no haya objetos sueltos en el coche, sobre todo en la parte trasera; en caso de accidente podrían herir a los ocupantes.
28. Cerciorarse de que todos los viajeros utilicen el cinturón de seguridad; por su propio bien pero también porque en caso de accidente podrían golpear al niño.
29. Durante los viajes largos se aconseja parar a menudo: el niño se cansa con facilidad. No se deberá sacar de la silla bajo ningún concepto mientras el coche esté en movimiento. Si el niño necesita cuidados especiales, detener el vehículo en un lugar seguro.
30. Recién nacidos prematuros: es posible que los niños nacidos antes de la 37ª semana de gestación tengan problemas en la silla de auto; pueden presentar dificultades respiratorias mientras estén sentados en ella. Antes de dejar la clínica, se recomienda dirigirse al médico de confianza o al personal del hospital para que vean al pequeño y establezcan la silla de auto o el capazo adecuados.
31. Se recomienda que todos los pasajeros del vehículo sepan siempre como soltar al niño en caso de emergencia

INSTRUCCIONES DE USO
CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO

La silla de auto, tanto en la versión sencilla como en la versión provista de base, está homologada en el "Grupo 0+", para trasladar a niños que no superen los 13 Kg. de peso.
La homologación es de tipo "universal", por lo que se puede utilizar la silla en cualquier modelo de automóvil.
¡ADVERTENCIA! "Universal" significa que es compatible con la mayoría de los asientos de vehículo, pero no con todos.

ADVERTENCIA

1. Este es un dispositivo de retención "Universal" del niño, homologado según el Reglamento N°44, enmiendas categoría 03. Idóneo para ser empleado normalmente en los vehículos y compatible con la mayoría de los asientos de éstos, si bien no con todos.
2. La perfecta compatibilidad se obtiene en aquellos casos en que el fabricante del vehículo declara expresamente en el manual que ha sido prevista la instalación de dispositivos "Universales" de sujeción para niños cuya edad esté comprendida dentro del rango considerado.
3. Este dispositivo de retención ha sido declarado "Universal" de acuerdo con unos criterios de homologación más estrictos respecto de anteriores modelos, los cuales no disponen de la presente advertencia.
4. Adecuado para ser utilizado sólo en los vehículos provistos de cinturón de seguridad de 3 puntos, estático o extensible, homologado en base a la normativa UN/ECE N°16 u otros estándares equivalentes.
5. En caso de duda, consulte al fabricante del dispositivo de retención o al vendedor del mismo.

La silla de auto se puede utilizar también fuera del automóvil, de manera combinada con la silla de paseo o bien como hamaca.

LIMITACIONES DEL USO

¡ATENCIÓN! Respetar las siguientes limitaciones de uso del producto: en caso contrario no se garantiza la seguridad.
1. El peso del niño no debe superar los 13 Kg.
2. No utilizar nunca esta silla en un asiento delantero dotado de airbag frontal. La silla se puede instalar en el asiento delantero sólo si el airbag frontal está desactivado: verifique con el fabricante o consultando el manual de instrucciones de su vehículo la posibilidad de desactivar el airbag.
3. No utilizar el reductor en ningún caso si el bebé supera los 6 kg. de peso.

REQUISITOS NECESARIOS DEL ASIENTO DEL AUTOMÓVIL Y DEL CINTURÓN DE SEGURIDAD
La silla se puede instalar en el asiento al lado del conductor o en uno de los asientos posteriores,

pero observando las siguientes indicaciones: el asiento debe:
Mirar hacia adelante (fig.1)
Estar dotado de cinturón de seguridad de 3 puntos de anclaje estático o extensible (fig.2)
Se aconseja instalar siempre la silla en el asiento posterior del coche.
¡ADVERTENCIA! ¡EXTREMADAMENTE PELIGROSO! No instalar nunca esta silla en asientos delanteros equipados con airbag frontal.
¡ADVERTENCIA! No instalar nunca la silla en un asiento dotado sólo de cinturón de seguridad abdominal (fig. 2A)

REGULACIÓN DE LA POSICIÓN DE LAS CORREAS

¡ADVERTENCIA! Las correas deben siempre ajustarse a la altura del niño.
Antes de instalar la silla en el coche es necesario colocar las correas de retención del niño a la altura correcta.
La posición correcta de la altura de las correas se encuentra ligeramente por debajo del nivel de los hombros. (fig. 3). La silla permite 3 posiciones diferentes de altura. (fig. 4)
La silla está dotada de reductor que garantiza la retención correcta y la posición ideal para el cuello y la espalda de los recién nacidos hasta los 6 kg. de peso.
Para instalar el reductor verificar que las correas estén introducidas en la ranura más baja. ADVERTENCIA: Ésta es la única posición permitida si se utiliza el reductor (fig. 5)
Atención: para garantizar la máxima seguridad del producto, retirar el reductor una vez que el bebé ha alcanzado los 6 kg. de peso.

Cuando sea necesario ajustar las correas, proceder como se indica a continuación:
abrir la hebilla, pulsando el botón rojo (fig. 6)
extraer del respaldo las correas y volver a introducirlas en la ranura más idónea para la altura del niño.
(fig. 7A y 7B).
¡ADVERTENCIA! Asegúrese de que las correas pasen siempre entre la barra de posición y el armazón.
Las correas deben estar siempre correctamente tensadas.

COLOCACIÓN DEL NIÑO EN LA SILLA

1. levantar la solapa de tela, mantener apretado el botón de regulación y tirar de las correas de la silla para aflojarlas (fig. 8)
2. abrir la hebilla, apretando el botón rojo; (figura 6)
3. sentar al niño en la silla
4. sobreponer las dos lengüetas de la hebilla, figura 6A
5. Introducir las dos lengüetas en la hebilla hasta oír claramente un "click". (fig. 6B) ADVERTENCIA: no introducir nunca una sola lengüeta en la hebilla
6. tensar los cinturones de la silla, tirando de la cinta central de regulación (fig.9)

ADVERTENCIA: las correas deben estar bien tensadas pero no demasiado. Si puede meter un dedo entre las correas y el cuerpo del niño significa que están correctamente tensadas.

REGULACIÓN DEL MANILLAR

El manillar de la silla de auto se puede regular en 4 posiciones distintas (fig. 10):
A. Posición traslado en el coche (ATENCIÓN: esta es la única posición permitida durante el traslado en el coche).
X. Posición intermedia: no utilizar nunca
B. Posición traslado a mano.
C. Posición balancín o posición para enganche a la silla de paseo Chicco.
D. Posición tumbona fija.
Para efectuar la regulación apretar al mismo tiempo los botones del manillar (fig. 11) y girarlo situándolo en la posición elegida, hasta oír un resorte (clack).
INSTALACIÓN DE LA SILLA EN EL COCHE
Leer atentamente el párrafo: REQUISITOS NECESARIOS DEL ASIENTO DEL AUTOMÓVIL Y DEL CINTURÓN DE SEGURIDAD.
La silla se debe instalar sólo en sentido contrario a la marcha, tanto si se instala con la base como si se instala sin ella. ¡ATENCIÓN! EXTREMADAMENTE PELIGROSO: NO INSTALARLA EN ASIENTOS EQUIPADOS CON AIRBAG, a menos de haber desactivado el dispositivo.
¡ADVERTENCIA! No instalar nunca la silla en asientos dotados sólo de cinturón abdominal.

INSTALACIÓN DE LA SILLA DE AUTO CON BASE:

Para instalar en el coche la silla de auto provista de base, proceder de la siguiente manera:
1. desenganchar la silla de la base tirando de la palanca de enganche (fig.12) y al mismo tiempo levantarla tirando del manillar.
2. colocar la base en el asiento elegido para la instalación, orientándola como muestra la figura 13, y haciendo que quede lo más pegada posible contra el respaldo del asiento.
3. tirar del cinturón de seguridad del coche e introducirlo en la hebilla correspondiente, haciendo pasar la correa abdominal por las dos guías predispuestas (fig.14)
4. antes de acoplar la silla a la base, comprobar que el retén de bloqueo esté cerrado (fig. 15).
5. colocar la silla en la base (en sentido contrario a la marcha) y presionar hacia abajo hasta que quede

enganchado (oirá un "clack" de fijación) (fig. 16).
6. comprobar que la silla esté correctamente enganchada a la base intentando levantar la parte delantera y la trasera.
7. hacer pasar la correa torácica del cinturón de seguridad del coche por la guía situada en el respaldo de la silla de auto (fig. 17).

ADVERTENCIA: DURANTE EL VIAJE, LA CORREA TORÁCICA DEL COCHE DEBERÁ QUEDAR SIEMPRE EN LA POSICIÓN SEÑALADA EN LA FIGURA 18A: NO UTILIZAR NUNCA LA SILLA DE AUTO SIN QUE LA CORREA PASE POR EL ENGANCHE ESPECIAL:
ESTO PODRÍA COMPROMETER SERIAMENTE LA SEGURIDAD.

8. Tensar bien el cinturón alrededor de la silla, sin que quede flojo y asegurarse de que no esté retorcido (fig. 18B)
9. colocar el manillar en "A" (fig. 10)
Para extraer la silla de la base:
sacar la parte abdominal del cinturón de la guía situada en el respaldo, colocar de nuevo el manillar en la posición "B" (fig. 10), desenganchar la silla tirando de la palanca y levantándola al mismo tiempo con el manillar.

¡ADVERTENCIA! Después de haber procedido a la instalación, comprobar SIEMPRE que el cinturón del coche esté bien tenso y que la hebilla no provoque su salida de las guías situadas en la base, ni dificulte su paso por las mismas.

ADVERTENCIA: NO HACER PASAR NUNCA EL CINTURÓN DE SEGURIDAD DEL COCHE POR PUNTOS DISTINTOS DE LOS SEÑALADOS EN LA FIGURA 19
En la fig. 20 se muestran algunos ejemplos de instalación incorrecta.

INSTALACIÓN DE LA SILLA DE AUTO SIN BASE

Para instalar la silla de auto sin base, proceder de la siguiente manera:
1. bajar la palanca de bloqueo. (fig. 21)
2. colocar la silla en el asiento elegido para la instalación.
3. tirar del cinturón de seguridad del coche y engancharlo en la hebilla correspondiente, haciendo pasar la correa abdominal (la parte horizontal) por las dos guías situadas en la silla (fig. 22);
4. Tirar de la correa torácica (la parte transversal) y hacerla pasar por la guía situada en la parte posterior del respaldo de la silla, fig.23
5. Tensar bien el cinturón alrededor de la silla, sin que quede flojo y asegurarse de que no esté retorcido. ADVERTENCIA: DURANTE EL VIAJE LA CORREA TORÁCICA DEL COCHE DEBERÁ ESTAR SIEMPRE EN LA POSICIÓN INDICADA EN LA FIG. 24. NO UTILIZAR NUNCA LA SILLA DE AUTO SIN QUE LA CORREA PASE POR EL ENGANCHE ESPECIAL: ESTO PODRÍA COMPROMETER SERIAMENTE LA SEGURIDAD.
6. Colocar el manillar en "A" (fig. 10)
7. Para desenganchar la silla del asiento del coche, desabrochar el cinturón de seguridad apretando la hebilla, sacar el cinturón de la guía diagonal y de la horizontal situada en la silla. Colocar de nuevo el manillar en la posición "B" (fig. 10)
En la fig. 25 se muestran algunos ejemplos de instalación incorrecta.
Para extraer la silla de la base: repetir las operaciones descritas anteriormente en sentido opuesto: extraer la correa torácica del coche de la guía situada en el respaldo, colocar de nuevo el manillar en la posición "B" (fig. 10), desenganchar la silla tirando de la palanca y al mismo tiempo levantarla tirando del manillar.

UTILIZACIÓN DE LA CAPOTA PARASOL

La silla cuenta con una capota para proteger al bebé del sol y del viento.
Se engancha y se desengancha fácilmente a la silla mediante dos botones y se puede reclinar como se desee. (fig. 26)

POSICIÓN FIJA O BASCULANTE DE LA SILLA (USO HAMACA)

Cuando no se utiliza en el coche, la silla de auto puede servir de balancín o tumbona. Para dejarla en la posición basculante, bajar la palanca de bloqueo (fig. 15) y llevar el manillar a la posición "B". (fig. 10)
Para utilizarla en la posición fija subir la palanca de bloqueo (fig. 21) y llevar el manillar a la posición "D". (fig. 10)

¡Importante! Conservar estas instrucciones para futuras consultas
ADVERTENCIA: No dejar al niño sin vigilancia
ADVERTENCIA: No utilizar la hamaca si el niño es capaz de permanecer sentado sin ayuda
ADVERTENCIA: Esta hamaca no ha sido diseñada para que el niño duerma durante períodos prolongados

ADVERTENCIA – Es peligroso utilizar la hamaca sobre una superficie elevada, como mesas, sillas, etc.

ADVERTENCIA – Utilizar siempre el sistema de retención

La hamaca no sustituye a la cama ni a la cuna. Si el niño necesita dormir, acomodarlo en una cama o cuna adecuados
No utilizar la hamaca si falta alguna de sus partes o si están rotas
No usar accesorios ni partes de repuesto que no hayan sido aprobados por el fabricante
Lavar a mano en agua fría; no usar lejía; no secar en la secadora; no planchar; no lavar en seco.
Edad: Desde el nacimiento hasta los 6 meses aproximadamente (hasta 9 kg).
Colocar la hamaca sólo sobre superficies planas, estables y horizontales.
ADVERTENCIA: antes de transportar la silla de auto colocar siempre el manillar en posición vertical "B" y bloquearlo (fig.10)

VERSIÓN SILLA DE AUTO + SILLA DE PASEO

¡ADVERTENCIA! Para utilizar la silla de auto con la silla de paseo, consultar las instrucciones de la silla de paseo
Las nuevas sillas de paseo CHICCO con sistema CLIK CLAK poseen apoyabrazos provistos de dispositivos especiales que permiten enganchar la silla de auto directamente, sin tener que recurrir a ulteriores accesorios.
Abrir la silla de paseo siguiendo las instrucciones del manual correspondiente.
Con la silla sobre una superficie plana y estable, girar el asa y colocarla en posición horizontal (C, ver fig. 10).
Extraer los dos pernos de enganche del asa, tirando de las dos manivelas de enganche a la silla de paseo y girarlas (fig. 27).
Enganchar la silla de coche a los apoyabrazos de la silla de paseo (fig. 28), prestando especial atención a que se enganche en ambos lados (se oirá un clic que indica que ha quedado enganchada en ambos lados).

ADVERTENCIA Comprobar que los disposiotivos de sujeción del capazo y del asiento están correctamente activados antes de uso.

Para desenganchar la silla de auto de la silla de paseo es suficiente con apretar los dos botones del manillar (fig. 29).
Apoyar el producto sobre una superficie plana y estable y girar el asa hasta colocarla en posición vertical (B), reintroduciendo los pernos de enganche.
ADVERTENCIA: la silla de auto se puede enganchar y desenganchar con el niño dentro, aunque debido a su peso las operaciones descritas arriba pueden resultar más difíciles. En este caso se recomienda efectuarlas prestando mucha atención.

DESENFUNDADO/LAVADO DE LA SILLA DE AUTO

Para lavar la funda de la silla de auto: desabrochar las correas y quitar la funda, después de haber sacado los dos seguros metálicos de su alojamiento (fig. 30). A continuación, seguir atentamente las instrucciones indicadas en la etiqueta de la funda.
Las correas, hebillas y partes de plástico deberán limpiarse con un paño húmedo. No utilizar disolventes o lejías: pueden dañarlas restando seguridad.

Lavar a mano en agua fría.

No usar lejía.

No secar en la secadora.

No planchar.

No lavar en seco.

Para mayor información dirigirse al Servicio de Atención al Cliente de Chicco Española:

CHICCO ESPAÑOLA, S.A.
C/ Industrias, 10 - Polígono Industrial Urtinsa
28923 Alcorcón - Madrid
Servicio de Atención al Consumidor
Teléfono 902.11.70.93
www.chicco.com

P AUTO-FIX

COMPONENTES: (Fig. A, B, C, D)
01. Base (Opcional)
02. Estrutura
03. Alça de transporte
04. Manípulo de desencaixe
05. Forro
06. Almofada comfort
07. Capota pára-sol
08. Encaixe para a capota pára-sol
09. Guia de passagem da correia diagonal do cinto do automóvel
10. Guia de passagem da correia horizontal do cinto do automóvel na base
10 A. Guias de passagem da correia horizontal do cinto do automóvel na cadeira auto
11. Correia reguladora central de tensão
12. Fecho do cinto
13. Linguetas de encaixe no fecho
13 A. Botão de abertura do fecho
14. Botão para regulação do cinto (por baixo da patilha em tecido)
15. Cinto
16. Almofadas das correias dos ombros (só nalguns modelos)
17. Ranhuras de passagem dos cintos
18. Botões para reclinação da alça
19. Manípulo para fixação ao carrinho de passeio
20. Botão para desbloquear a cadeira do carrinho de passeio
21. Barra de posicionamento
22. Fecho estabilizador
23. Etiqueta de homologação
24. Etiqueta com instruções de montagem com e sem a base

IMPORTANTÍSSIMO! PARA LER DE IMEDIATO

1. Efectue a montagem e a instalação do produto seguindo escrupulosamente as instruções. Não permita que alguém possa utilizar o produto sem ter lido as instruções.
2. Conserve este manual para consultas futuras.
3. Segundo as estatísticas dos acidentes, o banco traseiro é mais seguro do que o banco da frente, portanto é preferível usá-lo para a instalação da cadeira auto.
4. ATENÇÃO! GRAVE PERIGO! Nunca utilize esta cadeira auto no banco da frente do automóvel, equipado com airbag frontal. É possível instalar a cadeira auto no banco da frente do automóvel somente se o airbag estiver devidamente desactivado: contacte o fabricante ou consulte o manual de instruções do seu automóvel, para verificar a possibilidade de desactivar o airbag.
5. Se colocar a cadeira auto no banco da frente, (somente se não estiver equipado com airbag frontal ou o mesmo estiver desactivado), para maior segurança, é aconselhável recuá-lo o mais atrás possível, de forma compatível com a presença de outros passageiros no banco de trás.
6. Nunca coloque esta cadeira auto em bancos do automóvel posicionados lateralmente ou no sentido contrário à marcha.
7. Instale o produto exclusivamente em bancos correctamente fixados à estrutura do veículo e virados para a frente do automóvel. Não deixe bancos rebatíveis, amovíveis ou giratórios do automóvel mal fixados. Em caso de acidente poderão constituir um grave perigo.
8. Preste atenção à forma como instala a cadeira no carro de modo a evitar que esta possa interferir com um assento móvel ou com a porta.
9. Nenhuma cadeira auto pode garantir a segurança total da criança em caso de acidente, mas a utilização deste produto reduz o risco de ferimentos e morte da criança.
10. Uma utilização incorrecta do produto aumenta o risco de lesões graves para a criança, não só em caso de acidente, mas também noutras situações: verifique sempre se a cadeira auto está fixada correctamente no banco do automóvel.
11. Se a cadeira auto estiver danificada, deformada ou excessivamente desgastada, deve ser substituída: poderá ter perdido as características originais de segurança.
12. Nunca efectue modificações ou acréscimos no produto sem a aprovação do fabricante. Não utilize acessórios, peças de substituição e componentes não fornecidos pelo fabricante.
13. Nunca deixe a criança na cadeira auto sem vigilância, por nenhum motivo.
14. Para evitar o risco de queda da criança, utilize o cinto de segurança, mesmo durante o transporte à mão.
15. Ao utilizar a cadeira fora do automóvel, é perigoso colocá-la sobre superfícies elevadas.
16. Nunca deixe a cadeira auto no banco do automóvel sem estar devidamente fixada: poderá cair sobre os passageiros do veículo e feri-los.
17. Não coloque objectos que não sejam acessórios aprovados pelo fabricante entre o banco do automóvel e a cadeira auto nem entre a cadeira e a criança: em caso de acidente, a cadeira auto poderá não funcionar correctamente.
18. Se o veículo ficar parado ao sol, é aconselhável tapar a cadeira auto.
19. Após um acidente, ainda que ligeiro, a cadeira pode ter sofrido danos não visíveis a olho nu, por isso é necessário substitui-la.
20. Antes de transportar a cadeira à mão, certifique-se de que os cintos de retenção da criança estão devidamente apertados e que a alça está bloqueada correctamente na posição vertical.

21. Para a utilização da cadeira montada no carrinho de passeio, utilize exclusivamente carrinhos de passeio Chicco, equipados com os respectivos encaixes para esse efeito.
22. Antes de transportar a criança na cadeira montada no carrinho de passeio, certifique-se de que está fixada correctamente.
23. Não utilize cadeiras em segunda mão. Poderão ter sofrido danos estruturais não visíveis a olho nu mas que comprometem a segurança do produto.
24. A sociedade ARTSANA declina qualquer responsabilidade pelo uso impróprio do produto.
25. O forro da cadeira pode ser substituído exclusivamente por um outro fornecido ou aprovado pelo fabricante, pois constitui parte integrante da cadeira auto. A cadeira auto nunca deve ser utilizada sem o forro.
26. Verifique se as correias do cinto de segurança do automóvel não estão torcidas. Evite que o cinto de segurança do automóvel ou qualquer um dos componentes da cadeira auto fiquem entalados nas portas do automóvel ou em contacto com pontos cortantes. Se o cinto de segurança estiver danificado ou deteriorado, substitua-o.
27. Certifique-se de que não transporta no carro objectos não fixados, sobretudo na prateleira posterior, que em caso de acidente, possam ferir os ocupantes.
28. Certifique-se de que todos os passageiros do veículo utilizam o cinto de segurança, para a sua própria segurança e porque em caso de acidente, poderão bater gravemente contra a criança.
29. Em caso de viagens longas, pare frequentemente. A criança cansa-se muito facilmente. Não retire a criança da cadeira, por nenhuma razão, enquanto o veículo estiver em movimento. Se a criança precisar de atenção, procure um lugar seguro e pare.
30. Os recém-nascidos prematuros, nascidos com menos de 37 semanas de gestação, correm risco se forem transportados na cadeira auto. Estes recém-nascidos podem ter problemas respiratórios, ao estarem sentados na cadeira auto. É aconselhável contactar o seu médico ou pessoal hospitalar habilitado, para que possam avaliar as condições específicas do seu filho e recomendar-lhe a cadeira auto ou a alcofa auto mais adequadas, antes de sair da maternidade.
31. Recomenda-se que todos os passageiros a bordo do automóvel sejam sempre informados sobre o modo de retirar a criança da cadeira auto, em caso de emergência

INSTRUÇÕES PARA A UTILIZAÇÃO
CARACTERÍSTICAS DO PRODUTO

Esta cadeira, tanto na versão só cadeira auto como na versão cadeira auto com base, está homologada para o "Grupo 0+", para transportar no automóvel crianças desde o nascimento até 13 Kg de peso.
A homologação é do tipo "universal", portanto, esta cadeira auto pode ser utilizada em qualquer modelo de automóvel.
ATENÇÃO! "Universal" significa que é compatível com a maior parte, mas não todos os modelos de bancos de automóvel.

AVISO IMPORTANTE

1. Este é um dispositivo de retenção para crianças, do tipo "Universal", homologado segundo o Regulamento N°44, extensão série 03. É indicado para a utilização generalizada em veículos e compatível com a maior parte, mas não todos, os modelos de bancos de automóvel.
2. A perfeita compatibilidade é mais facilmente conseguida nos casos em que o fabricante do veículo declare no manual do mesmo que este prevê a instalação de dispositivos de retenção para crianças, tipo "Universal", para a faixa etária em questão.
3. Este dispositivo de retenção é classificado como "Universal" segundo critérios de homologação mais rigorosos do que em relação a modelos anteriores, que não dispõem do presente aviso.
4. Indicado exclusivamente para a utilização em veículos equipados com cinto de segurança de 3 pontos, estático ou com enrolador, homologado segundo o Regulamento UN/ECE N°16 ou outras normas standard equivalentes.
5. Em caso de dúvida, contacte o produtor do dispositivo de retenção ou o seu revendedor.

Esta cadeira auto também pode ser utilizada fora do automóvel, instalada no carrinho de passeio, ou como espreguiçadeira.

REGRAS DE UTILIZAÇÃO

ATENÇÃO! Respeite escrupulosamente as seguintes regras de utilização do produto: caso contrário, comprometerá as condições de segurança.
1. O peso da criança não deve ser superior a 13 Kg.
2. Nunca utilize esta cadeira auto num banco da frente do automóvel, equipado com airbag frontal. É possível instalar a cadeira auto no banco da frente do automóvel somente se o airbag estiver devidamente desactivado. Contacte o fabricante ou consulte o manual de instruções do seu automóvel para verificar a possibilidade de desactivar o airbag.
3. Nunca utilize a cadeira auto com a almofada comfort se a criança tiver um peso superior a 6 Kg.

REQUISITOS NECESSÁRIOS DO BANCO E DO CINTO DE SEGURANÇA DO AUTOMÓVEL

A cadeira auto pode ser instalada no banco da frente, ao lado do passageiro ou em qualquer um dos bancos de trás, mas de acordo com as seguintes condições: o banco do automóvel deve estar:
virado no sentido da marcha (Fig. 1);
equipado com cinto de segurança de 3 pontos de fixação, estático ou com enrolador (Fig. 2).
É aconselhável instalar sempre a cadeira auto no banco traseiro do automóvel.
ATENÇÃO! GRAVE PERIGO! Nunca utilize esta cadeira auto num banco da frente do automóvel, equipado com airbag frontal.
ATENÇÃO! Nunca instale esta cadeira auto num banco equipado apenas com um cinto de segurança horizontal - cinto só com 2 pontos de fixação (fig. 2A).

REGULAÇÃO DA ALTURA DAS CORREIAS DOS OMBROS

ATENÇÃO! As correias dos ombros devem acompanhar o crescimento da criança.
Antes de montar a cadeira auto no automóvel é necessário regular a altura das correias dos ombros da criança.
A altura correcta das correias é ligeiramente abaixo dos ombros da criança. (fig. 3). A cadeira auto permite 3 posições de altura para as correias do cinto. (fig. 4)
Esta cadeira auto dispõe de uma almofada comfort, adequada para crianças desde o nascimento até 6 Kg de peso, que garante uma sustentação correcta e a posição ideal do pescoço e da coluna do bebé.
Para instalar a almofada comfort verifique se as correias estão introduzidas nas ranhuras mais baixas. ATENÇÃO : esta é a única posição permitida para a utilização da cadeira auto com a almofada comfort (fig. 5).
Atenção : para garantir a máxima segurança do produto retire a almofada comfort logo que a criança atinja os 6 Kg de peso.

Para modificar a posição dos cintos proceda do seguinte modo:
abra o fecho, premindo o botão vermelho (fig. 6);
retire os cintos pela parte de trás do encosto e introduza-os nas ranhuras mais adequadas à altura dos ombros da criança (fig. 7A e 7B).
ATENÇÃO! Certifique-se de que os cintos passam sempre entre a barra de posicionamento e a estrutura. Os cintos devem estar sempre esticados correctamente.

COLOCAÇÃO DA CRIANÇA NA CADEIRA AUTO

1. Levante a patilha em tecido e, mantendo premido o botão de regulação, puxe as correias dos ombros da cadeira auto de modo a folgá-las (fig. 8);
2. Abra o fecho do cinto, premindo o botão vermelho (figura 6);
3. Coloque a criança na cadeira auto;
4. Sobreponha as duas linguetas do cinto (figura 6A);
5. Introduza ambas as linguetas no fecho até ouvir um estalido. (fig. 6B) ATENÇÃO : nunca insira apenas uma lingueta no fecho;
6. Ajuste as correias dos ombros da criança, puxando a correia reguladora central de tensão (fig.9).
ATENÇÃO! O cinto deve ficar bem esticado e aderente ao corpo da criança mas não excessivamente. O cinto estará esticado correctamente quando for possível introduzir um dedo entre o cinto e o corpo da criança.

POSIÇÕES DA ALÇA DA CADEIRA AUTO

A alça da cadeira auto pode ser regulada em 4 posições (fig. 10):
A. Posição de transporte no automóvel (ATENÇÃO: esta é a única posição consentida durante o transporte no automóvel).
X. Posição intermédia: nunca utilize esta posição
B. Posição de transporte à mão.
C. Posição de utilização como cadeira de baloiço ou posição para encaixe num carrinho de passeio Chicco adequado.
D. Posição de utilização como espreguiçadeira.
Para efectuar a regulação, prima simultaneamente os botões existentes nas rótulas da alça (fig. 11) e rode-a, colocando-a na posição desejada, até ouvir um estalido.

INSTALAÇÃO DA CADEIRA AUTO NO AUTOMÓVEL

Leia com atenção o parágrafo: REQUISITOS NECESSÁRIOS DO BANCO E DO CINTO DE SEGURANÇA DO AUTOMÓVEL.
A cadeira auto, tanto na versão com base como na versão sem base, deve ser instalada sempre no sentido contrário ao da marcha. ATENÇÃO! EXTREMAMENTE PERIGOSO: NÃO INSTALE A CADEIRA AUTO EM BANCOS EQUIPADOS COM AIRBAG, a não ser que o mesmo se encontre devidamente desactivado.
ATENÇÃO! Nunca instale a cadeira auto num banco equipado apenas com um cinto de segurança horizontal - cinto só com 2 pontos de fixação.

INSTALAÇÃO DA CADEIRA AUTO COM A BASE:

Para instalar a cadeira auto com a base no banco do automóvel, proceda do seguinte modo:
1. Remova a cadeira auto da base, puxando pelo manípulo de desencaixe (fig. 12) e simultaneamente levante-a, segurando-a pela alça.
2. Coloque a base sobre o banco do automóvel onde pretende instalá-la, orientando-a conforme ilustrado na figura 13, de modo a que fique em contacto com o encosto do banco do automóvel.
3. Estique o cinto de segurança do automóvel e

aperte-o no respectivo fecho, fazendo passar a correia horizontal nas duas guias específicas (fig. 14).
4. Antes de colocar a cadeira auto na base, verifique se o fecho estabilizador está fechado (fig. 15).
5. Coloque a cadeira auto na base (no sentido contrário ao da marcha) e pressione-a para baixo até a encaixar devidamente (ouvir-se-á um estalido) (fig. 16).
6. Verifique se a cadeira auto está encaixada correctamente na base, tentando levantar tanto a parte da frente como a parte de trás da cadeira.
7. Faça passar a correia diagonal do cinto de segurança do automóvel na respectiva guia adequada que se encontra na parte de trás do encosto da cadeira auto (fig. 17).

ATENÇÃO: DURANTE O TRANSPORTE, A CORREIA DIAGONAL DO CINTO DE SEGURANÇA DO AUTOMÓVEL DEVE ESTAR SEMPRE NA POSIÇÃO INDICADA NA FIG.18. NUNCA UTILIZE A CADEIRA AUTO SEM FAZER PASSAR A CORREIA NA RESPECTIVA GUIA ADEQUADA PARA O EFEITO: PODERÁ COMPROMETER SERIAMENTE A SEGURANÇA DO SEU FILHO.

8. Estique ao máximo o cinto de segurança à volta da cadeira auto, de modo que as correias fiquem bem aderentes e certificando-se de que não ficam torcidas.
9. Coloque a alça na posição "A" (fig. 10)
Para retirar a cadeira auto da base:
Remova a correia diagonal do cinto de segurança do automóvel da guia existente no encosto da cadeira auto, coloque a alça na posição "B" (fig. 10), desencaixe a cadeira auto, puxando o respectivo manípulo e simultaneamente levante a cadeira auto, segurando-a pela alça.
ATENÇÃO! Após a instalação da cadeira auto, verifique SEMPRE se o cinto de segurança do automóvel está devidamente esticado e se o respectivo fecho não força as correias a saírem das guias específicas existentes na base e se não interfere com as próprias guias.
ATENÇÃO: NUNCA FAÇA PASSAR O CINTO DE SEGURANÇA DO AUTOMÓVEL EM POSIÇÕES DIFERENTES DAS INDICADAS NA FIG. 19
Na fig. 20 são indicados alguns exemplos de instalação incorrecta.

INSTALAÇÃO DA CADEIRA AUTO SEM A BASE
Para instalar a cadeira auto no automóvel sem a base, proceda do seguinte modo:
1. Baixe o fecho estabilizador. (fig. 21)
2. Coloque a cadeira auto sobre o banco do automóvel onde pretende instalá-la.
3. Estique o cinto de segurança do automóvel e aperte-o no respectivo fecho, fazendo passar a correia horizontal nas duas guias específicas (fig. 22).
4. Faça passar a correia diagonal do cinto de segurança do automóvel na respectiva guia adequada que se encontra na parte de trás do encosto da cadeira auto (fig. 23).
5. Estique ao máximo o cinto de segurança à volta da cadeira auto, de modo a que as correias fiquem bem aderentes e certificando-se de que não ficam torcidas. ATENÇÃO: DURANTE O TRANSPORTE, A CORREIA DIAGONAL DO CINTO DE SEGURANÇA DO AUTOMÓVEL DEVE ESTAR SEMPRE NA POSIÇÃO INDICADA NA FIG. 24. NUNCA UTILIZE A CADEIRA AUTO SEM FAZER PASSAR A CORREIA NA RESPECTIVA GUIA ADEQUADA PARA O EFEITO: PODERÁ COMPROMETER SERIAMENTE A SEGURANÇA DO SEU FILHO.
6. Coloque a alça na posição "A" (fig. 10)
7. Para remover a cadeira auto, desaperte o cinto do automóvel, premindo o fecho e retire o cinto da guia diagonal e da horizontal, existente na cadeira auto.
8. Coloque a alça na posição "B" (fig.10).
Na fig. 25 são indicados alguns exemplos de instalação incorrecta.

Para retirar a cadeira auto da base, repita as operações anteriores mas em ordem inversa: remova a correia diagonal do cinto de segurança do automóvel da guia existente no encosto da cadeira auto, coloque a pega na posição "B" (fig. 10), desencaixe a cadeira auto, puxando o manípulo específico e, simultaneamente, levante a cadeira auto, segurando-a pela alça.

UTILIZAÇÃO DA CAPOTA PÁRA-SOL
A cadeira auto dispõe de uma capota pára-sol, para proteger a criança do sol e do vento.
Pode ser fixada ou removida facilmente graças aos dois encaixes adequados para o efeito, existentes na cadeira auto, e a sua inclinação pode ser regulada, conforme desejar. (fig. 26)

CADEIRA AUTO NA POSIÇÃO FIXA OU DE BALOIÇO (UTILIZAÇÃO COMO ESPREGUIÇADEIRA)
Quando não estiver a ser utilizada no automóvel, esta cadeira auto pode também ser utilizada como cadeirinha de baloiço ou como espreguiçadeira. Para que possa baloiçar, recolha o fecho estabilizador (fig. 15) e posicione a alça na posição "B". (fig. 10)
Para a utilizar na posição fixa, abra o fecho estabilizador (fig. 21) e coloque a alça na posição "D". (fig. 10)

Importante! Conserve estas instruções para consultas futuras.
ATENÇÃO: Nunca deixe a criança sem vigilância.

ATENÇÃO: Não utilize mais a cadeira como espreguiçadeira, quando a criança já conseguir estar sentada sozinha.
ATENÇÃO: Esta cadeira não é adequada para a criança dormir durante longos períodos.
ATENÇÃO – É perigoso utilizar a cadeira sobre superfícies elevadas, tais como mesas, cadeiras, etc.
ATENÇÃO - Utilize sempre o cinto de segurança.
A cadeira não substitui uma cama ou um berço. Se a criança precisar de dormir, deve ser colocada numa cama ou num berço adequados.

Não utilize a cadeira se algum dos seus componentes estiver danificado ou em falta. Não utilize acessórios e peças de substituição que não estejam aprovados pelo fabricante. Lave à mão com água fria. Não utilize lixívia. Não seque na máquina. Não passe a ferro. Não limpe a seco. Idade: A partir do nascimento até aos 6 meses, aproximadamente (até 9 kg de peso). Coloque a cadeira exclusivamente sobre superfícies estáveis e horizontais.
ATENÇÃO: antes de transportar a cadeira auto à mão, coloque e bloqueie sempre a alça na posição vertical "B" (fig. 10)

VERSÃO CADEIRA AUTO + CARRINHO DE PASSEIO

ATENÇÃO! Para instalar a cadeira auto no carrinho de passeio, consulte as instruções do carrinho de passeio. Os carrinhos de passeio CHICCO estão equipados com o sistema CLIK CLAK, dispositivos especiais, localizados nos apoios dos braços, que permitem fixar a cadeira auto directamente no carrinho de passeio, sem necessitar de quaisquer acessórios complementares. Abra o carrinho de passeio, seguindo as instruções do respectivo manual.
Coloque a cadeira auto sobre uma superfície plana e estável e rode a alça, de modo a posicioná-la horizontalmente (C, veja fig. 10)
Extraia os dois ganchos de fixação da alça, puxando e rodando os dois botões de fixação da cadeira auto no carrinho de passeio (fig. 27).
Fixe a cadeira auto nos apoios dos braços do carrinho de passeio (fig. 28), tendo o cuidado de verificar que ficou fixada correctamente em ambos os lados (ouvir-se-á um estalido em ambos os lados que confirma a fixação correcta).

AVISO Verificar que os dispositivos de fixação da alcofa ou do assento se encontram correctamente apertados antes da utilização.

Para retirar a cadeira auto do carrinho de passeio basta premir os dois botões existentes na alça (fig. 29).
Coloque o produto sobre uma superfície plana e estável e, em seguida, rode a alça, posicionando-a verticalmente (B) e recolha os ganchos de fixação.
ATENÇÃO: a instalação da cadeira auto no carrinho de passeio e a sua remoção podem ser efectuadas com a criança na cadeira, no entanto, com o peso da criança estas operações poderão tornar-se mais difíceis de executar. Neste caso, recomenda-se a máxima atenção ao efectuar as referidas operações.

DESFORRAGEM/LIMPEZA DA CADEIRA AUTO

Se pretender lavar o forro da cadeira, abra o cinto e remova o forro depois de ter desenfiado as duas correias com os fechos metálicos através das respectivas ranhuras (fig. 30). Para a lavagem siga atentamente as indicações da etiqueta têxtil, existente no forro. O cinto, o fecho e as partes de plástico devem ser limpos apenas com um pano húmido. Não utilize solventes ou branqueadores pois podem danificar e fragilizar estes componentes, comprometendo as condições de segurança.

Lavar à mão em água fria

Não utilizar lixívia

Não secar na máquina

Não passar a ferro

Não limpar a seco

Para mais informações e para o fornecimento de peças de substituição contacte o Serviço de Assistência Chicco:

Farsana Portugal, S.A.
Atendimento ao Consumidor
R. Humberto Madeira, nº 9
Queluz de Baixo
2730-097 BARCARENA
telefone: 21 434 78 00

NL AUTO-FIX

COMPONENTEN : (Fig. A, B, C, D)
1. Basis (Optie)
2. Schild
3. Handgreep
4. Ontkoppelingshandgreep
5. Bekleding
6. Comfortkussen
7. Zonnekap
8. Koppeling zonnekap
9. Diagonale autogordelgleuf
10. Horizontale autogordelgleuven op de basis
10 A. Horizontale autogordelgleuven op het autostoeltje
11. Regelgordel
12. Gordelgesp
13. Gesplipjes
13 A. Openingsknop gesp
14. Gordelregelknop (onder het stoffen napje)
15. Gordels
16. Vulling voor gordels (indien aanwezig)
17. Gordeldoorhaallussen
18. Knoppen voor instelling handgreep
19. Knop voor bevestiging aan wandelwagen
20. Knop voor ontkoppeling van wandelwagen
21. Plaatsingsstaaf
22. Stabilisator
23. Goedkeuringslabel
24. Label met montagevoorschriften met en zonder basis

HEEL BELANGRIJK! METEEN LEZEN

1. Houd je voor de montage en installatie van het artikel strikt aan de voorschriften. Zorg ervoor dat niemand het artikel gebruikt zonder de gebruiksaanwijzingen gelezen te hebben.
2. Bewaar deze gebruiksaanwijzingen voor latere raadpleging.
3. Volgens de ongelukkenstatistieken, is de achterbank van de auto veiliger dan de voorbank en daarom te verkiezen om het autostoeltje te installeren.
4. LET OP! GROOT GEVAAR! Gebruik dit autostoeltje nooit op een voorbank met airbag aan de voorkant. Je kunt het autostoeltje alleen op de voorbank installeren indien de airbag aan de voorkant gedesactiveerd is: controleer bij de autofabrikant of in de gebruiksaanwijzingen van je auto of de airbag gedesactiveerd kan worden.
5. Indien het autostoeltje op de voorbank geplaatst wordt (alleen als er geen airbag aan de voorkant is of als deze gedesactiveerd is), is het beter de voorbank zoveel mogelijk naar achteren te trekken, voor zover de aanwezigheid van andere passagiers op de achterbank dit toelaat.
6. Gebruik dit stoeltje nooit op naar de zijkant of in tegengestelde rijrichting gerichte autozittingen.
7. Installeer het autostoeltje alleen op goed aan de autostructuur bevestigde en naar de voorkant van het voertuig gerichte autozittingen. Let erop dat je opvouwbare of draaiende autozittingen altijd goed vastzet. Deze zouden bij een ongeluk een gevaar kunnen vormen.
8. Installeer het autostoeltje zodanig dat een mobiele zitting of het portier niet in de weg kunnen zitten.
9. Geen enkel stoeltje kan het kind in geval van een ongeluk volledige bescherming bieden, maar het gebruik van dit artikel vermindert het risico op letsels en de dood van het kind.
10. Een verkeerd gebruik van het artikel verhoogt het risico op ernstig letsel aan het kind, niet alleen bij een ongeluk maar ook in andere situaties: controleer altijd of het stoeltje goed aan de autozitting bevestigd is.
11. Het stoeltje moet vervangen worden indien het beschadigd, vervormd of erg versleten is: het zou zijn oorspronkelijke veiligheidskenmerken verloren kunnen hebben.
12. Breng geen wijzigingen of toevoegingen aan het artikel aan zonder toestemming van de fabrikant. Installeer geen toebehoren, onderdelen en componenten die niet door de fabrikant geleverd zijn.
13. Laat het kind nooit zonder toezicht in het autostoeltje, om geen enkele reden.
14. Maak het kind altijd vast in het stoeltje zodat het er niet uit kan vallen, ook wanneer je hem met de hand transporteert.
15. Buiten de auto is het gevaarlijk het stoeltje op een verhoogd oppervlak te gebruiken.
16. Zorg ervoor dat het autostoeltje altijd aan de autozitting bevestigd is: het zou anders de passagiers kunnen stoten en verwonden.
17. Leg niets dat geen voor dit artikel goedgekeurd toebehoren is tussen de autozitting en het autostoelje of tussen het autostoeltje en het kind: dit zou de goede werking van het stoeltje bij een ongeluk in het gedrang kunnen brengen.
18. Bedek het stoeltje indien de auto in de zon gelaten wordt.
19. Het autstoeltje kan ten gevolge van ook een licht ongeval schade oplopen, die met het blote oog niet zichtbaar is: daarom moet het in ieder geval vervangen worden.
20. Controleer of het kind goed met de gordels vastgemaakt is en of de handgreep verticaal goed geblokkeerd is alvorens het autostoeltje met de hand te transporteren.
21. Gebruik dit autostoeltje voor transport in combinatie met de wandelwagen alleen voor hierop ingestelde Chicco wandelwagens.
22. Controleer bij transport van het kind met het autostoeltje in combinatie met de wandelwagen eerst of hij goed bevestigd is.
23. Gebruik geen tweedehands autostoeltjes: het zou niet met het blote oog zichtbare structu-

rele schade kunnen hebben opgelopen die de veiligheid van het artikel echter in het gedrang kan brengen.
24. Artsana acht zich niet aansprakelijk voor een oneigenlijk gebruik van het artikel.
25. Vervang de bekleding indien nodig door een bekleding die goedgekeurd is door de fabrikant, want deze maakt integraal deel uit van het autostoeltje. Het autostoeltje mag nooit zonder bekleding gebruikt worden.
26. Controleer of het gordellint niet opgewikkeld is. Vermijd dat de gordel of delen van het autostoeltje tussen het portier geklemd worden of tegen scherpe punten wrijven. Vervang de gordel indien hij scheurtjes vertoont of rafelig geworden is.
27. Verzeker je ervan dat er vooral op de hoedenplank geen losse voorwerpen vervoerd worden, die in geval van een ongeluk de personen in de auto kunnen verwonden.
28. Verzeker je ervan dat alle passagiers in het voertuig de veiligheidsgordel gebruiken, voor hun eigen veiligheid maar ook omdat ze tijdens de reis tegen het kind zouden kunnen stoten.
29. Stop regelmatig bij een lange rit. Kinderen worden gauw moe. Neem het kind nooit uit het autostoeltje als de auto rijdt. Parkeer de auto op een veilige plaats indien het kind je aandacht nodig heeft.
30. Premature kinderen: geboren na minder dan 37 weken zwangerschap kunnen risico lopen in het autostoeltje. Ze kunnen ademhalingsmoeilijkheden ondervinden als ze in het autostoeltje zitten. Wend je tot een arts of ziekenhuispersoneel zodat zij de toestand van je kind kunnen beoordelen en een geschikt autostoeltje of geschikte draagmand kunnen aanbevelen.
31. Het wordt aanbevolen alle inzittenden altijd te informeren over hoe het kind in geval van nood kan worden losgekoppeld

GEBRUIKSAANWIJZINGEN PRODUCTKENMERKEN

Het autostoeltje is in zowel de versie van alleen autostoeltje als in de versie van autostoeltje met basis gehomologeerd "Groep 0+", voor transport in de auto van kinderen vanaf de geboorte tot een gewicht van 13 kg.
Dit is een "universal" goedkeuring, hetgeen betekent dat het autostoeltje op alle automodellen gebruikt kan worden.
LET OP! "Universal" betekent dat het compatibel is met de meeste, maar niet met alle autozittingen.

BELANGRIJKE MEDEDELING

1. Dit is een "Universeel" vasthoudmechanisme voor kinderen, goedgekeurd volgens Regelement N°44, amendamenten serie 03. Geschikt voor algemeen gebruik in voertuigen en compatibel met de meeste, maar niet alle, autozittingen.
2. Totale compabiliteit is nog gemakkelijker bereikbaar indien de autofabrikant in het gebruikershandboek van het voertuig de installatie van "Universele" vasthoudmechanismen voor kinderen van deze leeftijdsgroep al voorzien heeft.
3. Dit vasthoudmechanisme is als "Universeel" geclassificeerd volgens strengere goedkeuringscriteria dan de vorige modellen zonder deze mededeling.
4. Alleen geschikt voor gebruik in voertuigen uitgerust met 3-puntsveiligheidsgordel, statisch of met opwikkelaar, goedgekeurd op basis van Regelement UN/ECE n°16 of equivalente norm.
5. Neem contact op met de fabrikant van het vasthoudmechanisme of met de winkelier, in geval van twijfel.

Het stoeltje kan ook buiten de auto gebruikt worden, in combinatie met de wandelwagen of als ligstoeltje.

GEBRUIKSBEPERKINGEN

LET OP! Houd je strikt aan de volgende productgebruiksbeperkingen: anders is de veiligheid niet verzekerd.
1. Het kind mag niet meer dan 13 kg wegen.
2. Gebruik dit stoeltje nooit op een voorbank met airbag aan de voorkant, maar alleen als de airbag aan de voorkant gedesactiveerd is: controleer bij de autofabrikant of in de gebruiksaanwijzingen van je auto of de airbag gedesactiveerd kan worden.
3. Gebruik het comfortkussen nooit als het kind meer dan 6 kg weegt.

BENODIGDE VEREISTEN AUTOZITTING EN VEILIGHEIDSGORDEL

Het autostoeltje kan op een voorbank aan de kant van de passagier of op de achterbank geïnstalleerd worden, maar met de volgende beperkingen: de autozitting moet:
- In de rijrichting staan (fig.1)
uitgerust zijn met een gordel met 3 verankeringspunten, statisch of met opwikkelaar (Fig. 2).
Installeer indien mogelijk het autostoeltje altijd op de achterbank van de auto.
LET OP! GROOT GEVAAR! Gebruik dit autostoeltje nooit op een voorbank met airbag aan de voorkant.
LET OP! Installeer het autostoeltje nooit op een stoel met alleen een horizontale riem (Fig. 2A).

GORDELPOSITIE REGELEN

LET OP! De gordels moeten altijd aangepast zijn aan de groei van het kind.
Alvorens het autostoeltje in de auto te installeren moeten eerst de vasthoudgordels van het kind op de goede hoogte geplaatst worden.

De goede gordelhoogte is iets onder de schouders. (fig. 3). Het autostoeltje kan op 3 verschillende hoogtes versteld worden. (fig. 4)
Het autostoeltje heeft een comfortkussen waarin het kind van de geboorte totdat het 6 kg weegt goed in past, met de ideale positie voor nek en rug.
Controleer voor de installatie van het comfortkussen of de gordels door de laagste lus gehaald zijn.
LET OP: dit is de enige toegestane positie bij gebruik van het comfortkussen (fig. 5)
Let op: ter verzekering van maximale productveiligheid moet het comfortkussen verwijderd worden zodra het kind een gewicht van 6 kg bereikt heeft

Verplaats de gordels als volgt:
- open de gesp door op de rode knop (fig. 6) te drukken
- haal de gordels er van achteren uit en steek ze door de voor de hoogte van het kind meest geschikte lus
(fig. 7A en 7B).
LET OP! Verzeker je ervan dat de gordels altijd tussen de plaatsingsstaaf en het schild doorlopen.
De gordels moeten altijd goed gespannen zijn:

PLAATSING VAN HET KIND

1. hef het stoffen napje op, houd de regelknop ingedrukt en trek aan de gordels van het autostoeltje om ze los te maken (fig. 8)
2. open de gesp door op de rode knop (fig. 6) te drukken
3. zet het kind in het stoeltje
4. leg de twee lipjes over elkaar in de gesp van figuur 6A
5. steek beide gesplipjes in de gesp totdat je een "klik" hoort. (fig. 6B) LET OP : steek nooit alleen één lipje in de gesp
6. span de veiligheidsgordels van het kind aan door aan de middelste regelriem te trekken (fig. 9)

LET OP: de gordels moeten goed maar niet te strak gespannen zijn. Als je je vingers tussen de gordel en het kinderlichaam kan steken dan zijn ze goed gespannen

HANDGREEPSTANDEN VAN HET AUTOSTOELTJE

De handgreep van het autostoeltje kan op 4 standen versteld worden (fig. 10):
A. Positie in de auto tijdens het rijden (LET OP: dit is de enige toegestane positie in de auto tijdens het rijden).
X. Middelste stand: nooit gebruiken
B. Positie transport aan de hand.
C. Positie bij gebruik als schommelligstoel of om aan daartoe ingestelde Chicco wandelwagen te bevestigen.
D. Positie bij gebruik als vaste ligstoel.
Druk tegelijkertijd op de handgreepknoppen (fig. 11) en draai de handgreep in de gewenste stand totdat je een klik hoort, om hem in te stellen.

INSTALLATIE VAN HET AUTOSTOELTJE IN DE AUTO
Lees het volgende hoofdstuk goed door: BENODIGDE VEREISTEN AUTOZITTING EN VEILIGHEIDSGORDEL
Het autostoeltje mag zowel in de versie met als zonder basis alleen tegen de rijrichting in geïnstalleerd worden. LET OP! ZEER GEVAARLIJK: NIET INSTALLEREN OP AUTOZITTINGEN MET AIRBAG, tenzij de airbag gedesactiveerd is.
LET OP! Installeer het autostoeltje nooit op een autozitting met alleen een buikgordel (Fig. 2A).

INSTALLATIE MET BASIS:

Ga als volgt te werk om het autostoeltje met basis op de autozitting te installeren:
1. maak het autostoeltje los van de basis door aan de bevestigingshandgreep (fig. 12) te trekken en het tegelijkertijd bij het handvat omhoog te heffen
2. plaats de basis op de voor de installatie gekozen zitting, richt hem zoals afgebeeld op figuur 13 en zorg ervoor dat hij in aanraking is met de rugleuning van de autozitting
3. trek aan de veiligheidsgordel van de auto en bevestig hem aan de overeenkomende gesp zodat het horizontale deel in de twee daarvoor bestemde gleuven gaat (fig. 14)
4. controleer of de stabilisator goed dicht is (fig. 15) alvorens het autostoeltje op de basis te plaatsen.
5. zet het autostoeltje op de basis (tegen de rijrichting in) en duw hem naar beneden todat hij vastzit (je hoort een klik ten teken dat hij vastzit) (fig. 16).
6. controleer of het autostoeltje goed op de basis vastzit door te proberen hem zowel van voren als van achteren op te heffen.
7. pak de diagonale autogordel vast en haal hem door de daarvoor bestemde gleuf achter de rugleuning van het autostoeltje (fig. 17)

LET OP: DE DIAGONALE AUTOGORDEL MOET TIJDENS HET RIJDEN ALTIJD IN DE IN FIG. 18 AANGEGEVEN POSITIE STAAN: GEBRUIK HET AUTOSTOELTJE NOOIT ZONDER DE GORDEL DOOR DE DAARVOOR BESTEMDE GLEUF TE HALEN:
DIT KAN DE VEILIGHEID ERNSTIG IN HET GEDRANG BRENGEN.

8. Span de gordel zo strak mogelijk om het autostoeltje zonder extra lint te laten hangen en zorg ervoor dat hij niet opgewikkeld is.
9. zet de handgreep in positie "A" (fig. 10)

Om het autostoeltje van de basis af te nemen:
haal de diagonale autogordel uit de gleuf op de rugleuning, breng de handgreep weer in positie "B" (fig.

10), haak het autostoeltje los door aan de hendel achter de rugleuning te trekken en tegelijkertijd het autostoeltje op te heffen aan de handgreep.
LET OP! Controleer na het installeren ALTIJD of de autogordel goed aangespannen is en of de gesp de gordel niet uit de gleuven op de basis trekt. Controleer ook of de gesp van de autogordel de gleuven niet in de weg zit.

LET OP: MAAK DE AUTOGORDEL NIET IN ANDERE POSITIES OM DE BASIS VAST DAN ALS AANGEDUID OP FIG. 19
In fig 20 zijn enkele voorbeelden van een verkeerde installatie te vinden.

INSTALLATIE ZONDER BASIS
Ga als volgt te werk om het autostoeltje ZONDER basis in de auto te installeren:
1. breng de stabilisator omlaag. (fig. 21)
2. zet het autostoeltje op de autozitting van uw keuze
3. trek aan de autogordel en zet hem vast in de overeenkomende gesp en haal daarbij het horizontale deel door de twee daarvoor bestemde gleuven (fig. 22);
4. Pak de diagonale autogordel vast en haal hem door de daarvoor bestemde gleuf achter de rugleuning van het autostoeltje (fig. 23)
5. Span de gordel zo strak mogelijk om het autostoeltje zonder extra lint te laten hangen en zorg ervoor dat hij niet opgewikkeld is. LET OP: DE DIAGONALE GORDEL IN DE AUTO MOET TIJDENS HET RIJDEN ALTIJD IN DE IN FIG. 24 AANGEGEVEN POSITIE ZIJN. GEBRUIK HET AUTOSTOELTJE NOOIT ZONDER DE GORDEL DOOR DE SPECIALE GLEUF TE HALEN: DIT KAN DE VEILIGHEID ERNSTIG IN GEVAAR BRENGEN.
6. Zet de handgreep in positie "A" (fig. 10)
In fig 25 zijn enkele voorbeelden van een verkeerde installatie te vinden.
7. Haal het autostoeltje van de autozitting door op de gesp te drukken om de autogordel los te maken en haal de gordel uit de diagonale en horizontale gleuven van het autostoeltje.
Zet de handgreep terug in positie "B" (fig. 10).

In fig 25 zijn enkele voorbeelden van een verkeerde installatie te vinden.

Om het autostoeltje van de basis af te nemen: herhaal de bovenvermelde handelingen in tegengestelde volgorde: haal de diagonale autogordel uit de gleuf op de rugleuning, breng de handgreep weer in positie "B" (fig. 10), haak het autostoeltje los door aan de hendel achter de rugleuning te trekken en tegelijkertijd het autostoeltje op te heffen aan de handgreep.

GEBRUIK VAN DE ZONNEKAP
Het autostoeltje is uitgerust met een zonnekap om het kind te beschermen tegen zon en wind.
De zonnekap is gemakkelijk vast te maken aan en los te haken van het autostoeltje met behulp van twee speciale koppelingen en kan in de gewenste positie gebracht worden. (fig. 26)

VASTE OF SCHOMMELSTAND VAN HET STOELTJE (GEBRUIK ALS LIGSTOELTJE)
Wanneer het autostoeltje niet in de auto gebruikt wordt, kan het ook als schommelstoel of ligstoel gebruikt worden. Om het in schommelstand te zetten, zet je de stabilisator (fig. 15) terug en plaats je de handgreep in positie "B". (fig. 10)

Belangrijk! Bewaar deze instructies om ze later te kunnen raadplegen.
WAARSCHUWING: Laat het kind nooit zonder toezicht achter
WAARSCHUWING: Gebruik het ligstoeltje niet wanneer uw kind alleen kan zitten
WAARSCHUWING: Dit ligstoeltje is niet bedoeld om er lange tijd in te slapen
WAARSCHUWING – Het is gevaarlijk het ligstoeltje op een verhoging te gebruiken, zoals tafels, stoelen, enz.
WAARSCHUWING – Gebruik altijd het veiligheidssysteem
Het ligstoeltje vervangt geen bedje of wieg. Als het kind moet slapen, moet het in een bed of geschikte wieg worden gelegd
Gebruik het ligstoeltje niet als er onderdelen stuk zijn of ontbreken.
Gebruik geen niet door de fabrikant goedgekeurde accessoires of reserveonderdelen
Handwas, koud water. Niet bleken. Niet in de droger drogen. Niet strijken. Niet chemisch laten reinigen.
Leeftijd: Vanaf de geboorte tot ongeveer 6 maanden (tot 9 kg).
Zet het ligstoeltje alleen op een stevige en horizontale ondergrond.

LET OP: zet de handgreep altijd weer vast in de verticale positie "B" (fig. 10) alvorens het autostoeltje te transporteren.

VERSIE AUTOSTOELTJE + WANDELWAGEN

LET OP! Raadpleeg voor het gebruik met de wandelwagen de gebruiksaanwijzingen voor de wandelwagen.

De CHICCO wandelwagens zijn uitgersut met een KLIK KLAK systeem: de armleuningen beschikken over speciale mechanismen waardoor het autostoeltje rechtstreeks op de wandelwagen bevestigd kan worden zonder dat extra toebehoren vereist is.

Open de wandelwagen volgens de instructies in de handleiding

Met het autostoeltje op een vlakke en stevige ondergrond, draait u de handgreep op de horizontale stand (C, zie fig. 10)

Trek de twee bevestigingspinnen van de handgreep naar buiten door tegelijkertijd aan de twee knoppen voor bevestiging aan de wandelwagen te trekken en te draaien (fig. 27).

Bevestig het autostoeltje op de armleuningen van de wandelwagen (fig. 28) en let er goed op dat het aan beide kanten vastgehaakt wordt (bij een correcte bevestiging hoort u een klik aan beide kanten).

LET OP: Controleer voor het gebruik of de bevestigingsmechanismen van de draagmand van de kinderwagen of de wandelwagen goed zijn vastgemaakt.

Om het autostoeltje van de wandelwagen los te koppelen, hoeft u maar op de twee knoppen op de handgreep te drukken (fig. 29).

Zet het product weer op een vlakke en stevige ondergrond, draai de handgreep vervolgens op de verticale stand (B) en draai de bevestigingspinnen weer naar binnen.

LET OP: het autostoeltje kan ook op de wandelwagen bevestigd /ervan losgehaakt worden met het kind erin, door het gewicht van het kind zouden deze handelingen iets minder gemakkelijk kunnen verlopen. Wees in dit geval voorzichtig wanneer je deze handelingen uitvoert.

BEKLEDING AUTOSTOELTJE AFNEMEN/WASSEN

· Als je de bekleding van het autostoeltje wilt wassen, maak je de gordels van het autostoeltje los en trek je de metalen sluitingen uit hun bevestiging (fig. 30) om zo de bekleding te kunnen verwijderen. Houd je nauwgezet aan de wasvoorschriften op het bekledingslabel.

· Gordels, gesp en plastic delen mogen enkel met een vochtige doek gereinigd worden. Gebruik geen oplos- of bleekmiddelen die ze kunnen beschadigen en onveilig maken.

Met koud water met de hand wassen

Niet bleken

Niet in de droogtrommel drogen

Niet strijken

Niet chemisch laten reinigen

Voor nadere informatie en verzoeken om onderdelen kan je contact opnemen met de Klantenservice:

PHARSANA NV
Maccabilaan 34
2660 Hoboken - BELGIE
tel. 03 828 08 80
fax 03 828 40 59
www.chicco.com

GR AUTO-FIX

ΣΤΟΙΧΕΙΑ: (Σχέδια. A, B, C, D)
1. Βάση (προαιρετική)
2. Περίβλημα
3. Λαβή
4. Μοχλός αφαίρεσης
5. Επένδυση
6. Μαξιλαράκι comfort
7. Τέντα για τον ήλιο
8. Σύνδεση τέντας
9. Οδηγός της διαγώνιας ζώνης του αυτοκινήτου
10. Οδηγοί της οριζόντιας ζώνης του αυτοκινήτου στη βάση
10 A Οδηγοί της οριζόντιας ζώνης του αυτοκινήτου στο παιδικό κάθισμα
11. Ζώνη ρύθμισης
12. Αγκράφα των ζωνών
13. Προεξοχές της αγκράφας
13 A Πλήκτρο ανοίγματος της ζώνης
14. Πλήκτρο ρύθμισης των ζωνών (κάτω από το υφασμάτινο διαχωριστικό)
15. Ζώνες
16. Επενδύσεις για τις ζώνες (αν προβλέπονται)
17. Σχισμές περάσματος των ζωνών
18. Πλήκτρα για την κλίση της λαβής
19. Μοχλός στερέωσης στο καροτσάκι
20. Πλήκτρο αφαίρεσης από το καροτσάκι
21. Μπάρα τοποθέτησης
22. Σταθεροποιητής
23. Ετικέτα έγκρισης
24. Ετικέτες με οδηγίες συναρμολόγησης με ή χωρίς βάση

ΕΞΑΙΡΕΤΙΚΑ ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!
ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΑΜΕΣΩΣ.

1. Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης πριν συναρμολογήσετε και εφαρμόσετε το προϊόν. Το προϊόν δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από άτομα που δεν γνωρίζουν τις οδηγίες χρήσης.
2. Κρατήστε αυτές τις οδηγίες για μελλοντική χρήση.
3. Σύμφωνα με τις στατιστικές των ατυχημάτων, το πίσω κάθισμα του οχήματος είναι πιο ασφαλές από το μπροστινό και επομένως πρέπει να προτιμάται για την τοποθέτηση του καθίσματος.
4. ΠΡΟΣΟΧΗ! ΣΟΒΑΡΟΣ ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Μην χρησιμοποιείτε ποτέ αυτό το καθισματάκι σε μπροστινό κάθισμα που διαθέτει αερόσακο. Μπορείτε να τοποθετήσετε το καθισματάκι στο μπροστινό κάθισμα μόνο αν ο αερόσακος έχει απενεργοποιηθεί. Συμβουλευτείτε την κατασκευαστική εταιρεία ή τις οδηγίες χρήσης του οχήματος για να διαπιστώσετε αν ο αερόσακος μπορεί να απενεργοποιηθεί.
5. Αν το κάθισμα τοποθετείται στο μπροστινό κάθισμα του αυτοκινήτου (μόνο αν δεν υπάρχει μπροστινός αερόσακος ή αν έχει απενεργοποιηθεί), για μεγαλύτερη ασφάλεια συνιστάται να τραβάτε προς τα πίσω το κάθισμα του αυτοκινήτου όσο το δυνατόν περισσότερο ανάλογα με το αν υπάρχουν επιβάτες στο πίσω κάθισμα.
6. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ αυτό το κάθισμα σε καθίσματα αυτοκινήτου στραμμένα στο πλάι ή με αντίθετη κατεύθυνση από αυτήν της πορείας.
7. Τοποθετήστε το προϊόν μόνο σε καθίσματα σωστά στερεωμένα στο πλαίσιο του οχήματος και στραμμένα προς τη μπροστινή πλευρά του αυτοκινήτου. Όλα τα πτυσσόμενα, ανατρεπόμενα ή περιστρεφόμενα καθίσματα αυτοκινήτου πρέπει να είναι καλά στερεωμένα. Σε περίπτωση ατυχήματος ή απότομου φρεναρίσματος μπορεί να χτυπήσουν και να τραυματίσουν τους επιβάτες.
8. Τοποθετήστε το προϊόν έτσι ώστε να μην επηρεάζεται από κινητά καθίσματα ή από τις πόρτες του οχήματος.
9. Κανένα κάθισμα αυτοκινήτου δεν εγγυάται την απόλυτη ασφάλεια του παιδιού σε περίπτωση ατυχήματος, αλλά η χρήση αυτού του προϊόντος μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμού και θανάτου του παιδιού.
10. Η μη σωστή χρήση του προϊόντος αυξάνει τον κίνδυνο σοβαρών βλαβών για το παιδί, όχι μόνο σε περίπτωση ατυχήματος, αλλά και σε άλλες καταστάσεις: Ελέγχετε πάντα ότι το κάθισμα είναι στερεωμένο σωστά στο κάθισμα του αυτοκινήτου.
11. Σε περίπτωση που το κάθισμα είναι κατεστραμμένο, παραμορφωμένο ή παρουσιάζει έντονη φθορά, πρέπει να αντικαθίσταται. Μπορεί να έχει χάσει τα αρχικά χαρακτηριστικά ασφαλείας.
12. Μην κάνετε μετατροπές ή προσθήκες στο προϊόν χωρίς την έγκριση του κατασκευαστή. Μην τοποθετείτε εξαρτήματα, ανταλλακτικά και στοιχεία που δεν προμηθεύονται από τον κατασκευαστή.
13. Μην αφήνετε το παιδί στο κάθισμα χωρίς επίβλεψη για κανένα λόγο.
14. Για να αποφύγετε τον κίνδυνο πτώσεων, δένετε το παδί πάντα στο καθισματάκι ακόμα και όταν το μεταφέρετε με το χέρι.
15. Κατά τη χρήση του καθίσματος εκτός αυτοκινήτου, είναι επικίνδυνη η τοποθέτησή του σε μία υπερυψωμένη επιφάνεια.
16. Μην αφήνετε ποτέ το καθισματάκι στο κάθισμα του αυτοκινήτου χωρίς να είναι στερεωμένο. Μπορεί να χτυπήσει και να τραυματίσει τους επιβάτες.
17. Μην τοποθετείτε τίποτα, εκτός από εγκεκριμένα για το προϊόν αξεσουάρ, ανάμεσα στο κάθισμα του αυτοκινήτου και το καθισματάκι ή ανάμεσα στο καθισματάκι και το παιδί. Σε περίπτωση ατυχήματος το κάθισμα μπορεί να μην λειτουργήσει σωστά.
18. Σε περίπτωση που το όχημα μείνει εκτεθειμένο στον ήλιο, συνιστάται να σκεπάσετε το κάθισμα.
19. Μετά από ένα έστω και μικρό ατύχημα, το κάθισμα μπορεί να υποστεί μη ορατές ζημιές. Γι 8αυτό πρέπει σε κάθε περίπτωση να το αντικαταστήσετε.
20. Σε περίπτωση που μεταφέρετε το καθισματάκι με το χέρι βεβαιωθείτε ότι το παιδί είναι δεμένο με τις ζώνες και ότι η λαβή έχει μπλοκάρει σωστά σε κάθετη θέση.

21. Για τη μεταφορά με το καθισματάκι σε συνδυασμό με το καροτσάκι, χρησιμοποιήστε αυτό το καθισματάκι αποκλειστικά με τα καροτσάκια Chicco που διαθέτουν το μηχανισμό στερέωσης.
22. Πριν μεταφέρετε το παιδί με το καθισματάκι πάνω στο καροτσάκι, βεβαιωθείτε ότι το ίδιο έχει στερεωθεί σωστά.
23. Μην χρησιμοποιείτε καθίσματα από δεύτερο χέρι: Μπορεί να έχουν υποστεί ζημιές μη ορατές με γυμνό μάτι που μπορεί να επηρεάσουν την ασφάλεια του προϊόντος.
24. Η εταιρεία Artsana δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη σε περίπτωση μη σωστής χρήσης του προϊόντος.
25. Η επένδυση μπορεί να αντικατασταθεί αποκλειστικά με μία εγκεκριμένη από τον κατασκευαστή, γιατί αποτελεί αναπόσπαστο τμήμα του καθίσματος αυτοκινήτου. Το καθισματάκι αυτοκινήτου δεν πρέπει να χρησιμοποιείται ποτέ χωρίς την επένδυση.
26. Ελέγχετε ότι η ταινία της ζώνης δεν είναι μπερδεμένη. Προσέχετε έτσι ώστε να μην πιάνεται η ταινία ή τμήματα του καθίσματος ανάμεσα στις πόρτες ή να μην έρχονται σε επαφή με αιχμηρά αντικείμενα. Σε περίπτωση που η ζώνη παρουσιάσει κοψίματα ή σχισίματα, αντικαταστήστε την.
27. Βεβαιωθείτε ότι δεν μεταφέρονται στο αυτοκίνητο μη στερεωμένα αντικείμενα, κυρίως στο πίσω μέρος, γιατί σε περίπτωση ατυχήματος μπορεί να τραυματίσουν τους επιβάτες.
28. Βεβαιωθείτε ότι όλοι οι επιβάτες του οχήματος χρησιμοποιούν τη ζώνη ασφαλείας, τόσο για τη δική τους ασφάλεια, όσο και γιατί σε περίπτωση ατυχήματος μπορεί να τραυματίσουν σοβαρά το παιδί.
29. Σε περίπτωση μεγάλων ταξιδιών κάντε συχνές στάσεις. Το παιδί κουράζεται πολύ εύκολα. Δεν πρέπει να βγάζετε για κανένα λόγο το παιδί από το κάθισμα αυτοκινήτου όταν το όχημα είναι σε κίνηση. Αν το παιδί σας χρειάζεται φροντίδα, βρείτε έναν ασφαλή χώρο και σταθμεύστε.
30. Πρόωρα νεογέννητα: Τα βρέφη που έχουν γεννηθεί μετά από την 37η εβδομάδα της κύησης μπορεί να κινδυνεύουν στο καθισματάκι. Τα νεογέννητα αυτά μπορεί να παρουσιάσουν αναπνευστικά προβλήματα, ενώ βρίσκονται στο κάθισμα. Απευθυνθείτε στο γιατρό σας ή στο προσωπικό του νοσοκομείου οι οποίοι θα κρίνουν αν για το μωρό σας είναι πιο κατάλληλο το κάθισμα ή το πορτ-μπεμπέ αυτοκινήτου.
31. Συνιστάται όλοι οι επιβάτες του οχήματος να γνωρίζουν πώς θα βγάλουν το παιδί από το κάθισμα σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Το καθισματάκι με ή χωρίς βάση ανήκει στην "Ομάδα 0+" για τη μεταφορά παιδιών από τη γέννηση έως 13 κιλά.
Το κάθισμα διαθέτει έγκριση "Universal" , δηλαδή μπορεί να χρησιμοποιηθεί με οποιοδήποτε μοντέλο αυτοκινήτου.
ΠΡΟΣΟΧΗ! "Universal" σημαίνει ότι είναι συμβατό με τα περισσότερα αλλά όχι με όλα τα καθίσματα των οχήματων.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αυτό είναι ένα κάθισμα αυτοκινήτου για παιδιά "Universal" εγκεκριμένο σύμφωνα με τον κανονισμό N° 44 τροποποίηση 03. Κατάλληλο για γενική χρήση στα οχήματα και συμβατό με τα περισσότερα αλλά όχι με όλα τα καθίσματα των αυτοκινήτων.
Η απόλυτη συμβατότητα επιτυγχάνεται ευκολότερα στις περιπτώσεις που ο κατασκευαστής του οχήματος δηλώνει στο εγχειρίδιο του οχήματος ότι το αυτοκίνητο είναι κατάλληλο για τοποθέτηση καθισμάτων για παιδιά "Universal" για τη συγκεκριμένη ηλικιακή ομάδα.
Αυτό το κάθισμα έχει καταταχθεί ως "Universal" με πιο αυστηρά κριτήρια έγκρισης από τα προηγούμενα μοντέλα που δεν διαθέτουν την παρούσα προειδοποίηση.
Είναι κατάλληλο μόνο για χρήση σε οχήματα που διαθέτουν ζώνη ασφαλείας 3 σημείων, στατική ή τυλισσόμενη βάσει του Κανονισμού UN/ECE N°16 ή άλλους ανάλογους κανονισμούς.
Σε περίπτωση αμφιβολίας, επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή ή τον αντιπρόσωπο.

Το καθισματάκι μπορεί να χρησιμοποιηθεί και εκτός αυτοκινήτου σε συνδυασμό με το καροτσάκι περιπάτου ή ως ρηλάξ.

ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΣΤΗ ΧΡΗΣΗ

ΠΡΟΣΟΧΗ! Σεβαστείτε τους ακόλουθους περιορισμούς στη χρήση του προϊόντος: Στην αντίθετη περίπτωση η ασφάλεια δεν είναι εγγυημένη.
Το βάρος του παιδιού δεν πρέπει να είναι πάνω από 13 κιλά.
Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το καθισματάκι στο κάθισμα του συνοδηγού με μπροστινό αερόσακο, αλλά μόνο αν ο μπροστινός αερόσακος έχει απενεργοποιηθεί: Συμβουλευτείτε την κατασκευαστική εταιρεία ή τις οδηγίες χρήσης του οχήματος για να διαπιστώσετε αν ο αερόσακος μπορεί να απενεργοποιηθεί.
Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το μαξιλαράκι comfort αν το παιδί είναι πάνω από 6 κιλά.

ΑΠΑΡΑΙΤΗΤΕΣ ΠΡΟΫΠΟΘΕΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ ΚΑΙ ΤΗΣ ΖΩΝΗΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Το καθισματάκι μπορεί να τοποθετηθεί στο κάθισμα του συνοδηγού ή σε οποιοδήποτε πίσω κάθισμα, αλλά με τους εξής περιορισμούς: Το κάθισμα πρέπει να είναι: -Στραμμένο προς εμπρός (σχέδιο 1).
Να διαθέτει ζώνη 3 σημείων στερέωσης, στατική ή τυλισσόμενη (σχέδιο 2). Συνιστάται να τοποθετείτε πάντα το καθισματάκι στο πίσω κάθισμα του αυτοκινήτου.
ΠΡΟΣΟΧΗ! ΣΟΒΑΡΟΣ ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Μην χρησιμοποιείτε ποτέ αυτό το καθισματάκι σε μπροστινό κάθισμα που διαθέτει αερόσακο.
ΠΡΟΣΟΧΗ! Μην τοποθετείτε ποτέ το καθισματάκι σε ένα κάθισμα που διαθέτει μόνο κοιλιακή ζώνη (σχέδιο 2A)

ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΗΣ ΘΕΣΗΣ ΤΩΝ ΖΩΝΩΝ

ΠΡΟΣΟΧΗ! Οι ζώνες πρέπει να προσαρμόζονται σύμφωνα με την ανάπτυξη του παιδιού. Πριν τοποθετήσετε το καθισματάκι στο αυτοκίνητο πρέπει να ρυθμίσετε στο σωστό ύψος τις ζώνες συγκράτησης του παιδιού.

Η σωστή ρύθμιση του ύψους των ζωνών είναι ελαφρώς κάτω από το ύψος των ώμων. (σχέδιο. 3). Το καθισματάκι διαθέτει 3 θέσεις ύψους. (σχέδιο. 4).

Το καθισματάκι διαθέτει μαξιλαράκι comfort που εγγυάται στο παιδί από τη γέννηση μέχρι το βάρος των 6 κιλών τη σωστή τοποθέτηση και θέση για το λαιμό και την πλάτη.

Για να τοποθετήσετε το μαξιλαράκι comfort βεβαιωθείτε ότι οι ζώνες είναι περασμένες στην πιο χαμηλή σχισμή.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Είναι η μόνη επιτρεπτή θέση με το μαξιλαράκι comfort (σχέδιο. 5).

Προσοχή: Για την απόλυτη ασφάλεια του προϊόντος, αφαιρέστε το μαξιλαράκι comfort μόλις το βάρος του παιδιού φτάσει τα 6 κιλά.

Για να μετακινήσετε τις ζώνες, ενεργήστε ως εξής:

Ανοίξτε την αγκράφα, πιέζοντας το κόκκινο πλήκτρο (σχέδιο. 6).

Βγάλτε τις ζώνες από το πίσω μέρος και περάστε τες στην πιο κατάλληλη για το ύψος του παιδιού σχισμή (σχέδιο. 7Α και 7Β).

ΠΡΟΣΟΧΗ! Βεβαιωθείτε ότι οι ζώνες περνούν πάντα ανάμεσα στη μπάρα τοποθέτησης και το περίβλημα. Οι ζώνες πρέπει να είναι πάντα σωστά τεντωμένες.

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΟΥ

Σηκώστε το υφασμάτινο κάλυμμα, κρατήστε πατημένο το πλήκτρο ρύθμισης και τραβήξτε τις ζώνες ρύθμισης έτσι ώστε να χαλαρώσουν (σχέδιο. 8).

Ανοίξτε την αγκράφα, πιέζοντας το κόκκινο πλήκτρο (σχέδιο. 6).

Τοποθετήστε το παιδί.

Τοποθετήστε τη μία πάνω στην άλλη τις δύο προεξοχές της αγκράφας (σχέδιο. 6Α).

Εισάγετε και τις δύο προεξοχές της αγκράφας μέχρι να ακούσετε ένα "κλικ". (σχέδιο. 6Β). ΠΡΟΣΟΧΗ:Μην εισάγετε ποτέ μόνο μία προεξοχή στην αγκράφα.

Τεντώστε τις ζώνες ασφαλείας του παιδιού, τραβώντας την κεντρική ζώνη ρύθμισης (σχέδιο 9).

ΠΡΟΣΟΧΗ: Οι ζώνες πρέπει να είναι τεντωμένες αλλά όχι υπερβολικά. Αν μπορείτε να περάσετε τα δάκτυλά σας ανάμεσα στη ζώνη κι το σώμα του παιδιού, σημαίνει ότι έχουν τεντώσει σωστά.

ΘΕΣΕΙΣ ΤΗΣ ΛΑΒΗΣ ΤΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ

Η λαβή του καθίσματος ρυθμίζεται σε 4 θέσεις (σχέδιο 10):

Α. Θέση μεταφοράς στο αυτοκίνητο (ΠΡΟΣΟΧΗ:Αυτή είναι η μοναδική επιτρεπόμενη θέση κατά τη μεταφορά με το αυτοκίνητο).

Χ. Μεσαία θέση: Μη χρησιμοποιείτε ποτέ αυτή τη θέση

Β. Θέση μεταφοράς με το χέρι.

Γ. Θέση για χρήση ως λικνιζόμενο ρηλάξ ή θέση για στερέωση στο καροτσάκι Chicco που διαθέτει αυτή τη λειτουργία.

Δ. Θέση για χρήση ως σταθερό ρηλάξ.

Για να πραγματοποιήσετε τη ρύθμιση, πιέστε ταυτόχρονα τα πλήκτρα στη λαβή (σχέδιο 11) και στρέψτε τη λαβή στην επιθυμητή θέση μέχρι να ακούσετε ένα "κλακ".

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ ΣΤΟ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟ

Διαβάστε με προσοχή την παράγραφο: ΑΠΑΡΑΙΤΗΤΕΣ ΠΡΟΫΠΟΘΕΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ ΚΑΙ ΤΗΣ ΖΩΝΗΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ.

Το καθισματάκι τόσο με τη βάση όσο και χωρίς , πρέπει να τοποθετείται με κατεύθυνση αντίθετη από αυτή της πορείας. ΠΡΟΣΟΧΗ! ΠΟΛΥ ΕΠΙΚΙΝΔΥΝΟ: ΜΗΝ ΤΟ ΤΟΠΟΘΕΤΕΙΤΕ ΣΕ ΚΑΘΙΣΜΑΤΑ ΠΟΥ ΔΙΑΘΕΤΟΥΝ ΑΕΡΟΣΑΚΟ, εκτός αν αυτός έχει απενεργοποιηθεί.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Μην τοποθετείτε ποτέ το καθισματάκι σε ένα κάθισμα που διαθέτει μόνο μία κοιλιακή ζώνη.

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΗΣ ΒΑΣΗΣ

Για να τοποθετήσετε το καθισματάκι με τη βάση στο κάθισμα, ενεργήστε ως εξής:

Βγάλτε το καθισματάκι από τη βάση, τραβώντας το μοχλό στερέωσης (σχέδιο12) και ταυτόχρονα τραβώντας τον προς επάνω με τη λαβή .

Τοποθετήστε τη βάση στο κάθισμα που έχετε επιλέξει, με τον τρόπο που υποδεικνύεται στο σχέδιο 13, έτσι ώστε να είναι σε επαφή με την πλάτη του καθίσματος αυτοκινήτου.

Τραβήξτε τη ζώνη αφαλείας του αυτοκινήτου και δέστε την στην αντίστοιχη αγκράφα, περνώντας το οριζόντιο τμήμα στους δύο ειδικούς οδηγούς (σχέδιο14).

Πριν εισάγετε το καθισματάκι στη βάση, βεβαιωθείτε ότι ο σταθεροποιητής είναι κλειστός (σχέδιο 15).

Εισάγετε το κάθισμα στη βάση (στραμμένο προς την αντίθετη κατεύθυνση από αυτήν της πορείας) πιέζοντας προς τα κάτω μέχρι να εφαρμόσει (θα ακούσετε το "κλακ" στερέωσης) (σχέδιο 16).

Βεβαιωθείτε για τη σωστή στερέωση του καθίσματος στη βάση προσπαθώντας να το σηκώσετε από το μπροστινό και από το πίσω μέρος.

Πιάστε τη διαγώνια ζώνη του αυτοκινήτου και περάστε την απο τον ειδικό οδηγό που βρίσκεται στο πίσω μέρος της πλάτης του καθίσματος (σχέδιο 17).

ΠΡΟΣΟΧΗ: Η ΔΙΑΓΩΝΙΑ ΖΩΝΗ ΤΟΥ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ ΚΑΤΑ ΤΗ ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΙΝΑΙ ΠΑΝΤΑ ΣΤΗ ΘΕΣΗ ΠΟΥ ΥΠΟΔΕΙΚΝΥΕΤΑΙ ΣΤΟ ΣΧΕΔΙΟ 18Α: ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΠΟΤΕ ΤΟ ΚΑΘΙΣΜΑΤΑΚΙ ΧΩΡΙΣ ΝΑ ΠΕΡΑΣΕΤΕ ΤΗ ΖΩΝΗ ΣΤΟΝ ΕΙΔΙΚΟ ΟΔΗΓΟ:

ΑΥΤΟ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΕΠΗΡΕΑΣΕΙ ΣΗΜΑΝΤΙΚΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ.

Τεντώστε γύρω από το καθισματάκι τη ζώνη όσο περισσότερο μπορείτε, χωρίς να αφήσετε περίσσευμα ταινίας, και βεβαιωθείτε ότι δεν είναι μπερδεμένη .

Τοποθετήστε τη λαβή στο "Α" (σχέδιο 10)

Για να βγάλετε το καθισματάκι από τη βάση:

Βγάλτε από τον οδηγό της πλάτης τη διαγώνια ζώνη, φέρτε τη λαβή στη θέση "Β" (σχέδιο 10), απελευθερώστε το καθισματάκι τραβώντας τον ειδικό μοχλό και ταυτόχρονα σηκώστε το καθισματάκι από τη λαβή.

ΠΡΟΣΟΧΗ!Μετά την τοποθέτηση ελέγχετε ΠΑΝΤΑ ότι η ζώνη του αυτοκινήτου είναι σωστά τεντωμένη και ότι η αγκράφα δεν πιέζει τη ζώνη να βγει από τους ειδικούς οδηγούς και ότι δεν πιέζει τους ίδιους τους οδηγούς.
ΠΡΟΣΟΧΗ: ΜΗΝ ΠΕΡΝΑΤΕ ΠΟΤΕ ΤΗ ΖΩΝΗ ΤΟΥ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ ΣΕ ΔΙΑΦΟΡΕΤΙΚΕΣ ΘΕΣΕΙΣ ΑΠΟ ΑΥΤΕΣ ΠΟΥ ΥΠΟΔΕΙΚΝΥΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΣΧΕΔΙΟ 19.
Στο σχέδιο 20 δίνονται ορισμένα παραδείγματα μη σωστής τοποθέτησης.

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΧΩΡΙΣ ΒΑΣΗ

Για να τοποθετήσετε το καθισματάκι χωρίς τη βάση στο αυτοκίνητο, ενεργήστε ως εξής:
Κατεβάστε το σταθεροποιητή (σχέδιο 21)
Τοποθετήστε το καθισματάκι στο κάθισμα του αυτοκινήτου που επιλέξατε.
Τραβήξτε τη ζώνη ασφαλείας του αυτοκινήτου και δέστε την στην αντίστοιχη αγκράφα, περνώντας το οριζόντιο τμήμα της ζώνης στους ειδικούς οδηγούς του καθίσματος (σχέδιο 22).
Πιάστε τη διαγώνια ζώνη του αυτοκινήτου και περάστε την από τους ειδικούς οδηγούς που βρίσκονται στο πίσω μέρος της πλάτης του καθίσματος (σχέδιο 23)
Τεντώστε γύρω από το καθισματάκι τη ζώνη όσο πιο πολύ μπορείτε, χωρίς να αφήσετε περίσσευμα ταινίας, και βεβαιωθείτε ότι δεν είναι μπερδεμένη.
ΠΡΟΣΟΧΗ: Η ΔΙΑΓΩΝΙΑ ΖΩΝΗ ΤΟΥ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ ΚΑΤΑ ΤΗ ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΙΝΑΙ ΠΑΝΤΑ ΣΤΗ ΘΕΣΗ ΠΟΥ ΥΠΟΔΕΙΚΝΥΕΤΑΙ ΣΤΟ ΣΧΕΔΙΟ 24: ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΠΟΤΕ ΤΟ ΚΑΘΙΣΜΑΤΑΚΙ ΧΩΡΙΣ ΝΑ ΠΕΡΑΣΕΤΕ ΤΗ ΖΩΝΗ ΣΤΟΝ ΕΙΔΙΚΟ ΟΔΗΓΟ:
ΑΥΤΟ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΕΠΗΡΕΑΣΕΙ ΣΗΜΑΝΤΙΚΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ.
Τοποθετήστε τη λαβή στο "A" (σχέδιο 10)
Για να βγάλετε το παιδικό κάθισμα από το κάθισμα του αυτοκινήτου, ανοίξτε τη ζώνη του αυτοκινήτου πιέζοντας την αγκράφα, βγάλτε τη ζώνη από το διαγώνιο οδηγό και από τον οριζόντιο που βρίσκεται στο παιδικό κάθισμα. Φέρτε τη λαβή στη θέση "B" (σχέδιο 10).
Στο σχέδιο 25 δίνονται ορισμένα παραδείγματα μη σωστής τοποθέτησης.

Για να βγάλετε το καθισματάκι από τη βάση:Επαναλάβετε τις προηγούμενες ενέργειες με την αντίθετη σειρά:Βγάλτε από τον οδηγό της πλάτης τη διαγώνια ζώνη, φέρτε τη λαβή στη θέση "B" (σχέδιο 10), απελευθερώστε το καθισματάκι τραβώντας τον ειδικό μοχλό και ταυτόχρονα σηκώστε το καθισματάκι από τη λαβή.

ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΤΕΝΤΑΣ ΓΙΑ ΤΟΝ ΗΛΙΟ

Το καθισματάκι διαθέτει μία τέντα που προστατεύει το παιδί από τον ήλιο και τον αέρα.
Τοποθετείται και αφαιρείται εύκολα από το καθισματάκι με τις δύο ειδικές συνδέσεις και μπορείτε να τις δώσετε την κλίση που επιθυμείτε (σχέδιο 26)

ΚΑΘΙΣΜΑ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ ΣΤΗ ΣΤΑΘΕΡΗ Ή ΛΙΚΝΙΖΟΜΕΝΗ ΘΕΣΗ (ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ ΩΣ ΡΗΛΑΞ)

Όταν δεν χρησιμοποιείται στο αυτοκίνητο, το καθισματάκι μπορεί να χρησιμοποιηθεί και ως σταθερό ή λικνιζόμενο ρηλάξ. Για να γίνει λικνιζόμενο, τοποθετήστε το σταθεροποιητή (σχέδιο 15) και τοποθετήστε τη λαβή στη θέση "B". (σχέδιο 10)
Σημαντικό! Κρατήστε αυτές τις οδηγίες για να τις συμβουλεύεστε στο μέλλον.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην αφήνετε ποτέ το παιδί χωρίς επίβλεψη.
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μη χρησιμοποιείτε το ρηλάξ αν το παιδί είναι σε θέση να καθίσει μόνο του.
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αυτό το ρηλάξ δεν είναι κατάλληλο για μεγάλα διαστήματα ύπνου.
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Είναι επικίνδυνο να χρησιμοποιείτε το ρηλάξ σε υπερυψωμένες επιφάνειες, όπως τραπέζια, καρέκλες, κ.λπ.
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Χρησιμοποιείτε πάντα το σύστημα συγκράτησης.
Το ρηλάξ δεν υποκαθιστά το κρεβάτι ή το λίκνο. Αν το παιδί θέλει να κοιμηθεί, πρέπει να τοποθετείται στο κατάλληλο κρεβάτι ή λίκνο.
Μη χρησιμοποιείτε το ρηλάξ αν οποιοδήποτε τμήμα είναι σπασμένο ή απουσιάζει.
Μη χρησιμοποιείτε αξεσουάρ ή ανταλλακτικά που δεν εγκρίνονται από τον κατασκευαστή.
Πλένετε στο χέρι με κρύο νερό. Μη χρησιμοποιείτε χλωρίνη. Μη στεγνώνετε στο στεγνωτήρα. Μην το σιδερώνετε. Μην κάνετε στεγνό καθάρισμα.
Ηλικία: Από τη γέννηση μέχρι 6 μηνών (περίπου μέχρι 9 kg).
Τοποθετείτε το ρηλάξ μόνο σε σταθερές και οριζόντιες επιφάνειες.
ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν μεταφέρετε
το καθισματάκι τοποθετείτε και ασφαλίζετε πάντα τη λαβή στην κάθε τη θέση "B" (σχέδιο 10)

ΕΚΔΟΣΗ
ΚΑΘΙΣΜΑΤΑΚΙ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ +ΚΑΡΟΤΣΑΚΙ ΠΕΡΙΠΑΤΟΥ

ΠΡΟΣΟΧΗ! Για τη χρήση μαζί με το καροτσάκι περιπάτου συμβουλευτείτε τις οδηγίες του καροτσιού περιπάτου. Τα καινούρια καροτσάκια CHICCO που διαθέτουν το σύστημα ΚΛΙΚ ΚΛΑΚ έχουν μπράτσα με ειδικά εξαρτήματα, έτσι ώστε να μπορεί να εφαρμόσει το καθισματάκι στο καροτσάκι περιπάτου χωρίς τη χρήση άλλων εξαρτημάτων.
Για να τοποθετήσετε το κάθισμα αυτοκινήτου στο καρότσι θα πρέπει πρώτα να ανοίξετε το καρότσι περιπάτου τηρώντας τις οδηγίες χρήσης.
Με το κάθισμα σε μια επίπεδη και σταθερή επιφάνεια, στρέψτε το χερούλι στην οριζόντια θέση (C, βλ. σχ. 10).

Αφαιρέστε τους δυο άξονες στερέωσης από το χερούλι, τραβώντας και στρέφοντας τις δυο λαβές στερεώσης στο καρότσι (σχ. 27).
Στερεώστε το κάθισμα στους βραχίονες του καροτσιού (σχ. 28), προσέχοντας ιδιαίτερα, έτσι ώστε να εφαρμόσει και στις δύο πλευρές (θα ακουστεί ένα κλικ που επιβεβαιώνει την σωστή εφαρμογή και στις δύο πλευρές).

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Πριν από τη χρήση ελέγχετε αν τα εξαρτήματα στερέωσης του porte-bebe, του καροτσιού ή του καροτσιού tour είναι σωστά συνδεδεμένα.

Για να αφαιρέσετε το κάθισμα από το καρότσι, αρκεί να πιέσετε τα δυο πλήκτρα στο χερούλι (σχ. 29).
Τοποθετήστε το προϊόν σε μια επίπεδη και σταθερή επιφάνεια. Στη συνέχεια στρέψτε το χερούλι σε κατακόρυφη θέση (B) και επαναεισάγετε τους άξονες στερέωσης.
ΠΡΟΣΟΧΗ:Η τοποθέτηση και η αφαίρεση μπορούν να πραγματοποιηθούν με το παιδί στο κάθισμα. Με το βάρος του παιδιού, οι προαναφερόμενες ενέργειες μπορεί να είναι ευκολότερες. Στην περίπτωση αυτή συνιστάται προσοχή κατά την εκτέλεση των παραπάνω ενεργειών.

ΑΦΑΙΡΕΣΗ/ΠΛΥΣΙΜΟ ΤΗΣ ΕΠΕΝΔΥΣΗΣ ΤΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ

Για να βγάλετε την επένδυση του καθίσματος, λύστε τις ζώνες και βγάλτε την επένδυση αφού έχετε πρώτα βγάλει τα δύο μεταλλικά κλιπ από τη θέση τους (σχέδιο 30). Για το πλύσιμο ακολουθήστε πιστά τις οδηγίες που αναγράφονται στην ετικέτα της επένδυσης.
Ζώνες, αγκράφα και πλαστικά τμήματα πρέπει να καθαρίζονται μόνο με ένα υγρό πανάκι. Μην χρησιμοποιείτε διαλυτικά ή χλωρίνη που μπορεί αν τα καταστρέψουν και να ελαττώσουν την ασφάλειά τους.

Πλένετε στο χέρι με κρύο νερό

Μη βάζετε χλωρίνη

Μη στεγνώνετε στο στεγνωτήρα

Μη σιδερώνετε

Μην κάνετε στεγνό καθάρισμα

Για οποιαδήποτε πληροφορία
επικοινωνήστε μαζί μας στη διεύθυνση:

Β. & Μ. ΣΚΑΡΜΟΥΤΣΟΣ Α.Ε.
ΑΝΔΡΕΑ ΜΕΤΑΞΑ 6
145-64, ΚΑΤΩ ΚΗΦΙΣΙΑ
ΤΗΛ. 210 6241400
www.chicco.com

DK AUTO-FIX

DELE: (fig. A, B, C, D)
1. Bund (Optional)
2. Skal
3. Håndtag
4. Udløserhåndtag
5. Stof
6. Komfort pude
7. Kaleche
8. Påsætning til kaleche
9. Indføring af bilens diagonale sikkerhedssele
10. Indføring af bilens horisontale sele på autostolens bund.
10 A Indføring af bilens horisontale sele på autostolen.
11. Reguleringssele
12. Selespænde
13. Spændetapper
13 A Knap til åbning af spænde
14. Knap til regulering af seler (under stofdelen)
15. Seler
16. Polstring til sikkerhedssele (hvis forudset)
17. Ring til passage af seler
18. Knap til tilbagelænelse af håndtag
19. Knap til fastgøring til klapvogn
20. Knap til udløsning fra klapvogn
21. Placeringsstang
22. Stabilisatorfastgørelse
23. Godkendelsesetikette
24. Etikette vedrørende montage med eller uden bund

YDERST VIGTIGT! SKAL LÆSES STRAKS

1. For så vidt angår montage og installation af produktet, skal brugsanvisningen følges meget nøje. Undgå enhver anvendelse af produktet, inden anvisningerne er gennemlæst.
2. Opbevar denne vejledning med henblik på fremtidig anvendelse.
3. Jævnfør statistiker over færdselsuheld, er bilens bagsæde mere sikkert end passagersædet, hvilket også er årsagen til at installation af autostolen foretrækkes på bagsædet.
4. VIGTIGT! ALVORLIG FARE! Anvend aldrig denne autostol på et forsæde, som er udstyret med frontal airbag. Det er kun muligt at installere autostolen på forsædet, såfremt den frontale airbag er sat ud af funktion. Kontroller med bilens fabrikant eller i bilens brugsanvisning om det er muligt at sætte bilens airbag ud af funktion.
5. Hvis autostolen placeres på passagersædet (kun hvis den frontale airbag ikke er til stede eller hvis den er sat ud af funktion), tilrådes det at skubbe sædet så meget som muligt tilbage, uden dog at forstyrre eventuelle passagerer på bagsædet.
6. Anvend aldrig autostolen på sæder, som er vender lateralt eller modsat kørselsretningen.
7. Installer kun stolen på sæder, som er korrekt fastgjort til bilens struktur og vendt i kørselsretningen. Vær opmærksom på, ikke at efterlade sammenbøjede eller roterende bilsæder ikke ordentligt fastspændte. Ved uheld kan de udgøre fare.
8. Vær opmærksom på, hvordan stolen installeres i bilen, for at undgå at den kommer i kontakt med mobile sæder eller bildøre.
9. Ingen autostol kan garantere barnets fulde sikkerhed i tilfælde af færdselsuheld, men anvendelse af dette produkt formindsker risikoen for uheld og for barnedød.
10. En ikke korrekt anvendelse af produktet øger for risikoen for alvorlige skader for barnet ikke kun i tilfælde af uheld, men også i andre situationer: kontroller derfor altid, at autostolen er fastgjort ordentligt til bilens sæde:
11. I de tilfælde hvor autostolen måtte være beskadiget, deform eller have været udsat for stærk slitage, skal den udskiftes. Den kan have mistet sine originale sikkerhedskarakteristika.
12. Udfør ikke ændringer eller tilføjelser på produktet uden godkendelse fra fabrikanten. Installer ikke ekstraudstyr, reservedele eller udstyr som ikke er leveret af fabrikanten.
13. Efterlad aldrig under nogen omstændigheder barnet uden opsyn i autostolen.
14. For at undgå at barnet falder ud, fastspænd det da altid med sikkerhedsseler også under håndtransport.
15. Når autostolen anvendes udenfor bilen, vær da opmærksom på, at det er farligt at anvende stolen på hævende overflader.
16. Efterlad aldrig en ikke fastspændt autostol på bilsædet, den kan støde imod og såre bilens passagerer.
17. Placer ikke udstyr, som ikke er godkendt til produktet, hverken mellem bilens sæde og autostolen eller mellem autostolen og barnet: i tilfælde af uheld vil autostolen muligvis ikke kunne fungere korrekt.
18. I tilfælde af at bilen efterlades i direkte sollys, tilrådes det at dække autostolen til.
19. Efter selv lettere uheld, kan autostolen blive udsat for ikke synlige skader: og den skal derfor under alle omstændigheder udskiftes.
20. Før stolen transporteres manuelt, kontroller da, at barnet er fastspændt med selerne og at håndtaget er korrekt blokeret i vertikal position.
21. Når stolen transporteres kombineret med

klapvogn, anvend da kun denne autostol med Chicco klapvogne med tilhørende påsætningsmekanisme.
22. Inden barnet transporteres med autostol kombineret med klapvogn, sørg da for, at den er korrekt fastgjort.
23. Anvend ikke brugte autostole. De kan have været udsat for strukturelle skader, som ikke er synlige med det blotte øje, men som alligevel kan gå ud over produktets sikkerhed.
24. Virksomheden artsana fratager sig ethvert ansvar for ukorrekt anvendelse af produktet.
25. Stoffet må kun udskiftes med et andet, som er godkendt af fabrikanten, da det udgør en integreret del af autostolen. Autostolen må aldrig anvendes uden stof.
26. Kontroller, at sikkerhedsselens bånd ikke snoer. Undgå, at sidstnævnte eller dele af autostolen bliver klemt mellem dørene eller slides mod skærende dele. I det tilfælde hvor sikkerhedsselen er skåret over eller meget slidt, bør den udskiftes.
27. Udgå at transportere ikke fastgjorte ting i bilen, især på hattehylden. I tilfælde af uheld kan de såre passagererne.
28. Sørg for, at alle bilens passagerer anvender sikkerhedsseler, både for egen sikkerhed og for i tilfælde af uheld at undgå at gøre alvorlig skade på barnet.
29. I tilfælde af lange rejser, bør der holdes mange pauser. Børn bliver meget hurtigt trætte. Barnet må under ingen omstændigheder tages ud af autostolen, mens bilen er i bevægelse. Hvis jeres barn har brug for opmærksomhed, find da en sikker holdeplads og hold en pause.
30. For tidligt fødte børn: børn født tidligere end 37. graviditetsuge kan udsættes for risiko ved at sidde i stolen. Disse nyfødte kan have vejrtrækningsproblemer, når de sidder i autostolen. Det anbefales derfor at rette henvendelse til egen læge eller til personalet på sygehuset for at få barnet kontrolleret og for at få godkendt egnet autostol eller lift, inden hospitalet forlades.
31. Det anbefales at alle bilens passagerer er orienteret om, hvordan barnet i et nødstilfælde tages ud af stolen.

BRUGSANVISNING

PRODUKTETS KARAKTERISTIKA

Autostolen, både i versionen autostol og i versionen autostol med bund er godkendt til "gruppe 0+" til transport af børn i bil indtil en vægt på 13 kg. Godkendelsen er "universal", derfor kan autostolen installeres i en hvilken som helt bil.
VIGTIGT! "universal" betyder, at den kan tilpasses med størstedelen, men dog ikke alle typer af bilsæder.

VIGTIGT INFORMATION

1. Dette er en "universalindretning til fastgørelse af børn, som er godkendt i henhold til reglement nr. 44, tilføjelser serie 03. Den egner sig til generel anvendelse i køretøjer og kan tilpasses størstedelen, dog ikke alle typer af bilsæder.
2. Perfekt tilpasning er lettest at opnå, i de tilfælde hvor bilfabrikanten i bilens vejledning oplyser, at der i køretøjet kan installeres "universal" indretninger til fastgørelse af børn i den omtalte aldersgruppe.
3. Denne fastgørelsesindretning er klassificeret som "universal" i overensstemmelse med strengere godkendelseskriterier end dem , der var gældende for de tidligere modeller, som ikke var udstyret med dette informationsafsnit.
4. Er kun egnet til anvendelse i køretøjer, som er udstyret med sikkerhedsseler bestående af 3 statiske punkter eller med oprulning, som er godkendt i henhold til reglement UN/ECE nr. 16 eller andre tilsvarende standarder.
5. i tvivlstilfælde bør kontakt rettes til producenten af fastgørelsesanordningen eller til forhandleren.

Autostolen kan også anvendes udenfor bilen, på den kombinerede måde med klapvogn eller som lænestol.

BEGRÆNSNINGER I ANVENDELSEN

VIGTIGT! Respekter nøje efterfølgende begrænsninger i produktets i anvendelse, i modsat fald garanteres der ikke for sikkerheden.
1. Barnets vægt må ikke overstige 13 kg.
2. Anvend aldrig denne autostol på passagersæder, som er udstyrede med frontal airbag, men kun hvis den frontale airbag er sat ud af funktion: Kontroller med bilfabrikanten eller i bilens brugsanvisning, om det er muligt at sætte airbagen ud af funktion.
3. Anvend aldrig komfort puder, hvis barnets vægt overstiger 6 kg.

NØDVENDIGE KRAV TIL BILENS SÆDE OG TIL SIKKERHEDSSELEN

Autostolen kan installeres på bilens forsæde på passagersædet eller på et hvilket som helst bagsæde, dog med følgende begrænsninger: Sædet skal være:
- Vend i kørselsretningen (fig. 1)
Og udstyret med en sikkerhedssele bestående af 3 statiske fastgørelsespunkter eller med oprulning (fig. 2).
Det tilrådes altid at installere autostolen på bilens bagsæde.
VIGTIGT! ALVORLIG FARE! Anvend aldrig denne autostol på forsæder, som er udstyret med frontal airbag.

VIGTIGT! Installer aldrig autostolen på sæder, som er udstyret med en enkelt mavesele (fig. 2A).

REGULERING AF SELERNES POSITION

VIGTIGT! Selerne skal altid tilpasses, når barnet vokser.
Inden autostolen installeres i bilen, skal selerne til fastgørelse af barnet altid tilpasses barnets højde.
Den korrekte placering af sikkerhedsselerne er en lille smule under skuldrenes niveau. (fig. 3).
Autostolen er udstyret med 3 højdepositioner. (fig. 4).
Autostolen er udstyret med en komfortpude, som garanterer for det nyfødte barn og indtil 6 kg, en korrekt fastholdelse og ideel position for hals og ryg.
For installation af komfort puden kontroller da, om selerne er sat ind i det nederste hul.
VIGTIGT: Dette er den eneste tilladte position, når komfortpuden anvendes (fig. 5).
Vigtigt: for at garanterer maksimal sikkerhed for produktet, skal komfortpuden fjernes, når barnet har opnået en vægt på 6 kg.

For at flytte selerne gøres følgende:
- åbn spændet ved at trykke på den røde knap (fig. 6)
- tag selerne ud bagfra og sæt dem ind i det hul, som passer bedst til barnets højde (fig. 7A og 7B).
- VIGTIGT! Sørg altid for, at selerne passerer gennem placeringsstangen og skallen.
- Selerne skal altid være i korrekt spænd.

PLACERING AF BARNET

1. Løft delen i stof og hold reguleringsknappen nede og træk i stolens seler på en sådan måde, at de løsnes (fig. 8)
2. Åbn spændet ved at trykke på den røde knap (figur 6)
3. Placer barnet i stolen
4. Sæt spændets to tapper ovenpå hinanden, som vist på figur 6A
5. Sæt spændets to tapper i, indtil der høres en "klik" (fig. 6B) VIGTIGT: sæt aldrig kun den ene tap ned i spændet.
6. Spænd barnets sikkerhedsseler ved at trække i den centrale reguleringssele (fig. 9)
VIGTIGT: Selerne skal være spændte med ikke for meget. Såfremt der er plads til ens fingre mellem selen og barnets krop, betyder det, at selerne er i korrekt spænd.

PLACERING AF STOLENS HÅNDTAG

Stolens håndtag kan reguleres i 4 positioner (fig. 10):
A. Position til transport i bil (VIGTIGT: dette er den eneste tilladte position under transport i bil).
X. Mellemposition: må aldrig anvendes
B. Position til transport i hånd.
C. Position til anvendelse som gyngestol eller position til påsætning på de dertil beregnede Chicco klapvogne.
D. Position til anvendelse som lænestol.
For at udføre regulering trykkes der samtidigt på knapperne på håndtaget (fig. 11), håndtaget drejes hen i den ønskede position, indtil der høres en klik.

AUTOSTOLENS INSTALLATION I BIL

Læs nøje afsnittet: NØDVENDIGE KRAV TIL BILENS SÆDE OG TIL SIKKERHEDSSELE.
Autostolen både i udgaven med og uden bund, må kun installeres i modsat køreretning. VIGTIGT! YDERST FARLIGT: INSTALLER IKKE STOLEN PÅ SÆDER, SOM ER UDSTYRET MED AIRBAG, med mindre at disse er sat ud af funktion.
VIGTIGT! Installer aldrig stolen på sæder, som kun er udstyret med en enkelt mavesele.

INSTALLATION MED BUND:

For at installere autostolen med bund skal følgende fremgangsmåde følges:
1. Løsn autostolen fra bunden ved at trække i håndtaget (fig. 12) og løft samtidigt ved hjælp af grebet.
2. Placer bunden på det sæde, der er valgt til installationen, ved at vende den, som vist på tegning 13 og ved at sørge for, at den er i kontakt med bilsædets ryglæn .
3. Træk i bilens sikkerhedssele og fastgør den i det dertil hørende spænde og vær samtidigt opmærksom på, at den vandrette del passerer gennem de to dertil beregnede indføringer (fig. 14).
4. Inden stolen sættes på bunden, kontroller da, om stabiliseringsspændet er lukket (fig. 15).
5. Sæt stolen ind i bunden (vendt i modsat køreretning) ved at skubbe den nedad indtil den fastspændes (der høres et "klik", som bekræfter, at korrekt fastgøring har fundet sted) (fig. 16).
6. Kontroller, at korrekt fastgøring af stolen har fundet sted ved at prøve at løfte den, både fra den forreste og den bageste del.
7. Tag fat om bilens diagonale sele og før den gennem den dertil beregnede indføring, som er placeret bagpå autostolens ryglæn (fig. 17).

VIGTIGT: BILENS DIAGONALE SELE SKAL UNDER TRANSPORTEN ALTID VÆRE PLACERET I DEN POSITION, SOM ER ANVIST I FIG. 18. ANVEND ALDRIG AUTOSTOLEN, HVIS IKKE SELEN ER FØRT IND I DEN DERTIL BEREGNEDE INDFØRING: DETTE KAN GÅ ALVORLIGT UD OVER SIKKERHEDEN.
8. Stræk selen rundt om autostolen så meget

som muligt, uden at efterlade overskydende sele og sørg for, at selen ikke er snoet (fjern fig. 18B).
9. Placer håndtaget i positionen "A" (fig. 10)
For at fjerne stolen fra bunden:
Fjern den diagonale sele fra indføringen på ryglænet, sæt håndtaget tilbage i position "B" (fig. 10), løsn stolen ved at trække i grebet og samtidig løfte selve stolen ved hjælp af håndtaget.

VIGTIGT! Når stolen er installeret, kontroller da ALTID, om bilens sikkerhedssele er i korrekt spænd og at dets spænde ikke forcerer selen, så den kommer ud af sine indføringer på bunden og at den ikke interfererer med selve indføringen.
VIGTIGT: INDFØR ALDRIG BILENS SIKKERHEDSSELE PÅ ANDEN MÅDE, END DEN DER ER ANVIST I FIG. 19.
På fig. 20 er der anvist nogle eksempler på ikke korrekt installation

INSTALLATION UDEN BUND

For at installere autostolen uden bund i bilen, følges nedenstående fremgangsmåde:
1.sænk fastgørelsesstabilisatoren (fig. 21).
2. placer stolen på det udvalgte bilsæde.
3. Træk i bilens sikkerhedssele og fastspænd den i det dertil hørende spænde, ved at lade den horisontale sele føre ind i de to tilhørende indføringer på stolen (fig. 22)
4. Tag fat om bilens diagonale sikkerhedssele og før den ind i den dertil hørende indføring bagpå autostolens ryglæn fig. 23.
5. Før sikkerhedsselen rundt om stolen, så meget som muligt uden at efterlade overskydende bånd, og sørg for, at den ikke snoes. VIGTIGT: BILENS DIAGONALE SELE SKAL UNDER TRANSPORTEN ALTID VÆRE I DEN POSITION, SOM ER ANVIST I FIG. 24. ANVEND ALDRIG STOLEN, UDEN AT SIKKERHEDSSELEN ER FØRT GENNEM DE DERTIL HØRENDE INDFØRINGER: DETTE KAN GÅ ALVORLIGT UD OVER SIKKERHEDEN.
6. Placer håndtaget i position "A" (fig. 10).
På fig. 25 er der anvist nogle eksempler på ikke korrekt installation.
7. For at fjerne stolen fra sædet, frigøres bilens sikkerhedssele ved at der trykkes på spændet, selen tages ud af den diagonale og den horisontale indføring, som er placeret på stolen. Placer håndtaget i position "B" igen (fig. 10).

På fig. 25 er der anvist eksempler på ikke korrekt installation.

For at tage stolen ud af bunden: gentag de ovenfor anførte punkter i modsat rækkefølge: tag den diagonale sikkerhedssele ud af indføringen på ryglænet, før håndtaget tilbage i position "B" (fig. 10), løsn stolen ved at trække i det dertil beregnede håndtag og ved samtidigt at løfte stolen ved hjælp af grebet.

ANVENDELSE AF KALECHE

Stolen er udstyret med kaleche til at beskytte barnet mod sol og vind. Den spændes let af og på stolen ved hjælp af de to podninger og kan lænes tilbage, som man nu måtte ønske. (fig. 26)

BARNESTOL I FAST ELLER GYNGEPOSITION (ANVENDT SOM LÆNESTOL)

Når stolen ikke anvendes i bil, kan det også anvendes som gyngestol eller som lænestol. For at få den til at gynge, føres stabilisatoren (fig. 15) tilbage og håndtaget placeres i positionen "B" (fig. 10).
For at anvendes stolen i fast position, tages stabilisatorbremsen ud (fig. 21) og håndtaget placeres i positionen "D" (fig. 10).

"Vigtigt! Opbevar denne brugsanvisnig med henblik på fremtidig anvendelse"

"ADVARSEL: Efterlad ikke barnet uden opsyn"

"ADVARSEL: Anvend ikke stolen, hvis barnet ikke er i stand til selv at sidde"

"ADVARSEL: Denne stol er ikke beregnet til at sove i i længere perioder"

"ADVARSEL – Det er farligt at anvende stolen på en hævede overflader såsom borde, stole osv."

"ADVARSEL – Anvend altid fastgørelsessystemet"

"Stolen erstatter ikke en seng eller en vugge. Hvis barnet har behov for at sove, skal det foregå i en passende seng eller vugge."
"Anvend ikke stolen, hvis en hvilken som helst del er ødelagt eller mangler"
"Anvend ikke udstyr eller reservedele, som ikke er godkendt af fabrikanten"
Vaskes i hånden i koldt vand, må hverken bleges, tørres mekanisk, stryges eller tørrenses.
Alder: Fra fødslen og indi 6 måneder ca. (indtil 9 kg).

Placer kun stolen på stabile og lige overflader.

VIGTIGT: Inden stolen transporteres, før da altid håndtaget tilbage i vertikal position "B", hvor det ligeledes blokeres (fig. 10).

VERSION AUTOSTOL + KLAPVOGN

VIGTIGT! For anvendelse sammen med klapvogn henvises der til klapvognens brugsanvisning.
De Chicco klapvogne er udstyrede med CLIK CLAK systemet og har armlæn med specielle indretninger, som gør det muligt at fastspænde autostolen direkte på klapvognen, uden anvendelse af ekstraudstyr.
åbn klapvognen ved at følge den dertil beregnede brugsanvisning
Placer stolen på en lige og stabil overflade og drej håndtaget i vandret position (C, se fig. 10)
Tag de to fastgørelsestapper ud af håndtaget ved at trække og dreje på de to fastgørelseshåndtag (fig. 27).
Fastgør stolen til klapvognens armlæn (fig. 28), og vær især opmærksom på, at den bliver fastgjort i begge sider (der høres et klik som bekræfter, at den er fastgjort korrekt i begge sider).

ADVARSEL Det skal kontrolleres at barnevognens lift er korrekt sat fast før brug.

For at løsne stolen fra klapvognen, er det tilstrækkeligt at trykke på de to knapper, som er placeret på håndtaget (fig. 29).
Flyt produktet hen på en lige og stabil overflade og drej herefter håndtaget i den lodrette positon (B), og sæt tapperne ind på deres plads igen.

VIGTIGT: Aftagning og påsætning kan også udføres, mens barnet sidder i stolen. Dog kan barnets vægt gøre ovennævnte operationer lidt mere besværlige. I disse tilfælde anbefales det at være yderst påpasselig ved udførelse af ovennævnte operationer.

AFTAGNING AF STOF SAMT VASK AF AUTOSTOL

· Hvis autostolens stof ønskes vasket, tages autostolens seler ud og stoffet tages af, efter at have taget de to metalliske indretninger ud af deres plads (fig. 30). Hvad angår vask, henvises der til etikettens anvisninger på selve stoffet.
· Seler, spænde og plastikdele skal rengøres med en fugtig klud. Anvend ikke opløsningsmidler eller klorin, som kan skade produktet og gøre det usikkert.

Vaskes i hånden i koldt vand

Anvend ikke blegemidler

Må ikke tørretumbles

Må ikke stryges

Anvend ikke kemisk rensning

For yderligere oplysninger for anmodning om reservedele, kontaktes Artsana's kundeservice på følgende adresse:
ARTSANA SPA
Via Saldarini Catelli 1
22070 Grandate - Como - Italy
Kundeservice 0039 031 382000
Fax 0039 031 382500
www.chicco.com

FIN AUTO-FIX

OSAT : (Kuvat A, B, C, D)
1. Jalusta (Valinnainen)
2. Kuori
3. Kädensija
4. Irrotuskahva
5. Päällinen
6. Comfort-tyyny
7. Aurinkokuomu
8. Aurinkokuomun liitäntä
9. Hartiavyön johdin
10. Jalustassa sijaitsevat lantiovyön johtimet
10 A. Istuimessa sijaitsevat lantiovyön johtimet
11. Säätövyö
12. Vöiden solki
13. Soljen kielikappaleet
13 A. Soljen avauspainike
14. Vöiden säätöpainike (kangassuojuksen alla)
15. Vyöt
16. Vöiden pehmusteet (mikäli ne ovat käytössä)
17. Vöiden pujotusaukot
18. Kahvan kallistuspainikkeet
19. Kahva rattaisiin kiinnittämistä varten
20. Painike rattaista irottamiseen
21. Asennustanko
22. Vakainlukko
23. Hyväksyntäetiketti
24. Etiketti, jossa kokoamisohjeet istuimeen jalustalla ja ilman

ERITTÄIN TÄRKEÄÄ! LUE HETI

1. Kootessasi ja asentaessasi tuotteen seuraa käyttöohjeita huolellisesti. Älä anna kenenkään käyttää tuotetta ennen ohjeiden lukemista.
2. Säilytä ohjeet tulevaa tarvetta varten.
3. Onnettomuuksia koskevien tilastotietojen mukaan auton takaistuin on etuistuinta turvallisempi, joten turvaistuin on parempi asentaa taakse.
4. HUOMIO! VAKAVA VAARA! Älä koskaan asenna istuinta sellaiselle etupenkille, jonka eteen on asennetu törmäystyyny. Istuin voidaan asentaa etupenkille ainoastaan silloin, kun törmäystyyny on kytketty pois päältä. Ota selvää autotehtaalta tai autosi käyttöohjeista, voidaanko törmäystyyny kytkeä pois päältä.
5. Mikäli asennat istuimen etupenkille (vain siinä tapauksessa, ettei sen edessä ole törmäystyynyä tai se on kytketty pois päältä), siirrä auton penkkiä niin paljon taaksepäin kuin mahdollista sen mukaan istuuko takapenkillä muita matkustajia.
6. Älä aseta näitä istuimia koskaan poikittain tai selkä menosuuntaan käännetyille auton penkeille.
7. Asenna istuin ainoastaan sellaisille auton penkeille, jotka on kiinnitetty oikealla tavalla auton runkoon ja käännetty auton etuosaan päin. Varmista, että auton taittuvat tai kiertyvät istuimet on kiinnitetty kunnolla, koska huonosti kiinnitetyt istuimet saattaisivat olla vaarallisia onnettomuustilanteessa.
8. Asentaessasi istuimen autoon varmista, ettei se jää minkään liikkuvan penkin tai oven väliin.
9. Mikään turvaistuin ei voi taata lapselle täydellistä turvaa onnettomuustilanteessa, mutta tämän tuotteen käyttö vähentää sekä onnettomuuden että lapsen kuoleman vaaraa.
10. Jos tuotetta ei käytetä asianmukaisesti, lapsi on suuremmassa vaarassa vahingoittua vakavasti, ei ainoastaan onnettomuuden sattuessa, vaan myös muissa tilanteissa. Varmista aina, että istuin on kiinnitetty auton penkkiin asianmukaisesti.
11. Mikäli istuin on vahingoittunut, muuttanut muotoaan tai erittäin kulunut, se on vaihdettava uuteen, koska se on saattanut menettää alkuperäisiä turvaominaisuuksiaan.
12. Älä tee tuotteeseen muutoksia tai lisää siihen mitään ilman valmistajan hyväksyntää. Asenna siihen ainoastaan valmistajalta saatuja lisä- tai varaosia.
13. Älä jätä lasta koskaan minkään syyn takia vartioimatta turvaistuimeen.
14. Jottei lapsi olisi vaarassa pudota, kiinnitä hänet turvavöillä myös kantaessasi häntä istuimessa.
15. Kun istuinta käytetään muualla kuin autossa, on vaarallista asettaa sitä korkealle tasolle.
16. Älä jätä istuinta koskaan kiinnittämättä auton penkkiin, koska istuin saattaisi kolhia ja haavoittaa matkustajia.
17. Älä aseta mitään muuta kuin tuotetta varten hyväksyttyä lisäosaa auton penkin ja turvaistuimen tai istuimen ja lapsen väliin, koska istuin ei ehkä toimisi tällöin asianmukaisesti onnettomuustilanteessa.
18. Mikäli auto jätetään suoraan auringonpaisteeseen, on suositeltavaa peittää istuin.
19. Pienikin onnettomuus saattaa aiheuttaa istuimeen sellaisia vaurioita, jotka eivät erotu paljaalla silmällä, joten istuin on joka tapauksessa vaihdettava uuteen.
20. Ennenkuin kannat lasta turvaistuimessa varmista, että lapsi on kiinnitetty turva-

vöillä ja kädensija on lukittu asianmukaisesti pystysuoraan asentoon.

21. Kun lasta kuljetetaan istuimessa, joka on yhdistetty rattaisiin, istuinta on käytettävä ainoastaan sellaisissa Chicco-rattaissa, jotka on valmistettu istuimen kiinnittämistä varten.
22. Ennenkuin kuljetat lasta rattaisiin kiinnitetyssä istuimessa varmista, että istuin on kiinnitetty asianmukaisesti.
23. Älä hanki käytettyä turvaistuinta. Sen rungossa saattaa olla vaurioita, jotka eivät erotu paljaalla silmällä, mutta jotka vaarantavat tuotteen turvallisuuden.
24. Artsana ei ole vastuussa tuotteen asiattomasta käytöstä.
25. Päällisen saa vaihtaa ainoastaan toiseen valmistajan hyväksymään päälliseen, koska se on turvaistuimen olennainen osa. Turvaistuinta ei saa koskaan käyttää ilman päällistä.
26. Tarkista, ettei vyön nauha ole kierteillä. Vältä sen tai istuimen osien jäämistä ovien väliin tai niiden hankautumista teräviä kohtia vasten. Mikäli vyössä on viiltoja tai se on hyvin rispautunut, vaihda se uuteen.
27. Varmista, ettei autossa kuljeteta irrallisia esineitä, varsinkaan takaikkunalla, koska ne saattaisivat onnettomuuden sattuessa vahingoittaa matkustajia.
28. Varmista, että kaikki autossa olevat matkustajat käyttävät turvavyötä sekä oman turvallisuutensa takia, että siksi koska he saattaisivat onnettomuustilanteessa kolhia lasta pahasti.
29. Pysähdy pitkien matkojen aikana usein, koska lapsi väsyy helposti. Älä mistään syystä nosta lasta pois turvaistuimesta auton ollessa liikkeessä. Mikäli lapsesi tarvitsee huomiota osakseen, etsi turvallinen paikka ja pysähdy.
30. Keskosille, jotka ovat syntyneet alle 37 viikkoa kestäneen raskauden jälkeen, istuin saattaa olla vaarallinen. Kyseisillä keskosilla saattaa olla hengitysvaikeuksia heidän istuessaan turvaistuimessa. Käänny ennen sairaalasta lähtöä sinua hoitaneen lääkärin tai sairaalan henkilökunnan puoleen, jotta he voisivat arvioida lapsesi tilanteen ja suositella sopivaa turvaistuinta tai autoon tarkoitettua koppaa.
31. Varmista että kaikki auton matkustajat tietävät aina, miten lapsi irrotetaan turvaistuimesta hätätilanteessa

KÄYTTÖOHJEET
TUOTTEEN OMINAISUUDET

Istuin on hyväksytty sekä ainoastaan turvaistuin- että turvaistuin
jalustalla -versiona "ryhmässä 0+" lasten kuljettamiseen autossa
vastasyntyneistä 13 kg painoisiin. Hyväksyntä on tyyppiä "universal",
joten istuinta voidaan käyttää missä tahansa automallissa.
HUOMIO! "Universal" tarkoittaa sitä, että istuin soveltuu suurimpaan
osaan, mutta ei kaikkiin auton penkkeihin.

TÄRKEÄ TIEDOTUS

1. Tämä on "Universal" lasten istuin, hyväksytty ohjesäännön nro 44 muutoksen 03 mukaan. Se sopii yleiseen ajoneuvokäyttöön ja soveltuu melkein kaikkiin auton penkkeihin.
2. Täydellisesti tuote soveltuu autoihin, joiden käyttöohjeissa on valmistajan maininta siitä, että ajoneuvoon voidaan asentaa kyseiselle ikäluokalle tarkoitettu lasten "Universal" turvaistuin.
3. Tämä turvaistuin on saanut "Universal"-luokituksen ankarampien hyväksyntävaatimusten mukaisesti kuin edelliset mallit, joissa ei ole kyseistä ilmoitusta.
4. Soveltuu ainoastaan sellaisiin ajoneuvoihin, jotka on varustettu 3-pisterullaturvavyöllä tai staattisella vyöllä, jotka on hyväksytty säädöksen UN/ECE nro 16 tai muiden vastaavien standardien mukaisesti.
5. Ollessasi epätietoinen ota yhteyttä turvaistuimen valmistajaan tai jälleenmyyjään.

Istuinta voidaan myös käyttää muualla kuin autossa, yhdistettynä rattaisiin tai sitterinä.

KÄYTTÖRAJOITUKSET

HUOMIO! Seuraa huolellisesti seuraavia tuotteen käyttöä koskevia rajoituksia, koska niiden laiminlyönti vähentää istuimen turvallisuutta.
Lapsi ei saa painaa yli 13 kg. Istuinta ei saa koskaan käyttää etupenkillä, jonka edessä on törmäystyyny, paitsi silloin, kun törmäystyyny on kytketty pois päältä. Ota selvää valmistajalta tai autosi käyttöohjeista, voidaanko törmäystyyny kytkeä pois päältä. Comfort-tyynyä ei saa koskaan käyttää, mikäli lapsi painaa yli 6 kg.

AUTON PENKKIÄ JA TURVAVYÖTÄ KOSKEVAT VÄLTTÄMÄTTÖMÄT VAATIMUKSET

Istuimen voi asentaa etupenkille matkustajan paikalle tai mille tahansa takapenkeistä seuraavin rajoituksin: penkin on oltava
- käännetty ajosuuntaan (kuva 1)

varustettu 3 pisteen staattisella tai rullavyöllä (kuva 2). Suosittelemme istuimen asentamista aina auton takapenkille.
HUOMIO! VAKAVA VAARA! Älä käytä istuinta koskaan sellaisella etupenkillä, jonka edessä on törmäystyyny.
HUOMIO! Älä asenna istuinta koskaan sellaiselle auton penkille, joka on varustettu ainoastaan lantiovyöllä (kuva 2A)

TURVAVÖIDEN SIJAINNIN SÄÄTÖ

HUOMIO! Turvavyöiden sijainti on sovitettava aina lapsen kasvun mukaan.
Ennenkuin asennat istuimen autoon, asenna lapsen turvavyöt oikealle korkeudelle.
Turvavöiden oikea korkeus on hieman hartiatason alapuolella (kuva 3). Istuin voidaan asentaa kolmelle eri korkeudelle (kuva 4)
Istuin on varustettu comfort-tyynyllä, joka takaa lapselle vastasyntyneestä 6 kg painoiseksi asianmukaisen suojan ja ihanteellisen asennon niskalle ja selälle.
Comfort-tyynyn asentamiseksi tarkista, että vyöt on pujotettu alimpaan aukkoon.
HUOMIO: tämä on ainoa sallittu sijainti käytettäessä comfort-tyynyä (kuva 5)
Huomio: jotta tuote takaisi lapselle parhaimman mahdollisen turvan, poista comfort-tyyny silloin, kun lapsi saavuttaa 6 kg painon.
Siirtääksesi turvavyöt toimi näin:
- avaa solki painamalla punaista painiketta (kuva 6)
- vedä vyöt ulos takaa ja pujota ne siihen aukkoon, joka on oikealla
korkeudella lapsen pituuteen nähden (kuvat 7A ja 7B).
HUOMIO! Varmista, että vyöt kulkevat aina asennuspuomin ja kuoren
välistä. Vöiden on oltava aina kiristetty asianmukaisesti.

LAPSEN SIJOITTAMINEN ISTUIMEEN

Nosta kangassuojusta, pidä säätöpainike alaspainettuna ja vedä istuimen vöitä niin, että ne löystyvät (kuva 8)
Avaa solki punaista nappia painamalla (kuva 6)
Sijoita lapsi istuimeen
Aseta soljen molemmat kielekkeet päällekkäin (kuva 6A)
Aseta molemmat soljen kielekkeet paikoilleen siten, että ne loksahtavat paikalleen (kuva 6B)
HUOMIO: älä pujota koskaan solkeen vain yhtä kielekettä.
Kiristä lapsen turvavyöt keskimmäisestä säätövyöstä vetämällä
(kuva 9).
HUOMIO: Vöiden täytyy olla sopivan kireät, ei liian tiukat. Ne on säädetty oikein, jos voit pujottaa sormesi vyön ja lapsen vartalon väliin.

ISTUIMEN KÄDENSIJAN ASENNOT

Istuimen kädensija voidaan säätää neljään eri asentoon (kuva 10):
Asento autokäyttöön (HUOMIO: tämä on ainoa sallittu asento silloin, kun istuinta käytetään autossa).
X. Keskiasento: Älä käytä koskaan tätä asentoa
B. Asento lapsen kantamiseen istuimessa.
C. Asento silloin, kun istuinta käytetään keinuna tai asento istuimen kiinnittämiseen sitä varten tarkoitettuihin Chicco-rattaisiin.
D. Asento istuimen käyttämiseen kiinteänä sitterinä.
Istuimen säätämiseksi paina yhtä aikaa molempia kahvassa sijaitsevia painikkeita (kuva 11) ja kierrä kahva valitsemaasi asentoon niin pitkälle, että se loksahtaa paikalleen.

ISTUIMEN ASENTAMINEN AUTOON

Lue huolella kappale: TARPEELLISET AUTON PENKKIÄ JA TURVAVYÖTÄ KOSKEVAT VAATIMUKSET.
Istuin sekä jalustalla varustettuna että ilman jalustaa on asennettava ainoastaan selkä menosuuntaan. HUOMIO! ÄÄRETTÖMÄN VAARALLISTA: ÄLÄ ASENNA TÖRMÄYSTYYNYLLÄ VARUSTETUILLE PENKEILLE, ellei tyyny ole kytketty pois päältä.
HUOMIO! Älä koskaan asenna istuinta sellaiselle auton penkille, joka on varustettu ainoastaan lantiovyöllä.

ASENNUS JALUSTALLA:

Asentaaksesi istuimen jalustalla varustettuna auton penkille, toimi näin:
1. irrota istuin jalustasta vetämällä kiinnityskahvaa (kuva 12) ja nostamalla sitä
samanaikaisesti kahvan avulla
aseta jalusta valitsemallesi penkille suunnaten se kuvan 13 mukaisesti ja asettaen
sen niin, että se koskettaa auton penkin selkänojaa vedä auton turvavyötä ja kiinnitä se vastaavaan solkeen siten, että pujotat vaakasuoran osan kumpaankin asianomaiseen johtimeen (kuva 14).
ennenkuin asetat istuimen jalustaan tarkista, että vakainlukkoon kiinni (kuva 15)
5. aseta istuin jalustaan (käännettynä selkä menosuuntaan) painaen sitä alaspäin niin pitkälle, että se loksahtaa lukkoon (kuva 16)
6. varmista istuimen asianmukainen kiinnitys jalustaan yrittäen nostaa istuinta sekä etu- että takapäästä
7. tartu auton hartiavyöhön ja pujota se asianomaiseen johtimeen istuimen selkänojan takana (kuva 17)

HUOMIO: AUTON HARTIAVYÖN ON OLTAVA

AJON AIKANA AINA KUVASSA 18 NÄKYVÄSSÄ ASENNOSSA. ÄLÄ KÄYTÄ ISTUINTA KOSKAAN PUJOTTAMATTA VYÖTÄ ASIANOMAISEEN JOHTIMEEN, JOTTA ET VAARANTAISI LAPSESI TURVALLISUUTTA.

8. Kiristä vyö istuimen ympärille niin hyvin kuin mahdollista jättämättä ylimääräistä nauhaa ja varmista, ettei se ole kierteillä
9. Aseta kahva "A"-asentoon (kuva 10)
Irrottaaksesi istuimen jalustasta:
pujota hartiavyö ulos selkänojassa olevasta johtimesta, aseta kahva takaisin "B"-asentoon (kuva 10), irrota istuin kädensijasta vetämällä ja nosta samanaikaisesti istuinta kahvasta.

HUOMIO! Asennuksen jälkeen tarkista AINA, että auton turvavyö on asianmukaisen kireä ja että sen solki ei työnnä vyötä ulos jalustan johtimista ja ettei se sekaannu itse johtimiin.

HUOMIO: ÄLÄ ASETA AUTON TURVAVYÖTÄ KOSKAAN MUIHIN KUIN KUVASSA 19 MAINITTUIHIN KOHTIIN.
Kuvassa 20 näkyy joitakin esimerkkejä väärin suoritetusta asennuksesta.

ASENNUS ILMAN JALUSTAA
Asentaaksesi istuimen autoon ilman jalustaa toimi näin:
1. laske vakainlukko alas (kuva 21)
2. aseta istuin valitsemallesi auton penkille
3. vedä auton turvavyötä ja kiinnitä se asianomaiseen solkeen pujottaen vyön lantio-osa istuimen johtimiin (kuva 22)
4. tartu auton hartiavyöhön ja pujota se istuimen selkänojan takana sijaitsevaan johtimeen (kuva 23)
5. kiristä turvavyö istuimen ympärille niin tiukkaan kuin mahdollista jättämättä ylimääräistä nauhaa ja varmista, ettei se ole kierteillä.
HUOMIO: AUTON HARTIAVYÖN ON OLTAVA AJON AIKANA AINA KUVAN 24 ASENNOSSA. ISTUINTA EI SAA KOSKAAN KÄYTTÄÄ NIIN, ETTEI TURVAVYÖ OLE PUJOTETTU ASIANOMAISEEN JOHTIMEEN, KOSKA ISTUIMEN TURVAOMINAISUUDET SAATTAISIVAT HEIKENTYÄ HUOMATTAVASTI.
6. Aseta kahva "A"-asentoon (kuva 10)
7. Irrottaaksesi istuimen auton penkistä irrota auton turvavyö painamamalla solkea, pujota vyö esiin istuimen hartiavyön ja lantiovyön johtimesta.
Aseta kahva takaisin "B"-asentoon (kuva 10),
Kuvassa 25 näkyy joitakin esimerkkejä väärin suoritetusta asennuksesta.

Istuimen irrottamiseksi jalustasta toista edelliset toimenpiteet päinvastaisessa järjestyksessä: pujota hartiavyö ulos selkänojan johtimesta, aseta kahva takaisin "B"-asentoon (kuva 10), irrota istuin asianomaisesta kädensijasta vetämällä ja nosta samanaikaisesti istuinta kahvasta.

AURINKOKUOMUN KÄYTTÖ
Istuin on varustettu aurinkokuomulla, joka suojaa lasta auringolta ja tuulelta.
Kuomu kiinnitetään istuimeen ja irrotetaan siitä helposti kahden liitännän avulla ja se voidaan kallistaa mieleiseen asentoon (kuva 26).

ISTUIMEN KIINTEÄ TAI KEINUVA ASENTO (KÄYTTÖ SITTERINÄ)
Silloin, kun istuinta ei käytetä autossa, sitä voidaan käyttää myös keinuna tai sitterinä. Jotta saisit sen keinumaan, poista vakainlukko uudelleen (kuva 15) ja aseta kahva "B"-asentoon (kuva 10).
Käyttääksesi istuinta kiinteässä asennossa vedä vakainlukko esiin (kuva 21) ja aseta kahva "D"-asentoon (kuva 10).

Tärkeää! Säästä ohjeet tulevaa tarvetta varten.
VAROTOIMENPIDE: Älä jätä lasta koskaan vartioimatta.
VAROTOIMENPIDE: Älä käytä Sitteriä, jos lapsi osaa istua yksin.
VAROTOIMENPIDE: Sitteriä ei ole tarkoitettu pitkäaikaiseen nukkumiseen.
VAROTOIMENPIDE: On vaarallista käyttää Sitteriä korkealla tasolla, esim. pöydällä, tuolilla jne.
VAROTOIMENPIDE: Käytä aina turvavaljaita.
Sitteri ei korvaa sänkyä eikä kehtoa. Jos lapsi tarvitsee unta, hänet on pantava lapselle soveltuvaan sänkyyn tai kehtoon.
Sitteriä ei saa käyttää, jos joku sen osista on rikki tai puuttuu.
Älä käytä sellaisia lisä- tai varaosia, joita valmistaja ei ole hyväksynyt.
Pese käsin kylmässä vedessä; älä käytä valkaisuaineita; älä kuivaa mekaanisesti; älä silitä; ei kuivapesua.
Ikäsuositus: Vastasyntyneestä n. 6 kk. ikäiseksi (9 kg painoon saakka)

Aseta Sitteri ainoastaan tukeville ja vaakasuorille tasoille.
HUOMIO: ennen lapsen kuljettamista istuimessa vie kahva aina
takaisin pystysuoraan "B"-asentoon ja lukitse se (kuva 10)

AUTONISTUIN + RATTAAT -VERSIO

HUOMIO! Kun istuinta käytetään yhdessä rattaiden kanssa, on seurattava rattaita koskevia käyttöohjeita.
CLIK CLAK -systeemillä varustettujen CHICCO-rattaiden käsinojissa on erikoiset laitteet, joiden avulla istuin voidaan kiinnittää suoraan rattaisiin ilman mitään lisälaitteita
-Avaa rattaat niitä koskevien käyttöohjeiden mukaisesti.
Aseta Istuin tasaiselle ja tukevalle alustalle ja kierrä kahva vaakasuoraan asentoon (C, katso kuvaa 10).
Vedä molemmat lukitustapit esiin kahvasta vetämällä ja kiertämällä kumpaakin nuppia, jotka lukitsevat istuimen rattaisiin (kuva 27).
Kiinnitä turvaistuin rattaiden käsinojiin (fig. 28), varmistaen, että se lukkiutuu molemmilta puolilta (kuuluu loksahdus merkiksi siitä, että istuin on lukittu asianmukaisesti molemmilta puolilta).

VAROITUS Tarkista, ettävaunun kopan tai istuinosan kiinnittiment ovat kunnola kiinnitetty ennen käyttöä.

Irrottaaksesi istuimen rattaista paina kumpaakin kahvassa sijatsevaa painiketta (fig. 29).
Aseta tuote tasaiselle ja tukevalle tasolle; kierrä sen jälkeen kahva pystysuoraan asentoon (B) ja aseta kiinnitystapit uudelleen kahvan sisään.

HUOMIO: kiinnittäminen ja irrottaminen voidaan suorittaa myöskin lapsen istuessa rattaissa, mutta lapsen paino saattaisi vaikeuttaa kyseisiä toimenpiteitä. Ole varovainen suorittaessasi yllä mainittuja toimenpiteitä.

ISTUIMEN PÄÄLLISEN IRROTTAMINEN/PESU

Pestäksesi istuimen päällisen irrota turvavyöt ja vedä päällinen irti sen
jälkeen, kun olet pujottanut molemmat metallilukot paikoiltaan (kuva 30). Seuraa tarkoin päälliseen kiinnitettyyn etikettiin merkittyjä pesuohjeita.
Vyöt, soljet ja muoviosat on puhdistettava ainoastaan kostealla liinalla. Älä käytä liuotteita tai valkaisuaineita, jotka saattaisivat vahingoittaa niitä tai heikentää niiden turvallisuutta.

Käsinpesu viileässä vedessä

Älä käytä valkaisuaineita

Ei kuivausrumpua

Ei silitystä

Ei kuivapesua

Saadaksesi lisätietoja tai varaosia ota yhteyttä Artsanan asiakaspalveluun.
ARTSANA SPA - Via Saldarini Catelli 1
22070 Grandate COMO - ITALY
Asiakaspalvelu 0039 031 382000
Fax 0039 031 382500
www.chicco.com

CZ AUTO-FIX

SLOŽENÍ: (Obr. A, B, C a D)
1. Základna (Volitelná)
2. Zadní kryt
3. Rukojeť
4. Uvolňovací páčka
5. Potah
6. Přídavné polstrování Comfort
7. Sluneční stříška
8. Koncovky sluneční stříšky
9. Vodící přezka ramenního popruhu
10. Vodící přezky břišního pásu na základně
10A. Vodící přezky břišního pásu na autosedačce
11. Centrální pás na utažení pásů autosedačky
12. Spona pásu
13. Jazýčky spony
14. Tlačítko na rozepnutí pásů
15. Pásy autosedačky
16. Vycpávky na pásy (pokud existují)
17. Otvory na výškové nastavení pásů autosedačky
18. Tlačítka na úpravu polohy rukojeti
19. Kolečko na připevnění ke kočárku
20. Tlačítko na uvolnění od kočárku
21. Vodící lišta
22. Blokovací páčka
23. Homologační štítek
24. Štítek s pokyny na připevnění autosedačky se základnou a bez.

VELMI DŮLEŽITÉ! PŘEČTĚTE IHNED

1. Při montáži a připevňování výrobku se přesně řiďte tímto návodem. Nedovolte, aby kdokoliv používal výrobek, aniž by se obeznámil s tímto návodem.
2. Návod uschovejte pro případné další použití.
3. Ze statistik nehod vyplývá, že zadní sedadlo je bezpečnější než přední, tudíž je vhodnější pro připevnění autosedačky.
4. VELMI NEBEZPEČNÉ: Nikdy nepoužívejte tuto autosedačku na předním sedadle, pokud je vybaveno airbagem. Autosedačku je možné připevnit na přední sedadlo, pouze pokud je airbag vyřazen: ověřte si možnost vyřadit airbag přímo u výrobce nebo v příručce k vozidlu.
5. Pokud umístíte autosedačku na přední sedadlo (pouze pokud není vybaveno airbagem nebo je vyřazen), doporučujeme posunout sedadlo co nejvíce dozadu, samozřejmě dle možností pokud jsou vzadu spolucestující.
6. Nikdy nepřipevňujte tuto autosedačku na sedadla otočená do boku nebo proti směru jízdy.
7. Upevněte autosedačku pouze na sedadla, která jsou správně připevněná na strukturu vozidla a otočená po směru jízdy. Dbejte na to, abyste nenechali sklopné nebo otáčivé části sedadel nezajištěny. V případě nehody by mohly být nebezpečné.
8. Během připevňování autosedačky do auta věnujte pozornost tomu, aby se nemohla dostat do styku se dveřmi auta nebo s předním sedadlem, když je posunete dozadu.
9. Žádná autosedačka nezaručí úplnou bezpečnost dítěte v případě nehody, ale její použití sníží riziko zranění nebo smrti dítěte.
10. Nesprávné použití výrobku zvyšuje riziko vážného zranění dítěte, a to nejen v případě nehody, ale i jiných situacích. Vždy si ověřte, jestli je autosedačka dobře připevněná k sedadlu.
11. Pokud je autosedačka poškozená, deformovaná nebo velmi opotřebovaná, musí být vyměněna: nemusí už splňovat původní požadavky na bezpečnost.
12. Na výrobku nesmí být provedena žádná úprava nebo změna bez předchozího souhlasu výrobce. Nepoužívejte doplňky, náhradní díly nebo části, které nejsou dodávány výrobcem.
13. Nikdy nenechávejte dítě v autosedačce bez dozoru.
14. Abyste zamezili možnosti vypadnutí dítěte při přenášení, připevněte jej pásy k autosedačce i při přenášení.
15. Pokud používáte autosedačku mimo vozidlo, nepokládejte ji na vyvýšená místa.
16. Nikdy nenechávejte autosedačku nepřipevněnou k sedadlu vozidla: mohla by zasáhnout a zranit osoby ve vozidle.
17. Nepoužívejte žádný předmět, pokud není označen výrobcem jako doplněk, ať už mezi sedadlem a autosedačkou nebo mezi autosedačkou a dítětem: v případě nehody by autosedačka nemusela být plně funkční.
18. Pokud necháte stát auto na slunci, doporučujeme autosedačku přikrýt.
19. I při malé dopravní nehodě může dojít k poškození, neznatelnému pouhým okem: proto je nutné ji v každém případě vyměnit.
20. Pokud chcete přenést dítě v autosedačce, nejdříve se ubezpečte, zda je dítě připevněné pásy autosedačky a rukojeť je zablokovaná ve svislé poloze.
21. Tuto autosedačku lze připevnit výhradně na kočárky značky Chicco, které jsou vybaveny příslušnou upevňovací soupravou.
22. Dříve než použijete autosedačku kombinovanou s kočárkem, ověřte si, zda je správně připevněna ke kočárku.
23. Nepoužívejte autosedačky zakoupené jako použité, mohlo dojít k vážnému poškození struktury autosedačky, i když není znatelné pouhým okem, ale které mohlo snížit bezpečnost výrobku.
24. Společnost Artsana nenese žádnou odpovědnost za nesprávné nebo nevhodné používání výrobku.
25. Potah smí být nahrazen pouze potahem, schváleným od výrobce, protože tvoří neoddělitelnou součást autosedačky. Autosedačka nesmí být nikdy používána bez potahu.
26. Zkontrolujte, zda bezpečnostní pás není nikde překroucen. Dbejte, aby pás auta ani autosedačky nebyl přivřen dveřmi nebo aby se dotýkal ostrých hran. Pokud je pás natržený nebo se páře, vyměňte jej.
27. Ujistěte se, zda nevezete volně ležící předměty a to především na zadní odkládací desce, které by v případě nehody mohly zranit osoby ve vozidle.
28. Ujistěte se, zda všichni spolujezdci mají zapnutý bezpečnostní pás a to jak pro jejich vlastní bezpečnost, tak i proto, že v případě nehody by

mohli dítě těžce zranit.
29. V případě dlouhých cest dělejte často zastávky. Dítě se rychle unaví. Z žádného důvodu neodpínejte dítě z autosedačky, pokud je auto v pohybu. Jestliže dítě vyžaduje vaši pozornost, najděte vhodné místo a zastavte.
30. Nedonošené děti: (novorozenci narození před 37. týdnem těhotenství) mohou být v autosedačce ohroženy. U těchto dětí se mohou vyskytnout dýchací obtíže, pokud jsou usazeny v autosedačce. Proto doporučujeme obrátit se na vašeho lékaře nebo na personál porodnice, který po zhodnocení stavu vašeho dítěte, vám doporučí dříve než opustíte nemocnici, zda použít autosedačku nebo přenosnou tašku.
31. Varmista että kaikki auton matkustajat tietävät aina, miten lapsi irrotetaan turvaistuimesta hätätilanteessa

NÁVOD K POUŽITÍ
VLASTNOSTI VÝROBKU

Tato autosedačka, jak v provedení se základnou tak bez základny, je homologována pro "Třídu 0+". To znamená, že byla schválena pro přepravu dětí v autě s váhou do 13 kg.
Tato autosedačka byla klasifikována jako "univerzální", tudíž může být používána v jakémkoliv autě.
UPOZORNĚNÍ: "Univerzální" znamená, že autosedačka je použitelná na většině sedadel vozidla, i když ne na všech.

DŮLEŽITÉ OZNÁMENÍ

1. Jedná se o "univerzální" dětský zádržný systém, který byl schválen podle 3. novely evropské normy ECE 44. Je vhodné pro běžné použití ve vozidlech a je použitelné na většině sedadel vozidla, i když ne na všech.
2. Zádržné zařízení je plně kompatibilní, pokud výrobce v příručce k vozidlu uvádí, že se pro dané vozidlo předpokládá použití dětských zádržných zařízení univerzálního typu pro danou věkovou kategorii.
3. Toto zádržné zařízení bylo klasifikováno jako "univerzální", protože vyhovuje přísnějším požadavkům pro homologaci oproti předcházejícím modelům, které takto označeny nejsou.
4. Je vhodné pouze pro použití ve vozidlech, vybavených tříbodovými bezpečnostními pásy, pevnými nebo s automatickým navíjením, které byly schváleny dle dispozic normy UN/ECE č. 16 nebo jiné jí odpovídající normy.
5. V případě jakýchkoliv pochybností se obraťte na výrobce zádržného zařízení nebo na příslušnou prodejnu.

Tato autosedačka může být používána i mimo vozidlo, buď připevněná ke kočárku nebo jako lehátko.

OMEZENÍ PŘI POUŽÍVÁNÍ VÝROBKU

POZOR! Respektujte následující omezení při používání výrobku: v opačném případě není zaručena plná bezpečnost.
1. Dítě nesmí vážit více než 13 kg.
2. Nikdy nepoužívejte tuto autosedačku na předním sedadle, pokud je vybaveno airbagem. Autosedačku je možné připevnit na přední sedadlo, pouze pokud je airbag vyřazen: ověřte si možnost vyřadit airbag přímo u výrobce nebo v příručce k vozidlu.
3. Nikdy nepoužívejte přídavné polstrování Comfort, pokud dítě váží více než 6 kg.

POŽADAVKY NA SEDADLO VOZIDLA A BEZPEČNOSTNÍ PÁS

Autosedačka může být připevněna na předním sedadle pro spolujezdce nebo na jakémkoliv ze zadních sedadel, ale s následujícími omezeními: sedadlo musí být:
- otočeno po směru jízdy (obr. 1)
- vybaveno tříbodovým bezpečnostním pásem, pevným nebo s automatickým navíjením (obr. 2).

Doporučujeme vždy připevnit autosedačku na zadní sedadlo vozidla.
VAROVÁNÍ! VELMI NEBEZPEČNÉ! Nikdy nepoužívejte na předním sedadle vybaveném airbagem.
VAROVÁNÍ! Nikdy nepřipevňujte autosedačku na sedadlo, které je vybaveno pouze dvoubodovým bezpečnostním pásem (obr. 2A).

NASTAVENÍ VÝŠKY UCHYCENÍ PÁSŮ AUTOSEDAČKY

POZOR! Pásy musí být vždy upraveny podle výšky dítěte.
Dříve než umístíte autosedačku do vozidla, je nutné zkontrolovat výšku uchycení pásů.
Správná výška pásů je lehce pod úrovní ramen dítěte (obr. 3). Autosedačka je vybavena třemi otvory pro výškové nastavení pásů (obr.4).
Tato autosedačka je také vybavena přídavným polstrováním Comfort, které je určeno pro novorozence a děti s váhou do 6 kg. Tento výrobek vám umožní dítě správně připnout a zajistí mu vhodnou polohu pro krk a záda.
Pokud chcete připevnit přídavné polstrování Comfort, pásy musí být uchyceny v nejnižších otvorech.
POZOR: Toto je jediná poloha povolená pro přídavné polstrování (obr. 5).
Upozornění: Abyste zajistili maximální bezpečnost vašeho dítěte, odstraňte přídavné polstrování, jakmile váha dítěte dosáhne 6 kg.
Při úpravě výšky uchycení pásů postupujte následovně:
- stiskněte červené tlačítko spony a rozepněte pásy autosedačky (obr. 6).
- vytáhněte oba pásy opěrkou autosedačky na zadní stranu a poté je vsuňte do otvorů, které jsou pro vaše dítě nejvhodnější (obr. 7A a 7B).

POZOR! Ověřte si, zda oba pásy procházejí vždy mezi upevňovací destičkou a krytem.
Pásy musí být vždy správně napnuty.

USAZENÍ DÍTĚTE

1. Rozepněte látkové pouzdro na autosedačce, stiskněte a přidržte kovové tlačítko, které se v něm nachází a zatáhněte za oba pásy autosedačky (obr. 8).
2. Stiskněte červené tlačítko spony a rozepněte pásy autosedačky (obr. 6).
3. Usaďte dítě.
4. Položte na sebe oba jazýčky spony tak, jak je znázorněno na obr. 6A.

5. Zasuňte současně oba jazýčky do spony, dokud neuslyšíte cvaknutí (obr. 6B). POZOR: nikdy nezasunujte do spony pouze jeden z jazýčků.
6. zatáhněte za příslušný centrální pás a napněte pásy autosedačky (obr. 9).
POZOR: pásy musí být napnuty, ale ne příliš těsně. Pokud můžete vsunout prsty mezi pás a tělo dítěte, znamená to, že jste pás napnuli správně.

ÚPRAVA POLOHY RUKOJETI

Rukojeť autosedačky je možno nastavit do 4 poloh (obr. 10):
A. Poloha pro převoz v autě (POZOR: toto je jediná poloha, která je povolena při převozu v autě)
X. Keskiasento: Älä käytä koskaan tätä asentoa
B. Poloha pro přenos autosedačky
C. Houpací poloha nebo poloha pro upevnění na kočárek Chicco vybavený připevňovací soupravou
D. Pevná poloha při použití jako lehátko.
Pokud chcete upravit polohu rukojeti, stiskněte současně obě tlačítka na rukojeti (obr. 11), pak otočte rukojeť do požadované polohy, dokud neuslyšíte cvaknutí.

UPEVNĚNÍ AUTOSEDAČKY DO VOZIDLA

Pozorně si přečtete bod: POŽADAVKY NA SEDADLO VOZIDLA A BEZPEČNOSTNÍ PÁS.
Tato autosedačka, jak v provedení se základnou tak bez základny, musí být připevněna pouze proti směru jízdy. VAROVÁNÍ! VELMI NEBEZPEČNÉ: NIKDY NEPOUŽÍVEJTE NA PŘEDNÍM SEDADLE VYBAVENÉM AIRBAGEM, pokud není možné jej vyřadit.
VAROVÁNÍ! Nikdy nepřipevňujte autosedačku na sedadlo, které je vybaveno pouze dvoubodovým bezpečnostním pásem.

UPEVNĚNÍ AUTOSEDAČKY SE ZÁKLADNOU:

Při upevňování autosedačky se základnou do vozidla postupujte následovně:
1. zatáhněte za příslušnou páčku (obr. 12), současně zvedněte autosedačku za rukojeť a uvolněte ji od základny.
2. umístěte základnu na sedadlo, na které chcete autosedačku připevnit a otočte jej tak, jak je znázorněno na obrázku č. 13. Dbejte, aby se základna dotýkala opěradla sedadla.
3. natáhněte bezpečnostní pás vozidla a zapněte jej do příslušné spony. Protáhněte břišní popruh bezpečnostního pásu oběma vodícími přezkami (obr. 14).
4. dříve než připevníte autosedačku na základnu, zkontrolujte, zda je sklopená upevňovací páčka (obr. 15).
5. nasaďte autosedačku (otočenou proti směru jízdy) na základnu a tlačte ji směrem dolů, dokud neuslyšíte cvaknutí (obr. 16).
6. ověřte si, zda je autosedačka správně uchycena na základně a pokuste se ji zvednout jak vepředu tak i vzadu.
7. uchopte ramenní popruh bezpečnostního pásu a provlékněte jej vodící přezkou na zadní straně opěrky autosedačky (obr. 17).

POZOR: RAMENNÍ
POPRUH BEZPEČNOSTNÍHO PÁSU AUTA MUSÍ BÝT PŘI PŘEPRAVĚ VŽDY V POLOZE VYZNAČENÉ NA OBRÁZKU Č. 18: NIKDY NEPOUŽÍVEJTE AUTOSEDAČKU, ANIŽ BYSTE PROTÁHLI PÁS PŘÍSLUŠNOU PŘEZKOU. MOHLO BY TO VÁŽNĚ OHROZIT BEZPEČNOST VAŠEHO DÍTĚTE.

8. co možná nejvíce napněte bezpečností pás vozidla a ověřte si, zda není nikde překroucen.
9. nastavte rukojeť do polohy "A" (obr. 10).
Pokud chcete autosedačku uvolnit od základny, postupujte následovně:
vyvlékněte bezpečnostní pás z vodící přezky na zadní straně opěrky autosedačky, přetočte rukojeť do polohy "B" (obr. 10), zatáhněte za příslušnou páčku, současně zvedněte rukojeť a autosedačku uvolněte.
POZOR! Po upevnění autosedačky VŽDY zkontrolujte, zda je bezpečnostní pás řádně napnutý a zda přezka pásu netlačí pás z přezek na základně. Mimo jiné si ověřte, zda se přezka pásu auta nedotýká vodících přezek.

POZOR: NIKDY NEPROTAHUJTE BEZPEČNOSTNÍ PÁS VOZIDLA MIMO MÍSTA ZNÁZORNĚNÁ NA OBR. 19.
Na obrázku č. 20 jsou znázorněny některé příklady nesprávného připevnění autosedačky.

UPEVNĚNÍ AUTOSEDAČKY BEZ ZÁKLADNY

Při upevňování autosedačky bez základny do vozidla postupujte následovně:
1. sklopte upevňovací páčku (obr. 21).
2. umístěte autosedačku na sedadlo, na které ji hodláte připevnit.
3. natáhněte bezpečnostní pás vozidla a zapněte jej do příslušné spony. Protáhněte břišní popruh bezpečnostního pásu oběma vodícími přezkami, (obr. 22).
4. uchopte ramenní popruh bezpečnostního pásu a provlékněte jej vodící přezkou na zadní straně opěrky autosedačky (obr. 23).
5. co možná nejvíce napněte bezpečností pás vozidla a ověřte si, zda není nikde překroucen. POZOR: RAMENNÍ POPRUH BEZPEČNOSTNÍHO PÁSU AUTA MUSÍ BÝT PŘI PŘEPRAVĚ VŽDY V POLOZE VYZNAČENÉ NA OBRÁZKU Č. 24. NIKDY NEPOUŽÍVEJTE AUTOSEDAČKU, ANIŽ BYSTE PROTÁHLI PÁS PŘÍSLUŠNOU PŘEZKOU. MOHLO BY TO VÁŽNĚ OHROZIT BEZPEČNOST VAŠEHO DÍTĚTE.
6. nastavte rukojeť do polohy "A" (obr. 10).
7. pokud chcete autosedačku uvolnit od sedadla, stiskněte sponu, uvolněte bezpečnostní pás vozidla a vyvlékněte jej z vodících přezek na autosedačce. Nyní přetočte rukojeť do polohy "B" (obr. 10).

Na obrázku č. 25 jsou znázorněny některé příklady nesprávného připevnění autosedačky.

Pokud chcete autosedačku uvolnit od základny, zopakujte předchozí pokyny v opačném pořadí: vyvlékněte bezpečnostní pás z vodící přezky na zadní straně opěrky autosedačky, přetočte rukojeť do polohy "B" (obr. 10), zatáhněte za příslušnou páčku, současně zvedněte rukojeť a autosedačku uvolněte.

POUŽITÍ SLUNEČNÍ STŘÍŠKY

Autosedačka je vybavena sluneční stříškou, která ochrání dítě před sluncem i větrem.

Je možno ji snadno připevnit i uvolnit pomocí dvou koncovek a může být libovolně naklopena (obr. 26).

ISTUIMEN KIINTEÄ TAI KEINUVA ASENTO (KÄYTTÖ SITTERINÄ)

Pokud není autosedačka používána v autě, může také sloužit jako kolébka nebo lehátko. Houpací polohu zvolíte, když zasunete upevňovací páčku (obr. 15) a posunete rukojeť do polohy B (obr. 10).
Pokud chcete autosedačku zablokovat v pevné poloze, vytáhněte upevňovací páčku a přesuňte rukojeť do polohy D (obr. 10).

Tärkeää! Säästä ohjeet tulevaa tarvetta varten.

VAROTOIMENPIDE: Älä jätä lasta koskaan vartioimatta.
VAROTOIMENPIDE: Älä käytä Sitteriä, jos lapsi osaa istua yksin.
VAROTOIMENPIDE: Sitteriä ei ole tarkoitettu pitkäaikaiseen nukkumiseen.
VAROTOIMENPIDE: On vaarallista käyttää Sitteriä korkealla tasolla, esim. pöydällä, tuolilla jne.
VAROTOIMENPIDE: Käytä aina turvavaljaita.

Sitteri ei korvaa sänkyä eikä kehtoa. Jos lapsi tarvitsee unta, hänet on pantava lapselle soveltuvaan sänkyyn tai kehtoon.
Sitteriä ei saa käyttää, jos joku sen osista on rikki tai puuttuu.
Älä käytä sellaisia lisä- tai varaosia, joita valmistaja ei ole hyväksynyt.
Pese käsin kylmässä vedessä; älä käytä valkaisuaineita; älä kuivaa mekaanisesti; älä silitä; ei kuivapesua.
Ikäsuositus: Vastasyntyneestä n. 6 kk. ikäiseksi (9 kg painoon saakka)
Aseta Sitteri ainoastaan tukeville ja vaakasuorille tasoille.
POZOR: Dříve než začnete autosedačku přenášet, přetočte vždy rukojeť do svislé polohy "B" (obr. 10).

AUTOSEDAČKA + KOČÁREK

POZOR! Pokud chcete používat autosedačku připevněnou na kočárek, řiďte se pokyny uvedenými v návodu ke kočárku.
Kočárky značky Chicco jsou vybaveny upínací systémem CLIK CLAK a mají opěrky na ruce vybaveny speciálním úchytným zařízením, které umožňuje připevnit autosedačku přímo na kočárek, bez použití dalších doplňků.
Avaa rattaat niitä koskevien käyttöohjeiden mukaisesti.
Aseta Istuin tasaiselle ja tukevalle alustalle ja kierrä kahva vaakasuoraan asentoon (C, katso kuvaa 10).

Vedä molemmat lukitustapit esiin kahvasta vetämällä ja kiertämällä kumpaakin nuppia, jotka lukitsevat istuimen rattaisiin (kuva 27).
Kiinnitä turvaistuin rattaiden käsinojiin (fig. 28), varmistaen, että se lukkiutuu molemmilta puolilta (kuuluu loksahdus merkiksi siitä, että istuin on lukittu asianmukaisesti molemmilta puolilta).

UPOZORNĚNÍ Zkontrolujte, zda je připevňovací zařízení lůžka nebo sedačky před použitím správně zapojeno.

Irrottaaksesi istuimen rattaista paina kumpaakin kahvassa sijatsevaa painiketta (fig. 29).
Aseta tuote tasaiselle ja tukevalle tasolle; kierrä sen jälkeen kahva pystysuoraan asentoon (B) ja aseta kiinnitystapit uudelleen kahvan sisään.

POZOR: autosedačka může být připevněna nebo uvolněna, pokud v ní sedí dítě; výše uvedené úkony, by ale díky váze dítěte, mohly být hůře proveditelné. Doporučujeme proto věnovat výše uvedeným úkonům zvýšenou pozornost.

SEJMUTÍ / ČISTĚNÍ POTAHU AUTOSEDAČKY

·Pokud chcete vyprat potah autosedačky, rozepněte pásy, vytáhněte dvě kovové sponky a stáhněte potah (obr. 30). Při praní se přesně řiďte pokyny uvedenými na štítku potahu.
· Pásy, přezky a části z umělé hmoty mohou být otírány vlhkým hadříkem. Nepoužívejte ředidla ani bělidla, mohly by je poškodit a omezit jejich funkčnost.

Perte v ruce ve studené vodě

Nebělte

Nesušte v sušičce

Nežehlete

Nečistěte chemicky

Pro další informace nebo náhradní díly se obraťte ne Službu klientům Artsany:
ARTSANA SPA, Via Saldarini Catelli 1
22070 Grandate COMO - ITÁLIE
Služba klientům 0039 031 382000
fax 0039 031 382500
www.chicco.com

N AUTO-FIX

KOMPONENTER : (Fig. A, B, C, D)
1. Base (Ekstrautstyr)
2. Skall
3. Håndtak
4. Utløsningshåndtak
5. Fôr
6. Komfortpute
7. Solkalesje
8. Bajonettskjøt for solkalesje
9. Spor for diagonalt bilbelte
10. Spor for horisontalt bilbelte på basen
10A Spor for horisontalt bilbelte på barnesetet
11. Reguleringsbelte
12. Beltespenner
13. Spennetunger
13A. Knapp for åpning av belte
14. Reguleringsknapp for belter (under tôyklaffen)
15. Belter
16. Vattering for belter (hvis forutsett)
17. Hull for passering av belter
18. Kapper for bøying av håndtaket
19. Knott for hekting til sportsvognen
20. Knapp for hekting av sportsvognen
21. Posisjonsstang
22. Stabiliseringslåsepinne
23. Godkjennelsesetikett
24. Etikett med instruksjoner for montering med og uten base

MEGET VIKTIG! MÅ LESES STRAKS

1. Følg skrupuløst instruksjonene for montering og installering av produktet. Unngå at noen bruker produktet uten å ha lest instruksjonene.
2. Oppbevar denne håndboken for senere bruk.
3. Etter ulykkesstatistikken er baksetet sikrere enn forsetet, derfor er dette å foretrekke for installering av barnesetet.
4. ADVARSEL! ALVORLIG FARE! Bruk aldri dette barnesetet på et forsete utstyrt med frontal airbag. Det er mulig å installere barnesetet på forsetet kun hvis airbaggen foran er deaktivert: kontroller med bilfirmaet eller les håndboken for bilen din for muligheten av å deaktivere airbaggen.
5. Hvis barnesetet blir satt på forsetet (kun hvis det er uten airbag eller sistnevnte er blitt deaktivert), råder man til å dra forsetet så langt bakover som mulig, kompatibelt med nærvær av andre passasjerer på baksetet.
6. Bruk aldri dette barnesetet på seter som peker lateralt eller motsatt forhold i til kjøreretningen.
7. 4. Installer barnesetet kun på seter som er korrekt festet til strukturen på bilen og som peker forover i bilen. Vær forsiktig og la bøyde eller dreibare bilseter være godt fastsatt. I tilfelle ulykker kan de utgjøre en fare.
8. 5. Vær forsiktig med hvordan du installer barnesetet i bilen sånn at du unngår at bevegelige seter eller at bildøren kommer i kontakt med dette.
9. Ikke noe barnesete for bil kan garantere fullstendig sikkerhet for barnet i tilfelle ulykke, men bruk av dette produktet minsker risikoen for ulykke og død av barnet.
10. Et bruk av produktet som ikke er korrekt, øker risikoen for alvorlige skader på barnet, ikke bare i tilfelle ulykke, men også i andre situasjoner: kontroller alltid at barnesetet er festet korrekt til setet.
11. Bytt det ut hvis det for et hvilket som helst motiv skulle vise seg at barnesetet er skadet, deformert eller meget slitt: det kan ha tapt de opprinnelige sikkerhetskarakteristikkene.
12. Gjør ingen modifisering eller ekstra utstyr på produktet uten godkjennelse av produsenten. Ikke sett på tilbehør, reservedeler eller komponenter som ikke er levert av produsenten.
13. La aldri barnet være ubevoktet i barnesetet for et hvilket som helst motiv.
14. Spenn fast barnet i barnesetet selv under bæring for å unngå risiko for fall av barnet.
15. Det er farlig å sette barnesetet på en høy overflate ved bruk utenfor bilen.
16. La aldri barnesetet være på bilsetet uten å være festet fast: det kan støte og skade passasjerene.
17. Ikke legg noe imellom bilsetet og barnesetet eller mellom barnesetet og barnet, som ikke er godkjent tilbehør til produktet: i tilfelle ulykke er det mulig at ikke barnesetet fungerer korrekt.
18. I tilfelle bilen settes direkte i solen, råder man til å dekke barnesetet.
19. Etter en ulykke, selv liten, kan barnesetet få skader som ikke kan ses med blotte øye: derfor må det byttes ut i alle tilfeller.
20. Før man bærer barnesetet med hånden, forsikre deg om at barnet er festet med beltene og at håndtaket er korrekt blokkert i vertikal posisjon.
21. Bruk dette barnesetet kun til Chicco sportsvogner forutsett til hekting for transport av barnesete kombinert med sportsvogn.
22. Forsikre deg om at dette er festet korrekt før du transporterer barnet med barnesete kombinert med sportsvogn.
23. Bruk ikke brukte barneseter: de kan ha fått strukturelle skader som ikke kan ses med blotte øye, men kompromittere sikkerheten av produktet.
24. Firma Artsana frasier et hvert ansvar for uegnet bruk av produktet.
25. Fôret kan kun byttes ut med et annet som er godkjent av produsenten, siden det er en integrert del av barnesetet for bil. Barnesetet for bil må aldri brukes uten fôr.
26. Kontroller at beltebåndet ikke er vridd. Unngå at sistnevnte eller deler av barnesetet blir klemt mellom dørene eller gnisser mot skarpe punkter. Erstatt det hvis det er skår på beltet eller hvis det er øyensynlig frynset.

27. Kontroller at det ikke blir transportert løse gjenstander i bilen, særskilt på hyllen bak i bilen som kan skade passasjerene i tilfelle ulykke.
28. Kontroller at alle passasjerene i bilen bruker sikkerhetsbelte, for sin egen sikkerhet og for ikke å støte barnet alvorlig i tilfelle ulykke.
29. Gjør ofte pauser under lange reiser, barnet blir fort slitent. Ta aldri ut barnet av barnesetet av noen som helst slags grunn mens bilen er i rørelse. Hvis barnet må stelles, finn en sikker plass og kjør til siden.
30. For tidlig fødte barn: som er født før 37 svangerskapsuker kan være utsatt for risiko i barnesetet. Disse nyfødte kan ha pustevanskeligheter mens de sitter i barnesete for bil. Vi råder til å henvende dere til deres doktor eller sykehuspersonale sånn at de kan undersøke barnet og anbefale hvilket barnesete for bil eller barnevognkurv for bil som er egnet før dere kommer ut fra sykehuset.
31. Sikre deg om at alle passasjerene i bilen vet hvordan barnet kan løses fra barnesetet i nødstilfeller

BRUKSANVISNING
PRODUKTETS KARAKTERISTIKK

Barnesetet for bil både i versjon bare barnesete og i versjon barnesete med base er godkjent for "gruppe 0+", for transport av barn i bil fra fødselen av og opp til 13 kg. Godkjennelsen er av type "universal", og derfor kan barnesetet brukes til alle bilmodeller.
ADVARSEL! "Universal" betyr at den passer til de fleste, men ikke til alle bilseter.

VIKTIG MEDDELELSE

1. Dette er en "Universal" fastspenningsanordning for barn. Den er godkjent i overensstemmelse med Vedtekt NR. 44, forbedringserie 03. Egnet for generelt bruk i kjøretøyer og passer til de fleste, men ikke til alle bilseter.
2. Den perfekte tilpassing finner sted hvis kjøretøyskonstruktøren har erklært i manualen for kjøretøyet, at kjøretøyet er forutsett for installering av "Universal" fastspenningsanordning for barn i denne aldersgruppen.
3. Denne fastspenningsanordningen er blitt klassifisert "Universal" på grunn av mere strikte kriterier ved godkjenning i forhold til de modeller som er blitt brukt før, og hvor ikke følgende meddelelse følger med.
4. Passende kun til kjøretøyer utstyrt med 3-punkts sikkerhetsbelte , statisk eller med retraksjon, godkjent i overensstemmelse med norm UN/ECE NR. 16 eller andre tilsvarende standarder.
5. I tilfelle tvil, ta kontakt enten med fabrikanten av fastspenningsanordningen eller forhandleren.

Barnesetet kan også brukes utenfor bilen, kombinert med sportsvognen eller som liggestol.

BEGRENSNING AV BRUK

ADVARSEL! Respekter skrupuløst følgende begrensninger av bruket av produktet: i mottatt tilfelle er ikke sikkerheten garantert.
1. Vekten på barnet må ikke være over 13 kg.
2. Bruk aldri dette barnesetet på et forsete utstyrt med frontal airbag, men kun hvis den frontale airbaggen er deaktivert: kontroller med bilfirmaet eller les håndboken for bilen din for muligheten av å deaktivere airbaggen.
3. Bruk aldri komfortputen hvis barnet veier over 6 kg.

NØDVENDIGE KRAV PÅ BILSETE OG SIKKERHETSBELTE

Bilsetet kan installeres på passasjersetet ved siden av sjåføren eller hvilket som helst baksete, men med følgende begrensning: setet må:
vendes med kjøreretningen (fig. 1)
utstyrt med belte med 3 statiske festepunkter eller med retraktor (fig. 2)
Man råder alltid til å installere barnesetet i baksetet på bilen.
ADVARSEL! ALVORLIG FARE! Bruk aldri dette barnesetet på et forsete utstyrt med frontal airbag.
ADVARSEL! Installer aldri barnesetet på et sete som er utstyrt med bare et mavebelte (fig. 2A)

REGULERING AV POSISJON PÅ BELTENE ADVARSEL!

Beltene må alltid tilpasses veksten på barnet.
Før man installerer barnesetet i bilen, må man tilpasse fastspenningsbeltene korrekt etter høyden på barnet.
Den korrekte posisjonen av høyden på beltene er litt under skuldrene på barnet. (fig. 3). Barnesetet er utstyrt med 3 høydeposisjoner. (fig. 4)
Barnesetet er utstyrt med komfortpute som garanterer barnet en korrekt fastspenning og den ideelle posisjonen for nakke og rygg fra fødselen av til en vekt på 6 kg.
For å installere en komfortpute, kontroller at beltene er stukket inn i det nederste hullet.
ADVARSEL: det er den eneste tillatte posisjon ved bruk av komfortpute (fig. 5)
Advarsel: for å garantere maksimal sikkerhet av produktet, må komfortputen fjernes når barnet har fått en
vekt på 6 kg

For å flytte beltene, gjør følgende:
- åpne spennen ved å trykke på den røde knappen (fig. 6)
- dra ut beltene bakfra og stikk dem inn i hullet som er mest passende til høyden av barnet (fig. 7A og 7B)

ADVARSEL! Forsikre deg om at beltene alltid passerer mellom posisjonsstangen og skallet.
Beltene må alltid være korrekt spent:

SETTE I BARNET

1. Løft tøyklaffen ved å holde reguleringsknappen inntrykt og dra i beltene på barnesetet sånn at de løsner (fig. 8)
2. åpne spennen ved å trykke på den røde knappen; (figur 6).
3. sett i barnet
4. sett de tungene på spennen over hverandre figur 6A
5. stikk inn begge tungene i spennen helt til man hører et "klikk". (fig. 6B) ADVARSEL: stikk aldri inn bare en tunge i spennen
6. stram sikkerhetsbeltene til barnet, ved å dra i reguleringsbeltet på midten (fig. 9)

ADVARSEL: beltene må være stramme, men ikke for mye. Hvis dere kan stikke inn fingrene mellom beltet og barnekroppen betyr det at de er korrekt strammet

POSISJON AV HENDELEN PÅ BARNESETET

Hendelen på barnesetet kan reguleres i 4 posisjoner (fig. 10):

A. Posisjon transport i bil (ADVARSEL: dette er den eneste posisjonen tillatt under transport i bil).
X. Midtposisjon: bruk den aldri
B. Posisjon ved bæring
C. Posisjon ved bruk som liggestol, gyngestol eller posisjon for hekting til Chicco sportsvogn forutsett til dette.
D. Posisjon ved bruk som fast liggestol.

For å utføre reguleringen, trykk samtidig på knappene på hendelen (fig. 11), vri hendelen i utvalgt posisjon helt til man hører et smekk (clack).

INSTALLERING AV BARNESETE I BIL

Les nøye paragrafen: NØDVENDIGE KRAV PÅ BILSETE OG SIKKERHETSBELTE.

Barnesetet, både i versjon med base og uten, må installeres kun sånn at det peker bakover i forhold til kjøreretningen. ADVARSEL! MEGET FARLIG: IKKE INSTALLER PÅ SETER UTSTYRT MED AIRBAG, hvis ikke sistnevnte er deaktivert.

ADVARSEL! Installer aldri barnesetet på et bilsete som er utstyrt bare med et mavebelte)

INSTALLERING MED BASE:

For å installere barnesetet med base på bilsetet, gjør følgende:

1. hekt barnesetet fra basen ved å dra i håndtaket for hekting (fig.12) og løft det samtidig med håndtaket
2. sett basen på det utvalgte setet for installering på samme måte som på figur 13 og sett den slik at den er i kontakt med ryggen på bilsetet
3. dra i sikkerhetsbeltet på bilen og hekt det til den tilsvarende spennen, ved å la den horisontale delen passere de to bestemte sporene (fig. 14)
4. kontroller at stabiliseringslåsepinnen er stengt (fig. 15) før barnesetet settes på basen.
5. sett barnesetet på basen (vendt motsatt i forhold til kjøreretningen) ved å trykke den nedover helt til den hektes fast (dere hører et "clack" ved hekting) (fig. 16).
6. kontroller korrekt fasthekting av barnesetet til basen ved å prøve å løfte det både fra framsiden og fra baksiden.
4. ta tak i det diagonale beltet på bilen og la det passere i det bestemte sporet som sitter bak på rygglenet på barnesetet (fig. 17)

ADVARSEL: DIAGONALBELTET I BILEN MÅ ALLTID VÆRE I POSISJON SOM VIST PÅ FIG.18: BRUK ALDRI BARNESETET UTEN Å LA BELTET PASSERE I DET BESTEMTE SPORET:

DETTE KAN KOMPROMITTERE SIKKERHETEN ALVORLIG.

5. Stram beltet så mye som mulig rundt barnesetet uten å la for mye beltebånd være til overs, og forsikre deg om at det ikke er vridd
9. Sett håndtaket i "A" (fig. 10)

For å ta barnesetet av basen: dra ut diagonalbeltet fra sporet på rygglenet, sett tilbake håndtaket i posisjon "B" (fig. 10), hekt av barnesetet ved å dra i det bestemte håndtaket og løft selve barnesetet samtidig med hjelp av håndtaket.

ADVARSEL! Kontroller ALLTID at bilbeltet er strammet korrekt og at ikke spennen på det gjør at beltet glir ut av de bestemte sporene på basen og at det ikke kommer i kontakt på selve sporene.

ADVARSEL! LA ALDRI BILBELTET PASSERE I ANDRE POSISJONER ENN DE SOM ER VIST PÅ FIG. 19

På (fig. 20) er det vist noen eksempler på installering som ikke er korrekt.

INSTALLERING UTEN BASE

For å installere barnesetet uten base i bilen, gjør følgende:

1. senk stabiliseringslåsepinnen. (fig. 21)
1. sett barnesetet på det utvalgte bilsetet
3. dra i sikkerhetsbeltet på bilen og hekt det fast i den tilsvarende spennen, ved å la den horisontale delen på beltet passere i de to bestemte sporene på barnesetet (fig. 22);
4. Ta tak i det diagonale beltet på bilen og la det passere i det bestemte sporet som sitter på baksiden av rygglenet på barnesetet fig. 23
5. Stram beltet så mye som mulig rundt barnesetet uten å la for mye beltebånd være til overs, og forsikre deg om at det ikke er vridd. ADVARSEL: DIAGONALBELTET I BILEN MÅ ALLTID VÆRE I POSISJON SOM VIST PÅ FIG.24 UNDER TRANSPORT: BRUK ALDRI BARNESETET UTEN Å LA BELTET PASSERE I DET BESTEMTE SPORET: DETTE KAN KOMPROMITTERE SIKKERHETEN ALVORLIG.
6. Sett håndtaket i "A" (fig. 10)
7. Åpne bilbeltet ved å trykke på spennen, dra ut beltet fra det diagonale sporet og fra det horisontale som sitter på barnesetet for å ta barnesetet av bilsetet.

Sett håndtaket tilbake i posisjon "B" (fig. 10).

På fig. 25 er det vist noen eksempler på installering som ikke er korrekt.

For å ta barnesetet av basen: gjenta de forrige operasjonene i motsatt rekkefølge: dra

diagonalbeltet ut av sporet på rygglenet, sett håndtaket tilbake i posisjon "B" (fig. 10),
hekt av barnesetet ved å dra i det bestemte håndtaket og samtidig løfte selve barnesetet
med hjelp av håndtaket.

BRUK AV SOLKALESJE

Barnesetet er utstyrt med solkalesje for å beskytte barnet mot sol og vind.Man hekter den lett på og av barnesetet med to bestemte bajonettskjøter og kan bøyes etter behag. (fig. 26)

FAST ELLER VIPPENDE POSISJON PÅ BARNESETET (BRUKT SOM FLUKTSTOL)

Når det ikke blir brukt i bilen, kan barnesetet brukes som gyngestol eller liggestol. For at den skal gynge, sett inn stabiliseringslåsepinnen igjen (fig. 15) og sett håndtaket i posisjon "B". (fig. 10). Dra ut stabiliseringslåsepinnen (fig. 21) og sett hendelen i posisjon "D" (fig. 10) for å bruke det på fast posisjon.

Viktig! Oppbevar disse instruksjonene til senere bruk

ADVARSEL: La ikke barnet være ubevoktet

ADVARSEL: Ikke bruk fluktstolen hvis barnet kan sitte av seg selv

ADVARSEL: Denne fluktstolen er ikke beregnet til lengre perioder av søvn

ADVARSEL – Det er farlig å bruke fluktstolen på opphøyde flater, som bord, stoler osv.

ADVARSEL – Bruk alltid fastspenningsanordningen

Fluktstolen erstatter ikke en seng eller en vugge. Hvis barnet behøver å sove, skal det legges i en passende seng eller vugge.
Ikke bruk fluktstolen hvis noen komponenter er ødelagte eller mangler.
Ikke bruk tilbehør eller reservedeler som ikke er godkjente av produsenten.
Vask for hånd i kaldt vann; ikke blek; ikke tørk i tørketrommel; ikke stryk; ikke rens kjemisk.
Alder: Fra fødselen av til ca. 6 måneder (opp til 9 kg)
Sett fluktstolen kun på stabile, jevne overflater.
ADARSEL: Før man bærer barnesetet, sett alltid tilbake og blokker hendelen i vertikal posisjon "B" (fig. 10).

VERSJON BARNESETE FOR BIL + SPORTSVOGN

ADVARSEL! For bruk sammen med sportsvognen henvises det til instruksjoner for sportsvognen
De CHICCO sportsvogner er utstyrt med CLIK CLAK system som har armlener med spesielle anordninger som tillater fastsetting av barnesetet direkte på sportsvognen uten å bruke andre tilbehør.

- Åpne sportsvognen ved å følge instruksjonene i den relative håndboken.
- Sett barnesetet på en jevn og stabil overflate og drei håndtaket i horisontal posisjon (C, se fig. 10).
- Dra ut de to låsepinnene fra håndtaket ved å dra og vri de to knottene som låser setet til sportsvognen (fig. 27).
- Hekt barnesetet på armlenene til sportsvognen (fig. 28), ved å passe særskilt på at det hektes fast på begge sider (man hører et klikk for korrekt fasthekting på begge sider).

- ADVARSEL Kontrollere at baggen i barnevognen eller setet i trillen er korrekt festet før du tar den i bruk.

- For å hekte av barnesetet fra sportsvognen er det nok å trykke på de to tastene som fines på håndtaket fig. 29).
- Flytt og sett produktet på en jevn og stabil overflate og drei så håndtaket i vertikal posisjon (B), og sett låsepinnene inn igjen.

MERK: fasthekting og avhekting av barnesetet kan gjøres selv med barnet i barnesetet; med vekten av barnet, kan disse operasjonene være vanskeligere. Man anbefaler forsiktighet ved å utføre operasjonene som nevnt ovenfor i dette tilfellet.

AVTAKBART FÔR/VASKING AV BARNESETET

For å vaske fôret på barnesetet, åpne beltene og dra av fôret etter å ha dradd ut de to metallholderne (fig. 30) Følg nøye vaskeinstruksjonene som sitter på selve fôret ved vasking.
Belte, spenne og deler av plast må kun rengjøres med en fuktig klut. Bruk ikke oppløsninger eller blekingsmiddel som kan skade dem og gjøre dem usikre.

Vaskes for hånd i kaldt vann

Må ikke klores

Skal ikke tørkes i tørketrommel

Skal ikke strykes

Bruk ikke tørrens

For nærmere opplysninger og etterspørsel etter reservedeler, kontakt Artsana kundeservice :
ARTSANA SPA - via Saldarini Catelli 1
22070 Grandate COMO - ITALY
Kundeservice 0039 031 382000
fax 0039 031 382500 - www.chicco.com

S AUTO-FIX

BESTÅNDSDELAR : (Fig. A, B, C, D)
1. Bas (Extra tillval)
2. Skal
3. Handtag
4. Handtag för lossning
5. Klädsel
6. Komfortkudde
7. Solskydd
8. Koppling för solskydd
9. Bältesstyrning för bilens axelbälte (diagonalt bälte)
10. Bältesstyrningar för bilens höftbälte (horisontalt bälte) på basdelen
10A. Bältesstyrningar för bilens höftbälte (horisontalt bälte) på barnstolen
11. Justeringsbälte
12. Bältenas bälteslås
13. Bälteslåsets låstungor
13A. Tryckknapp för bälteslåsets öppning
14. Knapp för justering av bältena (under tygplösen)
15. Bälten
16. Vadderingar för bältena (om de ingår)
17. Slitsar för bältenas genomgång
18. Tryckknappar för handtagets lutning
19. Ratt för fastsättning på sittvagnen
20. Tryckknapp för lossning från sittvagnen
21. Positioneringsstång
22. Spärr för gungfunktion
23. Etikett för godkännande
24. Etikett för tvättråd med och utan basdel

MYCKET VIKTIGT! SKA LÄSAS FÖRE ANVÄNDNING

1. Följ noga instruktionerna för montering och installation av produkten. Undvik att någon använder produkten utan att ha läst instruktionerna.
2. Bevara denna bruksanvisning för framtida bruk.
3. Enligt olycksstatistiken är bilens baksäte säkrare än framsätet och är alltså att föredra för installationen av barnstolen.
4. VARNING! YTTERST FARLIGT! Använd inte barnstolen på ett framsäte som är försett med krockkudde framtill. Det är endast möjligt att installera barnstolen på framsätet om krockkudden framtill har satts ur funktion: kontrollera med bilfirman eller i bruksanvisningen för Din bil om möjligheten att sätta krockkudden ur funktion.
5. Om barnstolen placeras på framsätet (endast om det inte finns någon krockkudde framtill eller om krockkudden har satts ur funktion), råder vi Dig att skjuta sätet bakåt så långt det går, förenligt med närvaron av andra passagerare på baksätet.
6. Använd inte barnstolen på säten som är vända sidledes eller i motsatt riktning i förhållande till körriktningen.
7. 4. Installera endast barnstolen på sittplatser som är korrekt fastsatta på bilens struktur och som är vända mot fordonets främre del. Var noga med att inte lämna fällbara eller roterande sittplatser i bilen slarvigt inkopplade. I händelse av en olycka skulle de kunna utgöra en fara.
8. 5. Var noga med hur Du installerar barnstolen i bilen, för att undvika att den kan beröras av en rörlig sittplats eller av bildörrren.
9. Ingen barnstol kan garantera total säkerhet för barnet i händelse av en olycka, men användningen av denna produkt minskar olycksrisken och dödsrisken för barnet.
10. En ej korrekt användning av produkten ökar risken för att barnet kan skadas allvarligt, inte endast i händelse av en olycka, utan även i andra situationer: kontrollera alltid att barnstolen är korrekts fastspänd på bilsätet.
11. Om barnstolen skulle vara skadad, ha deformerats eller vara starkt sliten, ska den ersättas eftersom detta kan medföra att den inte längre har sina ursprungliga säkerhetsegenskaper.
12. Ingen ändring eller tillsats får göras på produkten, utan tillverkarens godkännande. Använd endast de tillbehör, reservdelar eller komponenter som levereras av tillverkaren.
13. Lämna aldrig barnet utan tillsyn i barnstolen.
14. För att undvika risk för fall skall barnet fastspännas vid barnstolen även under transport för hand.
15. Utanför bilen ska barnstolen inte sättas på höga ytor.
16. Lämna inte barnstolen på bilsätet utan att den är fastspänd, eftersom den skulle kunna stöta till och skada passagerarna.
17. Lägg inte någonting, som inte är ett tillbehör som är godkänt för produkten, dels mellan bilsätet och barnstolen, dels mellan barnstolen och barnet: i händelse av en olycka kan detta medföra att barnstolen inte fungerar korrekt.
18. Om bilen lämnas i solen under en längre tid, råder vi Dig att täcka över barnstolen.
19. Till följd av en olycka, även en lätt olycka, kan barnstolen utsättas för skador som inte är synliga med blotta ögat: det är därför nödvändigt att i vilket fall som helst byta ut den.
20. Innan barnstolen transporteras för hand ska Du försäkra Dig om att barnet är fastspänt med bältena och att handtaget är korrekt låst i det vertikala läget.

21. För transporten av barnstolen i kombination med sittvagnen, får denna barnstol endast användas med Chicco -sittvagnar som är försedda med de avsedda fastsättningssystemen.
22. Innan barnet transporteras med barnstolen i kombination med sittvagnen, ska Du försäkra Dig om att den är korrekt fastsatt.
23. Använd inte barnstolar som köpts i andra hand. De kan ha utsatts för mycket farliga skador på strukturen som inte är synliga med blotta ögat, men som kan äventyra produktens säkerhet.
24. Företaget Artsana avsäger sig allt ansvar för en oriktig användning av produkten.
25. Klädseln får endast ersättas med en annan klädsel som godkänts av tillverkaren, eftersom den utgör en del av barnstolen som är väsentlig för helheten. Barnstolen får inte användas utan klädseln.
26. Kontrollera att bältets band inte har snott sig. Se till att bältets band eller delar av barnstolen inte kläms mellan bildörrarna eller skaver mot vassa punkter. Om bältet är trasigt eller fransigt på ett påtagligt sätt, skall det ersättas.
27. Försäkra Dig om att inga föremål som inte är fastsatta transporteras i bilen, särskilt på den bakre hyllan, eftersom dessa kan skada passagerarna i händelse av en olycka.
28. Se till att alla passagerare i fordonet använder säkerhetsbälte, dels för sin egen säkerhet och dels för att de, i händelse av en olycka, skulle kunna stöta till barnet på ett allvarlig sätt.
29. Gör ofta uppehåll vid längre resor. Barnet blir mycket lätt trött. Inte av något skäl får barnet tas ut barnstolen medan bilen är i rörelse. Om barnet behöver uppmärksamhet, Skall Du hitta en säker plats att stanna på.
30. För tidigt födda spädbarn: barn som föds före 37 veckors graviditet kan utsättas för risker i barnstolen. Dessa barn kan få andningssvårigheter medan de sitter i barnstolen. Vi råder Dig att kontakta Din läkare eller sjukhuspersonal, så att de kan bedöma Ditt barns tillstånd och rekommendera den barnstol eller liggvagn för bilen som lämpar sig bäst, innan Du lämnar sjukhuset.
31. Sikre deg om at alle passasjerene i bilen vet hvordan barnet kan løses fra barnesetet i nødstilfeller

ANVÄNDNINGSINSTRUKTIONER
PRODUKTENS EGENSKAPER

Barnstolen är, både i versionen med endast barnstol och i versionen med barnstol med bas, godkänd för "Grupp 0+", . Detta innebär att den är godkänd för transport av barn i bil från födseln upp till en kroppsvikt på 13 Kg.
Godkännandet är av "universal" typ och således kan barnstolen användas på alla bilmodeller.
VARNING! "Universal" innebär att den är kompatibel med de flesta bilsittplatser, men inte med alla.

VIKTIGT MEDDELANDE

1. Detta är en "Universal" fastspänningsanordning för barn som är godkänd enligt Standard N°44, rev. serie 03. Den är lämplig för allmän användning i fordon och är kompatibel med de flesta bilsittplatser, men inte med alla.
2. Det är lättare att erhålla en perfekt kompatibilitet i de fall när fordonets tillverkare uppger i fordonets handbok att fordonet är förberett för montering av "Universala" fastspännings-anordningar för den aktuella åldern.
3. Denna fastspänningsanordning har klassificerats "Universal" enligt kriterier för godkännande som är strängare i förhållande till föregående modeller.
4. Den är endast lämplig för användning i fordon som är försedda med 3 -punktsbälte som är statiskt eller försett med upprullningsautomatik och godkänt enligt Standarden UN/ECE Nr. 16 eller andra motsvarande standarder.
5. I händelse av tvivel, kontakta tillverkaren för fastspänningsanordningen eller återförsäljaren.

Barnstolen kan även användas utanför bilen, på ett kombinerat sätt med sittvagn, eller som vilstol.

BEGRÄSNINGAR VID ANVÄNDNING

VARNING! Respektera noga följande begränsningar vid användning av produkten: i motsatt fall garanteras inte säkerheten.
1. Barnets kroppsvikt får inte överskrida 13 Kg.
2. Använd inte barnstolen på ett framsäte som är försett med krockkudde framtill, utan endast om krockkudden framtill har satts ur funktion: kontrollera med bilfirman eller i bruksanvisningen för Din bil beträffande möjligheten att sätta krockkudden ur funktion.
3. Använd inte komfortkudden om barnets kroppsvikt överskrider 6 Kg.

NÖDVÄNDIGA KRAV PÅ BILSÄTET OCH PÅ SÄKERHETSBÄLTET

Barnstolen kan monteras på sittplatsen bredvid föraren eller helst baksätet, men med följande begränsningar: bilsätet ska vara:

vänt i körriktningen (figur 1)
försett med ett 3 -punktsbälte som är statiskt eller försedd med upprullningsautomatik (figur 2)
Det rekommenderas att alltid installera barnstolen på bilens baksäte.
VARNING! YTTERST FARLIGT! Använd inte barnstolen på ett framsäte som är försett med krockkudde framtill.
VARNING! Installera inte barnstolen på ett bilsäte som endast är försett med höftbälte (figur 2A)

JUSTERING AV BÄLTENAS LÄGEN

OBSERVERA! Bältena ska alltid anpassas till barnets längd.
Innan barnstolen monteras i bilen, skall man justera bältena för barnets fasthållning i den korrekta höjden.
Den korrekta höjden för bältena är något under barnets axlar (figur 3). Barnstolen är försedd med 3 höjdlägen (figur 4)
Barnstolen är försedd med en komfortkudde som garanterar att barnet innesluts på ett korrekt sätt och att läget för hals och rygg är korrekt från födseln upp till en kroppsvikt på 6 Kg.
För att installera komfortkudden ska Du kontrollera att bältena är införda i den understa slitsen.
VARNING : det är det enda läget som är tillåtet vid användningen av komfortkudden (figur 5)
Observera : för att garantera att produktens maximala säkerhet ska komfortkudden tas bort när barnet har uppnått en kroppsvikt på 6 Kg.

För att flytta bältena förfar Du på följande sätt:
öppna bälteslåset genom att trycka på den röda knappen (figur 6)
dra ut bältena bakifrån och för in dem i den slits som lämpar sig bäst för barnets höjd
(figur 7A och 7B).
OBSERVERA! Kontrollera att bältena hela tiden löper mellan positioneringsstången och skalet.
Bältena ska alltid vara korrekt spända:

PLACERING AV BARNET I BARNSTOLEN

1. lyft tygplösen, håll justeringsknappen intryckt och dra barnstolens bälten så att de blir slaka (figur 8)
2. öppna bälteslåset genom att trycka på den röda knappen, (figur 6)
3. sätt barnet i barnstolen
4. lägg bälteslåsets låstungor ovanpå varandra, figur 6A
5. för in de två låstungorna i bälteslåset tills det hörs ett "klick". (figur 6B) VARNING : för aldrig in endast en låstunga i bälteslåset
6. spänn barnets säkerhetsbälten genom att dra i det avsedda justeringsbältet i mitten (figur 9)

VARNING: bältena ska vara sträckta, men inte för mycket. Om Du kan föra in ett par fingrar mellan bältet och barnets kropp betyder det att bältena har sträckts på ett korrekt sätt.

REGLERING AV BARNSTOLENS HANDTAG

Barnstolens handtag kan regleras i 4 lägen (figur 10):
A. Läge vid transport i bil (VARNING: detta är det enda läget som är tillåtet under transport i bil).
X. Midtposisjon: bruk den aldri
B. Läge vid transport för hand.
C. Läge vid gungfunktion eller läge för fastsättning på Chicco -sittvagn som är försedd med de avsedda fastsättningssystemen.
D. Fast läge.
För att utföra regleringen trycker Du samtidigt på knapparna på handtaget (figur 11), vrider handtaget till det valda läget tills Du hör ett "klick".

INSTALLATION AV BARNSSTOLEN I BILEN
Läs noga avsnittet: NÖDVÄNDIGA KRAV PÅ BILBARNSTOLEN OCH PÅ SÄKERHETSBÄLTET.
Barnstolen, både i versionen med basdel och i versionen utan basdel, får endast installeras i motsatt riktning i förhållande till körriktningen. VARNING! YTTERST FARLIGT: SÄTT ALDRIG BARNSTOLEN PÅ EN SITTPLATS MED KROCKKUDDE, om denna inte har satts ur funktion.
VARNING! Installera aldrig barnstolen på en sittplats som endast är försedd med höftbälte.

INSTALLATION I BIL AV BARNSTOLEN MED BASDELEN:

För att installera barnstolen med basdelen på sittplatsen förfar Du på följande sätt:
1. lossa barnstolen från basdelen genom att dra det särskilda handtaget för lossning (fig.12) och lyft samtidigt.
2. placera basdelen på den sittplats som valts för installationen, rikta den såsom visas i figur, och se härvid till att den kommer i beröring med bilsätets rygg.
3. dra bilens säkerhetsbälte och haka fast det på det överensstämmande bälteslåset, genom att låta höftbältet löpa genom de två särskilda bältesstyrningar (figur 14)
4. innan barnstolen sätts fast på basdelen skall Du kontrollera att spärren för gungfunktionen är stängd (figur 15).
5. sätt barnstolen på basdelen (vänd i motsatt riktning i förhållande till körriktningen) och tryck den nedåt tills inkopplingen sker (det hörs ett "klick" när den kopplas fast i läge) (figur 16).

6. kontrollera att barnstolen har fastkopplats korrekt genom att försöka att lyfta den både från den främre och den bakre sidan.
7. grip tag i bilens axelbälte och låt det löpa genom den särskilda bältesstyrningen som finns på baksidan av barnstolens rygg (figur 17)

VARNING: BILENS AXELBÄLTE SKALL ALLTID VARA I LÄGET SOM INDIKERAS I FIGUR 18: ANVÄND ALDRIG BARNSTOLEN UTAN ATT LÅTA BÄLTET LÖPA I DEN AVSEDDA BÄLTESSTYRNINGEN, EFTERSOM DETTA ALLVARLIGT SKULLE KUNNA ÄVENTYRA SÄKERHETEN.

8. Spänn bältet så mycket som möjligt runt barnstolen, utan att lämna något bandöverskott och försäkra Dig om att det inte har snott sig
9. sätt greppet i "A" (figur 10)
För att ta bort barnstolen från basdelen:
dra ut axelbandet från bältesstyrningen på ryggen och flytta tillbaks handgreppet i läget "B" (fig. 10), lossa barnstolen genom att dra i det särskilda handtaget och lyft samtidigt barnstolen med hjälp av handgreppet.

VARNING! Efter varje installation skall Du ALLTID kontrollera att bilens bälte har en korrekt sträckning och att bälteslåset inte tvingar ut bältet från de avpassade bältesstyrningarna på basdelen. Kontrollera dessutom att bälteslåset inte kommer i beröring med bältesstyrningarna.

VARNING: LÅT INTE BILENS BÄLTE LÖPA I ANDRA LÄGEN ÄN DE SOM INDIKERAS I FIGUR 19
I fig. 20 visas några exempel på oriktig installation.

INSTALLATION I BIL AV BARNSTOLEN UTAN BASDELEN

För att installera barnstolen utan basdel i bilen förfar Du på följande sätt:
1. sänk spärren för gungfunktionen. (figur 21),
2. placera barnstolen på den sittplats i bilen som valts för monteringen,
3. dra i bilens säkerhetsbälte och haka fast det i det överensstämmande bältesläset, genom att låta höftdelen av bältet (den horisontala delen) löpa genom de två särskilda bältesstyrningarna på barnstolen (figur 22),
4. grip tag i bilbältets axeldel (den diagonala delen) och låt det löpa i bältesstyrningen som är belägen på barnstolens rygg figur 23,
5. spänn bältet så mycket som möjligt runt barnstolen, utan att lämna något bandöverskott och försäkra Dig om att det inte har snott sig. VARNING: BILENS AXELBÄLTE SKALL ALLTID VARA I LÄGET SOM INDIKERAS I FIGUREN. ANVÄND ALDRIG BARNSTOLEN UTAN ATT LÅTA BÄLTET LÖPA I DEN AVSEDDA BÄLTESSTYRNINGEN, EFTERSOM DETTA ALLVARLIGT SKULLE KUNNA ÄVENTYRA SÄKERHETEN.
6. Sätt handgreppet i läget "A" (figur 10).
7. För att lossa barnstolen från sittplatsen lossar Du bilens säkerhetsbälte genom att trycka på bältesläset, dra ut säkerhetsbältet från axeldelens bältesstyrning och höftdelens bältesstyrning som är belägen på barnstolen.
Flytta tillbaks handgreppet i läget "B" (figur 10).

I figur 25 visas några exempel på felaktiga installationer.

För att ta bort barnstolen från basdelen: upprepa de föregående operationerna i motsatt riktning: dra ut bilens axelbälte från bältesstyrningen på ryggen, flytta tillbaks handgreppet i läget "B" (figur 10), lossa barnstolen genom att dra i det särskilda handtaget och lyft samtidigt barnstolen med hjälp av handgreppet.

HUR SOLSUFFLETTEN ANVÄNDS

Barnstolen är försedd med en sufflett för att skydda barnet från sol och blåst.
Den kan lätt sättas på och tas bort från barnstolen med hjälp av två särskilda kopplingar och den kan fällas efter behag. (figur 26)

FAST ELLER VIPPENDE POSISJON PÅ BARNESETET (BRUKT SOM FLUKTSTOL)

När den inte används i bilen, kan barnstolen även användas som gunga eller som vilstol. För att erhålla gungfunktionen för Du tillbaks spärren för gungfunktionen (figur 15) och sätter handtaget i läget "B". (figur 10).
Om barnstolen skall användas i fast läge, dras gungans spärranordning ut (figur 21) och handtaget sätts i läget "D". (figur 10).

Viktig! Oppbevar disse instruksjonene til senere bruk.

ADVARSEL: La ikke barnet være ubevoktet

ADVARSEL: Ikke bruk fluktstolen hvis barnet kan sitte av seg selv

ADVARSEL: Denne fluktstolen er ikke beregnet til lengre perioder av søvn

ADVARSEL – Det er farlig å bruke fluktstolen på opphøyde fla-

ter, som bord, stoler osv.

ADVARSEL – Bruk alltid fastspenningsanordningen

Fluktstolen erstatter ikke en seng eller en vugge.
Hvis barnet behøver å sove, skal det legges i en passende seng eller vugge.
Ikke bruk fluktstolen hvis noen komponenter er ødelagte eller mangler.
Ikke bruk tilbehør eller reservedeler som ikke er godkjente av produsenten.
Vask for hånd i kaldt vann; ikke blek; ikke tørk i tørketrommel; ikke stryk; ikke rens kjemisk.
Alder: Fra fødselen av til ca. 6 måneder (opp til 9 kg).
Sett fluktstolen kun på stabile, jevne overflater.

VARNING: innan barnstolen transporteras skall handgreppet alltid sättas tillbaks och låsas i vertikalt läge "B" (figur 10)

VERSION BILBARNSTOL + SITTVAGN

VARNING! För användning tillsammans med sittvagnen hänvisas till instruktioner för sittvagnen
De CHICCO -sittvagnarna, försedda med CLIK CLAK - systemet, har armstöd med speciella anordningar som gör det möjligt att sätta fast barnstolen direkt på sittvagnen, utan att behöva använda andra tillbehör.
Åpne sportsvognen ved å følge instruksjonene i den relative håndboken.
Sett barnesetet på en jevn og stabil overflate og drei håndtaket i horisontal posisjon (C, se fig. 10).
Dra ut de to låsepinnene fra håndtaket ved å dra og vri de to knottene som låser setet til sportsvognen (fig. 27).
Hekt barnesetet på armlenene til sportsvognen (fig. 28), ved å passe særskilt på at det hektes fast på begge sider (man hører et klikk for korrekt fasthekting på begge sider).

VARNING Kontrollera att barnvagnen eller sittvagnsdelens fästanordningar sitter fast ordentligt innan du sätter i barnet.

For å hekte av barnesetet fra sportsvognen er det nok å trykke på de to tastene som fines på håndtaket fig. 29).
Flytt og sett produktet på en jevn og stabil overflate og drei så håndtaket i vertikal posisjon (B), og sett låsepinnene inn igjen.

OBSERVERA: Fastsättning och borttagning kan även utföras med barnet i barnstolen, men barnets kroppssvikt gör att det hela blir mindre lätthanterligt. Var i detta fall försiktig vid utförandet av de ovan beskrivna förfarandena.

HUR BARNSTOLENS KLÄDSEL SKALL TAS AV OCH TVÄTTAS

Om man vill tvätta barnstolens klädsel, lossas barnstolens bälten och klädseln dras av efter att de två låsen i metall har tagits bort från sina säten (figur 30). Följ noga de tvättråd som visas på etiketten som sitter på klädseln.
Bälten, bälteslås och delar i plast skall rengöras med en fuktig duk. Använd inte lösningsmedel eller blekmedel som kan skada delarna.

Tvättas för hand i kallt vatten

Använd ej blekmedel

Torka inte i tumlare

Får ej strykas

Får ej kemtvättas

För ytterligare informationer och för efterfrågan om reservdelar kontakta Artsana Kundtjänst:

ARTSANA SPA
via Saldarini Catelli 1
22070 Grandate COMO - ITALY
Kundtjänst 0039 031 382000
fax 0039 031 382500
OMSLAG
www.chicco.com

PL AUTO-FIX

Elementy składowe : (Rys. A, B, C, D)
1. Podstawa (Opcja)
2. Korpus
3. Uchwyt
4. Dźwigienka odczepiająca
5. Obicie
6. Poduszka komfort
7. Budka przeciwsłoneczna
8. Zaczep budki przeciwsłonecznej
9. Prowadnica poprzecznego pasa samochodowego
10. Prowadnice poziomego pasa samochodowego na podstawie
10A. Prowadnice poziomego pasa samochodowego na foteliku
11. Pas regulacyjny
12. Sprzączka pasów
13. Kliny sprzączki
13A. Przycisk otwierający sprzączkę
14. Przycisk do regulacji pasów (pod materiałową osłoną)
15. Pasy
16. Podkładki pasów (jeśli przewidziane)
17. Otwory, przez które przesuwają się pasy
18. Przyciski regulujące stopień nachylenia uchwytu
19. Pokrętło do zaczepu na spacerówce
20. Przycisk odczepiający od spacerówki
21. Pręt pozycyjny
22. Ogranicznik stabilizujący
23. Wszywka homologacyjna
24. Wszywka z instrukcjami montażu z podstawą i bez podstawy

BARDZO WAŻNE! PROSZĘ NATYCHMIAST PRZECZYTAĆ

1. W trakcie montażu oraz instalowania produktu, należy stosować się dokładnie do dostarczonych instrukcji. Produkt nie powinien być używany przez osoby, które nie przeczytały dokładnie instrukcji.
2. Zachować niniejszą instrukcję na przyszłość.
3. Zgodnie ze statystykami o wypadkach, tylne siedzenie samochodowe jest bezpieczniejsze niż przednie, stąd fotelik powinien być instalowany właśnie na nim.
4. UWAGA! Niezwykle niebezpieczne! Fotelik ten nie powinien być nigdy stosowany na przednim siedzeniu wyposażonym w czołową poduszkę powietrzną. Fotelik można zamontować na przednim siedzeniu, jeśli czołowa poduszka powietrzna została wyłączona: sprawdzić u producenta samochodu lub w instrukcji obsługi Waszego auta, czy poduszka powietrzna może być wyłączona.
5. Jeśli fotelik umieszczany jest na przednim siedzeniu (przed którym nie ma czołowej poduszki powietrznej lub została ona wyłączona), zaleca się cofnąć siedzenie samochodowe jak najbardziej do tyłu, uważając na siedzących z tyłu pasażerów.
6. Nie używać nigdy tego fotelika na siedzeniach ustawionych poprzecznie lub tyłem do kierunku jazdy.
7. Instalować fotelik tylko na siedzeniach prawidłowo umocowanych do struktury samochodu i zwróconych w kierunku ruchu pojazdu. Zwrócić uwagę, aby nie pozostawić składanych lub obrotowych siedzeń samochodu źle zaczepionych. W razie wypadku mogą stanowić one zagrożenie.
8. Instalując fotelik w samochodzie należy zwrócić uwagę, aby nie stykało się z nim ruchome siedzenie lub drzwi pojazdu.
9. W razie wypadku samochodowego, żaden fotelik nie jest w stanie zagwarantować dziecku całkowitego bezpieczeństwa, ale jego użycie zmniejsza ryzyko obrażeń lub śmierci dziecka.
10. Nieprawidłowe użycie produktu zwiększa ryzyko poważnych obrażeń nie tylko w razie wypadku, ale również w innych sytuacjach: sprawdzać zawsze, czy fotelik został prawidłowo zamocowany do siedzenia.
11. Jeśli fotelik został uszkodzony, zdeformowany lub mocno zużyty, należy go wymienić: może on być pozbawiony pierwotnych cech charakterystycznych zapewniających jego bezpieczne użycie.
12. Produkt nie powinien być modyfikowany lub uzupełniany bez uprzedniej zgody producenta. Nie stosować akcesoriów, części zamiennych lub elementów, które nie zostały dostarczone przez producenta.
13. Nie pozostawiać nigdy z jakiegokolwiek powodu dziecka w foteliku bez opieki.
14. Aby uniknąć ryzyka upadku dziecka, należy zapinać pasy dziecka również w trakcie przenoszenia fotelika w ręku.
15. Używając fotelik poza samochodem, niebezpieczne jest stawiać go na wysokich powierzchniach.
16. Nie pozostawiać nigdy fotelika na siedzeniu samochodowym, jeśli nie został on do niego zamocowany: fotelik mógłby uderzyć lub zranić pasażerów.
17. Nie kłaść niczego, o ile nie jest to element wchodzący w skład akcesoriów zatwierdzonych dla produktu, między siedzeniem samochodowym a fotelikiem ani też między fotelikiem a dzieckiem: w razie wypadku fotelik mógłby funkcjonować nieprawidłowo.
18. Jeśli samochód pozostawiany jest przez długi okres czasu na słońcu, zaleca się przykryć fotelik.
19. W wyniku nawet małego wypadku samochodowego, fotelik może zostać uszkodzony w sposób niewidoczny gołym okiem: dlatego też należy go wymienić.
20. Przed przystąpieniem do przenoszenia fotelika w ręku, należy upewnić się, czy dziecko ma

zapięte pasy oraz czy uchwyt został prawidłowo zablokowany w pozycji pionowej.

21. Użycie tego fotelika w połączeniu ze spacerówką dozwolone jest tylko i wyłącznie na wózkach spacerowych CHICCO wyposażonych w odpowiedni system zaczepowy.
22. Używając fotelika w połączeniu ze spacerówką, przed umieszczeniem w nim dziecka, należy upewnić się, czy został on prawidłowo umocowany.
23. Nie stosować fotelików używanych: ich struktura może być uszkodzona w sposób niewidoczny gołym okiem, lecz uniemożliwiający bezpieczne użycie produktu.
24. Spółka ARTSANA uchyla się od jakiejkolwiek odpowiedzialności w razie nieprawidłowego użycia produktu.
25. Obicie powinno być wymieniane tylko i wyłącznie na obicie zatwierdzone przez producenta, jako że stanowi ono integralną część fotelika samochodowego. Fotelik samochodowy nie powinien być nigdy używany bez obicia.
26. Kontrolować, czy taśma pasa nie jest zaplątana. Należy unikać, aby pas lub części fotelika były przycinane drzwiami samochodu lub też żeby ocierały się o ostre punkty. Jeśli pas jest pocięty lub mocno wystrzępiony, należy go wymienić.
27. Upewnić się, czy nie są przewożone w samochodzie przedmioty nie umocowane, przede wszystkim na tylniej półce, które w razie kolizji mogłyby zranić pasażerów.
28. Należy upewnić się, czy wszyscy pasażerowie w samochodzie używają pasów bezpieczeństwa, co zapewni bezpieczeństwo im samym jak również dziecku, które mogliby poważnie uderzyć w razie wypadku.
29. W razie długich podróży należy często się zatrzymywać. Dziecko bardzo łatwo się męczy. Z żadnego powodu nie należy wyjmować dziecka z fotelika podczas jazdy. Jeśli musicie zająć się Waszym dzieckiem, znajdźcie najpierw bezpieczne miejsce po czym zatrzymajcie się.
30. Noworodki wcześniaki: urodzone przed upływem 37 tygodnia ciąży mogą być narażone na niebezpieczeństwo w foteliku. Noworodki te siedząc w foteliku samochodowym mogą mieć trudności w oddychaniu. Radzimy Wam zwrócić się do Waszego lekarza lub do personelu szpitalnego, którzy zbadają Wasze dziecko i przed opuszczeniem szpitala polecą odpowiedni fotelik samochodowy lub wózek przystosowany do przewozu w samochodzie.
31. Zaleca się, aby wszyscy pasażerowie pojazdu wiedzieli w jaki sposób w nagłych przypadkach odpiąć pasy i wyjąć dziecko z fotelika

INSTRUKCJE SPOSOBU UŻYCIA

Charakterystyka produktu

Fotelik, zarówno w wersji tylko fotelik jak i w wersji z podstawą, posiada homologację dla "Grupy 0+", jest więc zatwierdzony do przewozu w samochodzie dzieci o wadze do 13 kg, w tym noworodków.

Homologacja jest z rodzaju "universal", co oznacza, że fotelik może być stosowany we wszystkich typach samochodów.

UWAGA! "Universal" oznacza, że produkt jest przystosowany do większości, lecz nie wszystkich siedzeń samochodowych.

WAŻNA INFORMACJA

1. Jest to „Uniwersalny" przyrząd zabezpieczająco - przytrzymujący stosowany dla dzieci, posiadający homologację zgodnie z Przepisem Nr 44 oraz poprawkami z serii 03. Nadaje się on do ogólnego zastosowania w samochodach i przystosowany jest do większości - lecz nie wszystkich - siedzeń samochodowych.
2. Dokładne przystosowanie jest łatwo osiągalne wówczas, kiedy producent samochodu oświadcza w podręczniku pojazdu, iż w samochodzie przewidziane jest instalowanie "Uniwersalnych" dziecięcych przyrządów zabezpieczająco - przytrzymujących dla danej grupy wiekowej.
3. Niniejszy przyrząd zabezpieczająco - przytrzymujący został zakwalifikowany jako "Uniwersalny" zgodnie z oficjalnymi kryteriami homologacyjnymi znacznie bardziej wymagającymi w stosunku do kryteriów poprzednich modeli, które nie przytaczają niniejszej informacji.
4. Może on być stosowany tylko i wyłącznie w pojazdach wyposażonych w trzypunktowy pas bezpieczeństwa, statyczny lub bezwładnościowy, posiadający homologację zgodnie z Przepisem UN / ECE Nr 16 lub innymi równorzędnymi standardami.
5. W razie wątpliwości, należy skontaktować się z producentem niniejszego przyrządu zabezpieczająco - przytrzymującego lub z jego sprzedawcą.

Fotelik może być używany również poza pojazdem, w połączeniu z wózkiem spacerowym lub też jako leżaczek.

OGRANICZENIA DOTYCZĄCE UŻYCIA

UWAGA! Przestrzegać dokładnie poniższych ograniczeń dotyczących użycia produktu: w przeciwnym wypadku nie gwarantuje się bezpieczeństwa.

Ciężar dziecka nie powinien przekraczać 13 kg.

Fotelik ten nie powinien być nigdy stosowany na przednim siedzeniu wyposażonym w czołową poduszkę powietrzną. Instalowanie fotelika na przednim siedzeniu możliwe jest jeśli czołowa poduszka powietrzna może być wyłączona: sprawdzić u producenta samochodu lub w instrukcji obsługi Waszego auta, czy poduszka powietrzna może być wyłączona.

Nie używać nigdy poduszki komfort, jeśli dziecko waży ponad 6 kg.

WARUNKI, JAKIE powinno koniecznie spełniać siedzenie samochodowe oraz pas bezpieczeństwa
Fotelik może być instalowany na przednim siedzeniu pasażerskim lub na jakimkolwiek tylnym siedzeniu pod warunkiem, że siedzenie to:
ustawione jest przodem do kierunku jazdy (rys.1)
- posiada trzypunktowy pas bezpieczeństwa, statyczny lub bezwładnościowy (rys.2).
Zaleca się instalować zawsze fotelik na tylnym siedzeniu samochodowym.
UWAGA! Niezwykle niebezpieczne! Fotelik ten nie powinien być nigdy stosowany na przednim siedzeniu wyposażonym w czołową poduszkę powietrzną, której nie można wyłączyć!
UWAGA! Nie instalować nigdy fotelika na siedzeniu samochodowym wyposażonym w pas tylko biodrowy (rys. 2A)

REGULACJA POZYCJI PASÓW

UWAGA! Pasy powinny być zawsze przystosowane do wzrostu dziecka.
Przed przystąpieniem do instalowania fotelika w samochodzie, należy wyregulować na odpowiedniej wysokości pasy bezpieczeństwa dziecka.
Wysokość pasów jest prawidłowa, jeśli znajdują się one lekko poniżej poziomu ramion (rys. 3). Fotelik przewiduje 3 wysokości pasów (rys. 4).
Fotelik posiada poduszkę komfort, która gwarantuje noworodkowi oraz niemowlętom o wadze do 6 kg prawidłowe przytrzymanie oraz idealną pozycję szyi i pleców.
Aby zainstalować poduszkę komfort, należy sprawdzić, czy pasy zostały przeciągnięte przez najniższy otwór. UWAGA: jest to jedyna pozycja dozwolona w wypadku użycia poduszki komfort (rys. 5)
Uwaga: aby zagwarantować maksymalne bezpieczeństwo produktu, należy usunąć poduszkę komfort jeśli dziecko waży ponad 6 kg.

Aby zmienić pozycję pasów, należy wykonać następujące czynności:
wciskając czerwony przycisk, odpiąć sprzączkę (rys. 6)
wysunąć od tyłu pasy i wsunąć je do otworu najbardziej przystosowanego do wzrostu dziecka (rys. 7A i 7B).
UWAGA! Upewnić się, czy pasy przesuwają się zawsze między prętem pozycjnym a korpusem.
Pasy powinny być zawsze prawidłowo naprężone.

Umieszczanie dziecka
unieść osłonę z materiału i wciskając przycisk regulacyjny pociągnąć pasy fotelika tak, aby je poluzować (rys. 8)
wciskając czerwony przycisk, odpiąć sprzączkę; (rysunek 6)
umieścić dziecko w foteliku
nałożyć na siebie dwa kliny sprzączki (rys. 6A)
wsunąć obydwa kliny sprzączki, aż do kiedy da się usłyszeć charakterystyczny "click" (rys. 6B).
UWAGA: nie wsuwać nigdy tylko jednego klina do sprzączki.
ciągnąc centralny pas regulacyjny, naprężyć pasy bezpieczeństwa dziecka (rys.9)
UWAGA: pasy powinny być naprężone, ale bez przesady. Jeśli możecie wsunąć palce między pas a ciało dziecka, oznacza to, że zostały one naprężone prawidłowo.

Pozycje uchwytu fotelika
Uchwyt fotelika daje się regulować i może on być ustawiony w czterech pozycjach (rys. 10):
A. Pozycja w trakcie jazdy samochodem (UWAGA: jest to jedyna pozycja dozwolona podczas przewozu w samochodzie).
X. Pozycja pośrednia: nigdy jej nie używać
B. Pozycja w trakcie przenoszenia w ręku.
C. Pozycja bujanego leżaczka lub pozycja do montażu na przystosowanej do tego spacerówce Chicco.
D. Pozycja nieruchomego leżaczka.
Aby wyregulować pozycję uchwytu, należy wcisnąć jednocześnie znajdujące się na nim przyciski (rys. 11) i ustawić uchwyt w wybranej pozycji, do momentu, gdy da się usłyszeć charakterystyczny odgłos blokady.

INSTALOWANIE FOTELIKA W SAMOCHODZIE

Przeczytać uważnie paragraf: Warunki jakiE powinno koniecznie spełniać siedzenie samochodowe oraz pas bezpieczeństwa.
Fotelik, zarówno w wersji z podstawą jak i bez niej, powinien być instalowany tylko tyłem do kierunku jazdy. UWAGA! Niezwykle niebezpieczne: nie instalować na siedzeniach wyposażonych w poduszkę powietrzną, chyba, że została ona wyłączona.
UWAGA! Nie instalować nigdy fotelika na siedzeniu wyposażonym tylko w pas biodrowy.

INSTALOWANIE Z PODSTAWĄ

Aby zainstalować na siedzeniu samochodowym fotelik z podstawą, należy wykonać następujące czynności:
odczepić fotelik od podstawy ciągnąc do góry dźwigienkę zaczepową (rys. 12) i jednocześnie unieść go przy pomocy uchwytu
umieścić podstawę na wybranym siedzeniu w kierunku przedstawionym na rysunku 13 oraz tak, aby stykała się ona z oparciem siedzenia samochodowego
pociągnąć samochodowy pas bezpieczeństwa i zaczepić go o odpowiednią sprzączkę, przeciągając poziomą część pasa przez dwie specjalne prowadnice (rys.14)
przed umieszczeniem fotelika na podstawie, należy sprawdzić czy został zablokowany ogranicznik stabilizujący (rys. 15)
umieścić fotelik na podstawie (skierowany tyłem do kierunku jazdy) dociskając go do dołu tak aby zaczepił się w niej (da się usłyszeć charakterystyczny dźwięk zaczepu) (rys. 16)

sprawdzić, czy fotelik został prawidłowo zaczepiony w podstawie próbując go unieść zarówno od strony przedniej jak i tylnej
chwycić poprzeczny pas samochodowy i przesunąć go przez specjalną prowadnicę znajdującą się z tyłu oparcia fotelika (rys. 17).

UWAGA: podczas jazdy poprzeczny pas samochodowy powinien zawsze znajdować się w pozycji pokazanej na rys. 18: nie należy nigdy używać fotelika, Jeśli pas nie został uprzednio przeciągnięty przez specjalną prowadnicę: mogłoby to okazać się niebezpieczne.

Naprężyć jak najbardziej pas wokół fotelika, nie pozostawiając nadmiaru taśmy i upewnić się, czy nie jest on zaplątany
ustawić uchwyt w pozycji "A" (rys. 10)
Aby odczepić fotelik od podstawy:
wysunąć pas poprzeczny ze znajdującej się na oparciu prowadnicy, ustawić uchwyt w pozycji "B" (rys. 10), odczepić fotelik pociągając specjalną dźwigienkę i jednocześnie unieść fotelik przy pomocy uchwytu.

UWAGA! Po zainstalowaniu fotelika należy ZAWSZE sprawdzić, czy samochodowy pas bezpieczeństwa jest prawidłowo naprężony oraz czy jego sprzączka nie powoduje wysunięcia się pasa z odpowiednich prowadnic na podstawie i czy nie styka się ona z tymi prowadnicami.

UWAGA: Nie przeciągać nigdy samochodowego pasa bezpieczeństwa w pozycjach niezgodnych ze wskazanymi na rys. 19.
Na rys. 20 przedstawiono niektóre przykłady nieprawidłowego zainstalowania.

INSTALOWANIE BEZ PODSTAWY

Aby zainstalować w samochodzie fotelik bez podstawy, należy wykonać następujące czynności:
opuścić ogranicznik stabilizujący (rys. 21)
umieścić fotelik na wybranym siedzeniu samochodowym.
Pociągnąć samochodowy pas bezpieczeństwa i wpiąć go w odpowiednią sprzączkę, przeciągając poziomą część pasa przez dwie specjalne prowadnice fotelika (rys. 22).
Uchwycić poprzeczny, samochodowy pas bezpieczeństwa i przeciągnąć go przez specjalną prowadnicę znajdującą się z tyłu oparcia fotelika rys.23.
Naprężyć jak najbardziej pas wokół fotelika nie pozostawiając nadmiaru pasa i upewnić się, czy nie jest on zaplątany. UWAGA: podczas jazdy poprzeczny, samochodowy pas bezpieczeństwa powinien zawsze znajdować się w pozycji wskazanej na rys. 24. nie należy nigdy używać FOTELIKA, JEŚLI pas nie został uprzednio przeciągnięty przez specjalną prowadnicę: mogłoby to okazać się bardzo niebezpieczne.
Ustawić uchwyt w pozycji "A" (rys. 10)

Aby odczepić fotelik od siedzenia, należy wcisnąć sprzączkę i odpiąć pas samochodowy, po czym wysunąć pas ze znajdujących się na foteliku prowadnic: poprzecznej oraz poziomej. Ustawić ponownie uchwyt w pozycji "B" (rys. 10).

Na rys. 25 przedstawiono niektóre przykłady nieprawidłowego zainstalowania.

Aby odczepić fotelik od podstawy: powtórzyć czynności opisane powyżej wykonując je w odwrotnej kolejności: wysunąć z prowadnicy na oparciu pas poprzeczny, ustawić uchwyt w pozycji "B" (rys. 10), odczepić fotelik pociągając specjalną dźwigienkę i jednocześnie unieść fotelik przy pomocy uchwytu.

UŻYCIE BUDKI PRZECIWSŁONECZNEJ

Fotelik wyposażony jest w budkę przeciwsłoneczną chroniącą dziecko przed słońcem i wiatrem.
Przy pomocy dwóch specjalnych zaczepów łatwo ją zaczepić lub odczepić i może być ona ustawiana w wybranej pozycji (rys. 26).

NIERUCHOMA LUB BUJANA POZYCJA FOTELIKA (UŻYCIE JAKO LEŻACZEK)

Kiedy fotelik nie jest używany w samochodzie, może być również stosowany jako bujak lub leżaczek. Aby się bujał, należy włożyć na swoje miejsce ogranicznik stabilizujący (rys. 15) i umieścić uchwyt w pozycji „B" (rys. 10).
Jeśli pragnie się go użyć w pozycji nieruchomej, należy wyciągnąć ogranicznik stabilizujący (fig. 21) i umieścić uchwyt w pozycji „D" (rys. 10).

Ważne! Zachować niniejszą instrukcję na przyszłość.
UWAGA: Nie pozostawiać nigdy dziecka bez opieki.
UWAGA: Nie używać leżaczka jeśli dziecko potrafi samodzielnie siedzieć.
UWAGA: Leżaczek ten nie nadaje się do długiego spania.
UWAGA – Użycie leżaczka na wysokich powierzchniach, takich jak stoły, krzesła, itp., jest niebezpieczne.
UWAGA – Należy zawsze używać systemu zabezpieczająco – przytrzymującego.

Leżaczek nie zastępuje łóżeczka lub wózka. Jeśli dziecko musi odpocząć, zaleca się położyć je w stosownym łóżeczku lub wózku.
Nie używać leżaczka jeśli brak jest jakiegokolwiek elementu lub jest on uszkodzony.
"Nie używać akcesoriów ani części zamiennych, które nie zostały zatwierdzone przez Producenta."
Prać ręcznie w zimnej wodzie; nie wybielać; nie suszyć mechanicznie; nie prasować; nie prać chemicznie.
Wiek: Od urodzenia do około 6 miesięcy (do 9 kg).
Umieszczać leżaczek tylko na płaskich i stabilnych powierzchniach.

UWAGA: przed przystąpieniem do przenoszenia w ręku fotelika, należy zawsze ustawić i zablokować uchwyt w pozycji pionowej "B" (rys.10)

WERSJA FOTELIK SAMOCHODOWY + SPACERÓWKA

UWAGA! Stosując fotelik w połączeniu z wózkiem spacerowym, należy odnieść się do instrukcji spacerówki.
Spacerówki firmy CHICCO wyposażone w system CLIK CLAK posiadają podłokietniki ze specjalnymi szczelinami umożliwiającymi zaczepienie Waszego fotelika bezpośrednio na spacerówce, bez użycia dodatkowych akcesoriów.
Rozłożyć spacerówkę zgodnie ze stosowną instrukcją.
Umieścić fotelik na płaskiej i stabilnej powierzchni, po czym ustawić uchwyt w pozycji poziomej (C, Patrz rys. 10).
Wysunąć dwa sworznie zaczepowe uchwytu, pociągając i obracając dwa pokrętła zaczepiające na spacerówce (rys. 27).
Zaczepić fotelik na podłokietnikach spacerówki (rys. 28), zwracając szczególną uwagę na to, aby zaczepił się on po obu stronach (po obu stronach da się usłyszeć odgłos zapadki).

OSTREZEŻENIE Przed użyciem wózka sprawdzićprawidlowość zamocowań gondoli lub siedzisk do podwozia.

Aby odczepić fotelik od spacerówki, wystarczy wcisnąć dwa przyciski na uchwycie (rys. 29).
Umieścić produkt na płaskiej i stabilnej powierzchni, a następnie ustawić uchwyt w pozycji pionowej (B), wsuwając sworznie zaczepowe.
UWAGA: czynności zaczepiania i odczepiania mogą być wykonywane również wtedy, gdy dziecko znajduje się w foteliku; z ciężarem dziecka powyższe czynności mogą okazać się jednak trudniejsze. W takim wypadku zaleca się zachowanie ostrożności podczas wykonywania czynności, o których powyżej.

Możliwość zdjęcia / uprania obicia fotelika

Jeśli pragnie się uprać obicie fotelika, należy odpiąć pasy i zdjąć obicie wysuwając uprzednio dwa metalowe ograniczniki (rys. 30). Piorąc, należy dokładnie zastosować się do instrukcji przytoczonych na wszywce obicia.
Pasy, sprzączka oraz plastikowe części powinny być czyszczone tylko wilgotną szmatką. Nie używać rozpuszczalników lub środków wybielających, które mogłyby je uszkodzić i spowodować ich nieprawidłowe funkcjonowanie.

Prać ręcznie w zimnej wodzie

Nie wybielać

Nie suszyć mechanicznie

Nie prasować

Nie prać chemicznie

W celu otrzymania dodatkowych informacji oraz złożenia zamówień dotyczących części zamiennych, należy skontaktować się z Biurem Obsługi Klienta Artsana:

Importer:
Baby Collection
ul. Miła 12
05-090 Raszyn Rybie
(22) 720 22 14

Serwis Chicco
ul. Miła 12
05-090 Raszyn Rybie
(22) 716 22 91,
e-mail: serwis@chicco.pl
Strona web: www.chicco.pl

Okładka
www.chicco.com

H AUTO-FIX

KOMPONENSEK: (A., B., C., D. ábra)
1. Talpazat (Kiegeszito)
2. Héjazat
3. Fogantyú
4. Kioldó kar
5. Huzat
6. Párna
7. Napernyő
8. Napernyő rögzítő
9. Mellkasi autóöv sín
10. Mellkasi autóöv sínek az alapon
10A. Mellkasi autóöv sínek a gyermekülésen
11. Szabályzó öv
12. Övcsat
13. Csatnyelvek
13A. Csat nyitógomb
14. Övek szabályzó gombja (textilrátét alatt)
15. Övek
16. Övbélés (ha mellékelt)
17. Övvezető lyuk
18. Fogantyú dőlésszög gombok
19. Sétakocsihoz rögzítő tárcsa
20. Sétakocsiról kioldó gomb
21. Vezetőlap
22. Stabilizáló rögzítő
23. Hitelesítési cimke
24. Talpazattal vagy anélküli használathoz szerelési cimke

NAGYON FONTOS! AZONNAL OLVASSA EL

1. A termék össze- és beszerelésénél gondosan kövesse a használati utasításban leírtakat. Vigyázzon, nehogy valaki a kézikönyv ismerete nélkül használja a terméket.
2. A kézikönyvet tegye el későbbi használatra is.
3. A baleseti statisztikák szerint a hátsó ülés biztonságosabb az első ülésnél, tehát lehetőleg a hátsóra szerelje be a gyermekülést.
4. FIGYELEM! VESZÉLY! Ezt a gyermekülést soha ne szerelje frontális légzsákkal rendelkező első ülésre. Ez csak akkor lehetséges, ha a frontális légzsákot üzemen kívül helyezte: érdeklődje meg az autó gyártójától, illetve nézze meg a kocsi használati utasításában, hogy a légzsákot üzemen kívül lehet-e helyezni.
5. Ha a gyermekülést az első ülésre szerelte (mert ott nincs légzsák, vagy azt üzemen kívül helyezte), tanácsos a kocsiülést a lehető legnagyobb mértékben, a hátsó ülést elfoglalónak is megfelelően hátratolni.
6. Ezt a gyermekülést nem szabad használni oldalra, vagy a menetiránynak háttal állított ülésen.
7. Csak olyan autóülésre szerelje a gyermekülést, amely helyesen lett rögzítve az autó vázához és az autó eleje f elé néz. Vigyázzon, nehogy nem rögzített, összecsukható vagy elfordítható autóülés legyen a járműben. Balesetkor ez nagyon veszélyes lehet.
8. Vigyázzon arra, hogy a gyermekülést úgy szerelje be az autóba, hogy ne érjen egy mozgó üléshez vagy az ajtóhoz.
9. Egy gyermekülés sem garantálja a baba teljes biztonságát balesetkor, de a termék használata csökkenti a balesetveszélyt és a gyermek halálának lehetőségét.
10. A termék helytelen használata a gyermek sérülésének a lehetőségét növeli nemcsak balesetkor, hanem más helyzetekben is: mindig ellenőrizze a gyermekülés helyes felszerelését.
11. Ha a gyermekülés bármilyen okból károsodott, eldeformálódott, vagy nagyon elkopott, cserélje ki: elveszthette eredeti biztonsági jellemzőit.
12. A gyártó beleegyezése nélkül ne módosítsa a terméket, illetve ne szereljen rá mást. Nem a gyártó által forgalmazott tartozékokat, pótalkatrészeket vagy komponenseket tilos felszerelni.
13. A gyermeket semmilyen oknál fogva ne hagyja felügyelet nélkül a gyermekülésben.
14. Ha a gyermekülést kézzel viszi, a gyermeket akkor is rögzítse be, nehogy kiessen.
15. Ha nem szereli az autóba, akkor tilos a gyermekülést egy magas felületre támasztani.
16. A gyermekülést mindig rögzítve tartsa a kocsiban: ellenkező esetben a bentülőket megsértheti.
17. A gyermekülés és a kocsiülés közé ne tegyen semmit, amit a gyártó nem hagyott jóvát: ellenkező esetben balesetkor a gyermekülés nem töltené be feladatát.
18. Ha az autót a napon hagyja, akkor tanácsos a gyermekülést letakarni.
19. Könnyű balesetkor a gyermekülésben szabad szemmel nem látható károsodás eshet: minden esetre cserélje ki.
20. A gyermekülés kézi szállítása előtt győződjön meg arról, hogy a babát az övekkel bekötötte, és hogy a fogantyú helyesen lett rögzítve függőleges helyzetben.
21. A "gyermekülés - sétakocsi" kombináció esetén ezt a gyermekülést kizárólag a rögzítésre alkalmas Chicco sétakocsin használhatja.
22. Mielőtt a babát a gyermekülés - sétakocsi kombinációban szállítaná, ellenőrizze, hogy helyesen lett-e bekapcsolva.
23. Ne használjon másodkézből kapott gyermekülést: szabad szemmel nem észlelhető károk lehetnek a szerkezetében, ezért a termék biztonsága nem szavatolt.
24. Az Artsana vállalat elhárít minden felelősséget a termék nem rendeltetésszerű használatából származó kárért.

25. A huzatot kizárólag a gyártó által javasolt típusra cserélheti ki, mert a biztonsági gyermekülés szerves részét képezi. A gyermekülést soha ne használja huzat nélkül.
26. Ellenőrizze, hogy az övszalag nincs-e megcsavarodva. Vigyázzon, nehogy a szalag, illetve a gyermekülés egyes részei az ajtóba csípődjenek, illetve éles felülethez dörzsölődjenek. Ha az övön vágást vagy erős kirojtozódást észlel, akkor cserélje ki.
27. Ellenőrizze, hogy az autó belsejében, főleg a hátsó ablakban ne legyenek rögzítetlen tárgyak, mert balesetkor a bentülőket megsérthetik.
28. Ellenőrizze, hogy a kocsi minden utasa bekapcsolta-e a biztonsági övet, mert balesetkor nekiütközhetnek a babának és súlyos sérülést okozhatnak.
29. Hosszú út esetén gyakran tartson pihenőt. A gyermekek könnyen kifáradnak. Semmilyen oknál fogva ne vegye ki a gyermeket az ülésből az autó haladása közben. Ha a babának szüksége van valamire, akkor keressen egy biztonságos helyet és ott álljon le.
30. Koraszülöttek: a 37 hétnél rövidebb terhesség után született babákat veszélyes a gyermekülésben szállítani. Ezeknek a babáknak légzési nehézségei lehetnek a gyermekülésben elhelyezve. Mielőtt elhagyná a kórházat, forduljon orvosához, illetve kérje ki a kórház véleményét, hogy milyen gyermekülést vagy babakocsit vásároljon.
31. Minden gépkocsiban utazó személyt tájékoztatni kell veszély esetén a kisgyermeknek az ülésből való gyors kiemelésének módjáról

HASZNÁLATI UTASÍTÁS A TERMÉK JELLEMZŐI

A termék mind a talpazat nélküli, mind a talpazattal rendelkező gyermekülés változatban "0+ csoport"-ként van hitelesítve, születéstől 13 kg-os súlyú gyermekek autóban történő szállításához. A hitelesítés "universal" jellegű, tehát bármilyen autótípusba beszerelhető.
Figyelem! "Universal" azt jelenti, hogy a legtöbb, de nem mindegyik autóülésre felszerelhető.

FONTOS FIGYELMEZTETÉS

1. A 44. sz. Szabályzat, 03. sorozat módosítása ezt "Univerzális" gyermekrögzítőként hitelesíti. Járművekben általános használatra alkalmas és ezek legtöbb, de nem mindegyik ülésével kompatibilis.
2. A tökéletes kompatibilitás ott áll fenn, ahol a járműgyártó a leírásban kijelenti, hogy a járműbe lehet szerelni "Univerzális" gyermekrögzítőt a megfelelő korosztályú gyermek számára.
3. Ez a gyermekrögzítő "Univerzális" besorolást kapott szigorúbb elbírálási szempontok alapján az előző modellekhez képest, melyekhez nincs ilyen figyelmeztetés csatolva.
4. Csak a 16. sz. UN/ECE vagy ezzel egyenértékű előírás által engedélyezett sztatikus vagy feltekercselős biztonsági övvel rendelkező járművekben használható.
5. Kétely esetén kérje ki a gyártó vagy a kereskedő véleményét.
A gyermekülést az autón kívül is használhatja: Chicco babakocsival kombinálva, vagy nyugágyként.

HASZNÁLATI KORLÁTOZÁSOK

FIGYELEM! Gondosan tartsa be az alábbi használati korlátozásokat: ellenkező esetben a termék biztonsága nem garantált.
1. A gyermek súlya ne haladja meg a 13 kg-ot.
2. A gyermekülést soha ne használja frontális légzsákkal rendelkező első ülésen, ha a légzsákot előbb nem helyezte üzemen kívül: ellenőrizze a kocsi gyártójánál, illetve a kocsi kezelési utasításában, hogy a légzsákot üzemen kívül lehet-e helyezni.
3. Soha ne használja a komfortpárnát, ha a gyermek súlya meghaladja a 6 kg-ot.

A HELYES KOCSIÜLÉS ÉS BIZTONSÁGI ÖV

Az gyermekülést a kocsi vezető melletti első ülésére, vagy bármelyik hátsó ülésre beszerelheti, az alábbi korlátozások betartásával: az autóülés:
- menetirányba nézzen (1.ábra)
- sztatikus rögzítésű 3 pontos, vagy feltekercselős biztonsági övvel rendelkezzen (2. ábra).

Tanácsos a gyermekülést a kocsi hátsó ülésére felszerelni.
FIGYELEM! SÚLYOS VESZÉLY! Ezt a gyermekülést soha ne használja az első ülésen, ha ez frontális légzsákkal rendelkezik.
FIGYELEM! A gyermekülést soha ne használja egy olyan autóülésen, mely csak hasi övvel rendelkezik (2A. ábra).

AZ ÖVEK MAGASSÁGÁNAK A BEÁLLÍTÁSA

FIGYELEM! Az öveket mindig a gyermek testmagasságváltozása szerint kell beállítani.
Mielőtt a gyermekülést beszerelné a kocsiba, a gyermekrögzítő öveket megfelelő magasságba kell állítani.
Az övek megfelelő magassága a baba vállánál kicsivel alacsonyabban van (3. ábra). A gyermekülésen 3 magasságfokozat található (4. ábra).
A gyermekülés komfortpárnával rendelkezik, mely a születéstől a 6 kg-os súly eléréséig a baba helyes rögzítését és a nyak és hát ideális elhelyezését biztosítja.
A komfortpárna betételekor ellenőrizze, hogy

az övek a legalacsonyabb lyukon legyenek átvezetve.
FIGYELEM: ez az egyetlen megengedett fokozat a komfortpárna használatához (5. ábra)
Figyelem: a termék maximálisan biztonságos használata érdekében a komfortpárnát vegye ki, miután a baba elérte a 6 kg-os testsúlyt.

Az övek áthelyezését az alábbiak szerint végezze:
- nyissa ki a csatot a piros gomb megnyomásával (6. ábra)
- az öveket hátulról húzza ki, majd csúsztassa a gyermek magasságának megfelelő lyukba (7A. és 7B. ábra).
FIGYELEM! Mindig ellenőrizze, hogy az övek a vezetőlap és a héj között haladnak-e.
Az övek mindig helyesen legyenek kifeszítve.

A GYERMEK BEHELYEZÉSE

1. emelje fel a textilrátétet, tartsa lenyomva a szabályzó gombot és a gyermekülés öveit húzza addig, amíg meglazulnak (8. ábra)
2. a piros gomb megnyomásával nyissa ki a csatot (6. ábra)
3. helyezze be a babát
4. tegye egymásra a csat két nyelvét (6A. ábra)
5. mindkét nyelvet bújtassa a csatba, ekkor egy kattanást fog hallani (6B. ábra) FIGYELEM: soha ne helyezzen be csak egy nyelvet a csatba
6. feszítse meg a gyermek biztonsági öveit a központi szabályzó öv meghúzásával (9. ábra)
FIGYELEM: az övek ne túlságosan feszesen álljanak. Akkor lettek jól megfeszítve, ha az ujjait a baba teste és az öv közé tudja dugni.

A GYERMEKÜLÉS FOGANTYÚJÁNAK FOKOZATAI

A gyermekülés fogantyúját 4 különböző fokozatra állíthatja (10. ábra):
A. Szállítás kocsiban (FIGYELEM: csak így használhatja az autóban szállításra).
X. Középső pozíció: nem alkalmazható
B. Szállítás kézben
C. Hintaszékként vagy megfelelő Chicco babakocsihoz rögzítve
D. Rögzített hintaszék
A szabályozáshoz egyszerre nyomja meg a fogantyún elhelyezett gombokat (11. ábra), majd forgassa el a fogantyút a megfelelő fokozatra, mely elérését egy kattanás jelzi.

A GYERMEKÜLÉS AUTÓBA SZERELÉSE

Figyelmesen olvassa el A HELYES KOCSIÜLÉS ÉS BIZTONSÁGI ÖV pontban leírtakat.
A gyermekülés mind alappal rendelkező, mind anélküli változatát kizárólag a menetiránnyal háttal szabad felszerelni. FIGYELEM! RENDKÍVÜL VESZÉLYES: SOHA NE SZERELJE LÉGZSÁKKAL RENDELKEZŐ ÜLÉSRE, hacsak előbb nem helyezte üzemen kívül a légzsákot.
FIGYELEM! Soha ne szerelje a gyermekülést egy olyan kocsiülésre, mely csak hasi övvel rendelkezik.

ALAPPAL RENDELKEZŐ GYERMEKÜLÉS BESZERELÉSE

Az alábbiak szerint végezze el az alappal rendelkező gyermekülés beszerelését:
1. a gyermekülést akassza le az alapról a rögzítő kar meghúzásával (12. ábra) és ezzel egyidejűleg emelje meg a markolatnál fogva
2. helyezze az alapot a kiválasztott kocsiülésre, állítsa a 13. ábrán látható irányba és arra is vigyázzon, hogy az autóülés hátlapjához simuljon
3. húzza ki az autóülés biztonsági övét és kapcsolja a megfelelő csatba úgy, hogy a vízszintes részt a megfelelő sínen átvezeti (14. ábra)
4. mielőtt a gyermekülést az alapra helyezné, ellenőrizze, hogy a stabilizátor rögzítő be lett-e zárva (15. ábra)
5. a gyermekülést helyezze az alapba (menetiránynak háttal) és az alapot nyomja le rögzítésig (egy kattanást kell hallania) (16. ábra).
6. a megfelelő rögzítést úgy ellenőrizheti, hogy megpróbálja a gyermekülést mind elől, mind hátul megemelni.
7. a kocsi mellkasi övét fogja meg és a gyermekülés hátlapjának hátulján található megfelelő sínen húzza át (17. ábra)

FIGYELEM: AZ AUTÓ MELLKASI ÖVÉT SZÁLLÍTÁS KÖZBEN MINDIG A 18. ÁBRA SZERINT KELL ELHELYEZNI: A GYERMEKÜLÉST SOHA NE HASZNÁLJA ANÉLKÜL, HOGY A MEGFELELŐ SÍNBE BÚJTATTA VOLNA:
ENNEK ELMULASZTÁSA KOMOLYAN VESZÉLYEZTETNÉ GYERMEKE BIZTONSÁGÁT
8. a lehető legjobban húzza meg az övet a gyermekülés körül, ne hagyjon felesleges szalagot és ellenőrizze, hogy ne legyen megcsavarodva
9. a markolatot állítsa "A" fokozatra (10. ábra)
A gyermekülés kivétele az alapból:
A hátlapon található sínből húzza ki a mellkasi övet, a markolatot állítsa "B" fokozatra (10. ábra), a megfelelő fogantyú meghúzásával és a gyermekülés ezzel egyidejű felemelésével a fogantyúnál fogva kapcsolja le a gyermekülést.

FIGYELEM! A gyermekülés beszerelése után MINDIG ellenőrizze az autóülés biztonsági övének feszességét és hogy ennek csatja nem nyomja-e ki az alapon lévő sínből az övet és hogy nem akadályozza-e a síneket.

FIGYELEM: SOHA NE VEZESSE AZ AUTÓÖVET A 19. ÁBRA ÚTMUTATÁSÁTÓL ELTÉRŐ HELYZETBE
A 20. ábra néhány helytelen felszerelést mutat.

BESZERELÉS ALAP NÉLKÜL

Az alábbiak szerint szerelje be az alap nélküli gyermekülést a kocsiba:

1. nyomja le a stabilizáló rögzítőt (21. ábra)
2. a gyermekülést helyezze a kiválasztott kocsiülésre
3. húzza ki az autó biztonsági övét és kapcsolja a megfelelő csatba úgy, hogy az öv vízszintes szakaszát a gyermekülés megfelelő két sínébe bújtatja (22. ábra);
4. Ragadja meg az autó mellkasi övét és bújtassa át a gyermekülés hátlapjának hátulján található megfelelő sínen (23. ábra)
5. az övet a gyermekülés körül a lehető legjobban feszítse meg és ne hagyjon felesleges szalagot, valamint azt is ellenőrizze, hogy ne legyen megcsavarodva. FIGYELEM: AZ AUTÓ MELLKASI ÖVET SZÁLLÍTÁS KÖZBEN MINDIG A 24. ÁBRA SZERINT KELL TARTANI. SOHA NE HASZNÁLJA A GYERMEKÜLÉST, HA ELŐBB AZ ÖVET NEM BÚJTATTA A MEGFELELŐ SÍNBE: ENNEK ELMULASZTÁSA GYERMEKE BIZTONSÁGÁT KOMOLYAN VESZÉLYEZTETI.
6. A markolatot állítsa "A" fokozatra (10. ábra)
7. A gyermekülést úgy kapcsolhatja le a kocsiülésről, hogy a csat megnyomásával kikapcsolja az autó biztonsági övét, kihúzza az övet a diagonális sínből és a gyermekülésen található vízszintes sínből. A fogantyút állítsa vissza "B" fokozatra (10. ábra).

A 25. ábra néhány példát mutat a helytelen beszerelésre.

A gyermekülés levételéhez az alapról: ismételje meg az eljárást fordított sorrendben:a hátlapon található sínből húzza ki a mellkasi övet, a markolatot állítsa vissza "B" fokozatra (10. ábra), kapcsolja ki a gyermekülést úgy, hogy egyszerre húzza a megfelelő fogantyút és ezzel meg is emeli a gyermekülést.

A NAPERNYŐ HASZNÁLATA

A gyermekülés olyan napernyővel rendelkezik, mely megvédi a babát a naptól és az esőtől.

Két rögzítő segítségével gond nélkül a gyermekülésre szerelhető és dőlésszöge könnyen beállítható (26. ábra)

BIZTONSÁGI AUTÓSÜLÉS RÖGZÍTETT VAGY DÖNTÖTT POZÍCIÓBAN (PIHENŐ SZÉKKÉNT)

Amikor a gyermekülés nincs beszerelve a kocsiba, akkor hintaszékként, vagy etetőszékként is használhatja. Mozgatható lesz, ha a stabilizátor rögzítőt visszateszi (15. ábra) és a fogantyút "B" fokozatra állítja (10. ábra)

Ha viszont rögzített fokozaton kívánja használni, akkor húzza ki a stabilizátor rögzítőt (21. ábra) és a fogantyút állítsa "D" fokozatra (10. ábra)

Fontos! Ezt a használati utasítást őrizze meg, hogy a későbbiekben is tanulmányozhassa.

FIGYELEM: Soha ne hagyja a gyermeket felügyelet nélkül.

FIGYELEM: Ha a kisgyermek már magától is képes ülve maradni, ne használja az ülést döntött pozícióban.

FIGYELEM: Ez az ülés pihenőszékként a rendeltetésénél fogva a baba altatására nem alkalmas.

FIGYELEM – A pihenőszék emelt szintű felületeken (pl. asztal, szék stb.), való alkalmazása veszélyes.

FIGYELEM – Mindig használja a rögzítési rendszert.

A pihenőszék nem helyettesíti a kiságyat vagy a bölcsőt. Ha a baba aludni szeretne, fektessék őt egy megfelelő kiságyba, vagy bölcsőbe.

Ne használja a pihenőszéket, ha annak bármelyik része megrongálódott, vagy hiányos.

Semmilyen a gyártó által nem jóváhagyott tartozékot vagy alkatrészt ne használjon.

Kézzel, hideg vízben kell mosni; ne használjon fehérítőt, ne szárítsa géppel; nem vasalható; szárazon nem tisztítható.

Életkor: Születéstől 6 hónapos korig (9 kg testsúlyig). Csak stabil és vízszintes felületekre helyezze a pihenőszéket. FIGYELEM: a gyermekülés szállítása előtt a fogantyút mindig állítsa vissza és rögzítse függőleges "B" fokozaton (10. ábra)

TRAVEL SYSTEM: AUTÓS GYERMEKÜLÉS + BABAKOCSI kombinációja

FIGYELEM! A babakocsikkal való együttes használathoz olvassa el a babaakocsi kezelési utasítását is. Az új, CLIK CLAK rendszerű CHICCO babakocsik olyan különleges kartámaszba épített szerkezettel rendelkeznek, amely segítésével a gyermekülést közvetlenül a babakocsira rögzítheti és a felhasználónak nincs szüksége egyéb tartozékra.

Nyissa ki a babakocsit a mellékelt használati kézikönyvben leírtak szerint.

Az Autósülést egy sima stabil felszínre helyezve, a fogantyút vízszintes helyzetbe forgassa el. (C, ld. 10. ábra)

Húzza ki a fogantyú két rögzítő csapját, majd húzza ki és fordítsa el a két horgas kapcsolót a(27 ábra).
Akassza be a Autósülést a babakocsi kartámjaihoz (28. ábra), különösen ügyeljen arra,hogy mind a két oldalon rögzítve legyen. (a két oldal helyes rögzítését egy kattintás jelzi.)

FIGYELMEZTETÈS A használat előtt ellenőrizni, hogy a babakocsi vagy sétakocsi űlésének rögzítő elemei helyesen legyenek összekapcsolva.

A fogantyún található két gomb lenyomásával az Autósülés a babakocsiból kikapcsolható.(29 ábra).
Az ülést helyezze sima és stabil felszínre , és ezt követően állítsa a fogantyút függőleges helyzetbe, a rögzítő csapokat tolja vissza eredeti helyzetükbe.
FIGYELEM: a fel- és leszerelést beültetett babával is elvégezheti, de ebben az esetben a súly miatt az eljárást nehezebb elvégezni. Nagyon vigyázzon, amikor a fenti műveleteket végzi.

A GYERMEKÜLÉS HUZATÁNAK LEVÉTELE/ TISZTÍTÁSA

- A gyermekülés huzatának tisztításához kapcsolja ki az öveket és miután a két fémrögzítőt kihúzta a helyéről, vegye le a huzatot (30. ábra). Tisztításkor gondosan tartsa be a huzaton található kezelési utasítás előírásait. Az övek, a csatok és a műanyag részek tisztításához elég csak egy nedves kendőt használni. Ne használjon oldószert vagy fehérítőt, mert kárt okoznak és a gyermekülés nem fog biztonságot nyújtani.

Kézi mosás hideg vízben

Ne fehérítse.

Ne centrifugázza.

Ne vasalja.

Ne vegytisztítassa.

Vevőszolgálatához:
Magyarország: M & J (Chicco) Kft.
1555 Budapest 136 Pf. 95.
Tel: 36/1/3496124
Mintabolt: Mammut II harmadik emelet
Olaszország:
ARTSANA SPA
Via Saldarini Catelli 1 - 22070 Grandate COMO - OLASZORSZÁG - Vevőszolgálat (Servizio Clienti) 0039 031 382000 - Fax 0039 031 382500
FEDŐLAP - www.chicco.com

HR AUTO-FIX

DIJELOVI: (Crtež A, B, C, D)
1. Postolje (Opcija)
2. Oklop
3. Ručka
4. Poluga za otpust
5. Navlaka
6. Jastuk za udobnost
7. Pomični suncobran
8. Spojka pomičnog suncobrana
9. Vodilica poprečnog pojasa vozila
10. Vodilice poprečnog pojasa vozila na postolju
10A. Vodilice poprečnog pojasa vozila na naslonjaču
11. Pojas za podešavanje
12. Kopča pojasa
13. Jezičci kopče
13A. Gumb za otvaranje kopče
14. Gumb za podešavanje pojaseva (ispod platnenog preklopca)
15. Pojasevi
16. Punjenja za pojaseve (ako su predviđena)
17. Uške za provlačenje pojaseva
18. Gumbi za podešavanje ručke
19. Poluga za uklještenje na kolica
20. Gumb za otpuštanje od kolica
21. Šipka za podešavanje položaja
22. Stabilizacijsko zapriječenje
23. Naljepnica sa ovjerom
24. Naljepnica sa uputama za ugradnju sa i bez postolja

IZUZETNO VAŽNO!
ODMAH PROČITATI

1. Prilikom ugradnje i sklapanja proizvoda savjesno slijediti upute. Onemogućiti uporabu proizvoda osobama koje nisu pročitale upute.
2. Ovaj priručnik treba sačuvati za buduću uporabu.
3. Po statističkim podacima koji se odnose na nezgode, stražnje sjedalo vozila je sigurnije od prednjega, stoga se smatra da je sigurnija ugradnja na stražnjem sjedalu.
4. OPREZ! VELIKA OPASNOST! Ovo dječje sjedalo nesmije biti ugrađeno na prednjem sjedalu opremljenom bočnim zračnim jastukom. Moguće je ugraditi dječje sjedalo na prednje sjedalo vozila samo ako se prethodno isključi bočni zračni jastuk: stoga treba provjeriti kod proizvođačke automobilske kuće ili u priručniku vašeg vozila, je li moguće isključiti zračni jastuk.
5. Ako se dječje sjedalo ugrađuje na prednjem sjedalu vozila (u slučaju ako nema bočnog zračnog jastuka ili je isključen), preporučuje se da to sjedalo bude što je više moguće udaljeno od upravljačke ploče, koliko je to spojivo sa drugim putnicima na stražnjem sjedalu vozila.
6. Ovo dječje sjedalo nesmije nikada biti ugrađeno na sjedala koja su postavljena bočno ili u suprotnom smjeru od smjera kretanja vozila.
7. Ugradite dječje sjedalo samo na sjedala u vozilu koja su ispravno učvršćena na sklop vozila i postavljena licem prema prednjem dijelu vozila. Nemojte nikada ostavljati u vozilu sjedala na preklapanje ili rotirajuća sjedala koja nisu ispravno učvršćena. U slučaju nesreće mogla bi pretstavljati opasnost.
8. Prilikom ugradnje dječjeg sjedala u vozilo, vodite računa o tome da ne postoji smetnja zbog blizine pomičnih sjedala ili vrata vozila.
9. Niti jedno dječje sjedalo ne može jamčiti potpunu sigurnost djeteta u slučaju nezgode, ali uporaba ovog proizvoda smanjuje opasnost od ozljeda i smrti djeteta.
10. Nepravilna uporaba dječjeg sjedala povećava opasnost od ozbiljnih ozljeda djeteta, ne samo u slučaju prometne nezgode, već i u drugim prilikama: stoga treba uvijek provjeravati je li dječje sjedalo ispravno uklješteno na sjedalo vozila.
11. U slučaju da dječje sjedalo iz bilo kojeg razloga bude oštećeno, izobličeno ili jako istrošeno, treba ga zamijeniti: moguće je da nema više izvorna sigurnosna obilježja.
12. Proizvod se nesmije mijenjati ili upotpunjavati, osim ako to nije odobrio proizvođač. Nije dopuštena ugradnja opreme, rezervnih dijelova ili sastavnih dijelova koje nije isporučio proizvođač.
13. Nemojte nikada, ni iz bilo kojeg razloga, ostavljati dijete na dječjem sjedalu bez nadzora.
14. Kako bi se izbjegla opasnost od padova djeteta, privezati djetetu sigurnosni pojas dječjeg sjedala čak i prilikom ručnog prenošenja.
15. Prilikom uporabe izvan vozila, opasno je koristiti dječje sjedalo postavljeno na uzdignutoj površini.
16. Nemojte nikada ostavljati dječje sjedalo neučvršćeno na sjedalu vozila: moglo bi udarcem naškoditi i ozljediti putnike.
17. Nije dopušteno ulagati nikakve predmete, osim opreme koju je odobrio proizvođač, između sjedala vozila i dječjeg sjedala ili dječjeg sjedala i djeteta: naime, u slučaju prometne nezgode dječje sjedalo ne bi moglo obaviti svoju zadaću na ispravan način.
18. U slučaju da vozilo mora ostati pod suncem, dječje sjedalo je preporučljivo pokriti.
19. Nakon čak i lakše prometne nezgode, dječje sjedalo može pretrpiti oštećena koja nisu vidljiva golim okom: u svakom slučaju treba zamijeniti to dječje sjedalo jednim novim.
20. Prije ručnog prijenosa dječjeg sjedala provjeriti je li dijete privezano pojasevima i je

li ručka ispravno zapriječena u okomitom položaju.
21. U slučaju primjene dječjeg sjedala zajedno sa kolicima, ovo sjedalo se može koristiti samo sa onim kolicima Chicco koja su predviđena za spajanje.
22. Prije prenošenja djeteta u dječjem sjedalu spojenom na kolica, provjeriti je li sjedalo ispravno uklješteno.
23. Nesmiju se koristiti rabljena dječja sjedala: moguće je da su pretrpila nevidljiva oštećenja sklopa koja ugrožavaju sigurnost proizvoda.
24. Poduzeće Artsana otklanja svaku odgovornost u slučaju neprimjerene uporabe ovog proizvoda.
25. Navlaka dječjeg sjedala je njegov sastavni dio, stoga može biti zamijenjena samo drugom koja je odobrena od strane proizvođača. Dječje sjedalo se nesmije nikada koristiti bez svoje navlake.
26. Provjerite nije li vrpca pojasa zapetljana. Imajte na umu da vrpca sigurnosnog pojasa ili dijelovi dječjeg sjedala nesmiju biti zahvaćeni vratima vozila i nesmiju se trljati na oštre rubove. U slučaju da se na pojasu pojave posjekotine ili značajni broj izvučenih konaca, taj pojas treba zamijeniti novim.
27. Imajte na umu da prijevoz predmeta koji nisu učvršćeni, posebno ako se nalaze na stražnjoj polici, može u slučaju nezgode naškoditi putnicima.
28. Osvjedočite se da svi putnici u vozilu imaju privezane sigurnosne pojaseve: zbog vlastite sigurnosti i stoga jer bi to u protivnom slučaju prilikom prometne nesreće moglo teško naškoditi djetetu.
29. U slučaju dugih putovanja, često se zaustavljajte. Dijete se vrlo lako umara. Dijete se nikako nesmije izvlačiti iz sjedala dok je vozilo u pokretu. Ako vašem djetetu treba pažnja, pronađite neko sigurno mjesto i zaustavite vozilo.
30. Prerano rođena djeca: djeca rođena nakon manje od 37 tjedana trudnoće mogu biti izložena opasnosti, ako se nalaze u dječjem sjedalu. Preporučujemo obraćanje liječniku ili osoblju bolničke ustanove, kako bi ocijenili dijete i predložili najpodesnije dječje sjedalo ili kolica, prije napuštanja bolnice.
31. Pobrinuti se da svi putnici u vozilu znaju kako u slučaju opasnosti osloboditi dijete iz dječje auto-sjedalice

UPUTE ZA UPORABU
ZNAČAJKE PROIZVODA

Sjedalo, kako u verziji samo sjedalo, tako i u verziji sjedalo sa postoljem, službeno je namijenjeno "skupini 0+". To znači da je njegova uporaba odobrena ako je riječ o prijevozu u vozilu novorođene djece do one koja teže 13 kg.
Službena ovjera je univerzalne vrste, a to znači da se takvo dječje sjedalo može ugraditi na svaki model automobila.
OPREZ! "Universal" znači da je dječje sjedalo usklađeno sa većinom, ali ne i svim sjedalima vozila.

VAŽNA NAPOMENA

1. Ova naprava za pridržavanje djeteta je "univerzalne" vrste i usklađena je sa pravilom br. 44, ispravke iz skupine 03. Prikladna je za ugradnju općenito u vozila i svojom izradom odgovara velikoj većini sjedala, ali ne i sjedalima u svim vrstama vozila.
2. Savršenu usklađenost je lakše ostvariti ako je proizvođač u priručniku za uporabu vozila istaknuo da je predviđena mogućnost ugradnje "Univerzalnih" naprava za pridržavanje prikladnih za određenu dob djeteta.
3. Ova naprava za pridržavanje djeteta je klasificirana kao "Univerzalna" po strožim kriterijima službenog usklađivanja od onih za prethodne verzije koje nisu upotpunjene ovom napomenom.
4. Naprava je prikladna samo za ugradnju u vozila koja imaju sigurnosni pojas na tri točke, nepomične vrste ili sa smotavanjem, službeno usklađen sa Pravilom UNI/ECE br. 16 ili sa drugim istovrijednim standardom.
5. U slučaju nedoumice, potražite savjet proizvođača ove naprave ili prodavača.

Dječje sjedalo se može koristiti i izvan vozila, u kombinaciji sa kolicima ili kao ležaljka.

OGRANIČENJA PRI UPORABI

OPREZ! Savjesno uvažavati ova ograničenja koja se odnose na uporabu proizvoda: u suprotnom slučaju nije zajamčena sigurnost.
Težina djeteta nesmije premašiti 13 kg.
Ovo dječje sjedalo nesmije nikada biti ugrađeno na prednje sjedalo vozila opremljeno bočnim zračnim jastukom, osim ako je bočni zračni jastuk isključen: stoga treba provjeriti kod proizvođačke automobilske kuće ili u priručniku vašeg vozila, je li moguće isključiti zračni jastuk.
Nesmije se nikada koristiti jastuk za udobnost, ako težina djeteta premašuje 6 kg.

POTREBNA SVOJSTVA SJEDALA U VOZILU I SIGURNOSNOG POJASA

Sjedalo može biti ugrađeno na prednjem suvozačevom sjedalu ili bilo kojem stražnjem sjedalu vozila, ali treba uvažavati ova ograničenja:
sjedalo treba biti okrenuto u smjeru kretanja vozila (crtež 1),
sjedalo mora biti opremljeno sigurnosnim pojasom na tri uporišne točke, nepomične vrste ili sa napravom za smotavanje (crtež 2).

Preporučuje se ugradnja dječjeg sjedala na stražnje sjedalo vozila.
OPREZ! VELIKA OPASNOST! Ovo dječje sjedalo se nesmije nikada koristiti na prednjem sjedalu vozila opremljenom bočnim zračnim jastukom.
OPREZ! Sjedalo se nikada nesmije ugraditi na vozilo koje je opremljeno samo trbušnim sigurnosnim pojasom (crtež 2A).

PODEŠAVANJE POLOŽAJA POJASEVA

OPREZ! Pojasevi moraju biti odgovarajući u odnosu na rast djeteta. Prije ugradnje sjedala u vozilo, treba ispravno podesiti visinu pojaseva koji pridržavaju dijete. Ispravna visina pojaseva nalazi se malo ispod razine ramena (crtež 3). Sjedalo ima tri položaja visine pojasa (crtež 4).
Sjedalo je opremljeno jastukom za udobnost koje jamči djetetu od rođenja do 6 kg težine, ispravno pridržavanje i savršeni položaj za vrat i leđa.
Prilikom postavljanja jastuka za udobnost, provjeriti jesu li pojasevi uvučeni u najnižu ušku.
OPREZ: to je jedini dopušteni položaj prilikom uporabe jastuka za udobnost (crtež 5).
Oprez: kako bi se osigurala najveća moguća sigurnost, ukloniti jastuk za udobnost nakon što je dijete dostiglo 6 kg težine.
Prilikom pomicanja pojaseva postupiti ovim slijedom:
pritiskom na crveni gumb, otpustiti kopču (crtež 6) sa stražnje strane izvući pojaseve i uvući ih u ušku koja je najprikladnija u odnosu na visinu djeteta (crtež 7A i 7B).
OPREZ! Provjeriti jesu li pojasevi uvijek provučeni između šipke za podešavanje i oklopa.
Pojasevi moraju uvijek biti ispravno zategnuti.

POSJEDANJE DJETETA

podignuti platneni preklopac, istovremeno održavajući pritisak na gumbu za podešavanje i povući pojaseve dječjeg sjedala, na način da se otpusti njihova zategnutost (crtež 8) otvoriti kopču pritiskom na crveni gumb (crtež 6)
posjesti dijete postaviti jedan preko drugoga dva jezička kopče (crtež 6A) uvući oba jezička kopče sve dok se ne začuje zvuk "klik" (crtež 6B) OPREZ: nikada se nesmije uvlačiti samo jedan jezičak u kopču zategnuti dječje sigurnosne pojaseve, povlačenjem središnjeg pojasa za podešavanje (crtež 9)
OPREZ: pojasevi trebaju biti zategnuti, ali ne previše. Ako možete uvući prste između pojasa i tijela djeteta, znači da su pojasevi odgovarajuće zategnuti.

PODEŠAVANJE RUČKE DJEČJEG SJEDALA

Ručka se može podesiti na 4 položaja (crtež 10):
A. položaj prikladan za prijevoz u vozilu (OPREZ: ovaj položaj je jedini dopušten prilikom prijevoza u vozilu)
X. Srednji položaj – nikada ne koristiti
B. položaj prikladan za ručni prijenos
C. položaj prikladan za ležaljku-njihaljku ili položaj za spajanje na kolica Chicco koja su odgovarajuće opremljena
D. položaj prikladan za nepomičnu ležaljku

Prilikom podešavanja, istovremeno pritisnuti gumbe na ručki (crtež 11) i zakrenuti ručku u odabrani položaj sve dok se ne začuje zvuk okidanja ("klak").

UGRADNJA DJEČJEG SJEDALA U VOZILO

Pažljivo pročitati poglavlje: NEOPHODNA SVOJSTVA SJEDALA VOZILA I SIGURNOSNOG POJASA.
Sjedalo, kako u verziji sa postoljem, tako i bez, treba biti ugrađeno samo u suprotnom smjeru u odnosu na smjer kretanja vozila. IZUZETNO OPASNO: NESMIJE SE UGRADITI NA SJEDALA KOJA SU OPREMLJENA ZRAČNIM JASTUKOM, osim ako taj nije isključen.
OPREZ! Dječje sjedalo se nikada nesmije ugrađivati na sjedalo koje je opremljeno samo trbušnim sigurnosnim pojasom.

UGRADNJA U VOZILO SJEDALA SA POSTOLJEM

Prilikom ugradnje u vozilo dječjeg sjedala sa postoljem, postupiti slijedom ovih postupaka:
otpustiti sjedalo iz njegovog postolja, povlačenjem odgovarajuće poluge (crtež 12), istovremeno podižući sjedalo pomoću ručke
postaviti postolje na odabrano sjedalo u vozilu, tako da bude usmjereno kako je prikazano na slici 13, imajući na umu da mora biti prislonjeno na leđni naslon sjedala vozila
povući sigurnosni pojas vozila i uvući ga u odgovarajuću kopču, tako da vodoravni dio sigurnosnog pojasa prođe kroz dvije odgovarajuće vodilice (crtež 14).
prije postavljanja dječjeg sjedala na postolje, provjeriti je li stabilizacijsko zapriječenje zakočeno (crtež 15)
postaviti sjedalo na njegovo postolje (u pravcu suprotnom od kretanja vozila) guranjem prema dolje sve dok se ne uklješti (mora se začuti zvuk okidanja "klak", koji označava da se je sjedalo učvrstilo) (crtež 16)
provjeriti ispravno učvršćenje sjedala na postolju, na način da se pokuša podignuti sjedalo povlačenjem sa prednje i stražnje strane
šakom prihvatiti poprečni sigurnosni pojas vozila i provući ga kroz odgovarajuću vodilicu koja se nalazi na stražnjoj strani leđnog naslona dječjeg sjedala (crtež 17)

OPREZ: POPREČNI POJAS U VOZILU TIJEKOM PRIJEVOZA MORA UVIJEK BITI U POLOŽAJU KOJI JE PRIKAZAN NA CRTEŽU 18: DJEČJE SJEDALO SE NIKADA NESMIJE KORISTITI AKO POJAS NIJE PROVUČEN KROZ ODGOVARAJUĆU VODILICU. U SUPROTNOM SLUČAJU, SIGURNOST BI MOGLA BITI OZBILJNO UGROŽENA.

što je više moguće, nategnuti pojas oko dječjeg sjedala, bez da preostanu dijelovi trake pojasa, i osvjedočiti se da pojas ne bude zapetljan.
postaviti ručku u položaj "A" (crtež 10)
Prilikom odvajanja dječjeg sjedala od postolja:
izvući iz vodilice na leđnom naslonu poprečni sigurnosni pojas vozila, vratiti ručku u položaj "B" (crtež 10), otpustiti sjedalo povlačenjem odgovarajuće poluge i istovremeno podignuti dječje sjedalo pomoću ručke.
OPREZ! Nakon ugradnje UVIJEK treba provjeriti ispravnu zategnutost sigurnosnog pojasa vozila, imajući na umu da kopča tog pojasa nesmije vršiti pritisak na sam pojas, jer to dovodi do opasnosti ispadanja pojasa iz vodilica na postolju, a postoji i mogućnost da pojas smeta vodilicama.
OPREZ: SIGURNOSNI POJAS VOZILA NESMIJE NIKADA BITI POSTAVLJEN U DRUGAČIJE POLOŽAJE OD ONIH KOJI SU PRIKAZANI NA CRTEŽU 19.
Na crtežu 20 prikazani su neki primjeri nepravilne ugradnje.

UGRADNJA BEZ POSTOLJA

Prilikom ugradnje dječjeg sjedala bez postolja na sjedalo u vozilu, postupiti ovim slijedom:
spustiti stabilizacijsko zapriječenje (crtež 21)
postaviti dječje sjedalo na odabrano sjedalo u vozilu
povući sigurnosni pojas vozila i uvući ga u odgovarajuću kopču, na način da vodoravni dio pojasa bude provučen kroz dvije vodilice na dječjem sjedalu (crtež 22)
šakom prihvatiti poprečni sigurnosni pojas vozila i provući ga kroz odgovarajuću vodilicu koja se nalazi na stražnjoj strani leđnog naslona dječjeg sjedala (crtež 23)
što je više moguće, nategnuti pojas oko dječjeg sjedala, bez da preostanu dijelovi trake pojasa, i osvjedočiti se da pojas ne bude zapetljan. OPREZ: POPREČNI POJAS U VOZILU TIJEKOM PRIJEVOZA MORA UVIJEK BITI U POLOŽAJU KOJI JE PRIKAZAN NA CRTEŽU 24: DJEČJE SJEDALO SE NIKADA NESMIJE KORISTITI AKO POJAS NIJE PROVUČEN KROZ ODGOVARAJUĆU VODILICU. U SUPROTNOM SLUČAJU, SIGURNOST BI MOGLA BITI OZBILJNO UGROŽENA.
postaviti ručku u položaj "A" (crtež 10).
prilikom otpuštanja dječjeg sjedala od sjedala vozila, otpustiti pojas vozila pritiskom na kopču, izvući pojas iz poprečne vodilice i iz one vodoravne koja se nalazi na dječjem sjedalu. Ponovno postaviti ručku u položaj "B" (crtež 10).
Na crtežu 25 prikazani su neki primjeri nepravilne ugradnje.
Prilikom odvajanja dječjeg sjedala od postolja ponoviti prethodne postupke suprotnim redom:
izvući iz vodilice na leđnom naslonu poprečni sigurnosni pojas vozila, vratiti ručku u položaj "B" (crtež 10), otpustiti sjedalo povlačenjem odgovarajuće poluge i istovremeno podignuti dječje sjedalo pomoću ručke.

UPORABA POMIČNOG SUNCOBRANA

Dječje sjedalo je opremljeno pomičnim suncobranom koji štiti dijete od sunca i vjetra. Jednostavno se ugrađuje i skida sa sjedala, pomoću odgovarajućih spojki i može se po želji nagnuti.

NEPOMIČNI I LJULJAJUĆI POLOŽAJ DJEČJE AUTO-SJEDALICE (AKO SE KORISTI KAO LEŽALJKA)

Kada se ne koristi u vozilu, dječje sjedalo se može koristiti kao njihaljka ili ležaljka. Kako bi sjedalo postalo pomično, postaviti stabilizacijsko zapriječenje (crtež 15) i postaviti ručku u položaj "B" (crtež 10).
Prilikom uporabe sjedala u nepomičnom položaju, izvući stabilizacijsko zapriječenje (crtež 21) i postaviti ručku u položaj "D" (crtež 10).

Važno! Sačuvati upute za buduću uporabu.

UPOZORENJE: Ne ostavljati dijete bez nadzora

UPOZORENJE: Ne koristiti ležaljku ako dijete može samostalno sjediti.

UPOZORENJE: Ležaljka nije namijenjena za duže spavanje.

UPOZORENJE – Opasno je koristiti ležaljku na povišenim površinama kao što su stolovi, stolice, itd.

UPOZORENJE – Uvijek koristiti sigurnosne pojaseve.

Ležaljka ne zamjenjuje krevetić ili kolijevku. Ako dijete želi spavati, treba ga položiti u odgovarajući krevetić ili kolijevku.
Ležaljku ne koristiti ako je bilo koji njen dio razbijen ili nedostaje.
Ne koristiti opremu ili rezervne dijelove koji nisu odobreni od strane proizvođača.
Prati ručno u hladnoj vodi, ne izbijeljivati; ne sušiti u sušilici za rublje, ne peglati, Zabranjeno kemijsko čišćenje
Dob: od rođenja do 6 mjeseci života (do 9 kg).
Ležaljku postavljati isključivo na ravne i stabilne površine.
OPREZ: prije prijenosa sjedala, postaviti i zapriječiti ručku u okomiti položaj "B" (crtež 10).

VERZIJA SJEDALO ZA VOZILO + KOLICA

OPREZ! Prilikom uporabe sa kolicima, slijediti upute koje se odnose na kolica.
Kolica CHICCO opremljena su sustavom CLIK CLAK i imaju naslone za ruke sa posebnim napravama koje omogućuju neposredno učvršćenje sjedala na kolica, bez potrebe uporabe dodatne opreme.
Za postavljanje dječje auto-sjedalice na kolica najprije treba rasklopiti kolica te dalje slijediti priložena uputstva.
Postaviti sjedalicu na ravnu i stabilnu površinu te zakrenuti ručku u vodoravni položaj (C, vidi crtež 10).
Povlačeći ručice prema van i zakrečući ih prema naprijed osloboditi dvije sigurnosne igle koje fiksiraju sjedalicu za kolica (crtež 27).
Učvrstiti sjedalicu na naslone za ruke kolica (crtež 28), vodeći računa da je učvršćena na obje strane (mora se čuti zvuk "klik" što znači da je sjedalica ispravno fiksirana na obje strane).

NAPOMENA Prije uporabe provjeriti da su elementi za pričvršćivanje trupa odnosno sjedišta kolica ispravno zakačeni.

Kako bi se dječja auto-sjedalica odvojila od kolica dovoljno je pritisnuti dvije tipke koje se nalaze na ručki (crtež 29).
Odvojiti i postaviti na ravnu i stabilnu površinu, a nakon toga zakrenuti ručku u okomiti položaj (B), i vratiti sigurnosne igle na njihovo mjesto.

OPREZ: ugradnja i izvlačenje sjedala iz kolica može se obaviti i ako je dijete u sjedalu, ali zbog težine djeteta ti zahvati bi mogli biti otežani. U tom slučaju se preporučuje oprez tijekom obavljanja gore navedenih zahvata.

SKIDANJE NAVLAKE/PRANJE DJEČJEG SJEDALA

Ako želite oprati navlaku sjedala, prethodno otpustite pojaseve dječjeg sjedala i izvucite navlaku nakon otklanjanja dviju metalnih klinova iz njihovih sjedišta (crtež 30). Prilikom pranja, pažljivo slijedite upute koje su naznačene na etiketi prišivenoj na samoj navlaci.
Pojas, kopča i plastični dijelovi čiste se pomoću navlažene krpe. Nemojte koristiti sredstva za rastvaranje ili za izbjeljivanje koja bi mogla oštetiti te dijelove i ugroziti sigurnost.

Perite ručno u hladnoj vodi.

Ne koristite izbjeljivač.

Ne sušite u sušilici za rublje.

Ne peglajte.

Ne koristiti kemijsko čišćenje.

Za sve dodatne informacije i za narudžbe rezervnih dijelova, obratiti se službi za odnose s kupcima poduzeća Artsana:
ARTSANA SPA
via Saldarini Catelli 1
22070 Grandate COMO - ITALY
tel. 0039 031 382111
Služba za odnose s kupcima
tel. 0039 031 382000
fax 0039 031 382500
www.chicco.com

RUS AUTO-FIX

СОСТАВНЫЕ ЧАСТИ : (Рис. A, B, C, D)
1. Основание (опция)
2. Каркас
3. Ручка
4. Рукоятка для расцепки
5. Чехол
6. Подушка “комфорт”
7. Солнцезащитный капюшон
8. Соединения для солнцезащитного капюшона
9. Направляющая для диагонального автомобильного ремня безопасности
10. Направляющие для поясного автомобильного ремня безопасности на основании
10A. Направляющие для поясного автомобильного ремня безопасности на кресле
11. Ремень регуляции
12. Замок ремней
13. Язычки замка
13A. Кнопка, открывающая замок
14. Кнопка регулирования натяжения ремней (под накладкой из ткани)
15. Ремни
16. Мягкие накладки на ремни (если предусмотрены)
17. Отверстия для проведения ремней
18. Кнопки для регулирования наклона ручки
19. Рукоятка сцепки с прогулочной коляской
20. Кнопка отцепления от прогулочной коляски
21. Позиционная перекладина
22. Фиксатор стабилизатора
23. Сертификационный талон
24. Схема монтажа с основанием и без него.

ОЧЕНЬ ВАЖНО!
НЕМЕДЛЕННО ПРОЧТИТЕ

1. Строго придерживайтесь данной инструкции при монтаже и установке изделия. Не допускайте, чтобы кто бы то ни было пользовался изделием, предварительно не ознакомившись с инструкцией.
2. Сохраните настоящую инструкцию для использования в будущем.
3. По статистическим данным дорожно-транспортных происшествий задние сиденья автомобиля более безопасны по сравнению с передними, поэтому предпочтительно устанавливать детское кресло на заднем сиденьи автомобиля.
4. ВНИМАНИЕ! ОЧЕНЬ ОПАСНО! НЕ устанавливать это кресло на переднем сиденьи, оснащённом фронтальной подушкой безопасности. Это детское кресло можно установить на переднем сиденьи только тогда, когда обезdействована фронтальная подушка безопасности: проконсультируйтесь с производителем автомобиля или ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации вашего автомобиля, возможно ли обездействовать подушку безопасности.
5. Если кресло установлено на переднем сиденьи автомобиля (только в тех случаях, когда отсутствует подушка безопасности или она обездействована), рекомендуется отодвинуть сиденье как можно больше назад насколько это возможно, но чтобы не стеснять пассажиров, находящихся на заднем сиденьи.
6. Не устанавливать это детское кресло на автомобильные сиденья, которые повёрнуты боком относительно движения или в направлении, противоположном движению.
7. Устанавливать кресло только на автомобильных сиденьях, надёжно прикреплённых к структуре авто и обращённых по ходу автомобиля. Не оставлять незафиксированными раскладные или вращающиеся автомобильные сиденья, так как в случае аварии это чревато опасностью.
8. При установке кресла всегда следить, чтобы мобильные сиденья или дверца автомобиля не соприкасались с детским креслом.
9. Ни одно автомобильное кресло не может гарантировать полнейшую безопасность ребёнка в случае аварии, но применение данного изделия уменьшает риск серьёзных травм и может предотвратить смерть ребёнка.
10. Неправильное использование изделия увеличивает риск серьёзных травм у ребёнка не только в случае аварии, но и в любых иных ситуациях: всегда проверяйте, правильно ли укреплено детское кресло к сиденью.
11. Если детское кресло имеет повреждения, деформации или сильно изношено, замените его, т. к. оно может уже не обладать первоначальными характеристиками безопасности.
12. Не модифицировать изделие и ничего к нему не добавлять без одобрения производителя. Не устанавливать аксессуары, запасные части и компоненты других производителей.
13. Никогда ни по каким причинам не оставляйте ребёнка одного в кресле без присмотра.
14. Во избежание падений ребёнка всегда пристёгивайте его, даже при переноске кресла в руках.
15. Вне автомобиля опасно оставлять кресло на приподнятых поверхностях.
16. Никогда не оставляйте детское кресло непристёгнутым к автомобильному сиденью: оно может ударить пассажиров и травмировать их.
17. Ничего не подкладывать под детское кресло на сиденье автомобиля и не класть в кресло под ребёнка, за исключением аксессуаров, одобренных для данного изделия: в случае аварии это может компрометировать надёжное функционирование кресла.
18. Рекомендуется накрыть чем-либо детское кресло, если автомобиль должен находиться в течение длительного времени под солнцем.
19. Вследствие аварии, даже небольшой, детское кресло могло получить повреждения, незаметные невооружённому глазу: в любом случае необходимо заменить его.
20. При переноске кресла в руках убедитесь, что ребёнок пристёгнут ремнями и ручка кресла правильно зафиксирована в вертикальном положении.
21. При комбинированном использовании кресла

с прогулочной коляской устанавливать это детское кресло только на коляски Chicco, на которых предусмотрено крепление.
22. При комбинированной перевозке ребёнка в кресле и прогулочной коляске убедитесь, что кресло правильно закреплено на коляске.
23. Не пользуйтесь детским креслом, бывшим в употреблении: оно может иметь повреждения структуры, незаметные невооружённому глазу, но компрометирующие безопасность изделия.
24. Фирма "Артсана" снимает с себя любую ответственность при неправильном использовании изделия.
25. Чехол кресла может быть заменен только чехлом, одобренным производителем, т. к. является неотъемлемой частью кресла. Никогда не использовать детское кресло без чехла.
26. Проверяйте, чтобы ремень не был перекручен. Следить, чтобы ремень и части кресла не были зажаты дверцей автомобиля или находились в контакте с режущими поверхностями. Замените ремень при появлении явных признаков повреждения или износа.
27. Не перевозите в салоне автомобиля незакрепленные предметы, особенно в углублении у заднего стекла, т. к. это может привести к травмированию пассажиров в случае аварии.
28. Следить, чтобы все пассажиры автомобиля были пристёгнуты ремнями безопасности для собственной безопасности, а также чтобы в случае аварии не упасть на ребёнка.
29. В длительных поездках рекомендуется часто останавливаться, т. к. ребёнок очень быстро устаёт. Во время движения автомобиля ни в коем случае не берите из кресла ребёнка на руки. Если ребёнок нуждается в вашем внимании, остановите автомобиль в безопасном месте.
30. Недоношенные дети: опасно оставлять в кресле детей, родившихся до истечения нормального срока беременности (менее 37 недель), - такие дети, находясь в кресле, могут испытывать расстройства дыхательной деятельности. Перед выпиской из роддома мы советуем Вам обратиться за консультацией к лечащему врачу или медперсоналу, которые дадут оценку состояния здоровья Вашего малыша и порекомендуют подходящий для него тип автомобильного кресла или коляски.
31. Убедитесь, что все пассажиры, находящиеся в автомобиле, были проинформированы, каким образом можно освободить ребенка из автокресла в случае опасности

ИНСТРУКЦИЯ
ХАРАКТЕРИСТИКИ ИЗДЕЛИЯ

Детское кресло как с основанием, так и без него, сертифицировано для "Группы 0+" для перевозки в автомобиле как новорожденных детей, так и детей весом до 13 кг. Сертификация "универсального" типа позволяет использовать кресло в любой модели автомобиля.
ВНИМАНИЕ! "Универсальный" тип означает совместимость с большинством автомобильных сидений, но не со всеми.

ВАЖНОЕ ПРИМЕЧАНИЕ

1. Данное приспособление для безопасности ребёнка "универсального" типа сертифицировано в соответсвии с Нормой No 44, поправка серии 03. Предназначено для использования в транспортных средствах и совместимо с большинством автомобильных сидений, но не со всеми.
2. Идеальная совместимость с автомобильным сиденьем возможна в том случае, если производитель в инструкции к автомобилю указывает, что на данное транспортное средство предусмотрена установка приспособления для безопасности ребёнка "универсального" типа соответствующей возрастной группы.
3. Данное приспособление для безопасности классифицировано как "универсальное" в соответствии с более строгими критериями сертификации по сравнению с предыдущими моделями, не имеющими данного примечания.
4. Предназначено только для использования в транспортных средствах, оснащённых ремнём безопасности с креплением в трёх точках, статическим или инерционным, сертифицированным на основании положения UN/ECE No 16 или на другом ему равнозначном.
5. По всем интресующим Вас вопросам обращайтесь к производителю или к продавцу.

Детское кресло можно использовать вне автомобиля совместно с прогулочной коляской или в качестве кресла-качалки.

ОГРАНИЧЕНИЯ ПРИ ЭКСПЛУАТАЦИИ

ВНИМАНИЕ! Строго придерживайтесь следующих ограничений при пользовании изделием: в противном случае не гарантируется безопасность.
1. Вес ребёнка не должен превышать 13 кг.
2. НЕ устанавливать это кресло на переднем сиденьи, оснащённом фронтальной подушкой безопасности; его можно установить на переднем сиденьи только тогда, когда обездействована фронтальная подушка безопасности: проконсультируйтесь с производителем автомобиля или ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации, возможно ли обездействовать подушку безопасности.
3. Не пользоваться подушкой "комфорт", если вес ребёнка более 6 кг.

ТРЕБОВАНИЯ К АВТОМОБИЛЬНОМУ СИДЕНЬЮ И К РЕМНЮ БЕЗОПАСНОСТИ

Кресло может быть установлено на переднем пассажирском сиденьи или на одном из задних сидений, но со следующими ограничениями: автомобильное сиденье должно быть
- обращено по ходу движения (Рис. 1)
- оснащено ремнём безопасности с креплением в 3-х точках, статическим или инерционным (Рис. 2).
Рекомендуется всегда устанавливать детское кресло на заднем сиденьи автомобиля.
ВНИМАНИЕ! ОЧЕНЬ ОПАСНО! НЕ устанавливать это кресло на переднем сиденьи, оснащённом фронтальной подушкой безопасности.

ВНИМАНИЕ! Не устанавливать детское кресло на сиденьи, оснащённом только поясным ремнём (Рис. 2А).

РЕГУЛИРОВКА РЕМНЕЙ

ВНИМАНИЕ! По мере роста ребёнка необходимо всегда регулировать положение ремней.
Прежде чем расположить кресло в автомобиле, необходимо установить ремни в положении, соответствующем росту ребёнка.
Правильное положение высоты ремней: когда они находятся чуть ниже уровня плеч ребёнка (рис. 3). Детское кресло имеет 3 позиции для регулирования ремней по высоте. (рис. 4).
Кресло оснащено подушкой "комфорт", которая обеспечивает правильное размещение в кресле новорождённых детей весом до 6 кг и гарантирует идеальное положение для шеи и спины ребёнка.
При установке продушки "комфорт" убедитесь, что ремни проведены в самое нижнее отверстие.
ВНИМАНИЕ: это единственное допустимое положение, в котором можно разместить подушку "комфорт" (рис. 5).
Внимание: чтобы гарантировать максимальную надёжность изделия, убрать подушку "комфорт", когда вес ребёнка достигнет 6 кг.

Чтобы изменить положение ремней, проделать следующее:
- нажать на красную кнопку на замке и расстегнуть ремни (рис. 6)
- вынуть ремни с тыльной стороны кресла и вставить их в отверстие, наиболее соответствующее росту вашего ребенка (рис. 7А и 7В).
ВНИМАНИЕ! Проверить, чтобы ремни всегда проходили под позиционной перекладиной и каркасом.
Ремни должны быть всегда правильно натянутыми.

РАЗМЕЩЕНИЕ РЕБЁНКА В КРЕСЛЕ

1. приподнять накладку из ткани, держать нажатой кнопку регулирования натяжения ремней и потянуть ремни, чтобы ослабить их (рис 8);
2. расстегнуть замок, нажав на красную кнопку (рис. 6);
3. разместить ребёнка
4. наложить один на другой язычки замка - рисунок 6А
5. ввести оба язычка в замок до характерного щелчка "клик" (рис. 6В). ВНИМАНИЕ: никогда не вводить в замок только один язычок;
6. натянуть ремни безопасности ребёнка, натягивая центральный ремень регуляции (рис.9).
ВНИМАНИЕ: ремни должны быть хорошо, но не чрезмерно, натянутыми. Если удаётся ввести пальцы между ремнём и туловищем ребёнка, значит натяжение ремней правильное.

ПОЛОЖЕНИЯ РУЧКИ КРЕСЛА

Ручка кресла может принять 4 положения (рис. 10):
A. Положение при перевозке в автомобиле (ВНИМАНИЕ: это положение является единственным допустимым при перевозке в автомобиле).
X. Промежуточное положение: никогда не используйте это положение
B. Положение для переноса в руке.
C. Положение при использовании в качестве кресла-качалки или совместно с прогулочной коляской Chicco, на которой предусмотрено крепление.
D. При использовании в качестве шезлонга в стационарном положении.
Чтобы отрегулировать положение ручки, одновременно нажмите на кнопки на ручке (рис. 11) и поверните её в желаемое положение до характерного щелчка (клак).

КРЕПЛЕНИЕ КРЕСЛА В АВТОМОБИЛЕ

Внимательно прочтите раздел: "ТРЕБОВАНИЯ К АВТОМОБИЛЬНОМУ СИДЕНЬЮ И К РЕМНЮ БЕЗОПАСНОСТИ".
Детское кресло как с основанием, так и без него, должно быть установлено только в направлении противоположном движению автомобиля. ВНИМАНИЕ! ОЧЕНЬ ОПАСНО!: НЕ УСТАНАВЛИВАТЬ ЭТО КРЕСЛО НА СИДЕНЬЯХ, ОСНАЩЁННЫХ ПОДУШКОЙ БЕЗОПАСНОСТИ, установка кресла на сиденьи возможна только тогда,когда обездействована подушка безопасности.
ВНИМАНИЕ! Не укреплять детское кресло к автомобильному сиденью, оснащённому только поясным (двухточечным) ремнём безопасности.

КРЕПЛЕНИЕ КРЕСЛА С ОСНОВАНИЕМ:

Чтобы разместить кресло с основанием на автомобильном сиденьи, проделать следующее:
1. отсоединить кресло от основания, потянув за рукоятку для расцепки (рис. 12) и одновременно приподнимая её;
2. расположить основание на выбранном вами сиденьи в направлении, указанном на рисунке 13, так, чтобы оно прислонялось к спинке автомобильного сиденья;
3. застегнуть автомобильный ремень безопасности в соответствующий замок, проведя поясную лямку ремня в две специальные направляющие (рис. 14);
4. прежде чем ввести кресло в основание, убедиться, что закрыт фиксатор стабилизатора (рис. 15);
5. укрепить кресло к основанию (в направлении, противоположном движению), толкнув его вниз до полной сцепки (вы должны услышать характерный щелчок "клак") (рис. 16);
6. Проверить, надёжно ли укреплено кресло к основанию, пытаясь приподнять его как за переднюю часть, так и за заднюю;
7. провести диагональную лямку автомобильного ремня в специальную направляющую, находящуюся на тыльной стороне спинки кресла (рис. 17);

ВНИМАНИЕ: ПРИ ПЕРЕВОЗКЕ РЕБЁНКА В АВТОМОБИЛЕ ДИАГОНАЛЬНАЯ ЛЯМКА ДОЛЖНА ВСЕГДА НАХОДИТЬСЯ В ПОЛОЖЕНИИ, УКАЗАННОМ НА РИС. 18: НИКОГДА НЕ ИСПОЛЬЗОВАТЬ КРЕСЛО БЕЗ РЕМНЯ В СПЕЦИАЛЬНОЙ НАПРАВЛЯЮЩЕЙ: ЭТО МОЖЕТ СЕРЬЁЗНО СКОМПРОМЕТИРОВАТЬ

БЕЗОПАСНОСТЬ ПРИ ПЕРЕДВИЖЕНИИ.
8. Как можно лучше натянуть ремень вокруг кресла, следя за тем, чтобы он не провисал и не был перекручен;
9. установить ручку в положение "A" (рис. 10).
Как снять кресло с основания:
вынуть диагональную лямку ремня из специальной направляющей на тыльной стороне спинки, установить ручку в положении "B" (рис. 10), отцепить кресло, потянув за специальную рукоятку, одновременно поднимая кресло за ручку.

ВНИМАНИЕ! Укрепив кресло, ВСЕГДА контролируйте, чтобы ремень безопасности автомобиля был правильно натянут, и чтобы его замок не создавал давления на сам ремень и тем самым не вытеснял его из направляющих на основании, а также не соприкасался с самими направляющими.
ВНИМАНИЕ! НЕ
ПРОВОДИТЬ АВТОМОБИЛЬНЫЙ РЕМЕНЬ В ИНЫХ ПОЗИЦИЯХ, ОТЛИЧНЫХ ОТ УКАЗАННЫХ В ДАННОЙ ИНСТРУКЦИИ! (РИС. 19).
На рис. 20 изображено несколько примеров неправильного крепления.

КРЕПЛЕНИЕ КРЕСЛА БЕЗ ОСНОВАНИЯ

Чтобы укрепить кресло без основания на автомобольном сиденьи, проделать следующее:
1. опустить фиксатор стабилизатора (рис. 21);
2. расположить кресло на выбранном вами автомобильном сиденьи;
3. застегнуть ремень безопасности автомобиля в соответствующий замок, введя поясную лямку ремня в специальные направляющие кресла (рис. 22);
4. провести диагональную лямку автомобильного ремня в специальную направляющую, находящуюся на тыльной стороне спинки кресла (рис. 23);
5. как можно лучше натянуть ремень вокруг кресла, следя за тем, чтобы он не провисал и не был перекручен. ВНИМАНИЕ: ПРИ ПЕРЕВОЗКЕ РЕБЁНКА В АВТОМОБИЛЕ ДИАГОНАЛЬНАЯ ЛЯМКА ДОЛЖНА ВСЕГДА НАХОДИТЬСЯ В ПОЛОЖЕНИИ, УКАЗАННОМ НА РИС. 24: НИКОГДА НЕ ИСПОЛЬЗОВАТЬ КРЕСЛО БЕЗ РЕМНЯ В СПЕЦИАЛЬНОЙ НАПРАВЛЯЮЩЕЙ: ЭТО МОЖЕТ СЕРЬЁЗНО СКОМПРОМЕТИРОВАТЬ БЕЗОПАСНОСТЬ ПРИ ПЕРЕДВИЖЕНИИ;
6. установить ручку в положение "A" (рис. 10);
7. чтобы убрать кресло с сиденья, необходимо отстегнуть автомобильный ремень безопасности, нажав на кнопку замка, вынуть ремень из диагональной направляющей и из горизонтальной, расположенной на кресле. Повернуть ручку в положение "B" (рис. 10).
На рис. 25 изображено несколько примеров неправильного крепления.

Чтобы снять кресло с основания: повторить вышеописанные действия в обратном порядке: вынуть диагональную лямку ремня из специальной направляющей на тыльной стороне спинки, установить ручку в положении "B" (рис. 10), отцепить кресло, потянув за специальную рукоятку, одновременно поднимая кресло за ручку.

СОЛНЦЕЗАЩИТНЫЙ КАПЮШОН

Кресло оснащено капюшоном, который защищает малыша от солнца и от ветра.
Он очень легко устанавливается и снимается с кресла с помощью специальных соединений, а также опускается и поднимается (рис. 26).

ПОЛОЖЕНИЕ ДЕТСКОГО АВТОКРЕСЛА В ЗАФИКСИРОВАННОМ ВИДЕ ИЛИ В ПОЛОЖЕНИИ КАЧАЛКИ (ИСПОЛЬЗОВАНИЕ В КАЧЕСТВЕ КРЕСЛА)

Кресло вне автомобиля может быть использовано в качестве кресла-качалки или стационарного кресла-шезлонга. Чтобы придать ему качающееся положение, установите на место фиксатор стабилизатора (рис. 15) и придайте ручке положение "B" (рис. 10).
Чтобы привести кресло в стационарное положение, снимите фиксатор стабилизатора (рис. 21) и поверните ручку в положение D (рис. 10).

Важно! Сохраните настоящую инструкцию для последующих консультаций

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ: Не оставляйте ребенка без присмотра

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ: Не используйте кресло, если ребенок научился сидеть самостоятельно

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ: Данное кресло не предназначено для длительных периодов сна

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ – Опасно использовать кресло на возвышенных поверхностях, таких как столы, стулья и т.д.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ – Всегда используйте систему удерживания

Кресло не заменяет кровать или люльку. Если ребенку требуется сон, его необходимо уложить в подходящую кровать или люльку
Не используйте кресло, если какая-либо его часть

сломана или недостает
Используйте только одобренные производителем аксессуары или запасные детали.
Стирать вручную в холодной воде; не отбеливать; не сушить механическим способом; не гладить; не подвергать химической чистке.
Возраст: С рождения до приблизительно 6 месяцев (до 9 кг)
Помещайте кресло только на устойчивые и горизонтальные поверхности.

ВНИМАНИЕ: При ручной переноске кресла всегда устанавливать и фиксировать ручку в вертикальном положении "B" (рис. 10).

КОМБИНИРОВАННОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ: ДЕТСКОЕ АВТОМОБИЛЬНОЕ КРЕСЛО + ПРОГУЛОЧНАЯ КОЛЯСКА

ВНИМАНИЕ! При использовании кресла совместно с прогулочной коляской ознакомьтесь также с инструкцией, прилагаемой к коляске.
Прогулочные коляски CHICCO с системой CLIK CLAK имеют подлокотники со специальными приспособлениями, благодаря которым возможно установить детское автомобильное кресло непосредственно на коляску без использования дополнительных аксессуаров.
ВЕРСИЯ "ДЕТСКОЕ АВТОКРЕСЛО + ПРОГУЛОЧНАЯ КОЛЯСКА"
Откройте прогулочную коляску, следуя соответствующей инструкции.

Поместив Детское автокресло на плоскую и устойчивую поверхность, поверните рукоятку в горизонтальное положение (C, см. рис. 10)
Извлеките два стержня крепления рукоятки, потянув и повернув две ручки крепления к прогулочной коляске (рис. 27).
Закрепите Детское автокресло на подлокотниках прогулочной коляски (рис. 28), следя за тем, чтобы оно закрепилось с обеих сторон (характерный щелчок сообщит о произведенном закреплении с обеих сторон).

ВНИМАНИЕ! Перед использованием убедитесь в том, что механизмы фиксации коляски надежно сцеплены.

Чтобы снять Детское автокресло с прогулочной коляски достаточно нажать две клавиши на рукоятке (рис. 29).
Поставьте изделие на ровную и устойчивую поверхность и затем поверните рукоятку в вертикальное положение (B) и вставьте стержни крепления.

ВНИМАНИЕ: укрепить и вынуть кресло из коляски можно непосредственно вместе с ребенком, находящимся в кресле, в связи с этим выполнение вышеописанных операций может оказаться несколько затруднённым, поэтому рекомендуется повышенное внимание.

УХОД ЗА КРЕСЛОМ И ЧЕХЛОМ
· Чтобы постирать чехол кресла, отстегните ремни и снимите чехол, предварительно вынув два металлических стопора (рис. 30). При стирке строго придерживайтесь инструкций на этикетке чехла.
· Ремень, замок и пластмассовые детали чистить только тканью, увлажнённой в воде. Не применять растворители или отбеливатели, которые могут повредить их и сделать ненадёжными.

Стирать вручную в холодной воде

Не отбеливать

Не сушить в центрифуге

Не гладить

Сухая чистка запрещена

За информацией и запчастями обращаться в отдел по обслуживанию клиентов Артсана:

ARTSANA SPA
Via Saldarini Catelli 1
22070 Grandate COMO - ITALY
Обслуживание клиентов
0039 031 382000
факс 0039 031 382500
www.chicco.com

SK AUTO-FIX

PRVKY : (Obr. A, B, C, D)
1. Spodná časť (Opcia)
2. Sedacia časť
3. Držadlo
4. Odpojovacie tiahlo
5. Podšívka
6. Poduška komfort
7. Slnečníkova strieška
8. Spojka slnečníkovej striešky
9. Drážka priečneho pásu auta
10. Drážky vodorovného pásu auta na spodnej časti
10A. Drážky vodorovného pásu auta na sedačke
11. Nastavovací pás
12. Spona pásov
13. Sponové jazýčky
13A. Tlačidlo na odopnutie spony
14. Tlačidlo na nastavenie pásov (pod látkovou patkou)
15. Pásy
16. Výplň pre pásy (keď je určená)
17. Očnice pre pretiahnutie pásov
18. Tlačidlá pre sklon držadla
19. Príchytka na pripnutie k detskému kočíku
20. Tlačidlo na odpojenie od detského kočíka
21. Polohová tyč
22. Pevný stabilizátor
23. Homologačný štítok
24. Štítok návodu pre montáž so spodnou časťou a bez nej

VEĽMI DÔLEŽITÉ!
PREČÍTAJTE IHNEĎ

1. Pri montáži a inštalácii výrobku sa presne riaďte týmto návodom. Nedovoľte, aby niekto používal výrobok bez prečítania návodu.
2. Tento návod si odložte pre ďalšiu potrebu.
3. Podľa štatistiky nehôd, zadné sedadlo auta je bezpečnejšie než predné, to znamená, že sa uprednostňuje pre inštaláciu sedačky.
4. POZOR! VÁŽNE NEBEZPEČIE! Túto sedačku nikdy nepoužívajte na prednom sedadle, keď má toto čelný airbag. Sedačka môže byť na predné sedadlo umiestnená v prípade, že čelný airbag bol odistený: zistite si u výrobcu auta alebo v návode k použitiu vášho auta, či je možné airbag odistiť.
5. Keď umiestnite sedačku na predné sedadlo (ale iba v tom prípade, že sedadlo nemá čelný airbag, alebo tento bol odistený), doporučujeme sedadlo potiahnuť čo najviac dozadu ale tak, aby to neprekážalo spolucestujúcemu na zadnom sedadle.
6. Túto sedačku nikdy neumiestňujte na sedadlá otočené bokom alobo otočené do protismeru jazdy.
7. Sedačku inštalujte iba na tie sedadlá, ktoré sú správne upevnené ku kostre auta a obrátené smerom k prednej časti vozidla. Skontrolujte, či niektoré zo sedadiel nie je sklopené a či sú upevňovacie kolieska sedadiel zablokované. V prípade nehody by sa mohli stať nebezpečnými.
8. Sedačku auta umiestnite pozorne, aby do nej nenarazilo pohyblivé sedadlo alebo dvere auta.
9. Žiadna sedačka nemôže zabezpečiť úplnú bezpečnosť dieťaťa v prípade nehody, ale použitie tohto výrobku znižuje riziko zranenia alebo usmrtenia dieťaťa.
10. Nesprávne použitie zvyšuje riziko dieťaťa a to nielen v prípade nehody ale aj v iných situáciách: vždy prekontrolujte, či je sedačka správne prichytená na sedadle.
11. Sedačku treba vymeniť v prípade jej poškodenia, zdeformovania alebo prílišného opotrebovania: v týchto prípadoch môže stratiť jej pôvodnú bezpečnosť.
12. Na výrobku nesmie byť prevedená žiadna úprava bez súhlasu výrobcu. Nemontujte na výrobok príslušenstvo, náhradné súčiastky alebo iné prvky, ktoré neboli dodané výrobcom.
13. Za žiadnych okolností nenechávajte dieťa v sedačke bez dozoru.
14. Aby ste sa vyhli riziku vypadnutia dieťaťa zo sedačky, pripevnite ho na sedačku aj počas ručného prenosu.
15. Sedačku mimo auta nekladťe na vyvýšené miesto. Mohlo by to byť pre dieťa nebezpečné.
16. Sedačku prevážajte v aute vždy pripevnenú: v opačnom prípade by mohla naraziť a poraniť spolucestujúcich.
17. Medzi sedadlo auta a sedačku a medzi dieťa a sedačku neklaďte žiadne predmety a prvky, ak tieto nie sú súčasťou výrobku: v prípade nehody by sedačka mohla stratiť svoju správnu funkčnosť.
18. Keď auto stojí na priamom slnku, doporučujeme sedačku prikryť.
19. Aj v prípade ľahkej nehody sedačka sa môže poškodiť. Aj keď škodu nie je možné vidieť voľným okom, treba ju v tomto prípade vymeniť.
20. Pred ručným prenášaním sedačky sa ubezpečte, či je dieťa pripevnené pásmi a či je držadlo správne zablokované vo zvislej polohe.
21. Pre prenos sedačky kombinovanej s detským kočíkom, túto sedačku používajte výhradne s detskými kočíkmi Chicco, ktoré sú vybavené zariadením na jej prichytenie.
22. Prv než uložíte dieťa do sedačky, kombinovanej s detským kočíkom skontrolujte, či je sedačka správne prichytená.
23. Nepoužívajte sedačky z druhej ruky: mohli by mať štrukturálne vady, neviditeľné voľným okom, ktoré by však mohli znížiť bezpečnosť výrobku.
24. Spoločnosť Artsana nepreberá na seba zodpovednosť za nesprávne používanie výrobku.
25. Poťah je možné vymeniť iba poťahom doporučeným výrobcom, lebo je súčasťou detskej sedačky pre autá. Detská sedačka pre autá sa nesmie používať bez poťahu.
26. Skontrolujte, či pás nie je pokrútený. Zabráňte

tomu, aby sa pás nezacvikol medzi dvere a aby sa neotieral o ostré miesta. Keď zistíte, že pás je narezaný, alebo roztrapcovaný, vymeňte ho.
27. Skontrolujte, aby sa počas jazdy v aute nenachádzali voľne pohodené predmety, hlavne na zadnom okne vozidla; tieto by mohli v prípade nehody poraniť cestujúcich.
28. Skontrolujte, či spolucestujúci majú pripnuté bezpečnostné pásy. Spolucestujúci bez bezpečnostného pásu sa v prípade nehody stáva nebezpečným nielen pre seba, ale aj pre dieťa, uložené v sedačke.
29. Počas dlhých ciest robte časté prestávky. Dieťa sa ľahko unaví. Za žiadnych okolností nevyťahujte dieťa počas jazdy zo sedačky. Keď si dieťa vyžaduje vašu pozornosť, nájdite si vhodné miesto na zastavenie auta.
30. Predčasne narodené deti: deti, narodené po menej ako 37 týždňoch nemusia byť v sedačke bezpečné. Títo novorodenci môžu mať dýchacie problémy, keď sedia v sedačke auta. Doporučujeme Vám obrátiť sa na Vášho lekára, alebo na zdravotnícky personál, ktorý môže určiť, či Vaše dieťa po opustení nemocnice môže byť uložené do sedačky auta, alebo do prenosného kočíka.
31. Doporučujeme, aby všetci pasažéri boli informovaní v prípade potreby o spôsobe odpojenia dieťaťa

NÁVOD NA POUŽITIE CHARAKTERISTIKY VÝROBKU

Detská sedačka, vo verzii len sedačky, ako aj vo verzii sedačky so spodnou časťou, je homologovaná ako "Skupina 0+", pre prevoz novonarodeniatok v aute po ich váhu do 13 Kg.
Homologácia je typu "universal", to znamená, že sedačka môže byť použitá do akéhokoľvek modelu auta.
POZOR! "Universal" znamená, že sedačka je kompatibilná s väčšinou, nie však so všetkými sedadlami áut.

DÔLEŽITÉ OZNÁMENIE

1. Toto je "Univerzálne", zariadenie ne upevnenie detí, homologované podľa Predpisu č. 44, vylepšenia série 03: Vhodné pre použitie vo vozidlách a kompatibilné s väčšinou, nie so všetkými sedadlami vozidiel.
2. ˇuplná kompatibilnosť sa ľahšie dosiahne vtedy, keď výrobca vozidla uvedie v návode k použitiu vozidla, že vozidlo je prispôsobené na inštaláciu "Univerzálneho" zariadenia pre upevnenie detí daného veku.
3. Toto vybavenie pre upevnenie bolo klasifikované ako "Univerzálne" podľa prísnejších homologačných kritérií v porovnaní s modelmi predchádzajúcimi, ktoré nemajú toto oznámenie.
4. Vhodné iba pre použitie vo vozidlách, vybavených statickým, alebo navíjacím trojbodovým bezpečnostným pásom, homologovaným podľa Predpisu UN/ECE N°16 alebo iného ekvivalentného štandardu.
5. V prípade pochybnosti sa spojte s výrobcom alebo predajcom zariadenia.

Sedačku je možné použiť aj mimo auta a to v kombinácii s detským kočíkom, alebo ako detské lehátko.

LIMITY POUŽITIA

POZOR! Plne rešpektujte nasledovné limity použitia výrobku: v opačnom prípade nie je zaručená bezpečnosť.
Váha dieťaťa nesmie prekročiť hranicu 13 Kg.
Túto sedačku nikdy nepoužívajte na prednom sedadle, ktoré má čelný airbag. Môže byť použitá v prípade, keď je čelný airbag odistený: informujte sa u výrobcu auta alebo v návode obsluhy vášho auta, či je možnosť odistenia airbagu.
Keď vaše dieťa váži viac ako 6 Kg, nepoužívajte vankúš komfort.

POŽIADAVKY NA SEDADLO AUTA A NA BEZPEČNOSTNÝ PÁS

Sedačka môže byť umiestnená na predné sedadlo vedľa vodiča, alebo na ktorékoľvek zadné sedadlo v prípade že sedadlo spĺňa tieto požiadavky:
musí byť obrátené do smeru jazdy (obr.1)
a musí byť vybavené trojbodovým bezpečnostným pásom s pevnou sponou alebo s navijakom (obr.2)
Doporučujeme však vždy umiestniť sedačku na zadné sedadlo auta.
POZOR! VÁŽNE NEBEZPEČIE! Túto sedačku nikdy nepoužívajte na prednom sedadle, ktoré má čelný airbag.
POZOR! Túto sedačku nikdy nepoužívajte na sedadle, ktoré má iba brušný pás (obr. 2A)

NASTAVENIE POLOHY PÁSOV

POZOR! Pásy musia byť vždy prispôsobené rastu dieťaťa.
Pred umiestnením sedačky do auta treba nastaviť správnu výšku pásov, ktoré držia dieťa.
Správna poloha výšky pásov je mierne pod úrovňou pliecok. (obr. 3). Sedačka má 3 možnosti nastavenia pásov do výšky. (obr. 4)
Sedačka má vankúš komfort, ktorý zabezpečí novorodencovi do 6 Kg správnu polohu a ideálne držanie krku a chrbátika.
Pred umiestnením vankúša komfort skontrolujte, či sú pásy vsunuté do najnižšej očnice. POZOR : je to jediná povolená poloha s použitím vankúša komfort (obr. 5)
Pozor : aby bola zaručená maximálna bezpečnosť výrobku, vankúš komfort odstráňte keď vaše dieťa dosiahlo váhu 6 Kg.

Pre posun pásov pokračujte nasledovne:
stlačením červeného gombíka odopnite sponu (obr. 6)
zozadu vytiahnite pásy a vsuňte ich do očnice, ktorá

najviac vyhovuje výške dieťaťa
(obr. 7A a 7B).
POZOR! ubezpečte sa, aby pásy prechádzali vždy medzi polohovou tyčou a sedacou časťou.
Pásy musia byť vždy správne napnuté:

ULOŽENIE DIEŤAŤA

zdvihnite látkovú patku, držte stlačené tlačidlo nastavenia a ťahajte pásy sedačky až do ich uvoľnenia (obr. 8) stlačením červeného gombíka odopnite sponu; (obrázok 6) uložte dieťa dajte na seba dva jazýčky spony obrázku 6A zasuňte obidva jazýčky spony až začujete "cvak". (obr. 6B) POZOR : nikdy nezasuňte do spony iba jeden jazýček ťahaním stredného nastavovacieho pásu natiahnite bezpečnostné pásy dieťaťa (obr.9)
POZOR: pásy nesmú byť príliš natiahnuté. Keď sa vám podarí vsunúť prsty medzi pás a telo dieťaťa znamená, že pásy sú natiahnuté správne.

POLOHY DRŽADLA SEDAČKY

Držadlo sedačky má 4 možnosti nastavenia (obr. 10):
A. Poloha pri prevoze v aute (POZOR: toto je jediná povolená poloha počas prevozu v aute).
X. Medzipoloha: nepoužívať v žiadnom prípade
B. Poloha pri ručnom nosení.
C. Poloha pri použití húpacieho detského lehátka alebo pri upevnení na prispôsobený detský kočík Chicco.
D. Poloha pri použití pevného detského lehátka.
Na nastavenie držadla stlačte spolu tlačidlá na držadle (obr. 11), točte držadlom do zvolenej polohy až pokiaľ nezačujete zacvaknutie.

UMIESTNENIE SEDAČKY DO AUTA

Pozorne si prečítajte odstavec: POŽIADAVKY NA SEDADLO A NA BEZPEČNOSTNÝ PÁS.
Sedačka vo verzii so spodnou časťou ako aj vo verzii bez, musí byť umiestnená iba v protismere jazdy.
POZOR! VEĽMI NEBEZPEČNÉ: NEUMIESTŇUJTE NA SEDADLÁ VYBAVENÉ AIRBAGOM, keď tento nie je odistený.
POZOR! Sedačku nikdy neumiestňujte na sedadlo, ktoré má iba brušný pás.

INŠTALÁCIA SO SPODNOU ČASŤOU

Pre umiestnenie sedačky so spodnou časťou na sedadlo auta postupujte nasledovne:
odpojte sedačku od spodnej časti potiahnutím príchytnej páky (obr.12) a súčasne ju pomocou držadla zdvihnite
spodnú časť uložte na sedadlo, ktoré ste si vybrali pre umiestnenie sedačky, nasmerujte ju ako je to znázornené na obrázku 13 tak, aby sa dotýkala o operadlo sedadla.
natiahnite bezpečnostný pás auta a pripnite ho na príslušnú sponu. Pozdĺžnu časť pretiahnite do dvoch príslušných drážok (obr.14)
pred zasunutím sedačky na spodnú časť skontrolujte, či je pevný stabilizátor zavretý (obr. 15).
zasuňte sedačku do spodnej časti (otočenú do protismeru jazdy) a stlačte ju smerom dolu až pokiaľ nezapadne (začujete "cvak" zapadnutia) (obr. 16).
správne upevnenie sedačky k spodnej časti skontrolujete tak, že sa ju pokúsite zodvihnúť tak z prednej ako aj zo zadnej strany.
teraz chyťte priečny pás auta a pretiahnite ho do príslušnej drážky, ktorá sa nachádza na zadnej časti operadla sedačky (obr. 17)

POZOR: PRIEČNY PÁS AUTA MUSÍ BYŤ POČAS PREPRAVY VŽDY V POLOHE UVEDENEJ NA OBR.18: NIKDY NEPOUŽÍVAJTE SEDAČKU BEZ TOHO, ABY STE PÁS NEPREVLIEKLI CEZ PRÍSLUŠNÚ DRÁŽKU.
INÁČ BY STE MOHLI VÁŽNE OHROZIŤ BEZPEČNOSŤ.
pás dobre napnite a ubezpečte sa, či nie je pokrútený.
držadlo dajte do polohy "A" (obr. 10)
Na vytiahnutie sedačky zo spodnej časti:
priečny pás vytiahnite z drážky na operadle, držadlo dajte do polohy "B" (obr. 10). Sedačku odpojíte potiahnutím odpojovacej páky a súčasným zdvihnutím sedačky pomocou rukoväte.

POZOR! PO KAŽDOM nainštalovaní skontrolujte či je pás auta správne napnutý, či jeho spona nevytláča pás von z príslušných drážok na spodnej časti a či sa ich nedotýka.

POZOR: PÁS AUTA DAJTE IBA DO POLÔH UVEDENÝCH NA OBR. 19
na obr. 20 je znázornených niekoľko ukážok nesprávnej inštalácie.

INŠTALÁCIA BEZ SPODNEJ ČASTI

Pre umiestnenie do auta sedačky bez spodnej časti postupujte nasledovne:
stlačte dolu pevný stabilizátor. (obr. 21)
položte sedačku na sedadlo auta, ktoré ste si vybrali
natiahnite bezpečnostný pás auta a pripnite ho na príslušnú sponu. Priečnu časť pásu pretiahnite do dvoch príslušných drážok sedačky (obr. 22);
Chyťte priečnu časť pásu auta a pretiahnite ju do príslušnej drážky na zadnej strane operadla sedačky obr.23
Pás okolo sedačky poriadne napnite a skontrolujte, či nie je pokrútený. POZOR: PRIEČNY PÁS AUTA MUSÍ BYŤ VŽDY POČAS PREPRAVY V POLOHE ZNÁZORNENEJ NA OBR. 24. PRI POUŽITÍ SEDAČKY PÁS VŽDY PRETIAHNITE CEZ PRÍSLUŠNÚ DRÁŽKU: V OPAČNOM PRÍPADE BY STE MOHLI VÁŽNE OHROZIŤ BEZPEČNOSŤ.
držadlo dajte do polohy "A" (obr. 10)
Sedačku od sedadla odpojíte tak, že stlačením pásovej spony odpojíte pás a pás vytiahnete z priečnej drážky a z vodorovnej drážky, nachádzajúcej sa na sedačke.
Držadlo vráťte do polohy „B" (obr. 10).
Na obr. 25 je znázornených niekoľko ukážok nesprávnej inštalácie.
Vytiahnutie sedačky zo spodnej časti: predchádzajúce úkony zopakujte v opačnom poradí: priečny pás vytiahnite z drážky na operadle, držadlo dajte do

polohy "B" (obr. 10). Sedačku odpojíte potiahnutím odpojovacej páky a súčasným zdvihnutím sedačky pomocou rukoväte.

POUŽITIE SLNEČNÍKOVEJ STRIEŠKY

Sedačka je vybavená slnečníkovou strieškou, ktorá chráni dieťa proti slnku a vetru.
Pripínanie a odopínanie na sedačku dvoma spojkami je jednoduché. Strieška je možné nakloniť podľa potreby. (obr. 26)

PEVNÁ ALEBO KOLÍSAVÁ POLOHA SEDAČKY (POUŽITIE AKO LEHÁTKO)

Keď sa sedačka nepoužíva v aute, dá sa použiť ako húpačka alebo lehátko. Do húpačkovej polohy je nastavíte tak, že dáte na miesto pevný stabilizátor (obr. 15) a držadlo nastavíte do polohy "B". (obr. 10)
Keď chcete sedačku použiť v pevnej polohe, vyberte pevný stabilizátor (obr. 21) a držadlo dajte do polohy "D". (obr. 10)

Dôležité! Tento návod odložte pre ďalšie konzulácie

UPOZORNENIE: Nenechávajte dieťa bez dozoru

UPOZORNENIE: Nepoužívajte ako lehátko keď dieťa nie je schopné sedieť samostatne

UPOZORNENIE: Nepoužívajte ako lehátko na dlhší čas spánku.

UPOZORNENIE – Je nebezpečné používať ako lehátko na vyvýšenej ploche ako napr. stôl, stoličky, atď.

UPOZORNENIE - použite vždy upevňovací systém

Detské lehátko nenahrádza postieľku alebo kolísku. Keď dieťa potrebuje spať, treba ho uložiť do postieľky alebo vhodnej kolísky
Nepoužívajte ako lehátko keď je niektorá z častí poškodená alebo keď niektorá časť chýba
Nepoužívajte príslušenstvo alebo náhradné súčiastky ak nie sú potvrdené výrobcom
Prať ručne v studenej vode; nebieliť; nesušiť v sušičke; nežehliť; nečistiť v čistiarni
Vek: Od narodenia do približne 6. mesiacov (do 9 kg)
Detské lehátko umiestnite iba na stabilné, vodorovné plochy.
POZOR : pred každým prenosom sedačky držadlo vráťte a zablokujte vo zvislej polohe "B" (obr.10)

VERZIA SEDAČKA AUTO + DETSKÝ KOČÍK

POZOR! Na použitie spolu s detským kočíkom konzultujte návod pre detský kočík
Nové detské kočíky CHICCO, vybavené systémom CLIK CLAK majú ručné operadlá so špeciálnym zariadením, ktoré umožňuje pripevniť sedačku priamo na detský kočík bez použitia iného príslušenstva.
Kočík otvorte podľa príslušného návodu
Umiestnite sedačku na rovnú a stabilnú plochu a držadlo do vodorovnej polohy (C, viď obr. 10)
Ťahaním a točením vytiahnite dva spojovacie kolíky na pripnutie sedačky k detskému kočíku (fig. 27).
Pripnite sedačku na bočné opierky rúk kočíka (obr. 28), uistiac sa, že sedačka je uchytená na obidvoch stranách (zvuk cvaknutie znamená, že je pripnutá na obidvoch stranách).

UPOZORNENIE: pred použitiem kontrolovať upevňovací mechanizmus člnku kočíku lebo športiakov, je potrebné správne zapnúť.

Na odpojenie sedačky od kočíka stačí stlačiť dve tlačidlá na držadle sedačky (obr. 29).
Výrobok umiestnite na rovnú a stabilnú plochu a potom držadlo otočte do zvislej polohy (B), a schovajte spojovacie kolíky pootočením gombíkov na rúčke sedačky.
POZOR: odpojenie a zapojenie sa dá previesť aj keď je dieťa v sedačke, t.j. s jeho váhou. Úkony sú však v tomto prípade o niečo ťažšie. Odporúčame ich previesť pozornejšie.

STIAHNUTIE/PRANIE SEDAČKY

Ø Keď potrebuje oprať poťah sedačky, odpojte pásy a poťah stiahnite. Pred stiahnutím poťahu vytiahnite dva kovové uzávery (obr. 30) Pri praní sa riaďte návodom na štítku na poťahu.
Pásy, spona a časti z umelej hmoty čistite iba vlhkou handrou. Nepoužívajte roztoky alebo bieliidlá; tieto ich môžu poškodiť a tak by sa stali nepoľahlivými.

Perte v rukách v sudenej vode.

Nebielte

Nesušte v sušičke

Nežehlite

Necistite chemicky

ARTSANA SPA
via Saldarini Catelli 1
22070 Grandate COMO - ITALY
Služba Zákazníkom 0039 031 382000
fax 0039 031 382500
OBAL - www.chicco.com

SLO AUTO-FIX

SESTAVNI DELI: (Slike A, B, C, D)
1. Podnožje (Opcijska)
2. Ogrodje
3. Ročaj
4. Odklopna ročica
5. Podloga
6. Blazina
7. Senčnik
8. Stik s senčnikom
9. Vodilo za diagonalen avtomobilski varnostni pas
10. Vodila za avtomobilski varnostni pas horizontalno na podnožje

10A. Vodila za avtomobilski varnostni pas, horizontalno na sedež
11. Pas za reguliranje
12. Zaponka za pas
13. Jeziček na zaponki

13A. Tipka za odpiranje zaponke
14. Tipka za regulacijo pasu (pod delom v tekstilu)
15. Pasovi
16. Prešita podloga za pasove (če je predvidena)
17. Odprtine za prehod pasov
18. Tipka za nagnitev ročaja
19. Kljuka za priklop na voziček
20. Tipka za odstranitev z vozička
21. Prečnica za pozicijo
22. Varnostni mehanizem
23. Etiketa homologacije
24. Navodila za montažo z bazo ali brez nje

ZELO POMEMBNO! PREBERITE TAKOJ

1. Pri montaži in namestitvi izdelka natančno upoštevajte navodila. Ne dovolite, da bi kdorkoli uporabil izdelek, ne da bi predhodno prebral navodila.
2. Shranite navodila za kasnejše informacije.
3. Po statističnih podatkih nesreč je zadnji sedež v avtomobilu bolj varen od sprednjega, priporočamo torej, da sedež namestite na zadnji sedež.
4. POZOR! RESNA NEVARNOST! Nikoli ne uporabite tega sedeža na sprednjem sedežu, ki je opremljen z zračno blazino. Sedež lahko namestite na sprednji sedež samo, če je zračna blazina nasproti njega deaktivirana: preverite pri avtomobilski hiši ali v priročniku z navodili za vaš avtomobil, če je mogoče deaktivirato zračno blazino.
5. Če namestite sedež na sprednji sedež (samo če ni zračne blazine nasproti njega ali pa je deaktivirana), svetujemo, da avtomobilski sedež pomaknete čimbolj nazaj, glede na druge potnike na zadnjem sedežu.
6. Sedeža nikoli ne uporabljajte na sedežih, ko so obrnjeni vstran ali v nasprotni smeri vožnje.
7. Sedež namestite samo na sedeže, ki so pravilno pritrjeni na avtomobilsko ogrodje in obrnjeni v avtomobilu naprej. Pazite, da ne boste v avtomobilu pustili zložljivih stolov ali vrtljivih stolov, ki niso dobro pritrjeni. V primeru nesreče, bi bili lahko nevarni.
8. Posebno pazite pri namestitvi avtosedeža v avtomobil, da se ne bi dotikal prenosnih sedežev ali avtomobilskih vrat.
9. Noben avtomobilski sedež ne more zagotoviti popolne varnosti otroka v primeru nesreče, vendar pa uporaba sedeža zmanjšuje nevarnost poškodb ali smrti.
10. Nepravilna uporaba sedeža povečuje tveganje resnih poškodb otroka, ne samo v primeru nesreče, ampak tudi v drugih situacijah: vedno preverite, da je sedež pravilno nameščen na avtomobilski sedež.
11. V primeru, da bi sedež bil poškodovan, deformiran ali zaradi uporabe zelo obrabljen, ga zamenjajte z drugim: lahko bi bil že izgubil prvotne varnostne karakteristike.
12. Ničesar ne spreminjajte ali dodajajte proizvodu brez odobritve proizvajalca. Ne montirajte dodatne opreme, rezervnih in sestavnih delov, ki jih ni dobavil proizvajalec.
13. Nikoli ne pustite otroka brez varstva v avtosedežu, tudi za najkrajši čas in iz katerega koli razloga.
14. Pazite, da otrok ne pade iz sedeža. Privežite ga, tudi če nosite sedež v roki.
15. Kadar uporabite sedež drugje, kot v avtomobilu, pazite, da ga ne postavite na nagnjene površine.
16. Nikoli ne pustite sedeža na avtomobilskem sedežu ne da bi bil pripet: lahko bi udaril ob potnike in jih ranil.
17. Med avtomobilski sedež in sedež, prav tako pa tudi med sedež in otroka ne dajajte ničesar, kar ne sodi k izdelku: lahko bi se zgodilo, da v primeru nesreče sedež ne bi bil dovolj varen.
18. Če pustite stati avtomobil neposredno na soncu, ga prekrijete.
19. V prometni nesreči, tudi manjši, lahko na avtosedežu nastanejo poškodbe, ki s prostim očesom niso vidne: zato ga je vsekakor potrebno zamenjati.
20. Pred ročnim transportom preverite, da je otrok privezan s pasovi ter da je ročaj pravilno blokiran v vertikalnem položaju.
21. Pri transportu, kjer je sedež kombiniran z vozičkom, uporabljajte sedež samo z vozičkom Chicco, ki je predviden za takšno uporabo.
22. Pred transportom otroka v sedežu skupaj z vozičkom, preverite, da je pravilno pritrjen.
23. Ne uporabljajte sedeža iz druge roke: lahko bi bila poškodovana njegova struktura, kar s prostim očesom ni vidno, varnost proizvoda pa ne bi bila več zagotovljena.
24. Družba Artsana odklanja vsako odgovornost v primeru neprimerne uporabe proizvoda.
25. Prevleko lahko zamenjate samo s privoljenjem izdelovalca, ker je integralni del avtomobilskega sedeža. Avtomobilskega sedeža nikoli ne uporabljajte brez prevleke.
26. Kontrolirajte, da varnostni pas ni zavit. Preprečite, da bi le-ta, ali pa deli sedeža bili prešči-

pnjeni z vrati, ali pa da bi drgnili ob ostre dele. Če bi varnostni pas imel zareze ali bil razcefran, ga zamenjajte.
27. Prepričajte se, da v avtomobilu ne prevažate stvari, ki niso pritrjene, predvsem ne na zadnji polici, ker bi lahko v primeru nesreče poškodovale potnike.
28. Prepričajte se, da imajo vsi potniki v avtomobilu pripete varnostne pasove, zaradi njih samih, v primeru nesreče bi lahko celo resno udarili ob otroka.
29. V primeru daljšega potovanje se pogosto ustavite. Otrok se lahko hitro utrudi. V nobenem primeru ne jemljite otroka iz sedeža med vožnjo. Če vaš otrok potrebuje pozornost, najdite varno mesto in se zaustavite.
30. Za nedonošenčke, rojeni po manj kot 37 tednih nosečnosti, je lahko prevoz v sedežu nevaren. Takšni otroci imajo lahko težave z dihanjem, ko sedijo v avtomobilskem sedežu. Svetujemo vam, da se obrnete na vašega zdravnika ali pa na osebje v bolnišnici, da bi ocenili stanje vašega otroka in priporočili avtomobilski sedež ali voziček, ki bi bil najbolj primeren, in to še preden zapustite bolnišnico.
31. Doporučujeme, aby všetci pasežéri boli informovaní v prípade potreby o spôsobe odpojenia dietaťa.

NAVODILA ZA UPORABO ZNAČILNOSTI IZDELKA

Sedež, tako v verziji samega avtosedeža kot tudi v verziji sedeža s podnožjem, je homologiran za "Skupino 0+", odobren za prevoz otrok v avtomobilu od rojstva do teže 13 kg.
Homologacija je tipa "universal", torej se sedež lahko uporablja na vseh modelih avtomobilov.
POZOR! "Universal" pomeni, da je kompatibilen z večino, vendar ne z vsemi avtomobilskimi sedeži.

POMEMBNO OPOZORILO

1. Otroški avtosedež "Universale" je homologiran po Pravilniku Štev. 44, dopolnila po seriji 03. Primeren je za splošno uporabo v vozilih, kompatibilen z večino, ne pa z vsemi avtomobilskimi sedeži.
2. Kompatibilnost je možna, če je izdelovalec vozila v svojih navodilih izjavil, da je omenjeno vozilo primerno za namestitev otroškega avtosedeža "Universal" za to starostno skupino.
3. Otroški avtosedež je klasificiran kot "Universal" po kriterijih za homologacijo. ki so strožji kot pri predhodnih modelih, ki tega opozorila nimajo.
4. Primeren je samo za uporabo na vozilih, ki so opremljena z varnostnimi pasovi na 3 točke, statičnimi ali na navoj, homologirani na osnovi Pravilnika UN/ECE štev. 16 ali po drugih enakovrednih standardih.
5. Če ste v dvomih, se obrnite na proizvajalca avtosedeža ali na prodajalca.

Sedež lahko uporabljate tudi izven avtomobila, kombiniran z vozičkom ali pa kot gugalnik.

OMEJITVE UPORABE IZDELKA

POZOR! Natančno upoštevajte naslednje omejitve pri uporabi izdelka, v nasprotnem primeru varnost ni zagotovljena.
Teža otroka ne sme presegati 13 kg.
Nikoli ne uporabljajte avtosedeža na sprednjem sedežu, ki je opremljen z zračno blazino, oziroma samo, če je bila zračna blazina deaktivirana: preverite z avtomobilsko hišo ali preko priročnika z navodili za vaš avto, če je mogoče deaktivirati zračno blazino.
Nikoli ne uporabljajte blazine, če otrokova teža presega 6 kg.

POGOJI ZA AVTOSEDEŽ IN VARNOSTNI PAS

Sedež lahko namestite na sprednjem avtomobilskem sedežu, na sopotnikovi strani, ali pa na kateremkoli zadnjem sedežu, vendar morate pazite, da je sedež:
obrnjen v smeri vožnje (slika1)
opremljen z varnostnim pasom na 3 točke statičnega ali navojnega tipa (slika 2)
Svetujemo, da sedež vedno uporabljate na zadnjem avtomobilskem sedežu.
POZOR! RESNA NEVARNOST! Sedeža nikoli ne uporabljajte na sprednjem sedežu, če je vozilo opremljeno z zračno blazino.
POZOR! Ne uporabljajte sedeža na sedežu, ki je opremljen samo s trebušnim varnostnim pasom. (slika 2A)

REGULACIJA VARNOSTNEGA PASU

POZOR! Varnostni pasovi morajo biti vedno prilagojeni otrokovi velikosti.
Pred namestitvijo sedeža v avtomobilu morate pravilno nastaviti višino pasov.
Pravilna višina varnostnega pasu je malo pod otrokovimi rameni (slika 3). Varnostni pasovi so nastavljivi na 3 višine. (slika 4)
Sedež je opremljen z blazino, ki zagotavlja otroku od rojstva pa do 6 kg teže pravilno držo in pozicijo vratu in hrbta.
Pri uporabi blazine preverite, da so varnostni pasovi vstavljeni v najnižjo odprtino. POZOR: to je edina dovoljena pozicija pri uporabi blazine (slika 5)
Pozor: da bi zagotovili največjo možno varnost avtosedeža, odstranite blazino, ko je otrok dosegel težo 6 kg.

Za nastavitev varnostnega pasu ravnajte sledeče:
odpnite zaponko tako, da pritisnete na gumb rdeče barve (slika 6)
izvlecite varnostni pas z zadnje strani in ga ponovno vstavite v ustrezno odprtino glede na velikost vašega otroka. (slika 7A in 7B).
POZOR! Prepričajte se, da vodita oba konca pasu vedno med prečnico in ogrodjem.
Pasovi morajo biti pravilno zategnjeni.

NAMESTITEV OTROKA
1. Dvignite del iz tekstila, držite tipko za reguliranje in potegnite varnostni pas na sedežu, tako da ga sprostite (slika 8).
2. Odprite zaponko tako, da pritisnete na gumb rdeče barve (slika 6).
3. Namestite otroka.
4. Zapnite varnosti pas tako, da postavite oba jezička na zaponki skupaj (slika 6A).
5. Oba jezička vstavite v zaponko, da se slišno zaskočita (slika 6B) POZOR: nikoli ne vstavite enega samega jezička z zaponko.
6. Zategnite otrokov varnostni pas tako, da potegnete sredinski pas za regulacijo (slika 9).
POZOR: Pasovi morajo biti zategnjeni, vendar ne premočno. Če lahko vstavite prste med pas in telo otroka, pomeni da ste pravilno zategnili.

NASTAVITEV ROČAJA SEDEŽA

Ročaj sedeža lahko nastavite v 4 pozicije (slika 10):
A. Pozicija za prevoz v avtomobilu (POZOR: to je edina pozicija, ki je dovoljena med prevozom v avtomobilu).
X. Medzipoloha: nepoužívať v žiadnom prípade
B. Pozicija za ročni prenos.
C. Pozicija za guganje ali pozicija na namestitev na voziček Chicco.
D. Pozicija za uporabo kot mali ležalnik.
Za nastavitev ročaja pritisnite istočasno na tipko pri ročaju (slika 11) in obračajte ročaj do predvidene pozicije, dokler se slišno ne zaskoči.

NAMESTITEV SEDEŽA V AVTOMOBILU

Pazljivo preberite odstavek: REGULACIJA POZICIJE VARNOSTNEGA PASU.
Sedež, tako v verziji s podnožjem ali brez njega, lahko namestite samo v nasprotni smeri vožnje.
POZOR! IZREDNO NEVARNO: NE UPORABLJAJTE NA SEDEŽIH, KI SO OPREMLJENI Z ZRAČNO BLAZINO, razen če ta ni deaktivirana.
POZOR! Nikoli ne namestite sedeža na sedež, ki je opremljen samo z trebušnim varnostnim pasom)

NAMESTITEV S PODNOŽJEM:

Za namestitev sedež s podnožjem ravnajte sledeče:
Odstranite sedež s podnožja tako, da povlečete varovalni mehanizem (slika 12) in istočasno dvignite ročaj.
Postavite podnožje na tisti avtomobilski sedež, na katerem želite namestiti sedež, obrnite ga tako kot prikazuje slika 13 in preverite, da se dotika naslonjala avtomobilskega sedeža.
Povlecite avtomobilski varnostni pas in ga zapnite v zaponko tako, da prevlečete horizontalni pas skozi obe vodili (slika 14).
Preden boste namestili sedež na podnožje preverite, ali je varnostni mehanizem zaprt (slika 15).
Namestite sedež na podnožje (obrnjen v obratni smeri vožnje) tako, da ga potisnete navzdol, dokler se slišno ne zaskoči (slika 16).
Preverite, če je sedeža pravilno in varno nameščen na podnožje, s tem, da ga poskušate dvigniti tako v sprednjem kot v zadnjem delu.
Diagonalen varnosti pas avtomobila povlecite skozi vodilo na zadnji strani naslonjala avtosedeža (slika 17).
POZOR: DIAGONALNI VARNOSTNI PAS AVTOMOBILA MORA BITI MED PREVOZOM VEDNO V POLOŽAJU KOT GA PRIKAZUJE SLIKA 18A: NIKOLI NE UPORABITE SEDEŽA NE DA BI POVLEKLI PASOVE SKOZI VODILO:
TO BI LAHKO RESNO OGROZILO VARNOST.

Okoli sedeža čimbolj zategnite varnosti pas ne da bi pustili odvečno dolžino pasu, prav tako pa se tudi prepričajte, da pas ni zavit
Dvignite ročaj v pozicijo "A" (slika 10).
Za odstranitev sedeža s podnožja:
Izvlecite diagonalni varnostni pas iz vodila na naslonjalu, postavite ročaj v pozicijo "B" (slika 10), odstranite sedež tako, da povlečete ročaj in istočasno dvignete sedež.

POZOR! Po namestitvi VEDNO preverite, da je varnostni pas avtomobila pravilnim nategnjen in da zaponka ne pritiska na pas tako, da bi ušel iz namenskega vodila na podnožju in da ni zataknjen v zaponkah.

POZOR: NIKOLI NE NAMESTITE AVTOMOBILSKIH VARNOSTNIH PASOV DRUGAČE, KOT JE PRIKAZANO NA SLIKI 19.
Na sliki 20 so prikazani nekateri primeri nepravilne namestitve.

NAMESTITEV BREZ PODNOŽJA

Za namestitev sedeža brez podnožja v avtomobilu, ravnajte sledeče:
1. Spustite varnostni mehanizem (slika 21).
2. Namestite avtosedež na izbrani sedež.
3. Potegnite avtomobilski varnostni pas in ga pripnite na ustrezno zaponko tako, da povlečete horizontalni pas skozi obe vodili na sedežu (slika 22).
4. Primite diagonalni varnostni pas na avtomobilu in ga povlecite skozi vodilo na zadnji strani naslonjala na sedežu (slika 23).
5. Okoli sedeža čimbolj zategnite varnosti pas, ne da bi pustili odvečno dolžino traku, prav tako pa se tudi prepričajte, da trak ni zavit. POZOR: DIAGONALNI VARNOSTNI PAS AVTOMOBILA MORA BITI MED PREVOZOM VEDNO V POZICIJI, KOT JO PREDSTAVLJA SLIKA 24: NIKOLI NE UPORABITE SEDEŽA NE DA BI POVLEKLI PASOVE SKOZI VODILO: TO BI LAHKO RESNO OGROZILO VARNOST.

6. Dvignite ročaj v pozicijo "A" (slika 10).
7. Za odstranitev avtosedeža odpnite avtomobilski varnostni pas s pritiskom na zaklopko, izvlecite pas iz diagonalnega vodila in iz vodila, ki je na sedežu. Postavite ročaj v pozicijo »B« (slika 10)
Na sliki 25 so prikazani nekateri primeri nepravilne namestitve.

Za odstranitev sedeža s podnožja: ponovite pred-

hodne postopke v nasprotnem zaporedju:
izvlecite diagonalni varnostni pas iz vodila na naslonjalu, postavite ročaj v pozicijo "B" (slika 10), odstranite sedež tako, da povlečete ročaj in istočasno dvignete sedež.

UPORABA SENČNIKA

Sedež je opremljen s senčnikom, ki otroka ščiti pred soncem in vetrom.
Z lahkoto se pripne in odstrani s sedeža s pomočjo utorov, prav tako ga lahko po želji nagibamo (slika 26).

PEVNÁ ALEBO KOLÍSAVÁ POLOHA SEDAČKY (POUŽITIE AKO LEHÁTKO)

Kadar sedeža ne uporabljamo v avtomobilu, ga lahko uporabljamo tudi kot gugalnik ali mali ležalnik. Za gugalnik pritisnite zaskok (slika 15) ter postavite ročaj v položaj "B". (slika 10)
Za fiksen položaj izvlecite zaskok (slika 21) ter postavite v pozicijo "D". (slika 10)

Dôležité! Tento návod odložte pre ďalšie konzulácie

UPOZORNENIE: Nenechávajte dieťa bez dozoru

UPOZORNENIE: Nepoužívajte ako lehátko keď dieťa nie je schopné sedieť samostatne

UPOZORNENIE: Nepoužívajte ako lehátko na dlhší čas spánku.

UPOZORNENIE – Je nebezpečné používať ako lehátko na vyvýšenej ploche ako napr. stôl, stoličky, atď.

UPOZORNENIE - použite vždy upevňovací systém.

Detské lehátko nenahrádza postieľku alebo kolísku. Keď dieťa potrebuje spať, treba ho uložiť do postieľky alebo vhodnej kolísky
Nepoužívajte ako lehátko keď je niektorá z častí poškodená alebo keď niektorá časť chýba
Nepoužívajte príslušenstvo alebo náhradné súčiastky ak nie sú potvrdené výrobcom
Prať ručne v studenej vode; nebieliť; nesušiť v sušičke; nežehliť; nečistiť v čistiarni
Vek: Od narodenia do približne 6. mesiacov (do 9 kg)
Detské lehátko umiestnite iba na stabilné, vodorovné plochy.

POZOR: pred prevozom sedež vedno postavite v blokiran položaj z ročajem v vertikalni poziciji "B" (slika 10)

VERZIJA AVTOSEDEŽ + VOZIČEK

POZOR! Za uporabo skupaj z vozičkom upoštevajte navodila za voziček
Vozički CHICCO so opremljeni s sistemom KLIK KLAK ter imajo posebni naslonjali, ki omogočajo neposredno namestitev avtosedeža na voziček, brez drugih priključkov.
Kočík otvorte podľa príslušného návodu Umiestnite sedačku na rovnú a stabilnú plochu a držadlo do vodorovnej polohy (C, viď obr. 10)Ťahaním a točením vytiahnite dva spojovacie kolíky na pripnutie sedačky k detskému kočíku (fig. 27).
Pripnite sedačku na bočné opierky rúk kočíka (obr. 28), uistiac sa, že sedačka je uchytená na obidvoch stranách (zvuk cvaknutie znamená, že je pripnutá na obidvoch stranách).

OPOZORILO! Pred uporabo se prepričajte, da so vsi pritrdilni elementi košare ali sedeža pravilno zapeti.

Na odpojenie sedačky od kočíka stačí stlačiť dve tlačidlá na držadle sedačky (obr. 29).
Výrobok umiestnite na rovnú a stabilnú plochu a potom držadlo otočte do zvislej polohy (B), a schovajte spojovacie kolíky pootočením gombíkov na rúčke sedačky.

POZOR: Sedež lahko namestite ali odstranite z vozička tudi, ko je otrok v sedežu, vendar pa je to zaradi teže otroka težje. V takem primeru svetujemo, da postopate zelo previdno.

ODSTRANITEV/PRANJE PREVLEKE

Za pranje prevleke sedeža morate odpeti pasove, odpeti obe kovinski zaponki in izvleči prevleko (slika 30). Pri pranju natančno upoštevajte navodila navedena na etiketi, ki je na sami prevleki.
Pasove, zaponke in plastične dele očistite samo z vlažno krpo. Ne uporabljajte topilnih ali belilnih sredstev, ki jih lahko poškodujejo in povzročijo, da postanejo nevarni.

Ročno pranje v hladni vodi.

Ne uporabljajte belila.

Ne sušite v sušilniku.

Ne likati.

Ne suho pranje.

Za vse dodatne informacije in zahteve za rezervne dele se obrnite na vašega prodajalca.

TR AUTO-FIX

İÇİNDEKİLER: (Şekil A, B, C, D)

1. Taban (Isteğe bağlı)
2. Kabuk
3. Kulp
4. Sökme mandalı
5. Kılıf
6. Rahat yastık
7. Güneşlik tente
8. Güneşlik tente kolu
9. Çapraz emniyet kemeri kılavuzu
10. Taban üzerinde yatayemniyet kemeri kılavuzu
10A. Oto koltuğu üzerinde yatay emniyet kemeri kılavuzu
11. Ayarlama kemeri
12. Kemerlerin tokası
13. Toka dili
13A. Tokanın açma düğmesi
14. Kemerlerin ayar düğmesi (kumaş şerit altında)
15. Kemerler
16. Kemerleri doldurmak için ped (öngörülmüş ise)
17. Kemerlerin geçme iliği
18. Kulbu eğmek için düğmeler
19. Pusete takmak için kanca
20. Oto koltuğunu pusetten çıkartmak için sökme düğmesi
21. Pozisyon çubuğu
22. Stabilize edici fren
23. Uygunluk etiketi
24. Tabanlı veya tabansız olarak monte etme bilgilerini içeren etiket

ÇOK ÖNEMLİ! DERHAL OKUNMALIDIR

1. Ürünün montajı ve takılmasında talimatları titizlikle uygulayınız. Başkalarının talimatları okumaksızın ürünü kullanmasına engel olunuz.
2. Bu kitapçığı ilerde de kullanmak üzere muhafaza ediniz.
3. Trafik kazaları istatistikleri, arabanızın arka koltuğunun ön koltuktan daha güvenli olduğunu göstermektedir, bu nedenle oto koltuğunun takılmasında arka koltuğu tercih ediniz.
4. DİKKAT! CİDDİ TEHLİKE! Oto koltuğunu asla ön airbag ile donanmış ön koltuk üzerinde kullanmayınız. Oto koltuğunu ön koltuğa yerleştirmek sadece ön airbag kullanım dışı bırakılmış ise mümkündür: araba yapımcısı fabrika ile veya aracınızın kullanım kılavuzuna danışarak airbag'in kullanım dışı bırakılıp bırakılamayacağını kontrol ediniz.
5. Oto koltuğu ön koltuk üzerine yerleştirilir ise (sadece ön airbag bulunmadığı veya kullanım dışı bırakıldığı takdirde), koltuğun arkada oturan yolculara rahatsızlık vermeyecek şekilde arkaya doğru mümkün olduğunca itilmesi önerilir.
6. Oto koltuğunu asla yana doğru dönük veya gidiş istikametinin aksi yönünde yeralan koltuklar üzerinde kullanmayınız.
7. Oto koltuğunu sadece aracın şasisine sağlamca takılı ve hareket yönünde olan koltuklar üzerine takınız. Araç koltuklarını devrik olarak bırakmayınız. Bir kaza anında tehlike arzedebilir.
8. Oto koltuğunu araca monte ederken dikkat ediniz, sağlam olmayan bir koltuk veya kapının oto koltuğunu engellememesine özen gösteriniz.
9. Bir trafik kazası anında hiç bir oto koltuğu bebeğin tam güvenliğini sağlamaz, ancak bu ürünün kullanılması çocuğun yaralanma ve ölme riskini azaltır.
10. Ürünün yanlış kullanılması, yalnız kaza anında değil başka durumlarda da çocuğun ciddi şekilde tehlikeye uğraması riskini arttırır; oto koltuğunun araç koltuğuna doğru şekilde takılmış olmasını daima kontrol ediniz.
11. Oto koltuğunda hasar, deformasyon veya aşırı şekilde yıpranma olduğu takdirde değiştirilmesi gerekir; orijinal güvenlik niteliklerini kaybetmiş olabilir.
12. Üretici firmanın onayı olmaksızın ürün üzerinde değişiklik veya ilaveler yapmayınız.
13. Üretici tarafından verilmeyen aksesuar, yedek parça ve aksam kullanmayınız.
14. Çocuğunuzu hiç bir nedenle oto koltuğunda yalnız başına bırakmayınız.
15. Çocuğunuzun düşme tehlikesini önlemek için, elde taşırken de oto koltuğunda kemerini bağlayınız.
16. Araç dışında kullanırken, oto koltuğunun yüksek bir yer üzerine konularak kullanılması tehlikelidir.
17. Oto koltuğunu asla aracın koltuğu üzerinde kancalanmadan bırakmayınız, yolculara çarparak yaralanmalarına neden olabilir.
18. Ürün için onaylanmış bir aksesuar dışında, ne araç koltuğu ile oto koltuğu, ne de oto koltuğu ile çocuk arasına hiçbir şey koymayınız; aksi takdirde bir kaza anında oto koltuğu istenilen güvenlik standartlarında çalışmayabilir.
19. Araç direkt güneş ışınlarına maruz bırakıldığı takdirde, oto koltuğunun örtülmesi tavsiye edilir.
20. Hafif de olsa, herhangi bir kaza anında, oto koltuğu gözle görülemeyecek şekilde hasar görmüş olabilir; bu nedenle her durumda değiştirilmesi gerekir.
21. Oto koltuğunu elde taşımadan önce, çocuğun kemerlerle bağlanmış ve oto koltuğunun sapının dikey şekilde doğru olarak bloke edilmiş olmasına dikkat ediniz.
22. Çocuğunuzu puset ile kombine oto koltuğunda taşımadan önce, oto koltuğunun pusete düzgünce takılmış olduğunu kontrol ediniz ve özellikle bu amaç için tasarlanmış Chicco puseti tercih ediniz.
23. İkinci el oto koltuğu kullanmayınız; gözle görülmesi mümkün olmayan ancak ürünün güvenliğini tehlikeye sokabilecek yapısal hasar görmüş olabilir.
24. Artsana Şirketi ürünün hatalı kullanımından sorumlu değildir.
25. Oto koltuğunun tamamlayıcı bir parçasını teşkil eden kılıf, sadece üretici tarafından onaylanmış bir kılıf ile değiştirilebilir. Oto koltuğu asla kılıfsız kullanılmamalıdır.
26. Kemer şeridinin kıvrılmamış olmasına özen gösteriniz. Şeridin veya oto koltuğunun diğer kısımlarının kapılar arasına sıkışmamasına veya kesici noktalara sürtünmemesine dikkat ediniz. Kemer kesik veya aşınmış ise değiştiriniz.
27. Araçta, özellikle arka cam önünde, bir kaza anında araçta bulunanların yaralanmalarına neden olabilecek sabitleştirilmemiş herhangi bir cisim taşınmamasına dikkat ediniz.

28. Araçta bulunan herkesin, gerek kendi güvenlikleri açısından gerek bir kaza durumunda bebeğinizee çarpabilecek olmalarından dolayı, emniyet kemerlerinin takılı olmasına dikkat ediniz.
29. Uzun yolculuklarda sık sık mola veriniz. Bebek kolaylıkla yorulur. Hiç bir nedenle araç hareket halinde iken çocuğunuzu Oto koltuğundan kaldırmayınız. Bebeğinizin bakıma ihtiyacı olması halinde emin bir yer bulup durunuz.
30. Prematüre bebekler: 37 haftadan az hamilelik sonucu doğmuş bebekler için tehlikeli olabilir. Prematüre bebeklerde araçta oto koltuğunda otururken nefes alma güçlüğü ortaya çıkabilir. Hastaneden ayrılmadan önce, bebeğinizin durumunu değerlendirerek uygun oto koltuğu veya portbebe önermesi için doktorunuza ya da yetkili hastane personeline danışmanız tavsiye edilir.
31. Doporučujeme, aby všetci pasažéri boli informovaní v prípade potreby o spôsobe odpojenia dietaťa

KULLANIM ÖNERİLERİ ÜRÜNÜN ÖZELLİKLERİ

Chicco Auto-Fix oto koltuğu, gerek yalnız oto koltuğu gerek tabanlı oto koltuğu versiyonunda olsun, "0+ Grubu" olarak, doğumdan 13 kg. ağırlığa kadar olan çocukların otomobilde taşınması için onaylanmıştır. Chicco Auto-Fix oto koltuğu "evrensel" olarak sınıflandırılır, dolayısıyla her model otomobil üzerinde kullanılabilir.
DİKKAT! "Evrensel" çoğu türde olmakla birlikte her tip oto koltuğuna uyar anlamına gelmez.

ÖNEMLİ UYARI

1.Bu ürün, bebekler için "Evrensel" denilen, seri no:03, yönetmelik no:44 hükümlerine uygun olarak onaylanmıştır. Genel olarak araçlarda kullanıma ve her araç koltuğu ile olmasa bile çoğu araç koltuğu ile uyumludur.
2.Araç üreticisi tarafından araç kullanım kitapçığında sözkonusu yaş grupları için aracın çocukları korumaya yönelik "Evrensel" oto koltuklarının kurulmasını öngördüğünü beyan ettiği durumlarda mükemmel uyum kolayca sağlanır.
3. Çocukları korumaya yönelik bu ürün, bu uyarının bulunmadığı önceki modellere nazaran en katı onaylama ilkelerine göre "Evrensel" olarak sınıflandırılmıştır.
4. Yalnızca 3 noktalı statik veya 3 noktalı rulolu emniyet kemerleri ile UN/ECE N° 16 normlarına ya da eşdeğerli standartlara göre onaylanmış çocukları korumaya yönelik bir üründür.
5. Tereddüt halinde oto koltuğu üreticisi veya yetkili satıcı ile temasa geçiniz.

İskemle araç dışında, puset ile birlikte veya beşik olarak da kullanılabilir.

KULLANIMIN KISITLAMALARI

DİKKAT! Ürünün kullanımında aşağıda belirtilen kısıtlamalara titizlikle riayet ediniz: aksi takdirde güvenlik garanti değildir.
1. Çocuğunuzun ağırlığı 13 Kg. dan fazla olmamalıdır.
2. Chicco Auto-Fix oto koltuğunu asla ön airbag ile donanmış ön koltuk üzerinde kullanmayınız, sadece ön airbag kullanım dışı bırakılmış ise kullanınız: otomobil üreticisi ile veya aracınızın kullanım kılavuzuna danışarak airbag'in kullanım dışı bırakılıp bırakılamayacağını kontrol ediniz.
3. Çocuğunuzun ağırlığı 6 Kg.dan fazla ise asla konfor yastığı kullanmayınız.

OTO KOLTUĞU VE EMNİYET KEMERİNİN GEREKLİ NİTELİKLERİ

Chicco Auto-Fix oto koltuğu aracın ön, şoför mahalli yanındaki yolcu koltuğu veya arka koltuklardan herhangi birisine, aşağıda belirtilen esaslara uygun olarak takılabilir: Oto koltuğu:
- aracın hareket istikametine dönük olarak (şekil 1) 3 noktalı statik veya 3 noktalı rulolu kemeri (şekil 2) koltuğa takılmalıdır.
Oto koltuğunun her zaman aracın arka koltuğuna takılması tavsiye edilir.
DİKKAT! CİDDİ TEHLİKE! Bu oto koltuğunu asla ön airbag ile donanmış ön koltuk üzerinde kullanmayınız.
DİKKAT! Oto koltuğunu asla sadece bel kemeri (şekil 2/A) ile donanmış araç koltuğuna bağlamayınız.

KEMERLERİN POZİSYONUNUN AYARLANMASI

DİKKAT! Kemerler çocuğun gelişmesine göre adapte edilmelidir.
Oto koltuğunu araca takmadan önce çocuğu kavrayacak kemerleri uygun yüksekliğe ayarlamak gerekir.
Kemerlerin yüksekliğinin doğru pozisyona getirilmesi için, kemer omuz hizasının hafif altında yer almalıdır (şekil 3). Oto koltuğunun yüksekliği üç pozisyonda ayarlanabilir (şekil 4).
Oto koltuğu, çocuğa doğumundan 6 kg. ağırlığa ulaşıncaya kadar konfor yastıkla, doğru kavramayı ve boyun ile sırtına ideal pozisyonu sağlamayı garanti eder.
Konfor yastığı takmak için, kemerlerin en alttaki deliğe geçirilmiş olduklarını kontrol ediniz.
DİKKAT! Konfor yastığın kullanılması için izin verilen tek pozisyondur (şekil 5).
Dikkat: ürünün tam güvenliğini garanti etmek için, çocuğunuz 6 Kg. ağırlığa ulaştıktan sonra konfor yastığını kaldırınız.

Kemerlerin yerini değiştirmek için aşağıda belirtilen şekilde hareket ediniz:
- kırmızı düğmeye basarak tokayı açınız (şekil 6)
- kemerleri arkadan çekip sıyırarak çocuğunuzun boyuna en uygun deliğe geçiriniz.
(şekil 7A ve 7B).
DİKKAT! Kemerlerin daima yönlendirici çubuk ile kılıf arasından geçtiğini kontrol ediniz.
Kemerler her zaman doğru şekilde gergin olmalıdır.

ÇOCUĞUNUZUN OTO KOLTUĞUNA OTURTULMASI

1. oturma yerindeki kumaş şeridi açıp altında yer alan ayar düğmesine basınız ve düğmeyi basılı tutarak oto koltuğunun kemerlerini çekip gevşetiniz (şekil 8)
2. kırmızı düğmeye basarak tokayı açınız (şekil 6);
3. çocuğunuzu oturtunuz
4. tokanın her iki dilini şekil 6A'da görüldüğü gibi üst üste getiriniz
5. her iki dili tokaya sokarak bir "klik" sesi duyuncaya kadar itiniz. (şekil 6B). DİKKAT: tokaya asla tek dil sokmayınız.
6. emniyet kemerlerini, ortadaki ayar kemerini çekerek

geriniz (şekil 9).
DİKKAT! Kemerler, aşırı olmamakla birlikte iyice gergin olmalıdır. Parmağınızı kemer ile çocuğun bedeni arasına sokabiliyorsanız, kemerler düzgün olarak gerilmiş demektir.

OTO KOLTUĞU TUTMA SAPININ POZİSYONLARI

Oto koltuğu tutma sapı 4 pozisyonda ayarlanılabilir (şekil 10):
A. Araçta taşıma pozisyonu (DİKKAT: bu, araçta taşımak için tek uygun pozisyondur.
X. Ara pozisyon: Bu pozisyonu asla kullanmayınız.
B. Elde taşıma pozisyonu.
C. Salıncak veya Chicco pusete takılma pozisyonu.
D. Sabit pozisyon.
Ayarlamak için, sap üzerindeki düğmelere aynı anda basınız (şekil 11), kolu, bir (klik) sesi duyuncaya kadar istenen pozisyona çeviriniz.

OTO KOLTUĞUNUN ARACA MONTE EDİLMESİ

OTO KOLTUĞU VE EMNİYET KEMERİNİN GEREKLİ NİTELİKLERİ paragrafını dikkatle okuyunuz.
Chicco Auto-Fix oto koltuğu, gerek tabanlı gerek tabansız versiyonu olsun, sadece hareket istikametinin aksi yönünde takılmalıdır. DİKKAT! SON DERECE TEHLİKELİ: kullanım dışı bırakılma durumu hariç, OTO KOLTUĞUNU AİRBAG İLE DONANMIŞ KOLTUKLAR ÜZERİNE TAKMAYINIZ.
DİKKAT! Oto koltuğunu sadece bel kemeri ile donanmış araç koltuğuna asla takmayınız.

OTO KOLTUĞUNUN TABANLA BİRLİKTE TAKILMASI:

Oto koltuğunu araç koltuğuna taban üzerinde takmak için aşağıda gösterildiği gibi hareket ediniz:
1. Oto koltuğunu, takma kancasından çekerek (şekil 12) ayırınız ve aynı anda sapından tutup yukarı doğru kaldırınız.
2. tabanı, takılmak istenilen koltuğun üzerine, şekil 13'deki gibi yönlendirerek ve araç koltuğunun sırt dayanacak yeri ile temas edecek şekilde yerleştiriniz.
3. aracın emniyet kemerini çekiniz ve yatay kısmını iki özel yerinden geçirerek karşılığındaki tokaya takınız (şekil 14)
4. Oto koltuğunu tabana geçirmeden önce fren kancasının kapalı olmasına dikkat ediniz (şekil 15)
5. Oto koltuğunu tabana geçiriniz (hareket istikametinin aksi yönünde) ve aşağı doğru iterek takınız (kancalandığını belirten (bir "klik" sesi duyacaksınız) (şekil 16).
6. Oto koltuğunun tabana doğru şekilde takıldığını kontrol etmek için gerek ön gerek arka kısmından tutarak kaldırmayı deneyiniz.
7. aracın çapraz emniyet kemerini alarak oto koltuğunun arkalığı arkasında bulunan özel yerinden geçiriniz. (şekil 17).

DİKKAT: TAŞIMA SIRASINDA ARACIN ÇAPRAZ KEMERİ DAİMA ŞEKİL 18'DE GÖSTERİLEN POZİSYONDA OLMALIDIR: KEMERİ ÖZEL YUVASINDAN GEÇİRMEDEN OTO KOLTUĞUNU ASLA KULLANMAYINIZ: BU, GÜVENLİĞİ CİDDİ ŞEKİLDE TEHLİKEYE SOKABİLİR.

8. Kemeri oto koltuğunun çevresinde mümkün olduğunca geriniz, gevşek şerit kalmamasına ve kıvrılmamış olmasına dikkat ediniz.
9. tutma sapını "A" pozisyonuna getiriniz (şekil 10)
Oto koltuğunu tabandan çıkartmak için:
Çapraz kemeri sırt kımındaki yuvadan sıyırıp çıkartınız, tutma sapını yeniden "B" pozisyonuna getiriniz (şekil 10), oto koltuğunu, özel sapından çekerek ve aynı anda yine sapından tutup kaldırarak tabandan ayırınız.
DİKKAT! Takıldıktan sonra araç kemerinin yeterince gergin olduğunu ve tokasının taban üzerinde bulunan özel yerinden kemeri çıkmaya zorlamadığını, bu yuvalara baskı uygulamadığını DAİMA kontrol ediniz.
DİKKAT! ARAÇ KEMERİNİ ASLA ŞEKİL 19'DA GÖSTERİLDİĞİNDEN FARKLI BİR POZİSYONDA GEÇİRMEYİNİZ.
Şekil 20'de bazı hatalı takılma şekilleri gösterilmiştir.

OTO KOLTUĞUNUN TABANSIZ TAKILMASI

Oto koltuğunu araç koltuğuna tabanı olmadan takmak için aşağıda gösterildiği gibi hareket ediniz:
1. freni indiriniz (şekil 21)
2. Oto koltuğunu, aracın seçilen koltuğu üzerine yerleştiriniz.
3. aracın emniyet kemerini çekiniz ve yatay kısmını iki özel yerinden geçirerek
karşılığındaki tokaya takınız (şekil 22)
4. aracın çapraz kemerini elinize alarak oto koltuğunun arkalığı arkasında bulunan özel yerinden geçiriniz. şekil 23
5. Kemeri oto koltuğunun çevresinde mümkün olduğunca geriniz, gevşek şerit

kalmamasına ve kıvrılmamış olmasına dikkat ediniz.
DİKKAT: TAŞIMA SIRASINDA ARACIN ÇAPRAZ KEMERİ DAİMA ŞEKİL 24'DE GÖSTERİLEN POZİSYONDA OLMALIDIR: KEMERİ ÖZEL YUVASINDAN GEÇİRMEDEN OTO KOLTUĞUNU ASLA KULLANMAYINIZ: BU, GÜVENLİĞİ CİDDİ ŞEKİLDE TEHLİKEYE SOKABİLİR.
6. tutma sapını "A" pozisyonuna getiriniz (şekil 10)
7. Oto koltuğunu araç koltuğundan çıkartmak için, aracın kemerini tokasına bastırarak gevşetiniz, kemeri çapraz ve oto koltuğu üzerinde bulunan yatay yuvasından sıyırıp çekerek çıkartınız.
Tutma sapını tekrar "B" pozisyonuna getiriniz (şekil 10).

Şekil 25'de bazı hatalı takılma şekilleri gösterilmiştir.

GÜNEŞLİK TENTENİN KULLANIMI

Oto koltuğu, çocuğunuzu güneş ve rüzgârdan korumak üzere bir tente ile donatılmıştır. Bu tente çıtçıtlı düğmeler aracılığıyla kolaylıkla takılır ve istenildiği gibi eğilebilir. (şekil 26)

OTOMOBİL KOLTUĞUNUN SABİT VEYA SALLANMA POZİSYONU (SALLANAN ANA KUCAĞI KULLANIMI)

Araçta kullanılmadığı zamanlarda oto koltuğu salıncak veya ana kucağı olarak da kullanılabilir. Sallanır duruma getirmek için freni yerine takınız (şekil 15) ve kolu "B" pozisyonuna getiriniz (şekil 10).
Sabit pozisyonda kullanmak için freni çıkartınız (şekil 21) ve kolu "D" pozisyonuna getiriniz (şekil 10).

Önemli! Bu kullanım bilgilerini ilerde referans almak üzere saklayınız

UYARI: Çocuğu denetimsiz bırakmayınız

UYARI: Çocuk yalnız başına oturabildiği zaman beşiği yatar pozisyonda kullanmayınız

UYARI: Bu beşik uzun uyku süresinde kullanılmaya uygun değildir

UYARI – Beşiği masa, iskemle vs gibi yüksek bir yüzey üzerinde kullanmak tehlikelidir

UYARI – Emniyet sistemini daima kullanınız.

Beşik yatak veya beşik yerini tutmaz. Çocuğun uyuması gerekiyorsa bir yatağa veya uygun beşiğe yatırılması gerekir
Herhangi bir yeri kırık veya eksik ise beşiği kullanmayınız
Üretici tarafından onaylanmayan aksesuar veya yedek parça kullanmayınız
Soğuk su ile elde yıkayınız; çamaşır suyu kullanmayınız; mekanik olarak kurutmayınız; ütülemeyiniz; kuru temizleme yapmayınız.
Yaş: Doğumdan yaklaşık 6 aya kadar (9 kg'a kadar)
Beşiği yalnızca sağlam ve yatay yüzeyler üzerine yerleştiriniz.

DİKKAT: Oto koltuğunu taşımadan önce tutma sapını daima "B" dikey pozisyonuna getiriniz (şekil 10).

OTO KOLTUĞU+PUSET VERSİYONU

DİKKAT! Pusetle birlikte kullanmak için pusetin kullanım bilgilerini referans alınız.
CLIK CLAK sistemi ile donatılmış yeni CHİCCO puseter, oto koltuğunu başka aksesuar kullanılmaksızın doğrudan pusete takmayı sağlayan özel donanımlı kollara sahiptir.
ÇOCUK GÜVENLİK KOLTUĞU + PUSET VERSİYONU
Çocuk Güvenlik Koltuğunu pusete takmak için öncelikle puseti kullanım kılavuzunda belirtilen kullanım bilgilerini izleyerek açınız
Koltuğu düz ve sağlam bir yüzey üzerine yerleştirerek sapı yatay pozisyona çeviriniz (C, bkz. resim 10)
Koltuğu pusete oturtmak için saptaki iki kanca milini iki düğmeyi çekip çevirerek çıkartınız (resim 27).
Çocuk Güvenlik Koltuğu'nu pusetin kol-dayanaklarına kancalayınız (resim 28), her iki kenara da kancalanmasına özellikle dikkat ediniz (her iki kenara da kancalandığını belirten bir klik sesi duyulacaktır).
UYARI Kullanımdan önce bebek arabasının veya pusetin bağlantı mekanizmasının doğru şekilde kurulu olduğundan emin olunuz.

UYARI Kullanımdan önce bebek arabasının veya pusetin bağlantı mekanizmasının doğru şekilde kurulu olduğundan emin olunuz.

Çocuk Güvenlik Koltuğu'nu pusetten ayırmak için sapın üzerinde yer alan iki düğmeye bastırmak yeterlidir (resim 29).
Ürünün yerini değiştirerek düz ve sağlam bür yüzey üzerine yerleştiriniz, daha sonra sapı dikey pozisyona çevirerek (B) kancalama millerini yerlerine sokunuz.
DİKKAT: Oto koltuğunun takılıp sökülmesi, bebek otururken de yapılabilir, yukarıda tarif edilen işlemler çocuğunuzun ağırlığı ile kolay olmayabilir. Bu durumda yukarıdaki operasyonlar yapılırken oldukça dikkatli davranılmalıdır.

OTO KOLTUĞUNUN KILIFININ SÖKÜLMESİ/YIKANMASI

Oto koltuğunun kılıfını yıkamak için kemerleri açınız ve iki metal bağlantı yerini yuvalarından çıkardıktan sonra kılıfı sıyırınız (şekil 30). Yıkamak için kumaşın etiketinde yazılı olan talimatlara dikkatle uyunuz.
. Kemerler, toka ve plastik kısımlar sadece nemli bir bezle silinerek temizlenir. Aseton veya çamaşır suyu kullanılması bu parçalara zarar vererek güvenirliliğini tehlikeye sokabilir.

Elde, soğuk su ile yıkayınız

Çamaşır suyu kullanmayınız

Mekanik yöntemle kurutmayınız

Ütülemeyiniz

Kuru temizleme ile temizlemeyiniz

ARTSANA SAP
Via Saldarini Catelli 1
22070 Grandate COMO - İTALYA
Müşteri Servisi 0039 031 382000
Fax 0039 031 382500
KAPAK

CHICCO TEKSTIL SAN. TIC A.S
Litros Yolu 4/1 34020
Topkapı/Istanbul
Turkiye
Chicco Müşteri Hizmetleri:
0090 212 577 11 17
www.chicco.com

R AUTO-FIX

COMPONENTE: (FIG. A, B, C, D)
1. Suport (baza) (Opțional)
2. Cosulet
3. Maner
4. Maner de deblocare
5. Husa
6. Pernă confort
7. Protecție solara
8. Compartiment pentru protecția solara
9. Ghidajul pentru centura auto diagonala
10. Ghidajul aflat pe baza pentru centura auto orizontala

10 A. Ghidajul aflat pe scaunel pentru centuria auto orizontala
11. Centura de reglare
12. Încuietoarea centurilor
13. Limba încuietorii

13 A. Butonul de deschidere a încuietorii
14. Butonul de reglare a centurii (sub clapa din mat. textil)
15. Centuri
16. Captuseala centurii (dacă e prevăzută)
17. Orificii de introducere a centurilor
18. Butoane pentru înclinarea mînerului
19. Mîner pentru cuplarea la cărucior
20. Buton pentru decuplare de la cărucior
21. Bara de pozitionare
22. Sistem de siguranta
23. Eticheta de omologare
24. Eticheta cu instrucțiunile de montaj cu sau fară suport

FOARTE IMPORTANT!
A SE CITI IMEDIAT

1. Cititi cu atentie instructiunile inainte de montarea și instalarea produsului. Asigurati-va ca nici o persoana nu va utiliza produsul inainte de a citi instructiunile.
2. Pastrati cu atentie acest manual pentru a fi utilizat în viitor.
3. În baza statisticilor de accidente, bancheta din spate a autovehiculului este mai sigura decît scaunul din fata, deci este de preferat ca scaunelul auto sa fie montat pe aceasta.
4. ATENTIE! PERICOL GRAV! Nu utilizați acest scăunel pe scaunul din fata al masinii daca acesta este dotat cu airbag frontal, decat daca acesta este dezactivat. Contactati producatorul sau cititi in catrea masinii daca airbagul poate fi dezactivat.
5. Dacă scăunelul este poziționat pe scaunul din fata al masinii (numai dacă airbagul frontal nu este prezent sau este dezactivat), se recomandă tragerea acestuia cît mai mult în spate, atît cît permite prezența altor pasageri de pe bancheta din spate.
6. Nu utilizați niciodată acest scăunel pe scaune laterale sau opuse sensului de deplasare.
7. Instalați scăunelul numai pe scaune corect fixate de structura autovehicolului și îndreptate înspre partea anterioară a autovehicolului. Nu lăsati scaunele pliante sau rotante ale autovehicolului fără să fie bine fixate. În caz de accident pot constitui un pericol.
8. Fiți atenți cum instalați scăunelul în automobil pentru a evita ca un scaun mobil sau portiera să interfereze cu acesta.
9. Nici un scăunel auto poate garanta siguranta totala a copilului în caz de accident, însă utilizarea acestui produs reduce riscul de accidentare și de accidentare mortală a copilului.
10. O utiizare incorectă a produsului mărește riscul de grave daune cauzate copilului, nu numai în caz de accident, însă și în alte situații: verificați întotdeauna ca scăunelul să fie cuplat corect pe scaun.
11. În cazul în care scăunelul este deteriorat, deformat sau foarte uzat, trebuie înlocuit deoarece poate sa isi fi pierdut caracteristicile originale de siguranță.
12. NU efectuați modificări sau adăugiri produsului fară aprobarea constructorului. Nu instalați accesorii, piese de schimb sau componente care nu sunt funizate de catre producator.
13. NU lăsați niciodată copilul nesupravegheat pe scăunel, chiar si pentru perioade scurte de timp.
14. Penru a evita riscurile de căzere a copilului, folositi centura de siguranta a scaunelului chiar si în timpul transportului manual.
15. În cazul folosirii în afara autovehicolului este periculos de a aseza scăunelul la inaltime.
16. NU lăsați niciodată scăunelul pe scaunul autovehicolului fără să fie fixat: poate lovi și răni pasagerii.
17. Nu interpuneți nimic, care să nu fie un accesoriu apobat pentru acest pprodus, atît între scaunul autovehicolului și scăunel, cît și între scăunel și copil: în caz de accident scăunelul poate să nu funcționeze corect.
18. În cazul în care autovehicolul este lăsat la soare se recomanda acoperirea scăunelului.
19. Se recomanda inlocuirea scaunelului auto, daca acesta a suferit chiar si un accident minor, deoarece este posibil sa prezinte defectiuni ce nu sunt vizibile cu ochiul liber.
20. Înainte de a transporta manual scăunelul, copilul trebuie asigurat cu centurile de siguranta iar manerul corect fixat in pozitie verticala
21. Daca folositi scaunelul fixat pe carucior, nu folositi decat carucioare Chicco create special in acest sens.
22. Pentru transportul scăunelului fixat la carucior, asigurați-vă ca acesta să fie corect cuplat.
23. Nu utilizați scăunele de mina a doua: este posibil sa fi suferit daune structurale invizibile, dar care pot compromite siguranța produsului.
24. Producatorul nu isi asuma responsabilitatea pentru utilizarea in mod incorect a produsului.
25. Husa poate fi înlocuită exclusiv cu una aprobată de producator, deoarece constituie parte integrantă a scăunelului auto. Scăunelul auto nu trebuie folosit niciodată fară husa.
26. Controlați ca banda centurii să nu se răsucească. Evitați ca banda sau parți ale scăunelului să fie prinse cu portiera sau să se frece de elemente taioase. Dacă centura prezintă tăieturi sau deteriorări vizibile, înlocuiți-o.
27. Asigurați-vă ca în autovehicol să nu fie transportate obiecte nefixate, în special in partea

posterioară, care în caz de accident pot răni ocupanții.

28. Asigurați-vă ca toți pasagerii autovehicolului să utilizeze centurile de siguranță, pentru propia siguranța și pentru că în caz de accident pot răni grav copilul.
29. În cazul de călătorii lungi faceți opriri frecvente copilul obosește cu multă ușurință. Pentru nici un motiv nu scoateti copilul de pe scăunel dacă autovehicolul este în mișcare. Dacă copilul dumneavoată are nevoie de atenție, găsiți un loc sigur si opriți autovehicolul.
30. Nou născuții prematur: născuți înainte de 37 de săptămîni pot fi în situație de risc în scăunelul auto. Acești nou-născuți pot avea dificultăți de respirație în timp ce stau în scăunelul autovehicolului. Vă sfătuim să consultați medicul dumneavoastră sau personalul Sitalului pentru a ști dacă este recomendat scăunelul auto sau cărucIorul auto corespunzător înainte de a se externa din Spital.
31. Se recomandă ca toți pasagerii din mașină să fie întotdeauna informați cu privire la modalitățile de desprindere ale copilului în caz de urgență

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE
CARACTERISICILE PRODUSULUI

Scăunelul, atît în versiunea numai scăunel cît și în versiunea scăunel cu suport, este omologat pentru grupa de varsta 0+, adica pentru pentru copii cu greutate de pîna la 13 Kg. (aprox. 2 ani). Omologarea este de tipul "universal", deci scăunelul poate fi utilizat pe orice fel de automobil.
ATENȚIUNE! "Universal" înseamnă că este compatibil cu majoritatea, însa nu cu toate scaunele autovehicolelor.

AVIZ IMPORTANT

1. Acesta este un dispozitiv "Universal" de reținere a copiilor la bord, omologat în baza Regulamentului Nr.44.03, amendamentele serie 03, adecvat la utilizarea generală pe vehicole și compatibil cu cea mai mare parte, însa nu cu toate modelele de scaune ale vehicolelor.
2. O perfectă compatibilitate este mai ușor de obținut în cazurile în care constructorul de autovehicole declară în manualul autovehicolului că acesta prevede instalarea de dispozitive de reținere a copiilor de tip "Universal" pentru grupa respectiva de varsta.
3. Acest dispozitiv de reținere a fost clasificat "Universal" în baza celor mai severe criterii de omologare, față de modelele precedente, care nu dispun de acest aviz.
4. A se folosi numai in vehicole dotate de centură de siguranță in 3 puncte, statică sau cu rotor, omologată în baza regulamentului UN/ECE Nr. 16 sau alte standarde echivalente.
5. În caz de dubiu contactați productorul dispozitivului de reținere a copilului sau vînzătorul.

Scăunelul poate fi folosit și în afara autovehicolului, fixat pe carucior sau ca balansoar.

LIMITĂRI DE UTILIZARE

ATENȚIUNE ! Respectați cu rigurozitate următoarele limitări de folosire a produsului: în caz contrar nu este garantata siguranța.
1. Greutatea copilului nu trebuie să depășească 13 Kg.
· Nu utilizați nicodată acest scăunel pe scaunul din fata al masinii, daca este dotat cu airbag frontal, decat daca acesta a fost dezactivat: contactati producatorul sau cititi in catrea masinii daca airbagul poate fi dezactivat.
2. Nu utilizați niciodată pernuța confort in cazul in care copilul are o greutate de peste 6 Kg.

CONDIȚII CE TREBUIESC INDEPLINITE DE SCAUNUL MASINII ȘI CENTURA DE SIGURANȚĂ.
Scăunelul poate fi instalat pe scaunul din fata al masinii sau pe bancheta din spate daca aceste indeplinesc urmatoarele conditii:
- Sa fie îndreptate în sensul de deplasare a autovehicolului (figura 1)
- Sa fie dotate cu centură de siguranță cu 3 puncte de ancorare statică sau cu rotor (figura 2)
Se recomandă instalarea scaunului auto pe bancheta din spate a masinii.
ATENȚIUNE! PERICOL GRAV! Nu utilizați niciodată acest scăunel pe un scaun dotat cu airbag frontal.
ATENȚIUNE! Nu instalați niciodată scăunelul pe un scaun dotat numai cu centură in 2 puncte (figura 2 A).

REGLAREA CENTURILOR DE SIGURANTA

ATENȚIUNE! Centurile scaunelului trebuie să fie întotdeauna reglate in functie de creșterea copilului.
Înainte de a instala scăunelul în autovehicol este necesara reglarea ceturilor de siguranta ale acestuia la înălțimea corectă.
Poziția corectă a înalțimii centurilor este puțin sub nivelul umerilor (figura 3). Scăunelul poate fi reglat in 3 poziții (figura 4).
Scăunelul este dotat de o pernuță de confort care garantează copilului cu o greutate de pana la 6 Kg o corectă reținere și poziția ideală pentru gît si spate.
Pentru a pozitiona parnuța confort verificați ca centurile să fie introduse în locașul cel mai de jos.
ATENȚIUNE : este unica poziție permisă pentru utilizarea cu pernuța confort (figura 5).
Atențiune : pentru a garanta maxima securitate a produsului îndepărtați pernuța confort după ce copilul depaseste greutatea de 6 Kg.
Pentru a regla centurile de siguranta procedați dupa cum urmează:
- deschideți încuietoarea apasînd butonul roșu (figura 6)
- desprindeți centurile dinspre spate și introduceți-le în orificiul adecvat înălțimii copilului (figura 7 A și 7 B)
ATENȚIUNE! Asicurați-va ca centurile să fie petrecute întotdeauna pintre bara de pozitionare și husa (figura 7 C). Centurile trebuie să fie întotdeauna corespunzator.

ASEZAREA COPILULUI IN SCAUNEL

1. ridicați clapa din material textil, tinand apăsat butonul pentru reglare și trageți de centurile de siguranta

ale scăunelului pentru a le slabi (figura 8).
2. deschideți încuietoarea, apăsînd pe butonul roșu; (figura 6)
3. asezati copilul
4. suprapuneți cele două limbi ale încuietorii (figura 6 A)
5. introduceți amîndouă limbile încuietorii pînă auziti un "clic" (figura 6 B). ATENȚIUNE: nu introduceți niciodată numai o singură limbă în încuietaore
6. întindeți centurile de siguranță a copilului, trăgînd centura centrala de reglaj (figura 9)
ATENȚIUNE: centurile trebuie întinse însa nu prea tare. Dacă puteți introduce degetele între centură și corpul copilului înseamnă că au fost corect întinse.

POZIȚIILE MANERULUI SCĂUNELULUI

Mînerul scăunelului poate fi reglat în 4 poziții (figura 10):
A. Poziția de transport în autovehicol (ATENȚIUNE: acesta este singura poziție permisă în timpul transportului in autovehicol).
X. Poziție intermediară: nu o utilizați niciodată
B. Poziția de transpot manual.
C. Poziția pentru utilizarea sc aunelului ca balansoar sau pentru folosirea pe caruciorul Chicco corespunzător.
D. Poziția de utilizare ca sezlong fix.
Pentru a efectua reglarea apasați simultan butoanele de pe maner (figura 11) rotind manerul în poziția aleasă pînă auziti un clac.

INSTALAREA SCĂUNELULUI IN AUTOMOBIL

Citiți cu atenție CONDIȚII CE TREBUIESC INDEPLINITE DE SCAUNUL MASINII ȘI CENTURA DE SIGURANȚĂ.
Scăunelul, atît în versiunea cu suport cat și fără, trebuie să fie instalat numai în sensu contar direcției de deplasare a masinii. ATENȚIUNE! EXTREM DE PERICULOS: NU INSTALAȚI PE SCĂUNE DOTATE CU AIRBAG, dacă acesta nu a fost dezactivat.
ATENȚIUNE ! Nu instalați niciodată scăunelul pe un scaun auto dotat numai de o centură abdominală.

INSLATALEA CU SUPORT:

Pentru a instala scăunelul cu suport pe scaun, procedați dupa cum urmează:
1. decuplați scăunelul de pe bază trăgînd de mînerul de cuplare (figura 12) și în acelaşi timp ridicați-l de mînere.
2. poziționați suportul pe scaunul ales pentru a fi inslat, orientîndu-l ca în figura 13, și făcand în așa fel incat acesta sa fie in contact cu spătarul scaunului masinii.
3. trageți centura de siguranță a autovehicolului și prindeți-o la încuietoarea corespunzătoare, petrecînd partea orizontală prin cele două ghiduri (figura 14)
4. înainte de a introduce scăunelul pe suport, verificați ca blocajul stabilizator să fie închis (figura 15).
5. introduceți scăunelul pe suport (îndreptat în sens contar celui de deplasare) împingîndu-l în jos pînă ce se obține cuplarea (auzți un "clac") (figura 16).
6. verificați corecta cuplare a scăunelui pe suport încercînd sa il ridicati atît dinspre partea anterioară cît și cea posterioară.
7. prindeți centura diagonală a autovehicolului și petreceți-o prin ghidul corespunzător situat în spatele spătarului scăunelului (figura 17)

ATENȚIUNE: CENTURA DIAGONALĂ A AUTOVEHICOLULUI ÎN TIMPUL TRANSPORTULUI TREBUIE SĂ FIE ÎNTOTDEAUNA ÎN POZITIA INDICATĂ ÎN FIGURA 18. NU UTILIZAȚI NICIODATĂ SCĂUNELUL FĂRĂ A PETRECE CENTURA PRIN RESPECTIVUL GHIDAJ: ASTFEL PUTEȚI COMPROMITE ÎN MOD SERIOS SIGURANȚA.

8) Înfășurați în jurul scăunelului cît mai bine centura, fără a lasa excese de bandă, și asigurați-vă ca aceasta să nu fie răsucită.
9) poziționați mînerul în pozitia "A" (figura 10)
Pentru a scoate scăunelul de pe suport:
- desfaceți de pe ghidajul spătarului centura diagonală, repoziționați mînerul în poziția B (figura 10)
- decuplați scăunelul trăgînd de respectivul mîner și în acelaşi timp ridicați scăunelul de mînere.

ATENȚIUNE ! După instalare verificați ÎNTOTDEAUNA ca centura autovehicolului să fie corect întinsă și ca încuietoarea să nu forțeze centura la ieșirea din respectivele ghidajuri de pe suport și să nu se suprapună cu ghidajele respective.

ATENȚIUNE: NU PETRECEȚI NICIODATĂ CENTURA AUTOVEHICOLULUI ÎN POZIȚII DIFERITE DE CELE INDICATE IN FIGURA 19
In figura 20 sînt indicate cîteva exemple de instalare incorectă.

INSTALAREA FĂRĂ SUPORT
Pentru instalarea scăunelului fără suport în automobil, procedați cum urmează:
1. impingeți în jos blocajul stabilizator. (figura 15)
2. poziționați scăunelul pe scaunul autovehicolului ales
3. trageți centura de siguranță a autovehicolului și cuplați-o la încuietoarea corespunzătoare, petrecand partea orizonatală a centurii prin cele două ghiduri ale scăunelului (figura 22).
4. Prindeți centura diagonală a autovehicolului și petreceți-o prin respectivul ghidaj poziținat în spatele scăunelului figura 23.
5. Înfășurați în jurul scăunelului centura cît mai bine fără a lasa excese de banda, și asigurați-vă ca aceasta să nu fie răsucită. ATENȚIUNE: CENTURA DIAGONALĂ A AUTOVEHICOLULUI ÎN TIMPUL TRANSPORTULUI TREBUIE SĂ FIE ÎNTOTDEAUNA POZIȚIONATĂ ÎN POZITIA INDICATĂ ÎN FIGURA 24. NU UTILIZAȚI NICIODATĂ SCĂUNELUL FĂRĂ A PETRECE CENTURA PRIN RESPECTIVUL GHIDAJ: ACESTA POATE COMPROMITE SERIOS SIGURANȚA.
6. Poziționați mînerul în pozitia "A" (figura 10)
7. Pentru a scoate scăunelul de pe scaun, decuplați centura autovehicolului apasînd pe cataramă. Desfaceți centura de pe ghidajul diagonal și de pe cel orizontal de pe scăunel. Repuneți mînerul în poziția "B" (figura 10).
În figura 25 sînt indicate cîteva exemple de instalare incorectă.

UTILIZAREA PROTECȚIEI ÎMPOTRIVA SOARELUI

Scăunelul este dotat de o protecție solara pentru a proteja copilul de soare și vînt.
Se cuplează și se decuplează cu ușurință la scăunel

prin intermediul celor două locaşuri şi poate fi înclinată după necesitate. (figura 26)

POZIŢIE FIXĂ SAU BASCULANTĂ A SCĂUNELULUI (TIP COŞULEŢ-SEZLONG)

Cînd nu este utilizat în autovehicol, scăunelul poate fi utilizat ca un balansoar sau ca sezlong fix. Pentru a-l face basculant, puneţi blocajul stabilizator (figura 17) şi poziţinaţi mînerul în poziţia "B" (figura 10).
Pentru a fi utilizat în poziţie fixă extrageţi blocajul stabilizator (figura 21) şi poziţionaţi mînerul în poziţia "D" (figura 10).

Important! Păstraţi aceste instrucţiuni pentru referiri ulterioare.

ATENŢIONARE: Nu lăsaţi copilul nesupravegheat

ATENŢIONARE: Nu utilizaţi coşuleţul când copilul poate să stea şezut de unul singur

ATENŢIONARE: Acest coşuleţ nu se recomandă pentru perioade îndelugate de somn

ATENŢIONARE – Este periculos să utilizaţi coşuleţul pe o suprafaţă la înălţime, ca mese, scaune, etc.

ATENŢIONARE – Utilizaţi întotdeauna sistemul de prindere

Coşuleţul nu înlocuieşte un pat sau un leagăn. Dacă trebuie să doarmă, copilul va trebui să fie pus într-un pat sau într-un leagăn corespunzător
Nu utilizaţi coşuleţul atunci când are o parte ruptă sau lipsă
Nu utilizaţi accesorii sau piese de schimb care nu au fost aprobate de constructor
Spălaţi de mână, în apă rece; nu înălbiţi; nu uscaţi mecanic; nu călcaţi; nu curăţaţi chimic.
Vârstă: De la naştere până la circa 6 luni (până la 9 kg).
Poziţionaţi coşuleţul numai pe suprafeţe stabile şi orizontale.
ATENŢIUNE: înainte de a transporta scăunelul repoziţionaţi şi blocaţi întotdeauna mînerul în poziţia verticală "B" (figura 10)

VERSIUNEA SCĂUNEL AUTO + CARUCIOR

ATENŢIUNE! Pentru utilizarea împreună cu căruciorul urmăriţi instrucţiunile căruciorului
Noile cărucioare CHICCO dotate cu sistemul CLILK CLAK au brate cu dispozitive speciale ce permit cuplarea scăunelul direct pe cărucior, fără a utiliza alte accesorii.
Deschideţi landoul urmând instrucţiunile manualului pus la dispoziţie
Cu Scăunelul pe o suprafaţă plană şi stabilă, rotiţi mânerul în poziţie orizontală (C, vezi fig. 10)
Scoateţi cele două axe de prindere ale mânerului, trăgând şi rotind cele două mânere de prindere ale landoului (fig. 27).
Prindeţi Scăunelul de braţele landoului (se va auzi un clic atunci când va fi prins de ambele laturi).

ATENŢIE Înainte de folosire asiguraţi-vă că dispozitivele de fixare ale landoului căruciorului să fie corect închise.

Pentru a desface Scăunelul de landou este suficient să apăsaţi pe cele două butoane de pe mâner (fig. 29).
Deplasaţi şi sprijiniţi produsul pe o suprafaţă plană şi stabilă, apoi rotiţi mânerul în poziţie verticală (B), reintroducând axele de prindere.
- ATENŢIUNE: cuplarea şi decuplarea se pot efectua chiar si cu copilul aşezat pe scăunel, cu greutatea copilului operaţiunile respective pot fi mai puţin uşoare. În acest caz se recomandă atenţie în efectuarea operaţiunilor de mai sus.

INLATURAREA / SPĂLAREA HUSEI SCĂUNELULUI

Pentru spălarea husei, desfaceţi centurile şi extrageţi husa după ce aţi extars cele două dispozitive de fixare din locaşurile lor (figura 30). Pentru spălare îndepliniţi cu atenţie instrucţiunile indicate pe eticheta. Centurile, încuietoarea şi părtile din plastic trebuie să fie curăţate cu o cîrpă umedă. NU folosiţi solvenţi sau decoloranţi care pot crea daune şi determina nesiguranţa acestora.

Spalati de mana cu apa rece.

Nu folositi inalbitori.

Nu folositi uscatorul.

Nu calcati.

Nu curatati chimic.

Pentu alte informaţii şi pentru a cere piese de schimb contactaţi cel mai apropiat distribuitor Chicco:
ARTSANA SPA
Via Saldarini Catelli 1
22070 Grandate COMO - ITALIA
Serviciul Clienţilor
0039 031 382000 - Fax 0039 031 382500
www.chicco.com

www.chicco.com

ARTSANA

COMO-ITALY

85118.L.1

Cod. 46 079179 000 000